

# ป๋วย อึ๊งภากรณ์ <br> ประสบการณ์ชีวิต <br> และข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว 



# ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ประสบการณ์ชีวิติ และข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว <br> ป่วย อืงกากรก์์ เสี้ <br>  











บรรณาธิการบริหาร รูติมา กุดดิทานนท์
กองบรรมนาธิการ สฺุาาา เสโส ภุมินทร์ พบรัไกรกิดดิ

ประาสัสมพันธ์ พิไลักงณ์ พรมจันทร
ธุรการ สุเนตร รุ่แแังตุวรรน

แบบปก/จัดมูปเล่ม พจน์ กิทิไกรวรรน



ประสบการณ์ชีวิต
และ ข้ อ คิด
สำหรับคนหนุ่มสาว

ป๋วย อึ้งภากรณ์ เขียน พจน์ กริชไกรวรรณ บรรณาธิการ

กระทรวงศีกษษาธิการ ออกใบอนุญาตให้ เมื่อวันที่ ๖ กันยายน ๒๔๐๑ส เลขที่อนุญาดที่ ต. ๑สส/セธ๐ศส กระทรวงมหาดไทย ออกใบนนุญาตให้ เมื่อันที่ เ๔๔ ธันวาคม ๒๔ฺ๑ด เลขทะเบียนลำดับที่ ๗ื่า

## คณะกรรมการ

๑. นายอุดม เย็นทดี
๒. นายสุลักษณณ์ คิวรักษ์
๓. นายป่วย อึ์งภากรณ์
๔. นายชาญวิทย์ อร่ามโทธี
๔. นายเฉลิม ทองศรีพงศ์
๖. นางสาวรสนา โดสิตระถูล
๗. นางสาวจิดิจิมา คุณติรานนท์
๘. พระไพศาล วิสาโล
๔. นายกรุณา กุศลาสัย
๑๐. นายเกษมสัน์ วีระกุล
๑๐. นายนริศ ชัยสูตร
๑๒. นายแพทย์บัญชา พงษ์พานิช

จ๓. นายประกอบ คุปรัตน์
๑๔. นายแพทย์ประพจน์ เภตรากาศ
๑๔. นายแพทย์ประเวศ วะสี
๑๐. นายพิกพ ธงไชย

๑๗า. นายสรรพิิกิธ์ กุมพ์ประพันธ์
๑๘. นางสาวอรศรี งามวิทยาพงศ์
๑๙. นายุุทัยย ดุลยเกษม
๒๐. นางสาสิริวรรรน นิจจจริญ

ประธานกิตติมศักดื้
ประธานกรรมการ
รองประธานกรรมการ
กรรมการเหรัญญิก
กรรมการที่ปรีกษากฎหมาย
กรรมการผู้ัดการ
กรรมกาาผู้ช่ายยผู้อดการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการ
กรรมการเลขานุการ

> มูลนิธิโกมลคีมทองจัดตั้งขี้นเมื่อปี๒๔์๑๖ มีวัตถุประสงค์เพื่อกระตุ้นเตือน และสนับสนุนให้บุคคลมีความเสียสละเพื่อสังคม มีอุดมคติ เป็นผู้ำใในทางที่ถูก ต้อง ตามแบบอย่างของคูรูโกมล คีมทอง ผู้สูญเสียชีวิตเมื่อปี ๒๔ศศ๔ ขณะอุทิศ ตนเป็นคูอยู่ในถิ่นทุรกันดาร

## สารบัญ

คำนำสำนักพิมพ์ ..... (b)
บทนำ อาจารย์ป๋วยกับความหมายในยุคของเรา ..... (๙)
ภาค ๑ ประสบการณ์และแนวความคิด ..... の
ภาค ๒ ข้อเขียนสำหรับคนหนุ่มสาว ..... ๑๐๗
ภาค ๓ คมความคิดอาจารย์ป่วย ..... ๑๗๗

## (๖) ไ ป๋วยอี้งกากรณ์

## คำนำสำนักพิมพ์

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาวของอาจารย์ป๋วย อึ๊งภากรณ์ในหนังสือเล่มนี้ รวบรวมจากหนังสือเกี่ยวกับอาจารย์ป๋วย ซึ่งสำนักพิมพ์มูลนิธิโกมลคีมทองเคยจัดพิมพ์ในหลากวาระหลายโอกาส อันได้แก่ สันติประชาธรรม (กันยายน ๒๔์๒๘), เสียชีพ อย่าเสียสิ้น (มีนาคม ๒๕์๒๘), การศึกษาในทรรศนะข้าพเจ้า (กุมภาพันธ์ ๒๕๓๐), ศาสนธรรมกับการพัฒนา (กรกฎาคม ๒๕ัต๐), คิดถึงคนไกลบ้าน... ป๋วย อึ้งภากรณ์ (มกราคม ๒๔ต๑) และ กูชายชาญชาติเชื้อชาตรี (กันยายน ๒๔์ต๒) โดยนำมาจัดหมวดหมู่เสียใหม่และแบ่งออกเป็น สามภาค คือ ภาคแรก ว่าด้วยประสบการณ์ชีวิตและแนวความคิด ภาคที่สอง เป็นข้อเขียนสำหรับเยาวชนคนหนุ่มสาว และภาคสาม เป็นข้อคิดคำคมของท่านที่คัดมาจากหนังสือหลาย ๆ เล่ม ทั้งของ สำนักพิมพ์มูลนิธิโกมลคีมทองและของหน่วยงานอื่น ๆ ที่จัดพิมพ์ออกมา

โดยในวันที่ $\alpha$ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๓ส นี้ อาจารย์ป๋วย อึ้งภากรณ์ จะมีอายุครบ ๘๐ ปีบริบูรณ์ มูลนิธิโกมลคีมทองรู้สึกสำนึกในคุณูปการ ของท่านที่มีส่วนช่วยเหลือในการก่อตั้งมูลนิธิบ และรับเป็นรอง

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว /(๗)

ประธานกรรมการของมูลนิธิย มาตั้งแต่ต้นจวบจนปัจจุบัน ซึ่งมูลนิธิย เองก็จะครบ ๒๕์ ปี ในปีพ.ศ. ๒๕๙๓ นี้เช่นกัน แม้อาจารย์ป๋วยจะไม่ รูัจักโกมล คีมทองเป็นการส่วนตัว แต่โกมล คีมทองก็คงรู้จักท่านผ่าน ทางข้อเขียนทางด้านการศึกษาและอื่น ๆ บ้าง

นอกจากนี้ อาจารย์ป๋วยยังมีส่วนเกี้อหนุนมูลนิธิย โดยทางอ้อม อีกด้วย นั่นคือ "คำพูด ข้อเขียน และวิถีชีวิตของท่าน เอื้ออาทรต่อ อุดมคติของคนหนุ่มสาว ช่วยเป็นไฟจุดพลังให้เขาเหล่านั้นไปทางที่ ถูกต้อง ดีงามตามครรลองแห่งสันติประชาธรรม..." (ส. ศิวรักษ์, คำนำ หนังสือ นำสนทนาเรื่องต้นไม้ในพระนคร, ๒๔์๒๙) และเมื่อเร็ว ๆ นี้ คณะกรรมการงานวันสันติภาพไทยได้ประกาศสรรเสริญอาจารย์ป๋วย เป็นบุคคลสันติภาพอันควรแก่การเซิดชู เนื่องในโอกาสครบรอบ ๕๐ ปีของการประกาศสันติภาพไทย เมื่อวันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๔๓๘

ในการรวบรวมเนื้อหาต่าง ๆ นั้น สำนักพิมพ์ย พยายามสอบ ทานกับตันฉบับการพิมพ์ครั้งแรก ๆ เท่าที่จะค้นหาได้ จากเอกสารสิ่ง พิมพ์ในหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ห้องสมุดของ ธนาคารแห่งประเทศไทย และจากคุณสุรพล เย็นอุรา ซึ่งอาจยังมีข้อ บกพร่องอยู่บ้าง โดยบทนำที่เพิ่มมานั้น พระไพศาล วิสาโลกรุณา เขียนให้ ซึ่งมีความไพเราะงดงามจับจิตจับใจผู้อ่าน คนหนุ่มสาวร่วม สมัยที่ไม่เคยรู้ัักอาจารย์ป๋วยอาจมองเห็นภาพประวัติศาสตร์และ ความเป็น "ป๋วย" ได้บ้างจากบทนำที่เพิ่มมานี้

ยังภาพประกอบส่วนใหญู่ในหนังสือเล่มนี้ ก็ได้รับความ อนุเคราะห์โดยตรงจากห้องสมุดป๋วย อึ๊งภากรณ์ คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และห้องอนุสรณ์ป๋วย อึ้งภากรณ์ ณ อาคารวิจัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ศูนย์รังสิต ซึ่งสำนักพิมพ์ได้ รับความสะดวกยิ่งจากอดีตหัวหน้าห้องสมุดป๋วยฯ คือคุณศรีจันทร์ จันทร์ซีวะ และเจ้าหน้าที่คนอื่น ๆ ทุกท่าน และภาพบางส่วนก็ได้จาก

## (๘) / ป๋วยอึึ้งกากรณ์

หนังสือ สมุดภาพอาจารย์ำยย หนังสือ กบฐกู้ชาติ และจากหนังสือ โฉมหน้าประวัติคาสตร์ชุดประชาธิปไตยเลือด นอกจากนี้ภาพลายเส้น การ์ตูนในบทความเรื่องแรกของหนังืือเล่มนี้กีเป็นีีมีอของคุณประยูร จรรยาวงศ์ (เสียชีวิดแล้ว) ภาพวาดเหมือนโดยคุณชัย ราชวัตร และ ภาพวาดเหมือนสีน้ำมันที่ปีกบกหหลังโดยคุณอวบ สาณะเสน ทั้ง ลายมื่ของอาจารย์ปปวยกไดด้มาจากหนังสือ คิดถึ่งอาจาวย์ป์วยยอีกดัวย แม้กระนั้นก์ไม่อาจระบุมี่มาหรือจจจาของภาพประกอบได้กั้งหมด สำนักพิมพ์มูลนิธิโกมลคีมทองจึ่งขอขอบพระคุณทุก่่านทั้งที่เอ่ยนาม และผู้อยู่เบ้้องหลงหน้งสือเล่มนี้มา ณโอกาวนี่โดยเฉพาะอาจารย์ออห์น คุณไมตรี และุุณไจ อึ้งภากรณ์ บุตรชายทั้งสามของอาจารย์่วย

ท้ายที่สุด สำนักมิมพ์บ ขอฝากคำถามแผงคำ้าทายต่อคน หนุมสสาวร่วมสมัยในยุคังคมข้อมูลข่าวสารว่า "ใหช่วงชีวิตที่ผ่านมา ของเซอ มีแบบอย่างของบุคคลที่เซอยูึกีกคารพ ยกย่อง นับถือได้ อย่างสนิทไจ และปรารกนาจะเลียนเยี่ยงอย่างจริยวัตรบางประการ ของบุคคลคนนั้นบ้างหรือไม่ ?" หรือ "ผู้ที่ช่วยก่อให้เกิดเรงบันดาล ใจอย่างลึกจึ้งในจิดใจของเธอ และกระตุ้นให้เซอเชื่อมี่นว่าการทำสิ่งที่ ดีนั้น มิใช่เป็นการสููษเปล่า เป็นเสมือนการยืนยันว่าความดีและคนดี นั้นมีอยู่วิงงในโลกนี้ มิใชช่เป็นเพียงสิ่งที่วางเทินไวेบนหัว เพื่อการยก ย่องบูชาด้วออามิสและลมปากเท่านั้น ในโลกแห่งความเป็นจริง จะมี บุคคลเช่นว่านี้บ้างไหม ?"

# ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว /(ศ) 

## บทนำ

## อาจารย์ป๋วยกับความหมายในยุคของเรา

เมื่อข้าพเจ้ายังเป็นนักเรียน ศิษย์เก่าที่ครูบาอาจารย์รุ์น เก่า ๆ กล่าวึ่งมากที่สุดคนหนึ่งได้แก่ ป๋วย อื้งภากรณ์ กิตติศัพท์ ของอาจารย์ป่วยชึ่เป็นที่กล่าวขวัญกันมากในแวดวงอัสสัมััญ คือ ความซื่อสัยย์สุจิิตและความรู้คามสามารถ ใช่แต่เท่านั้น พวกเรา ยังภาคภูมิใจอาจาร์ป๋วยใโฐรานะอัสสัมชนิกที่มีเีียรดิคุณสูงส่ง จะไม่ ให้เด็ก ๆ อย่างพวกเราภูมิไจได้อย่างไร ในเมื่อธนบัตรทุกใบใน ประเทศนี้มีลายเซ็นของอัสสันชนิกลู้นี้นรากฉูอยู่ ตอนนั้น อาจารย์ ป๋วยเป็นผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทคไทย ซึ่งประสบความสำเร็จ อย่าสสูงในการปฏิรูปประบเศรษฐูกิจไทยให้มีเเสียยราพ โดยเฉพาะ ในด้นการงินการคลัง เป็นที่ยอมรับของนานาประเทศ แต่วลานั้น ข้าพเจ้าบังไม่ได้เข้าใจไปถึงปานนั้น รู้แต่ว่าท่านเป็นคนมีตีาแหน่ง สำคัญคหหนึ่งของประเทศ และเป็นคนมีรี่อเสียงเอามาก ๆ

ข้าพเจ้าไม่เพียงแต่จะคุ้นกับกิติิตัพท์ชื่อเสียงของอาจารย์ปีวย เท่านั้น แม้แด่หน้าตาของห่านข้าพเจ้ากีเเ็็นอยู่บ่อย ๆ เพราเเจาเรา ขึ้หหรือลงบันไดหน้าห้องอธิการ จะต้องเห็นภาพถ่ายของท่านชึ่งทาง
(๑๐) / ป๋วย อี๊ง กา ก ร ณ์

โรงเรียนอามาดิดไร้ว่วมกับอัสสัมชนิกท่านอื่น ๆ ที่มีชี่อเสียง ภาพ อาจารย์ปียยวัยปลาย ส๐ ยัตติตตาข้าพเจ้าจนถึงทุกันนี้ ข้าพเจ้าไม่ ทราบว่าเวลานั้แท่านพิิ่งได้รับรางัลมแม็กไซไซ เมื่อข้าพเจ้าเรียนถึงชั้นมัธยม เริ่มสนใจสังคมรอบตัว เกิดความ ห่วงใยในสภาพบ้านเมืองที่อยู่ภายใต้ระบบเผด์จการ ถึงตอนนั้น ข้าพเจ้าก์ได้พบว่า นอกจากความซื่อสัตย์สุจริดและสดิปัญญาความ สามารกแล้ว องคุคุณอันสำกัญอีกประการหนึ่งของอาจารย์่วยก็คือ ความรักิิกิธิเสืรภาพและความยุดิธรรม คุณสมบบิขิขน้้ขอองอาจารย์ ป่วยข้าพเจ้าไม่เคยไดิยินครูบาอาจารย์คนใดพูดถึ่งมาก่อน ส่วนหนึ่ง อาจเป็นเพรารว่า ก่อนที่จะเกิดรัฐรระหาร พ.ศ. ๒๔ฮ๔๔ นั้น ท่านยัง ไม่แสดงตัวเค่นชัดในการต่อด้านเผด์จการเท่าไรนัก แต่สาเหตุอีก ประการหนึ่งก์คือ ครูบาอาจารย์ส่วนใหญ่ (หรือจะรวมถึงคนไไยโดย ทั่วไปก์ได้า ไม่เห้นว่าความรักสิทธิเสรีภาพและความยุติเรรมนั้แเป็น คุณสมบิติีี่ำกัญอันควรยกย่องเชิดชูเท่าไรนัก ชะดีชะร้ายอาจจะ รังเกียอจต้วยซ้ำ ใรรที่มีคุณสมบัติข้อนี้อาจถูกกล่าวหาว่า "หัว รุนแรง" ไปได้ง่ายๆ ตัวยเหดุนี้ จงงไม่แปลกที่คำขวัญวันแด็กปีแลว้วีี เล่าของไnย ไม่เคยเอ่ยถึงความรักิิทกิิเสีีภาพและความยุติธรรมเลย ยิ่งเยาวชนอย่างข้าพเจ้าอีดอัดขัดเคืองไจกับระบอบเผด็จการ มากเท่าใด เรากิ์ยิ่ยกย่องนับถีออาจาร์์่ำยมากเท่านั้น ข้อเขียน ของท่านหลังรัรูปรหหาร ๒๔゙ค๔ จนถึงเหตุการณ์ตุลาคม ๒๔๐อด ถือ ได้ว่าเป็นประทีปในทางสิทธิเสรีภาพที่พวกเราเสาะแสวงหากัน ไม่ ว่า "จดหมายนายเข้ม เย็นยิ่ง เรียนนายทำนุ เกียรดิก้อง ผู่ใหญู่า้าน ไทยเจริญ" หรือ "บันทีกประชาธรรมไทยโดยสันติวิธี" ล้วนมีอิทธิพลในทางความคิดต่อผู้รักิิทธิเสรีภาพ แม้แต่บทความในเชิง อัตซีปปรรวัติอย่าง "แตกเนื้อหนุ่ม ๒ส๙ฮฮ" หรือ "ผู้หญิงในชีวิจของ ผม-แม่" กียังได้บับความนิยมอย่างมาก จนมีการอัดสำเนาเผยแพร่

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว /(ค囚)

ต่อไปอีก ทั้งนี้โดยไม่อ้องพูดถึงบทความเรื่อง "ทางออกของไไยหลัง สงครามอินโดจีน"ศึ่งแแ้จะะงงในวารสาเล็ก ๆ ของกลุ่มั้กศีกษามหิดล แต่ก็เป็นที่กล่าวขานกันมากในแวดวงปัญญาชน โดยเฉพาะนโยบาย ต่อ "ผู้ก่อการร้ายคอมมูนิสต์"

หลังเหตุการณ์ ค๔ ตุลาคม ๒๔๐ด ความนิยมในตัววาจารย์ ปีวยพุ่งขี้นสูงยิ่งกว่าเดิมจนได้รับการคาดหมายให้เป็น "ตัวเก็ง" นายกรัฐมมตรีอันดับด้น แต่ท่านกลับปฏิเสโโอกาสคังกล่าว เหตุผล ของท่านก์คือ ได้ให้ส้จจะไว้แล้ว่าจะไมมรับตำแหน่งการเมืองใด ๆ ตราบใดี่ยงบไม่เกีียณอายุรชการ สัจจะดังกล่าวท่านได้รักษไไว้ เป็นวลลานานเกือบ ส๐ ปีตี้งแต่เข้าเป็นเสรีไทยใหม่ ๆ และเป็นเหตุ ผลเดียวที่ทำให้ท่านปฏิเสธไมม่รัตำแหน่งรัรมมตรรี่าการกระทรวง การคลังในสมัยจอมพลสฤษดี้ ธนะรัชต์

หากถามว่าอะไรคืคแก่นแท้ของอาจารย์ปีวย คำตอบของ ข้าพเจ้าก็คีคความรักสัจจะ ความรักสัจจะทำให้อาจารย์ป่ายใฝ゙แสวง หาความจริง ความรู้ดวามสามารกในทางสติปัญญาของอาจารย์ปี่ยมี บ่อเกิดมาจากความเฝีแสวงหาความจริง เมื่อเรียนหนังสือกีเเรียนเพื่อ รููิมชช่เรียนเพื่อสอบ ความมุมุ่มม่นพยายามที่จะเรียนเพื่อให้้รู้ และเข้า ถึงความจริงในสิ่งที่เล่าเรียน เป็นเหตุให้ท่านมีกิตติตัพท์ในด้าน การ "เรียนเก่ง" มาตั้งแต่เป็นนักเรียนจนกระทั่งจบปริญญาเอก เมื่อรัสสัจจเสียแล้ว ความซี่อสัตย์สุจริตย่อมเกิดขี้นตามมา พร้อมกับความขยันหมั่นเพียร เพราเมื่อรับปากแล้วก้ต้องทำภาระ หน้าที่ที่ไดับบมอบหมายให้สำเร็จด้วยดี โดยไม่ทอดโุระคดโกง หรือ เฉไฉจากหลักการที่ตกลงกัน และพราะรักัจจะะีี้เอง อาจารย์ป่วย จึงดำรงชีวิดอย่าง "โปร่งใม" ไม่ปิดบังอำพราง แม้กระทั่งกำพืดของ ตนเอก็เปิดเผยให้มหาชนได้รูว่าตนเป็น "ลูกจีน" คนที่อายุด่า กว่า เ๐๐งงไปไนปัจจุบันนี้อาจไม่เข้าใจว่าความเป็นลูกจีนนั้นเสียหาย

## 

หรือน่าอับอายอย่างไร แต่หากย้อนหลังไป ๒๐ ปีเป็นอย่างน้อย ไม่มี ใครในหมู่ชนชั้นกลางดอกที่อยากยอมรับว่าตนมีพ่อแม่เป็นจีน หาก มีชื่อจีนก็ต้องเปลี่ยนเป็นไทย มีแซ่ก็ต้องเปลี่ยนเป็นนามสกุล โดย ประดับประดาด้วยคำบาลีสันสกฤต คำว่า "เจ๊ก" เป็นคำดูหมิ่น ดูแคลนที่แสลงหูสูกจีนในไทยกันทั้งนั้น ยิ่งลูกจีนคนไหนมีตำแหน่งสูง ในวงราชการด้วยแล้ว หากปกปิดกำพืดของตนได้มิดชิดเท่าไร ความ วิตกทุกข์ร้อนยิ่งลดลงมากเท่านั้น แต่สำหรับอาจารย์ป๋วย ท่านไม่ เพียงแต่จะยอมรับความเป็นลูกจีนของตนเท่านั้น หากยังเขียนให้ ปรากฎ ดังในบทความเรื่อง "ผู้หญิงในชีวิตของผม-แม่" ท่านขึ้นต้น ด้วยประโยคแรกว่า "แม่ผมชื่อเซาะเช็ง" อาจารย์ป๋วยรักสัจจะแลเซื่อ มั่นในความเป็นไทยของตนมากพอที่จะบอกว่า ท่านเป็นลูกจีน

ความรักสัจจะเมื่อนำไปสู่การแสวงหาความจริงที่ลุ่มลึก ในที่สุด ก็จะพบว่าความงามและความดี ก็คือส่วนหนึ่งของความจริง ในโลกนี้ ชีวิตนี้มีความงามที่เราสัมผัสได้ ความงามที่ประณ็ตลึกซึ้งย่อมยก ระดับจิตใจของเราให้สูงขึ้นจนเข้าถึงความจริงที่เป็นสัจธรรมสากล ความงามนั้นอาจได้แก่ศิลปะที่มนุษย์รังสรรค์ขึ้นมา หรืออาจหมายถึง ธรรมชาติอันตราตรึงใจที่โลกได้มอบเป็นของขวัญแก่สรรพชีวิต ส่วนความดีนั้นเล่า แท้ที่จริงก็คือสัจธรรมหรือกฏธรรมชาตีที่ให้ ผลดี คือความสุขสงบแก่เราหากเราทำตามกฏอันเป็นสากลนั้น การ ไม่เบียดเบียนกันเป็นความดีกีเพราะก่อให้เกิดความสุขแก่ทุกฝ่าย อย่างไม่มีทางเป็นอื่นไปได้ ความยุติธรรมเป็นความดีกีเพราะ ธรรมชาติของมนุษย์นั้นไม่ต้องการถูกเอารัดเอาเปรียบ ความดีนั้นจะ เป็นความดีอย่างแท้จริงก็ต่อเมื่ออิงกับสัจธรรมความจริงอย่างแนบแน่น ความดีเช่นนี้เป็นสิ่งสากล แต่ที่เราเข้าใจกันไปว่าความดีเป็นสิ่งสมมติ กีเพราะไปติดอยู่กับบทบัญญัติตี่ประดิษฐ์คิดค้นขึ้นมา โดยไม่อิงอาศัย ความจริงหรือกฏธรรมชาติเป็นพื้นฐาน "ความดี" ประการหลังนี้ย่อม

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / (จ๓)

แปรผันไปตามกาลเวลาและสถานที่ ไม่อาจเรียกได้ว่าเป็นความดี ที่แท้จริงได้

เป็นเพราะอาจารย์ป๋วยรักความจริง ท่านจึงรักความงามและ ความดีด้วย พร้อม ๆ ไปกับการชื่นชมและส่งเสริมวรรณคดีและศิลปะ แขนงต่าง ๆท่านก็เป็นผู้นำในการเรียกร้องสิทธิเสรีภาพ ประชาธิปไตย และความยุติธรรมในสังคม โดยที่ท่านเองก็ยอมรับอย่างใจจริงว่า ความอยุติธรรมในสังคมไทยส่วนหนึ่งนั้น เป็นผลจากความบกพร่อง ของท่านเองในฐานะที่เป็นผู้วางแผนและจัดระบบเศรษฐกิจไทยมา กว่า ๒ทศวรรษ ในระยะหลังอาจารย์ป๋วยจึงหันมาทำงานพัฒนา ชนบทอย่างจริงจัง

ชนชั้นนำนั้นมีอภิสิทธื้อยู่ได้อย่างผาสุก ก็เพราะสังคมขาด ความยุติธรรม และไม่เปิดโอกาสให้คนส่วนใหญ่มีสิทธิเสรีภาพ ดังนั้น เมื่อชนชั้นนำอย่างอาจารย์ป๋วยยืนหยัดเรียกร้องคุณค่าดังกล่าว จึงไม่ เพียงแต่จะเป็นการท้าทายระเบียบเดิมของสังคมเท่านั้น หากยังเป็น การคุกคามสถานภาพของชนชั้นนำในสังคมไทย หรืออย่างน้อยก็ก่อ ให้เกิดความหวาดระแวงในตัวท่านขึ้นมา ผลก์คือท่านถูก "หมาย หัว" ว่าเป็นศัตรูของสถาบันหลักในบ้านเมือง ในช่วงเวลาไม่ถึง ๒ ปี จากฐานะ "ตัวเก็ง" นายกรัฐมนตรีท่านก็กลายสภาพมาเป็น "หัวหน้า คอมมิวนิสต์" ในสายตาของคนเป็นจำนวนมาก งานแซยิด ๖๐ ปี อาจารย์ป๋วยเมื่อเดือนมีนาคม ๒๔๔๑๙ ณ หอประซุมเล็ก มหาวิทยาลัย ธรรมศาสตร์ จึงสร้างความอกสั่นขวัญแขวนแก่หลายคน ด้วยกลัวว่า จะมีเหตุร้ายจากฝ่ายที่อ้างตัวว่ารักชาติศาสน์กษัตริย์อยู่เป็นอาจิณ ถึงตอนนี้นักเรียนอัสสัมชัญไม่ได้ยินเสียงชื่นชมอาจารย์ป๋วยอีก ต่อไปแล้ว จะได้ยินก็แต่คำกล่าวหาในทางเสียหายตามอิทธิพลของ หน่วยโฆษณาชวนเซื่อที่เข้ามาปลุกระดมตามโรงเรียนต่าง ๆ คนเป็น อันมากเข้าใจว่าอาจารย์ป๋วยส้องสุมและปลุกปั่นยุยงนักศึกษาธรรม-

## 

คาสตร์ เพื่อเตียมโค่นล้มระบอบปกครองของบ้านเมือง ทั้ง $ๆ$ ที่ท่าน เองคอยทัดดานท้วงจิงนักศึกษา จนถึงกับห้ามนักศึกษษาไม่ให้นำ กรรมกรชาวนามาประทัวงรูับาลในมหาวิทยาลัยรรรมตาสตร ด้วย เหตุนี้ความนิยมไดตัวท่านจึงเสื่อมลงไปในหมู่นักศีกษาและนักเคลื่อน ไหว

ยศและการเสื่อมยศ คำสรรเสริญและการิติเดียน เป็นเรรมดา ของโลก อาจารย์ป๋วยย่อมตระหนักในสัจธรรมดังกล่าวเป็นอย่างดี ท่านจึงไมมิดยีดกับตำแหน่งอันสูงสส่งในราชการ อาจารย์ป๋วยเป็น ข้าราชการระดับสูงน้อยคนนักที่พร้อมจะลาออกจากตำแหน่งหากหลัก กาารูกละเมิด เมื่อได้บับความยกย่อง ท่านงึ่ไมมได้หลงงใหลได้บลี้ม ดังคราวได้รับรางวัดแม็กไซไซท่านก็ยกุุณงามความดีให้แก่โรงเรียน เก่าของท่าน ดังนั้แเมื่ถถึงคราวที่ท่านเสื่อมถอยจากคำสรรเสริญ ท่านจึจงไม่หวั่นไหวหรือคลอนแคลนในอุดมคติ หากยังยืนหยัดในสิ่งที่ ท่านว่าเป็นความถูกต้อง

สำหรับคนที่อุทิศตนเพื่อบ้านเกิดเมืองนอนมาโดยตลอด การที่ ต้องกูกขับไล่ไสส่งออกจากแผ่นดินของตน มิหนำซ้ายังประสบกับโรค ร่าย จนไม่สามารกใช้สติปัญญาให้เป็นคุณประโยชน์แก่ประเทคได้ด้ง แต่ก่อน นับเป็นเคราะห์กรรมที่ยากจะทานทนได้ แต่อาจาร์ป่วยกลับ ทำจจได้ส้ามารถยอมรับสภาพของตนอย่างไม่ทุกบ์ร้อน จนเวลาล่วง มาถึงบัดนี้เกือบ ถ๐ ปีแล้ว ธรรมะที่ท่านบำเพ็ญจนรู้เทำทันความ เป็นจริงของชีวิศซึ่งมีความผันผวนปรวนแปรเป็นธรรมดาย่อมมีอานิสงส์ต่อท่านอย่างไม่ต้องสงสัย โดยที่ปิจจัยสำคัญอีกประการหนึ่งที่ หล่อเลี้ยงชีวิตของท่านให้ผาสุกได้กระทั่งทุกวันนี้กีคือความสุขจาก ชีวิตอันสันโดษนั่นอง

ความงามและความดีเป็นส่วนหนึ่งของความจริง ขณะเดียวกัน ต่าง์์เป็เปบ่อเกิดแห่งความสุขกี่กสซึ้ง ความสุขชนิดนี้เข้าถึงได้โดย

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว /(๑๔)

ไม่จำต้องครอบครองวัตุุ จิตที่เข้าถึงความงามอย่างแท้จริงย่อม มัมผัสความสุขได้ไนทุกที่ทุกสถาน ส่วนผู้ที่ซืมซับรบคความดีเข้าเป็น ส่วนหนึ่งของรีวิด ความสุขของเขาย่อมเกิจจากการทำให้ผู่อ่นมีความ สุขด้วยน้ำไสใจจริง ความสุขอันประณีตดังกล่าวนอกจากจะไมี้นี้นอยู่ กับวัตถุแล้ว ยังไม่ปรารถนาการครอบครองวัดถุเกินความจำเป็น อาจารย์ปี่วยเป็นตัวอย่างของคนที่าร่ารวยด้ายความสุข แม้วิวิตจะมี ทรัพย์สมบัติไม่มาก ชีวิตที่เรียง่ายสันโดษจังกล่ามิได้เดิดจากการ ขาดโอกาสที่จะร่ารวย หากเป็นเพราะท่านปฎิเสธโอกาสดังกล่าว ทั้ง 9 ที่มีู้หยิยยื่นให้มากมาย แม้กระัั่งของขวัญปีใหม่ที่กองพะเนินอยู่บนโต๊ะของท่านสมัเเป็นผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทย กล่าวกันว่าท่านเลือกเอาสมุดบันทีกเล่มเล็กไว้เ็นสมมบัติส่วนตัวเพียง เล่มเดียว ที่เหลือท่านแจกให้แก่พหักงานธนาคาร 9 จนหมด โดยไม่ เก็บไว้ไห้แก่บุตรภรรยาที่บ้านเลย

ในยุโโลกานุวัตรชช่นปัจจุบัน บุคคลอย่างอาจารย์ป๋วยมีความ หมายอย่างไรบ้างสำหัับเรา ? เห็นได้ชัดเจนว่ายุคมมัยของอาจารย์ ป๋วยนั้นด่างจากยุคสมัยของเรา อาจารย์ป๋วยเกิดและเดิบโตมาในยุค ที่ทุ่งนาและป่าเขามีอยู่เด็มประเทศ รายได้ของประเทศมาจากการขาย ข้าว และตัดไม้ส้งนอก จัดได้ว่าเป็นประเทศ "ล้าหลัง" เศรษฐกิจไไมีมี ระบบระเบียบ และปราศจากเสถียรภาพจนวางแผนได้ยาก ส่วน ระบอบการเมืองก์ตกอยู่ภายใด้กรคศอบงำของหหาร ประชาธิปไตย เป็นไปอย่างสุ่ม ๆ ตอน ๆ ในยุคชช่นนี้อุดมคคิของคนทั่วไปคือการ เป็นข้ารชชการ อาจารย์ป์วยเป็นผู้หนึ่งที่ที่มเทีืวิดใหห้แก่ระบบรชชการ ต้วยเชื่อม่น่าเเปนการรบบชับระเทศชาตีที่ดี่ีุดด

ปัจจุบันเมืองไทยกำลังมุ่งหน้าสู่ารเเป็นประเทศคุตสาหกรรม ระบบเศรษฐูกจจทั้งระบบเปรียบประดุจเครื่องจักรอันทรงพลังที่กำลัง ขับเคลื่อนประเเคไปอย่างรวดเร็ว ไถยได้ชี่ชว่าเป็นประเทศที่มีอัตรา

## (๑๐) / ป่วย อึ๊งกากรณ์

การเจริญเติบโตทางเศรษฐิกิจที่รวดเร็วเป็นอันดับต้น ๆ ของโลก ผู้ ประกอบการและนักธุรกิจกลายเป็นกลุ่มคนสำคัญของประเทศที่เข้า มาแทนที่ข้าราชการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในทางการเมือง คนที่มีสติ ปัญญาความสามารถพากันมุ่งหน้าสู่ภาคธุรกิจอุตสาหกรรม ทิ้งระบบ ราชการไว้เบื้องหลัง

อาจารย์ป่วยเป็นตัวแทนของข้าราชการที่ซื่อสัตย์และทรงความ สามารถอย่างยิ่งยวด หากท่านมีคุณสมบัติเพียงเท่านี้ ชีวิตของท่าน อาจมีความหมายต่อเยาวชนคนรุ่นใหม่ไม่มากนัก ยกเว้นพวกที่ ต้องการรับราชการ และดำรงตนเป็นเทคโนแครต แต่แก่นแท้ของ อาจารย์ป๋วยมีมากไปกว่านั้น ความเป็นผู้รักสัจจะในทุกแง่มุมของ คำ ๆ นี้ต่างหากที่ทำให้บุคคลอย่างอาจารย์ป๋วยมีคุณค่าที่เป็นสากล อันคนทุกยุคทุกสมัยสามารถเรียนรู้ และซึมซับรับเอาแรงบันดาลใจมา หล่อเลี้ยงชีวิตได้อย่างไม่มีวันเหือดแห้งไม่ว่าเราจะเป็นนักเรียนนักศึกษา นักธุรกิจ ข้าราชการ นักการเมือง หรือแม้แต่ศิลปิน ชีวิตของเราล้วน ใฝ่หาความจริง และต้องการเข้าถึงความจริงที่พาเราเข้าถึงความงาม และความดีที่แท้ได้ด้วย เพราะนั่นคือบ่อเกิดแห่งความสุขอันประณีตที่ ทุกชีวิตปรารถนา

ในยุคที่กระแสเงินตราแพร่สะพัด วัฒนธรรมวัตถุนิยมครอบงำ จนชีวิตจิตใจไขว่คว้าโหยหาแต่ทรัพย์สมบัติและความสนุกสนาน เพลิดเพลิน มนุษย์ถูกลดค่าเป็นเพียงก้อนวัตถุที่แส่ส่ายหาสิ่งบำรุง บำเรอชั่วครู่ชั่วยาม ในยุคเช่นนี้แหละที่ความรักสัจจะและใฝ่แสวงหา ความจริงยิ่งกลายเป็นสิ่งจำเป็น เพราะสามารถฟื้นฟูจิตวิญญาณและ ความเป็นมนุษย์ให้กลับมีความหมายขึ้นใหม่ในตัวเรา ชีวิตต้องการ ความหมาย ชีวิตและงานของอาจารย์ป๋วยสามารถให้ความหมายแก่ เราได้ เพราะเป็นประจักษ์พยานแห่งการใฝ่ความจริงที่มีความสุขทั้ง แก่ตนเองและผู้อื่นเป็นรางวัล

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว /(๑๗)

ถ้อยคำของราล์ฟ วัลโด เอเมอสัน ปรัชญาเมฉีชาวอเมริกัน ซึ่ง อาจารย์ป่วยได้แปลไว้อย่างไมเราะต่อไปนี้ ไม่เพียงแต่จะน้อมใจให้ รำลึกลึ่งอุดมคดิของอาจารย์ป่ายเท่านั้น หากยังสะท้อนถึงความหมาย ของชีวิตได้อย่างงดงามและเป็นสากล แม้จะล่วงเลยมากว่าหนึ่ง ศตวรรษแล้ก็ตาม
"เมื่อเราได้เห็นอยู่ตำตาแล้วว่า กาลสมัยของเรานี้มีบาบ่อยู่ หนาแน่น และบ้านเมืองของเราีี้มีความเท็จ ความชั่วดาษดี่นอยู่ ก็ ขอให้เรทั้งหลายจงเข้าูู่ความร่มเย็นแห่งวิชาและแสวหาความูรู่ซง ใคร ๆ เขาได้ละเลยเสียแล้ว ถึงแสงแห่งวิชานั้นจะริบหรี่ ก็จงพอใจ เถิด เพราแม้้ะเป็นสิ่งเล็กน้อย ก็ยังเป็นของ ๆ เราจริง ๆ จงมุ่งหน้า ค้นแล้วค้นอี่ต่อไป อย่าได้ท้อกอย อย่าได้ทะนงจนถึงกับวางมือจาก การค้นคว้าหาความรู้ อย่าาซื่อถือในความคิดของท่านจนงมงาย และ ก็อย่าหลงลืมผู้อ่นโดยไม่พิจารณาถึงเหตุผล ท่านมีสิทธิที่จะะเดินทาง ข้ามทะเลทรายไปสูสิวชา ถึงจะเป็นทะเลทรายทุรกันดาร ก็มีดวงดารา ส่องแสงอยู่แพรวพราว และเหตุไดนเล่า ท่านจึ่งจะสละลิทจิข้ขนี้ของ ท่านเสีบ ไปชิงสุกก่อนห่าม โดยเห็นแก่ความสำราญ ที่ดินสัก ๑ แปลง บ้านสัก ๑ หลัง และยุ้ข้าวสัก ๑ ยุ้ง วิชาเองส์มีหลังคา มีฟูก ที่นอน มีอาหารไว้ด้อนรับท่าน
"จงบำเพ็ญุดให้เป็ผู้จำเป็นแกโโลก มนุษยชาติก็จะนำอาหาร
 ล้างบุญุุุดของท่านที่ทำไว้แก่มนุษยชาติ ไม่ลบล้างความรักใคร่นิยม ของคนทั่งหลาย และไม่ละล้างสิทธิของท่านที่มี่อยู่ต่อศิลปะ ต่อธรรมชาติ และต่อความหวังของมนุษย์"* *

พระไพศาล วิสาโล

[^0]$$
(\dot{\infty}) / \text { ป๋ } ว \text { อ ลี่งกากรณ์ }
$$



ประสบการณ์

และแนวความคิด

เรียนนายทำนุ เกียรติก้อง ผู้ใหญู่บ้านไทยเจริญ．．．．．．．．．．๗๐ บัหทึกประชาธรรมไทยโดยสันวิวิธี ．．．．．．．．．๗๗ มหาวิทยาลัยกับสังคมไทย ．．．．．．．．．๘๕ คุณภาพแห่งชีวิต ปฏิทินแห่งความหวัง ： จากครรภ์มารดาถึงเชิงตะกอน $\qquad$ のロの

เง / ป๋วย อี๊งกากรณ์

## ผูหฟิงในชว่ดของผม - แม่

## ๑. ยายกะตา

แม่ผมชื่อเซาะเช็ง กำเนิดในสกุลแซ่เตียว ซึ่งต่อมาเปลี่ยนเป็น นามสกุลไทยว่าประสาทเสรี เกิดเมื่อ พ.ศ. ๒๔๒๗ ผมไม่รูจักชื่อตา ของผม ท่านตายก่อนผมเกิด ยายผมชื่อเชย

เชยเป็นคำไทยที่เพราะ เหมาะสำหรับตั้งซื่อผู้หญิง แต่เดี๋ยวนี้ ความหมายแปรปรวนไปจนใช้ไม่ได้ ผมเข้าใจว่าสาเหตุมาจาก นวนิยายเรื่องสั้นเรื่องหนึ่งเขียนเมื่อก่อนสงครามญี่ปุ่น ในนวนิยายนั้น ลุงเชยแท้จริงเป็นตัวเอก แต่เป็นคนแบบโบราณ เสื้อผ้าเก่าแต่สะอาด เป็นคนรับใช้เขา และซื่อสัตย์สุจริต ไปรับส่งเด็กไปโรงเรียน แท้จริง เด็กคนนั้นเป็นลูกหลานลุงเชย แต่เพื่อน ๆ ของเด็กนั้นล้อเลียนลุงเชย ว่าคร่ำครึ นับแต่นั้นมา พวกเราทั้งที่เคยอ่านนวนิยายเรื่องนั้นและไม่ เคยอ่าน ก็เลยทึกทักเอาว่าเชยแปลว่าคร่ำครึ น่าเสียดายนัก เมื่อ เล็ก ๆ ผมยังชมตาทวดผมอยู่เสมอว่า ท่านตั้งชื่อลูกสาวสามคนของ ท่านเก่ง ชื่อเพราะทุกคน คือ ชื่น เชย และชม

ตากับยายผมตั้งร้านขายผ้าอยู่ที่สำเพ็งใกล้ตรอกโรงโคม แม่

ภาพโดยประยูร จรรยาวงศ์ ปรากฏในการพิมพ์ครั้งแรก


เป็นลูกหัวปี มีน้องหญิง ๔ คน น้องชาย $m$ คน ยายผมถูกอบรมแบบ โบราณ คือไม่ให้เรียนหนังสือ ฉะนั้นท่านจึงอบรมลูกสาวหัวปีแบบ เดียวกัน แต่แม่ผมเป็นคนใจเด็ดอุตส่าห์เรียนหนังสือด้วยตนเอง จน อ่านและเขียนได้ดีพอใช้ หนังสือจีนแม่ไม่ได้เรียน แต่อ่านป้ายตาม ร้านได้และพูดได้คล่อง เมื่อโตเป็นสาวแม่ก์ช่วยยายกะตาทำบัญชี ค้าขายได้ เพราะหัดดีดลูกคิดเอาเอง ไม่เคยเข้าโรงเรียน ผมเข้าใจว่าที่แม่สามารถเล่าเรียนด้วยตนเองได้นั้น นอกจากจะ เป็นเพราะมีมานะเด็ดเดี่ยวแล้ว ยายผมยังมีส่วนประกอบทางอ้อมให้ ด้วย คือสมัยนั้นโรงพิมพ์ราษฎร์เจริญ ("ร้านหนังสือหน้าวัดเกาะ เพราะหนักหนา") เริ่มเจริญขี้น พิมพ์หนังสือไทยดี ๆ ออกจำหน่าย เป็นจำนวนมาก ยายผมอ่านหนังสือไม่ออกก็จริง แต่ได้ลงทุนซื้อ หนังสือโรงพิมพ์ราษฎร์เจริญมารวบรวมไว้เพื่อให้คนอื่นเช่าไปอ่าน การมีห้องสมุดติดบ้านเซ่นนี้คงจะยั่วยุให้ลูกสาวเกิดความสนใจและ พยายามอ่านให้ออกรู้เรื่องจนได้ นอกจากนั้นแต่ไหนแต่ไรมาแล้ว

## ส่ノป๋วยอี้งกากรณ์

ยายผมชอบให้เด็ก ๆ อ่านหนังสือให้ท่านฟัง บางเรื่องท่านฟังซ้ำแล้ว ซ้ำอีกจนจำได้แม่น เวลาเด็กอ่านติดท่านก็บอกให้ได้ถูกต้อง ถึงสมัย ผมโตเข้าโรงเรียนแล้ว ก็ได้ถูกจับตัวเข้าเวรอ่านหนังสือให้ยายฟัง หนังสือไทยของผม "แตก" เพราะมีครูคนนี้ที่ไม่รู้หนังสือสักตัวเดียว คอยบอกให้เมื่ออ่านติด ห้องสมุดของยายตกทอดมาถึงรุ่นผมมาก พอใช้ พอผมอ่านหนังสือออกก็มีโอกาสได้อ่านรามเกียรตี์ (สัก ๒-๓ จบ) อิเหนา พระอภัยมณี พระมหาชาติคำหลวง นิราศต่าง ๆ ซียิ่นกุ้ย เต็ก-เช็ง เป็นต้น โดยไม่ต้องไปขวนขวายหาอ่านนอกบ้าน

## ๒. ลุง เตี่ย กับแม่

เมื่อแม่อายุประมาณ ๒๔ ปี ได้แต่งงานกับเตี่ยผมซึ่งเป็นจีน นอกเข้ามาประกอบอาชีพช่วยพี่ชาย ผมไม่ใคร่จะสนิทกับเตี่ย เพราะ เตี่ยไปทำงานตั้งแต่เช้าจนค่ำกว่าจะกลับบ้านก็สองท่่มสามทุ่ม และ เตี่ยตายตั้งแต่ผมอายุ $\alpha$ ขวบ ฉะนั้นนับได้ว่าแม่เลี่ยงผมและพี่น้อง มาตลอด

พี่ชายของเตี่ยตั้งแพปลาอยู่ที่ปากคลองวัดปทุมคงคา อาชีพนี้ สมัยปัจจุบันคงจะเรียกเป็นภาษาอังกฤษว่า merchant banking คือ ออกเงินให้ชาวประมงกู้ไปลงทุนแล้วรับซื้อปลาภายหลัง การให้กู้ ลักษณะนี้และเป็นคนกลางจำหน่ายปลาด้วย มักจะมีผู้ตำหนิว่าทำ หน้าที่คนกลางและใช้เงินกู้เป็นเครื่องบังคับขูดเลือดชาวประมง แต่ถ้า มีการแข่งขันกันโดยแพปลาหลาย ๆ แพแย่งกันซื้อแย่งกันให้กู้ จะ เรียกว่าขูดเลือดชาวประมงคงจะไม่ถูกต้อง อนึ่ง การลงทุนแบบนี้ เสี่ยงต่ออันตรายธรรมชาติอยู่มาก เพราะถ้าอากาศไม่ดีปลาไม่เข้าโป๊ะ หรือเกิดมรสุมโป๊ะแตก หนี้ที่ให้กู้ไปนั้นก็สูญูเปล่า พ่อค้าแพปลาที่ ล้มละลายไปเพราะเหตุเหล่านี้กีมมีอยู่มาก

ลุงผมชื่อปอ ใคร ๆ เรียกว่าอากรปอ มีบรรดาศักดัเเป็นขุน

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๕

มารดาของอาจารย์ป๋วย นางเซาะเซ็ง อึ๊งภากรณ์ (ประสาทเสรี)


รักษาอากรกิจ เป็นต้นสกุลอึ๊งภากรณ์ ซึ่งในเอกสารตั้งนามสกุล ดูเหมือนจะสะกด "อึ๊งพากร" แล้วอย่างไรไม่ทราบเพี้ยนมาเป็นอย่าง ปัจจุบัน ก็เลยตามเลย พวกเราชาวธนาคารชาติและผู้ที่อยู่ในวง ราชการคงจะสนใจที่จะทราบว่า ลุงผมเป็นตาของคุณบัญชา ล่ำซำ ตา ภรรยาของคุณเกษม จาติกวนิช เป็นตาของดร. พนัส สิมะเสถียร เป็นปู่ของคุณชาญชัย อึ้งภากรณ์ เป็นพ่อตาของคุณทรง บุลสุข (ถ้า จะกล่าวให้ครบลูกหลานของลุง คงจะต้องเขียนอีกเรื่องหนึ่ง และจะ ต้องสอบถามพี่ ๆ อีกมาก)

แม่กับเตี่ยมีลูก ๗ คน คนที่ ๑ ถึง ๔ (๔ คือผม) เป็นผู้ชาย ถัดมาเป็นผู้หญิง แล้วฝาแฝดสุดท้ายหญิงกับชาย เมื่อพี่ชายสองคน โตเติบใหญึถึงวัยเล่าเรียน เตี่ยก็จัดส่งให้ไปเรียนที่บ้านเกิดของท่าน ในประเทศจีน ผมยังเป็นเด็กเล็กๆ ไม่รู้ความ ทราบทีหลังว่า ถึงแม่ จะมีเชื้อจีน ท่านก็ไม่สู้จะเห็นด้วยกับการส่งลูกไปเรียนเมืองจีน โดยเฉพาะเมื่อพลัดลูกพลัดแม่ ท่านย่อมมีความโทมนัสเศร้าสลดเป็น

## ๖่ ป๋วยอี้งกากรถ์์

ธรรมดา นัยว่าเดี่ยกับแม่ทะเลาะกันเป็นครั้งแรกเรื่องนี้ ต่อมาเมื่อก่ำ พี่ชายคนที่ ๓ (ภายหลังใช้ชื่อกำพล) กับผมโตขึ้น อายุสัก ๘-๙ ขวบ เตี่ยก็จะจัดส่งไปเมืองจีนอีก คราวนี้แม่ไม่ยอมเด็ดขาด บอกว่าได้ ตัดสินใจยอมส่งไปแต่ ๒ คนแรก ๒ คนหลังนี้ต้องให้เป็นเรื่องของแม่ เดี่ยเป็นคนที่ไม่ใคร่พูดไม่ชอบทะเลาะ ก็จำใจยอม ก่ำกับผมได้เรียน ภาษาไทยบ้างแล้วที่โรงเรียน "สะพานเตี้ย" ตำบลตลาดน้อย แม่กี จัดการให้เข้าโรงเรียนอัสสัมชัญ โดยขอให้ท่านมหาสุข ศุภศิริ พาไป ฝากเข้าเรียน ท่านมหาสุขเป็นครูภาษาไทยที่โรงเรียนอัสสัมชัญ อยู่ บ้านใกลักับบ้านเรา ในตรอกโรงสูบน้ำตลาดน้อย ผมเรียกท่านว่า คุณลุง

โรงเรียนอัสสัมชัญขณะนั้น ค่าเล่าเรียนเดือนละเจ็ดบาท ปีหนึ่ง เรียนสิบเดือน รวมเป็นเจ็ดสิบบาท ซึ่งแพงที่สุดสำหรับสมัยนั้น ค่า สมุดหนังสือก็แพงกว่าโรงเรียนอื่น ๆ เป็นอันมาก แต่แม่ใจเด็ดตาม เคย แพงก์แพงไป ฉันอยากให้ลูกของฉันได้มีโอกาสดีที่สุดทัดเทียม ผู้อื่น ถ้าพูดตามภาษาเศรษฐศาสตร์สมัยนี้ คงจะเรียกว่า เสี่ยงลงทุน หนัก ๆ เพื่อพัฒนาทรัพยากรกำลังคน

## ๓. บ้านเมืองจีนกับบ้านเมืองไทย

อีกข้อหนึ่งที่ทำให้แม่ตัดสินใจลงทุนให้ลูกเรียนแพง ๆ คงจะ เป็นเพราะเห็นว่าเตี่ยทำงานอาบเหงื่อต่างน้ำ (เคยถูกผู้ร้ายชิงทรัพย์ดี หัวแตกขณะไปเก็บเงินลูกค้า) แล้วก็นำเงินไปเลี้ยงครอบครัวที่เมือง จีนเสียมากต่อมาก ทำไมจะไปเสียดายเงินที่เอาไว้ใช้ในเมืองไทยบ้าง สำหรับให้ลูกเรียนหนังสือ ครั้งหนึ่งเตี่ยกลับไปเยี่ยมบ้านที่เมืองจีน กลับมาเอารูปถ่ายที่บ้านเมืองจีนมาอวดใหญ่ เป็นตึก ๗ หลัง หลัง กลางสำหรับปู่กับย่าผม ปู่กับย่ามีลูกชาย $๖$ คน ฉะนั้นตึกอีก $b$ หลัง สร้างไว้ข้างละ ๓ หลังในบริเวณเดียวกัน สำหรับลุง เตี่ย และอาของ

ผมทกคน ในบริเวณมีสวนส้มสวนผลไมือืนและมีนาพอทำมาหากิน ได้ทั้งครอบครัวใหญู่ๆ 9 ครอบครัว เตี่ยมีความภาคภูิิใจมาก เพราะ ที่ดินและตึกที่มีได้ถึงขนาดนี้เป็นด้วยลุงกับเตี่ยเพียงสองคนมาทำงาน ในเมืองไทยแล้วอดออมส่งเงินไปซื้อไปสร้างไว้ให้ครอบครัวได้อยู่ได้ ใช้สบาย มีหน้ามีตาในหมู่บ้านตามประเพณีจีน มีชื่อเสียงว่าเป็นคนดี ทั้งสองคน แต่พอเตี่ยเอารูปถ่ายที่ว่านั้นมาอวดที่บ้าน แม่ก็พื้นเสีย เอะอะกับเตี่ยว่านี่แหละในเมืองไทยต้องเช่าห้องแถวอยู่ราวกับรังหนู จะส่งลูกไปเรียนโรงเรียนฝรั่งก็ต้องทะเลาะกันก่อน เงินที่หาได้กลับส่ง ไปบำรุงทางเมืองจีนเสียหมด อาผู้ชายกับครอบครัวนอนกินอยู่เมือง จีนสบาย ๆ เพราะมีพี่สองคนส่งเสียไม่ต้องทำอะไร บางคนมีเมียน้อย ต้วยซ้ำ งลฯ เตี่ยกับแม่ไม่พูดกันไปหลายวัน

การที่กำกับผมไปเรียนที่อัสสัมชัญ ก็ไม่ใช่ว่าจะราบรื่น เพราะ ชื่อเราก์เป็นจีน นามสกุลก็เป็นจีน เพื่อน ๆ ที่โรงเรียนก็ล้อว่าเป็นเจ๊ก เขาตั้งฉายาต่างๆ ให้เจ็บอาย เช่น เรียกผมว่าไอัตี เวลาเตี่ยต้อง ลงชื่อรับทราบรายงานความประพฤติและผลสอบในสมุดประจำตัว นักเรียน เตี่ยก์เขียนภาษาไทยไม่ได้ ต้องลงชื่อภาษาจีน กำมีความ อายเรื่องนี้มากกว่าผม ตอนหลัง ๆ ถึงกับปลอมลายมือชื่อเตี่ยเป็น ภาษาไทย และเปลี่ยนชื่อให้เป็นไทยเสร์จ เตี่ยเป็นลูกชายคนที่สามของ ปู่ ใครๆ เรียกว่า "ซา" ก่ำก็เปลี่ยนให้เป็น "สา" ฟังดูแล้วเป็นชื่อไทย อยู่โรงเรียน เราทั้งสองพยายามที่จะให้เพื่อน 9 รับเราว่าเป็น คนไทย พอกลับมาบ้าน และโดยเฉพาะเมื่อไป่หาลุงกับเตี่ยที่แพปลา บรรดาญาติทางเตี่ยที่มาร่วมทำงานหากินกับลุงก็มักจะล้อเลียนพวก เราว่า กลายเป็นคนไทยไปเสียแล้ว พูดภาษาจีนก็ไม่ชัด กลาย เป็น "ฮวนเกี๊ย" คือลูกชาวป่าเถื่อน เรายังเต็กอยู่ยู้สึกอืดอัดใจเป็นกำลัง เพราะโดนกระหนาบทั้งสองด้าน ทั้งที่โรงเรียนและที่บ้าน แม่เป็นคน ปลอบและให้กำลังใจแก่เรา ท่านว่า "ฮวนเกี๊ย" ซีดี เกิดเมืองไทย อยู่

## ๘ / ป๋วยออี๋งกากรณ์

เมืองไทย ต้องเป็นไทย ถ้าอยู่เมืองจีนเป็นคนมีหดีเล้วเข้ามาหากิน ในเมืองไทยกันทำไม ท่านว่าท่านลี้ยงลูกของท่านไห้เ็นคนไทอจะ ได้ไม่ต้องเป็นจับััง คีอกรรมกรแบกหามอย่างญาตีที่า่างล้อเรา ไม่ ต้องหาบก่วยเดีี่ยวขายอย่างเด็กๆ เพื่อนบ้าน และเพื่อนเล่นของเรา และไม่ต้องเป็นอั้งยี่ สมาชิกสมาคมลับของจีนที่เป็นอันธพาล

## ๔. ปัญหาของลูกจีน

ปัญหาเรื่องลูกจีนในประเทศไทยนี้ พวกเราโดยมากมักจะมอง ไปในทำนองว่าลูกจีนเป็นตัวปัญหา หาได้คำนึงไม่ว่าลูกจีนนั้นเองมี ปัญหาของตัวอยู่ เพราะถูกอัดก๊อปปี้ทั้งด้านไทยและด้านจีน ผมคิดว่า ปัญหาของลูกจีนนั้น ถ้าเราแก้ไขให้แล้ว จะช่วยแก้ไขป้องกันปัญหา เรื่องลูกจีนสำเร็จไปด้วยในตัว สำหรับผมเอง แม่ได้ช่วยแก้ปัญหาให้ เสร็จ ด้วยคาถาที่ว่า เกิดเมืองไทย อยู่เมืองไทย ต้องเป็นไทย ต้องจงรัก ภักดีต่อไทย แม้จะถูกเย้ยหยันต่อว่าว่าทิ้งขนบธรรมเนียมภาษาจีน ของปู่ย่าและพ่อไป ก็ทนไหว เพราะแม่ชี้ทางให้ แม่เองก์ชื่อจีน มีเชื้อ จีนและพูดภาษาจีนได้คล่อง รู้ขนบธรรมเนียมจีนดี เช่น เซ่นไหว้ปู้ย่า ตายายพระภูมิเจ้าที่แบบจีน นั่นเป็นเรื่องของครอบครัวของสังคม ไม่ ใช่เรื่องสัญชาติและความจงรักภักดี ซึ่งต้องเป็นของไทยเด็ดขาด เมื่อ ครั้งสงครามถี่ปุ่น ผมและเพื่อนๆ ลูกจีนอย่างผมอีกหลายคน ไม่เคย ลังเลใจเลยที่จะสละชีพเพื่อชาติไทย เพราะนอกจากจะเกิดเมืองไทย กินข้าวไทยแล้ว ยังได้รับทุนเล่าเรียนรัฐบาลไทย คือเงินของชาวนา ชาวเมืองไทย ไปเมืองนอก แล้วผูกพันใจว่าจะรับราชการไทยด้วย

ปัญหาลูกจีนในประเทศไทย ผิดกับปัญหาลูกจีนในมาเลเซีย สิงคโปร์ และอินโดนีเซีย เพราะแต่ไหนแต่ไรมา ชาวจีนที่เข้ามาพึ่ง พระบรมโพธิสมภารในเมืองไทยนั้น ได้รับนับถือและกลมกลืนให้เป็น กันเอง และให้เป็นไทยในวงราชการ ผู้นำชาวจีนก็ได้รับการยกย่องให้

เป็นพระยาโชฎึกราชเศรษฐี เจ้ากรมท่าซ้าย มีหน้าที่ความรับผิดชอบ สำคัญในราชการพระคลังมหาสมบัติและการต่างประเทศ ชาวจีนโดย ทั่วไปในเมืองไทยก็ได้รับการสนับสนุนให้แต่งงานกับไทยหรือกับลูก จีนเกิดในเมืองไทย ได้รับพระราชทานหรือส่งเสริมให้มีนามสกุลเป็น ไทย ถ้าใครยังเป็นห่วงขนบธรรมเนียมจีนอยู่บ้างซึ่งท่านก็ไม่ห้าม และจะมีนามสกุลเป็นพันธุ์ทางก็ทำได้ โดยเก็บคำแซ่มาผสมกับ ภาษาไทยหรือสันสกฤตให้ฟังเป็นชื่อไทย เช่น อื๊งภากรณ์ ก็มาจาก แซ่อื้งคือเหลือง รวมทั้งนามสกุล แปลได้ความว่า เหลืองเหมือนดวง อาทิตย์ นโยบายกลมกลืนจีนและลูกจีนให้เป็นไทยจึงเป็นนโยบายที่ดี สามารถป้องกันเหตุร้ายแรงอย่างในมาเลเซียและอินโดนีเซีย เมื่อไม่ นานมานี้ได้อย่างแนบเนียน

ในระดับราชการไทยกับจีนเล่า แต่ดั้งเดิมมาก็มีความสัมพันธ์ กันแบบตะวันออกอย่างเสมอภาค กล่าวคือ มีสัมพันฐไมตรีโดยส่งทูต นำของขวัญบรรณาการให้ซึ่งกันและกันฐานมิตร โดยไม่ต้องตั้งทูต ประจำจนกระทั่งถึงรัชกาลที่ ๔ แห่งสมัยรัตนโกสินทร์ สมเด็จพระจอมเกล้าย ทรงพิจารณาว่าพระเจ้ากรุงจีนเริ่มทึกทักว่า ไทยส่งเครื่อง บรรณาการไปถวายเป็นการอ่อนน้อมสวามิภักดี้ฐานประเทศราช จึง โปรดให้งดเสียแล้วเลิกติดต่อกันนาน จนกระทั่งทางประเทศจีนเกิด เก๊กเหม็ง คือ การพยายามเปลี่ยนแปลงระบบการปกครอง กษัตริย์จีน จึงเริ่มส่งทูตมาพยายามจะให้มีสัมพันธไมตรีเป็นการประจำ แต่ทาง ประเทศไทยก็ปฏิเสธ โดยถือนโยบายเป็นมิตรอยู่ตลอดเวลาแต่ไม่ ต้องมีทูตประจำ เป็นเช่นนี้มาจนหลังสงครามญู่ปุ่น จึงได้เริ่มมีสถาน ทูตประจำขึ้น นโยบายการต่างประเทศที่ได้ใช้ปฏิบัติในอดีตนั้น เท่าที่ เกี่ยวกับประเทศจีนก็ถือหลักการเช่นนี้อยู่เสมอ คือเป็นมิตรกันโดยไม่ ต้องผูกพันเป็นทางการ ส่วนคนชาติจีนในประเทศไทยนั้นก็ได้โอกาส ประกอบสัมมาอาชีวะได้ โดยพยายามให้กลมกลืนเป็นไทยเสียโดยเร็ว

## ค๐ノ ป๋วยยอึ๊งกากรณ์

ผมเชื่อว่านโยบายดังกล่าวทำประโยชน์ให้แก่ประเทศไทยมาก และในขณะเดียวกัน กีสามารถชักููงให้ลูกหลานมีนููึสอบอุ่นว่ไได้อยู่ ในบ้านเมืองของดนเอง จริงอยู่รหหว่างไไยกับจีนและลูจีนนยอมมีีาร กระทบกรรทั่งกันบ้าง เช่น ในสม้ยที่ออมพลป. พิบูลสงครามถือละทธิ ชาดินิยมอย่างุุนแรง หรือในสมัยที่สงครามมี่ปุ่นสงบลงใหม่ๆ ชาว จีนในกรุงเทพฯ กำเริบ แต่ขอขัดแยังเช่นนี้มีอยู่ไม่นานและแก้ไขได้าย เพราะภูมิหลังของเรื่อมั่นคงดีอยู่เล้ว

เรามักจะได้ยินคนบ่นบ่อย ๆ ว่า "การค้าของไไยอยู่ในกำมือ ของคนต่างด้าว" ตามปกติมักจะหมายถึงต่างด้าวชาวาีน (แต่เดี่ยวนี้ หมายถึงมู่ปุ่นด้วย) ข้อนี้ไม่เป็นจริงเสียทีเดียว เพราะถ้าหมายถึงมูก จีนสัญชาตีไกยด้วยกีไม่ใช่คนต่างด้าว นอกเสียจากว่าเมื่อถูกดั้งข้อ รังเกียจให้เป็นต่างด้าว กีย่อมต้องมีปฏิกิริยาเป็นธรรมดา ถ้าปฏิบิติ ถือสียยว่า ลูกจีนเกิดในเมืองไทยเป็นคนไทยจริงๆ แล้ว ส่วนใหญฺกกีจะ มีความสวามิภักด์์ต่อไทย กลืนให้เป็นไทยได้่าย แต่บางครั้งตู้ใหญ่ ในวงราชการเราหาได้กระทำเชนนันไม่ กลับไมขู่เข็ญบบบคับให้จืนและ ลูกจีนนั้นมาสวามิภักดิ์ต่อตนเป็นการส่วนตัว โดยมอบหุ้นฟรีไน กิจการค้าให้ผู้ใหญูนั้น หรือให้แด่งตั้งตนหรือภรรยาหรือญาติเป็น ประธานกรรมการหรือกรรมการบริษัท อ้างว่าที่ทำเช่นนั้น ก็เพื่อจะ ควบคุมถึงการค้าต่าง ๆ นั้นให้อยู่ในกำมือของคนไทย แท้จิริงีี่แตก ต่างไปจากเดิมโโมีเพียงแต่ว่า เกิดมีคนไไะจำนวนน้อยเข้าไปแสวง ประโยชน์ส่วนตัวโดย "คุ้มครอง" กิจการที่านั้น เจ้าของกิจการค้า นั้แไม่ว่าะเป็นจีนหรือลูกจีนก็ตาม เมื่อได้รับความคุ้มครองแล้ว ก็ ย่อมต้องทำประโยชน์ตอบแทนให้แกกูู้ผูมครอง แต่ไม่ยอมให้ข้าเนื้อ ของตน คือยังคงมีกำไรมากเท่าเดิมหรืออาจจะมากกว่าเดิม เพราะมี ท่านผู้ใหญ่คุ้มครองให้อกิสิทธี้อ้วย ผู้ที่เสียประโยชน์ำริง 9 ก็คีคลู่กค้า ของกิจการเหล่านั้น หมายความว่าราษฎรไทยโดยทั่วไปนั่นเอง


อาจารย์ที่โรงเรียนอัสสัมชัญ กับลูกศิษย์ที่เป็นเสรีไทย (สายอังกฤษ) จากซ้าย ประทาน เปรมกมล สำราญ วรรณพฤกษ์ ภราดาจอห์น ภราดาฮีแลร์ ภราดาไมเคิล และป๋วย อึ๊งภากรณ์ ภาพจากหนังสือ กบฏกู้ชาติ

เดือดร้อน
ในบางครั้งอวิชชาทำให้ข้อเท็จจริงผิดแปรไปก็มี เช่น เรื่อง จำนวนคนจีนในประเทศไทย เมื่อเลิกสงครามถี่ปุ่นใหม่ ๆ เจียงไคเช็ค
 ร้องให้ชาวจีนเหล่านั้นจงรักภักดีต่อประเทศจีน ถ้าตรวจดูสถิติของ ราชการไทย จะพบว่าคนสัญชาติจีนจริง ๆ มีเพียงไม่กี่แสน ฉะนั้นที่ ใครนับได้ถึงหลายล้านนั้น ก็ต้องรวมนับลูกจีนสัญชาติไทยอย่างผม เข้าไปด้วยเป็นอันมาก เป็นการตู่และจดสืบอย่างไม่ชอบธรรม ต่อมา รัฐบาลคอมมูนิสต์จีนก็ตู่สืบไปว่า คนจีนโพ้นทะเลมีอยู่ $๓-๔ ~ ล ้ า น ~$ คนในประเทศไทย เมื่อไม่กี่เดือนมานี้ ผู้ใหญ่ในราชการไทยเราเองก็ ยังหลงแถลงออกมาได้ว่าคนจีนในไทยมีหลายล้านคน และว่าพวก เหล่านี้จะเป็นภัยคุกคามความมั่นคงของชาติไทย มีคนจำนวนมากที่

## 

## รูรสกกน้อยใจในถ้อยคำชนิดนี้

พฤดิกรรมของชาวจีนและลูกวีนในไทย หลังจากที่คอมมูนิสต์ ยิดอำนาจในประเทศจีนได้เมื่อพ.ศ. ๒๔ผยแ แล้ว แตกต่างไปจากเดิม อย่างผิดหูผิดตา ผมได้เล่าแล้ว่ว่ามื่อก่อนชาวจีนอย่างเดี่ยผม ทำมา หากินได้เท่าใดกสส่งเงินส่วนใหญ่ออกไปบำรุงรรบครัวี่ที่เมืองจีน ลูก หลานกัสส่งไปไรียนที่นั่น และเมื่อแก่แล้วกก็กลับไปตายเมืองจีน ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔ส่๒ เป็นต้นมา ชาวจีนในไทยยังคงสส่งเงินไปบำรุงฏาดีที่ เมืองจีนอยู่บ้าง แต่ไม่มีใครกล้าส่งไปจำนวนมาก เพราะเกรจจะถูกริบ และเกรงว่าญาติจะกูกเบียดเบียนฐานเป็นพวกนายทุน ฉะนั้นงิเที่หา ได้ก็เก็บออมไว้ที่ประเทศไทยเป็นส่นมมาก ที่มีมากก็ปลลูกศึกอยู่แทน ที่จะเช่าเขาอย่างก่อน แต่เดิมชาวาวีนคนไหนที่มีรถยนต์ใช้ต้องเป็น เจ้าสัว เดีียวน้เขาซื้อรกยนต์กันเกลื่อน ลูกหลานส่วนใหญ่กิให้เข้า โรงเรียนไทยแล้วขข้ามหาวิทยาลัยไทย คบค้าสมาคมกับเพื่อนไทย มากขึ้น มีจำนวนมากที่ได้ปริญญาจากมหาวิทยาลัยไกยแล้วมคความ ภาคภูมิใจ รูสึกจงรักกักดี่อ่อประเทศไกยมากขึ้นทุกที น่าจะเป็น โอกาสอันดีที่รูรบาลไทยจะดำเนินนโยบายกลมกลืนให้เป็นไไทยได้ สนิทยิ่งขึ้น โดยไม่ให้น้อยเนื้อต่ำใว่าเป็นราษฎรประเภทสอง ด้วย ความเห็นดั่งนี้ ผมึึงได้เสนอไว้ตอนด้นว่า ปัญหาเรื่งลูกีขีนในไทย แก้ไขได้ง่ายด้วยการช่วยแกัปัญหาของลูกจีน

ผมได้พรรณนาเรื่องวีนกับลูกีีนอย่างยืดยาวในบทความนี้ แต่ กัเป็นเรื่องี่สัมพันธ์กับเรื่องของแม่ผม แม่เป็นผู้ที่นิยมวัฒนธรรมจีน ขนบประเพณีจีน แต่แม่เป็นคนไทย ถือสัญชาิไไทย จงรักภักดีต่อไทย เลี้ยงสูกให้อยู่ในกรอบวัณนธรรมและศาสนธรรมของไทยตลอดมา

[^1]
## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๓๓

ไม่มีบำเหน็จบำนาญเหลือให้ตกทอดมาเลยพี่ชายสองคนกลับมาหากิน ที่เมืองไทยแล้วแต่เงินเดือนน้อยเต็มที กำ ผม และน้องอีก ๓ คน ยัง เล็กอยู่ กำลังเรียน กำลังกินจุ กำลังเติบโตขื้น ลุงให้ความอุปการะ ส่งเสียเงินให้แม่เป็นรายเดือนแต่ก็ไม่พอใช้ ในครอบครัวเรามียาย และน้าสองคน มีแม่นมน้องคนเล็ก (ซึ่งหย่านมแล้วแต่แม่นมยังอยู่ ต้วยกันกับเราเหมือนญาติ) กับลูกสาวแม่นม ลูกของน้าผมจาก สระบุรีมาอยู่ด้วยเพื่อเรียนหนังสือ ๒ คน แล้วยังมีญาติมาพักอาศัย ด้วยไม่ขาดสาย ฉะนั้นค่าใช้จ่ายในบ้านย่อมมากเป็นธรรมดา ผม สองคนติดค่าเล่าเรียนที่ทัสสัมชัญค้างชำระเสมอมา หนัก ๆ เข้าแม่ก็ ต้องใช้กำกับผมไปขอเงินก้อนจากลุงเป็นพิเศษมาชำระค่าเล่าเรียน เสียที ตอนราวพ.ศ. ๒๔๖๙-๗๐ กิจการค้าของลุงผมไม่ดีเลย ลูกค้า ถูกมรสุมโปะแตก และเศรษฐกิจของประเทศโดยทั่วไปเลวลง ราคา ปลาก็ตกต่ำ ลุงผมก็อึดอัดเรื่องเงินอยู่มาก วันหนึ่งผมขี้นไปบนบ้าน ลุงแล้วขอเงินท่านมาชำระค่าเล่าเรียน ท่านนิ่งอึ้งอยู่สักสิบนาทีเห็นจะ ได้ พอท่านรู้สึกตัวท่านก็พูดว่า "ป๋วยเอ๋ย อาแป๊ะคิดถึงเตี่ยแก"

เมื่อเตี่ยตายไปไม่นาน ลุงได้เสนอต่อแม่ว่าให้แม่พาลูกทุกคน เว้นแต่คนโตสองคนไปอยู่เมืองจีนเสีย ลุงรับรองเด็ดขาดว่าจะไม่ให้ อนาทรร้อนใจ จะให้พวกผมได้เรียนหนังสือทุกคน และจะส่งเงินให้ใช้ เป็นประจำ แม่ผมปฏิเสธ ลุงจึงแนะว่า เมื่อเงินไม่พอใช้ก์ควรจะย้าย ลูกจากโรงเรียนฝั่งไปเข้าโรงเรียนหลวง จะได้ทุ่นค่าใช้จ่ายลง แม่ก็ ไม่ยอม ความมานะดื้อตึงของแม่ทำให้ญาติด้านจีนอ้างภาษิตพูดถึง แม่ว่า "ชิ้วเส่ยอาตั้วกาชึง" แปลว่า "มือเล็กอุดกันใหญู่"

รายได้ของแม่ในขณะนั้น ส่วนใหญ่เป็นเงินอุปการะจากลุง นอกนั้นแม่พยายาม "ติดไพ่" ที่บ้าน คือตั้งวงเล่นไพ่ในบ้านเพื่อเก็บ "ค่าตึง" แต่เข้าใจว่าค่าต่งนั้นไม่เท่าใดนัก เพราะแม่ลงมือเล่นด้วย และคงเล่นได้บ้างเสียบ้าง นักการพนันส่วนมากเวลาเล่นได้มักจะจ่าย

## คธ่ ノ๋コวยอั๊งกากรก์

เงินฟุ่มเฟือย และมักจะจ่ายมากจนติดนิสัย แม้เวลาเล่นเสียกัยังจ่าย ฟุ่มเฟือย แม่ผมเป็นคนใจกว้าง และได้กล่าวแล้วว่าในบ้านเรามีคนอยู่ ประจำทั้งเด็กและผู้ใหญ่ไม่น้อยกว่า ๑๔-๑๔ คนเสมอ เรื่องอาหาร แม่ถือคติว่าต้องไม่ให้ใครอดอยาก ที่บ้านมีอาหารดี ๆ และเหลือเฟือ อยู่เสมอ เมื่อก่ำกับผมโตขึ้น แม่ก็สนับสนุนให้ชวนเพื่อนนักเรียนไป เที่ยวที่บ้าน เมื่อเพื่อนๆ ไปแม่กีดีใจ จ่ายตลาดเป็นการมโหพารเพื่อ เลี้ยงเพื่อน ๆ ผม บางครั้งชวนกันไปกว่าสิบคน ยิ่งตอนตรุษหรือสารท แม่เป็นสั่งให้ชวนเพื่อนไปมากๆ ให้ไปกินเลี้ยงที่บ้าน (จะได้ไม่ไป เที่ยวเสเพลข้างนอก) จ่ายกับข้าวไม่อั้น เพื่อนเก่าของผมที่อ่านเรื่องนี้ คงจำได้ดี

การครองชีพของเราอยู่ในระดับดีเกินกว่าปกติของแม่หม้ายที่ เช่าห้องแถวอยู่ เมื่อก่ำกับผมยังเส็กอยู่ แม่เช่ารถม้าให้ไปส่งที่โรงเรียนบางรักและรับกลับเช้าเย็น ไม่ให้นั่งรถรางเพราะไปห้อยโหน เดี๋ยวแข้งขาหัก ไม่ให้เดินไปเพราะไกลเกินกำลัง เสื้อผ้าแม่ให้นุ่งห่ม ผิดกว่าเพื่อนบ้าน ถึงแม้ว่าจะไม่ถึงขนาดของเพื่อนๆ ที่โรงเรียนซึ่ง เป็นลูกคนมั่งมี ที่ผมรำคาญมากก็คือให้ใส่แหวนและสร้อยคอทองคำ เพราะถ้าเด็กไม่มีทองติดตัวเขาจะดูถูกเอา แม่ชอบดูละคร "ปราโมทัย" วิกเซียงกงอยู่ใกล้บ้าน และให้ผมไปเป็นเพื่อนถือกระเป๋าหมากให้เสมอ งานเรี่ยไร งานกฐิน ผ้าป่า เทศน์มหาชาติ เข้าพรรษา ออกพรรษา แม่ต้องร่วมด้วยทุกครั้งที่ถูกชวน เพื่อนบ้านหรือญาติใครขัดสนมา ออกปากยืมมักจะไม่ข้ด เห็นแต่บ่นว่าให้ยืมกันไปแล้วไม่ใคร่ได้คืน เมื่อใช้จ่ายขนาดนี้ เงินที่ได้มาย่อมไม่พอแน่ ข้อนี้ผมทราบมา ตั้งแต่เล็กอยู่แล้ว เพราะถูกใช้ให้ไปขอยืมเงินจากพี่ปิาน้าอาหลายคน หลายครั้ง แต่ที่ไม่ทราบก็คือแม่ต้องมีภาระหนี้สินมากเพียงใด ท่านตี วงกู้ยืมกว้างขึ้นทุกที ทีแรกก็ญาติ ต่อมาเพื่อน และสุดท้ายก็คนอื่น ขั้นญาติและเพื่อนฝู่งก็คงจะไม่ต้องเสียดอกเบี้ย หรือถัาจะเสียก็คงไม่

แพงพอประมาณ แต่ที่กู้จากคนอื่นๆ คงจะเพิ่มมากขึ้นทุกที ดอกคง จะแพงทับถมกันไป แม่พูดเสมอว่าถึงอัตคัดเพียงใดก็ไม่ให้ใครมาดูถูก ภาระการเงินแม่ว่าเป็นของแม่คนเดียว ลูกเต้าหรือแม่ท่านน้องสาว ท่านไม่ต้องเกี่ยวข้องไม่ต้องเป็นห่วง แม่เป็นหม้ายเลี้ยงพวกเราอย่าง นี้มาร่วม ศ ปี ๑๐ ปี จนในพ.ศ. ๒๔๙b ก่ำกับผมเรียนจบชั้นมัธยม ปีที่แปต จึงออกมาทำงานกินเงินเดือนทั้งสองคน พอจะช่วยค่าใช้จ่าย ในบ้านได้บ้าง ดูเหมือนก่ำได้เงินเดือน ๆ ละ ธ๐ บาท ผมเดือนละ ๔๐ บาท แต่สายเกินไปเสียแล้ว เพราะหนี้สินของแม่ได้พอกพูนมา หลายปีเกินกว่าที่จะสามารถปลดเปลื้องด้วยเงินเดือนซึ่งอยู่ในระดับดี พอใช้

จะเป็นปีพ.ศ. ๒๔๙ว หรือ ๒๔๙๗ จำไม่ได้แน่แม่ถูกลอตเตอรี่ รางวัลที่สอง เงินหนึ่งหมื่นบาท เพื่อนๆ ผมรู้กันกระฉ่อนไป และมัก จะถามผมว่าได้ส่วนแบ่งเท่าใด ผมก็ตอบโดยสัตย์จริงว่าแม่ให้ ๑๐ บาท ไม่มีใครเชื่อ ผมเองทราบดีว่าแม้เงิน ๑๐ บาทนั้น ได้มาก์เป็นบุญ เมตตาของแม่มากแล้ว เพราะเมื่อได้เงินรางวัลมาแม่ก็นำไปชำระหนี้ ไถ่จำนำมาจนเกือบหมด เหลืออยู่เล็กน้อยท่านนำไปลงทุนร่วมกับ ญาติทำการค้าขายเพื่อให้พี่ชายคนโต ๒ คน ได้มีงานทำเป็นหลักฐาน เท่าที่รู้ตอนนั้นก็เพียงเท่านี้ กระนั้นก็ยังไม่กล้าเล่าให้ใครฟังตาม ความเป็นจริงเพราะอายเขา เรื่องที่แม่ปกปิดพวกเราแล้วเรามาทราบ ภายหลังนั้น เป็นเรื่องที่ฉกาจฉกรรจ์นัก เมื่อเรื่องการเงินเรียบร้อย แล้วแม่จึงเล่าความจริงให้ฟังว่า เมื่อก่อนจะถูกลอตเตอรี่นั้น เจ้าหนี้ กำลังเร่งรัดทวงเงินแม่อยู่หลายราย วิ่งเต้นเท่าใดก็หาเงินมาชำระเขา ไม่ได้ ขอผัดผ่อนไปได้บ้าง แต่ภาระหนี้กัรัดตัวเข้ามาทุกที จนกลุ้มใจ นอนไม่หลับ ครุ่นคิดอยู่ ๒-๓ คืน หาทางออกอย่างไรก็หาไม่ได้ ผล สุดท้ายเห็นมีทางออกอยู่ทางเดียว คือไปกระโดดน้ำตายเสียให้พ้นทุกข์ เผอิญรุ่งขึ้นก็ถูกลอตเตอรี่ เป็นเรื่องหวาดเสียวสยองแต่ก็เป็นบุญ

## ค่ / ป๋วยยี้๊งกากรณ์

พระช่วย

## ๖. วิธือบรมลูก

แม่ผมมีความคิดแบบก้าวหน้าหลายอย่าง แต่อบรมลูกส่วน ใหญ่แบบโบราณ คือ ทะนุถนอมลูกจนเกินไป เช่น ให้ลูกผู้ชายนั่งรถ ม้าไปโรงเรียน ห้ามเด็ดขาดไม่ให้เล่นฟุตบอล แม้แต่จะไปดูฟุตบอลก็ ห้าม ไปเล่นฟุตบอลเดี๋ยวแข้งขาหัก ไปดูฟุตบอลก็เดี๋ยวแข้งขาหัก เรื่องแข้งขาหักเป็นเรื่องที่แม่กลัวนัก แต่ก็ไม่วายที่ผมจะแอบหนีไป คือไปดูฟุตบอลเมื่อแม่ตั้งวงไพ่ ถ้าวันไหนอยากไปดูฟุตบอลแต่แม่ตั้ง วงไพ่ไม่ได้ขาไม่ครบเป็นอด เพราะถ้าหนีไปแม่ก็ต้องรู้ จะเล่นฟุตบอล เราก็ไปสนามหลวงหรือลุมพินีในตอนเช้าตรู่ก่อนแม่ตื่น กลับมาตอน สายพอดีรับหน้าแม่เมื่อตื่น เมื่อผมอายุ ๑๔ ปี ก็มีอุบัติเหตุแขนหัก ข้างขวาจนความแตก ที่แขนหักนั้นไม่ใช่เพราะไปเล่นฟุตบอล ตั้งใจ จะไปเล่นที่ลุมพินี แต่ยืมจักรยานเพื่อนขี่แล้วลัมในสนามนั้นเอง พวก เราจะไปไหนตามปกติต้องขออนุญาตก่อนเสมอ แม่ห้ามนักห้ามหนา กลัวจะไปคบนักเลงแล้วจะเป็นอันธพาล แต่กระนั้นผมกัยังหนีหลบไป เล่นกีฬาอยู่เนือง ๆ

แม่มีกิตติศัพท์เลื่องลือว่าดุ มีไม้เรียวอาญาสิทธิ์เหน็บไว้หลัง กระจกข้างเก้าอี้ประจำตัวของท่านที่หน้าบ้าน แต่ท่านมักจะใช้ไม้เรียว ตีเด็กเล็ก ๆ และเลือกที่ตีคือที่ขา ส่วนใหญู่ใช้ขู่มากกว่าตีจริง ๆ แต่ถ้า ถูกตีแล้วกัทั้งเจ็บทั้งอาย เนื่องจากแม่เป็นพี่สาวคนโต อาณาจักรแห่ง อำนาจของท่านจึงกว้างขวางแผ่ไปถึงบ้านน้า ๆ ผมหลายบ้าน ลูกพี่ ลูกน้องผมดื้อหรือ ซนหรือ ไม่กินยาหรือ ไม่กินข้าวหรือ ไม่อาบน้ำ หรือ พอได้ยินว่า "คุณป้าใหญ่" หรือ "แม่ป้าใหญ่" มาแล้วเป็นเรียบร้อย ผู้ที่อยู่ในอาณาจักรของแม่เดี่ยวนี้เป็นข้าราชการชั้นอธิบดีกีมี เป็นผู้จัดการสาขาธนาคารพาณิชย์ก์มี เป็นนายตำรวจชั้นนายพันก็มี

เป็นพนักงานธนาคารชาติกียังมี
เวลาลูกหลานทำการบ้านเรียบร้อย อ่านหนังสือ วาดเขียน ทำ งานฝีมือหรือสอบไล่ได้ผลดีแม่ก็พอใจ แต่ไม่ชมต่อหน้า แกล้งพูดให้ คนอื่นฟังโดยรู้ว่าเราได้ยิน เพราะพวกเรามักแอบฟังผู้ใหญ่คุยกัน อยู่ ร่วมกันในห้องแถวแคบ ๆ เช่นนั้น ย่อมอดได้ยินได้ฟังอะไรๆ ไม่ได้ เมื่อผมสอบชิงทุนได้ไปเรียนเมืองนอกและทราบผลประกาศแล้ว แม่ก็ จับตระเวนไปลาญาติพี่น้องเพื่อนฝูงทุกวันทั้งเช้าทั้งบ่ายหลายสัปดาห์ บางครั้งรู้สึกระอาเพราะทั้งเบื่อทั้งกระดากที่แม่พาไปโฆษณา เพื่อน ของแม่บางคนที่ต้องไปลา ผมไม่เคยรู้จักมาก่อนเลย แต่แม่บอกว่า เอาเถิดเอ็งถือกระเป๋าหมากให้แม่ ไปเป็นเพื่อนแม่ก็แล้วกัน เคราะห์ดี ผมทนไปกับแม่ทุกนัด ถ้าไม่ไปคงจะนึกเสียดายและเสียใจมาถึงบัดนี้ เพราะเป็นโอกาสสุดท้ายแล้วที่จะทำตามใจแม่ ผมไปเมืองนอกเดือน เมษายน ๒๔สด ต่อมาอีก เ เดือน แม่ก็ตาย
๗. คาถาของแม่

แม่ไม่ใช่พระอรหันต์ เป็นมนุษย์ธรรมดาที่มีคุณธรรมหลาย ประการ ดังได้พรรณนามาแล้ว ความบกพร่องย่อมมีอยู่บ้างเป็น ธรรมดา แต่ไม่ใช่วิสัยของลูกที่จะมาบรรยาย

แม่มีคาถาอยู่ $๓-๔$ ข้อ ซึ่งถ้าอธิบายให้ทราบ บางทีจะเป็น ประโยชน์แก่ผู้อื่นด้วย

ความมานะเด็ดเดี่ยว เป็นคาถาข้อแรกของแม่ที่เห็นได้ชัดจาก ประวัติของท่าน เมื่อตั้งใจจะทำอะไร โดยเห็นแน่วแน่แล้วว่าเป็นสิ่งที่ ดีสิ่งที่ชอบธรรม ก็ต้องทำให้ได้แม้จะต้องเสี่ยงต่ออันตราย ความยาก ลำบาก ใครจะนินทาเยัยหยันอย่างไรก์ต้องมานะอดทน โดยหวัง ประโยชน์ถาวร จะเด็ดเดี่ยวได้ต้องกล้าหาญ แต่กล้าหาญไม่ใช่กล้า บ้าบิ่นชึ่งเป็นการเสี่ยงภัยโดยไร้ประโยชน์ แม่ไม่เคยขลาดและไม่เคย

## ค๘ ป๋コวยอี๊งกากรณ์

บ้าบิ่น แต่กล้าหาญกว่าใคร ๆ
แม่รักอิสรภาพและเสรีภาพยิ่งกว่าชีวิต ถ้าท่านยอมไปอยู่เมือง จีนเมื่อท่านเป็นหม้ายใหม่ ๆ บางทีชีวิตของแม่อาจจะยืนนานกว่าที่ เป็นอยู่ แต่แม่ไม่เคยคิดจะให้ใครเลี้ยง เงินอุปการะของลุงท่านถือว่า เป็นสิทธิ์ของท่านที่ควรได้ เพราะเตี่ยได้ช่วยลุงทำงานจนสร้างบ้านที่ เมืองจีนได้ใหญ่โต ท่านพูดให้ฟังเสมอว่าไป่ให้ลุงเลี้ยงที่เมืองจีนก็ เหมือนไปเป็นนกขุนทองอยู่ในกรง บินไปไหนไม่ได้ตามชอบใจ เช้า ค่ำมีอาหารกินจะพูดตามใจตัวก็พูดไม่ได้ พูดไม่ได้ตามใจไม่ใช่ไทยแท้

คาถาข้อต่อไปคือความซื่อสัตย์สุจริต แม่พูดบ่อย ๆ ว่าเลี้ยงลูก มาไม่ได้เอาเปรียบใคร ไม่ให้คดในข้องอในกระดูก ต้องถือสัตย์ ต้อง คงวาจาสัตย์ เมื่อแม่เป็นหนี้สินล้นพ้นตัว ไม่สามารถชำระคืนเขา แม่ ก็จะปักใจจะรับกรรมด้วยชีวิต ครั้นบุญมาวาสนาส่งให้ได้เงิน เจ้าหนี้ กี่ราย ๆ ทั้งๆ ที่ไม่เคยทวง แม่ก์ชำระคืนหมดทั่วหน้า บางรายให้ยืม มาจนลืม กัยังชำระให้เสร็จสิ้นไป

ความใจกว้างเมตตากรุณานั้น แม่ปฏิบัติให้เห็นเป็นตัวอย่าง ท่านว่าคนเราก็ต้องมีเรื่องทุกข์ร้อนกันทั้งนั้น ถ้ามนุษย์ไม่ช่วยซึ่ง กันและกันแล้วโลกจะแคบ มีคนเตือนแม่ว่าทำไมใจกว้างนัก ใครขอ อะไรก็มักจะให้ แม่ก็ตอบว่าถ้าเขาไม่ลำบากจริง ๆ แล้ว เขาจะบาก หน้ามาขอเราหรือ

แม่พยายามหลีกเลี่ยงไม่ให้ใครตำหนินินทาได้ และไม่ให้ใคร ดูถูก แต่ถ้าใครเอาความเท็จมานินทา แม็ก็ไม่สนใจ บอกว่าอย่าไป เอาใจใส่กับคนพาล เช่น เมื่อผมถูกด่าว่าเป็นฮวนเกี๊ย หรือล้อว่าเป็น ไอ้เจ๊ก ท่านก็บอกว่าเขาไม่รู้จะติเราว่าอย่างไรแล้ว จึงหยิบเอาเรื่อง ส่วนตัวมาว่ากัน ฉะนั้น เมื่อผมอายุมากแล้วกำลังถกกันถึงเรื่องสำคัญๆ เกี่ยวกับเสรีภาพของบ้านเมือง ใครมาตอดเรื่องส่วนตัว เช่น ยั่วว่าผม กินขนมปัง นอนกับฝั่ง ก็นึกขึ้นได้ว่าเพราะเขาจนต่อเหตุผลของเรา

แล้วจึงแว้งไปพูดเรื่องส่วนตัว หรือมีคนหาว่าขี้ขลาด ดีแต่อบอุ่นอยู่ เมืองนอก ทิ้งเพื่อนฝูงไว้ให้เผชิญอันตราย ผมก็ได้คิดว่าคนอย่างนี้ก็มี ด้วย จนแก่ถ้อยคำแล้วก็เสกสรรปั้นเรื่อง ไม่นึกถึงเรื่องจริง ๆ ที่เกิดขึ้น เมื่อ ๒๘ ปีที่แล้วมา นึกเสียได้ว่ามดกัด

## ๘. ผู้หญิงอื่นในชีวิตของผม

เรื่องผู้หญิงในชีวิตของผม ยังไม่จบเป็นแน่นอน เพราะในบทนี้ เขียนเรื่องแม่เท่านั้น และยังมีผู้หญิงอีกมากในชีวิตของผม มีหลายคน ที่น่าเขียนให้อ่านกัน ทำไมจึงเขียนหรือจะเขียนเรื่องผู้หญิงในชีวิต ? ตอบได้สองประการคือ ถ้าไม่เขียนเรื่องผู้หญิง ก็คงต้องเขียนเรื่องผู้ชาย ถ้าเกริ่นให้บรรณาธิการทราบว่าจะเขียนเรื่องผู้หญิงในชีวิตของผม บรรณาธิการคงจะสนใจถึงกับใจเต้นตึกตัก แต่ถ้าเกริ่นว่าผมจะเขียน เรื่องผู้ชายในชีวิตของผม บรรณาธิการอาจจะเข้าใจผมผิดไปมาก ๆ ก็ เป็นได้

สำหรับเรื่องของผู้หญิงอื่น ผมคิดว่าคงเขียนยากกว่าเขียนเรื่อง แม่ มีเหตุผลหลายประการ ข้อสำคัญก็คือไม่แน่ใจว่าเจ้าตัวเขาจะยอม ให้เขียน ในบางกรณีอาจจะต้องรอให้เจ้าตัวตายไปเสียก่อน แต่ก็หนัก ใจอยู่ว่าถ้าผมตายไปเสียก่อนแล้วจะเขียนได้อย่างไร

ยกตัวอย่างเช่น ถ้าจะเขียนเรื่องเมียผม ก็คงจะเห็นได้ชัด ว่ายากเพียงใด ในโลกนี้แม่หม้ายมีมากกว่าพ่อหม้ายมากต่อมากนัก

จะชิงเขียนเรื่องเมียผมไว้ในที่นี้สักเล็กน้อย เพราะมาฉุกคิดได้ว่า ส่วนใหญู่พวกเราชาวธนาคารชาติไม่ใคร่รู้จักเมียผม บางคนไม่เคย เห็นด้วยซ้ำ ซึ่งก็นับว่าเป็นบุญ เพราะในสำนักงานไหนถ้าพนักงาน รู้จักเมียของหัวหน้าสำนักงานจนถึงขนาดแล้ว มักจะมีเรื่องยุ่งพิลึก

เมื่อผมเป็นผู้ว่าการธนาคารนี้ เมียผมมีความเดือดร้อนมากอยู่ ข้อหนึ่ง คือมีคนแปลกหน้าไปหาที่บ้านแล้วเอาของขวัญของกำนัลไป


> อ.ป๋วยกับภรรยา (มาเกร็ท) และหลานสาว (โรซา)

ที่หน้าบ้านลูกชายคนเล็ก ประเทศอังกฤษ ภาพจากหนังสือ สมุดภาพอาจารย์ป์วย
ให้เสมอ ถ้าผมอยู่บ้านก็สะดวกหน่อย เพราะผมปฏิเสธเองได้ นอกจากจะเป็นคนรูจักกันสนิทเป็นเพื่อนกัน และของขวัญก็เล็กน้อย ก็รับเอาไว้ เพราะไม่ใช่ของกำนัลสินบน เราปฏิบัตักันอย่างนี้ตลอดมา

วันปีใหม่ปีหนึ่ง เผอิญผมไม่อยู่บ้าน มีพนักงานธนาคารเราคน หนึ่ง (ซึ่งเดี๋ยวนี้ลาออกไปแล้ว) นำกระเช้าผลไม้ไปให้ที่บ้าน พนักงานคนนี้เมื่อปีก่อนได้นำเอากระเช้าผลไม้ไปให้ทีหนึ่งแล้ว ผมก็บอก ว่าอย่าเอามาอีกเลย ขอบคุณมาก เขาก็บอกว่าเขานำมาด้วยความ นับถืออริง ๆ ในโลกนี้เขานับถือคนอยู่สองคน ผมเป็นคนหนึ่งในสองนั้น ผมก็ขอบใจแล้วบอกว่านับถือไว้ในใจก็ได้ ปีหน้าอย่านำมาอีกเลย มาถึงปีที่จะเกิดเหตุ เมียผมรับหน้าก็ปฏิบัติอย่างเคย คือขอให้เอา ของขวัญนั้นกลับไปเสีย พูดเป็นภาษาฝรั่ง พนักงานคนนั้นก็เซ้าซี้อยู่ นั่นแหละ เมียผมนึกว่าไม่เข้าใจภาษาอังกฤษจึงใช้ภาษาไทยแทน แต่

ภาษาไทยของเมียผมใครๆ ก็รู้ว่าจำกัดมาก คือพูดได้ว่า "ไปซิ-ไปชิ" พนักงานคนนั้นก์โกรธหาว่าขับไล่ แล้วเลยผูกใจเจ็บพยาบาทตั้งแต่ นั้นมาจนถึงทุกวันนี้ มีโอกาสที่ใด ก็พยายามเอาความเท็จมาผสมกับ ความจริงเล่นงานผมทุกที เช่นกล่าวหาว่าผมทำงานด้านอื่นเสียจนไม่ ทำหน้าที่ผู้ว่าการธนาคารชาติ ราวกับว่าตนนั้นู้จักหน้าที่ผู้ว่าการ ธนาคารชาติเคยทำมาเป็นอย่างดี และเมื่อจะเล่นงานด่าผมก็แว้งเลย ไปด่าถึงเมียเสมอ ประหลาดมากที่เป็นนักมวยชกใต้เข็มขัด

ข้อที่อยากให้ช่วยกันคิดก์คือ เมียผมทำถูกหรือทำผิด ถ้าอยาก อ่านเรื่องผู้หญิงในชีวิตของผมอีก ก็ควรเขียนบอกบรรณาธิการมา และโปรดอ้างเหตุผลให้ทราบด้วยว่าทำไมถึงอยากอ่านอีก และกลับ กันถ้าไม่อยากอ่านอีกก็ช่วยเตือนกันด้วย

มิถุนายน ๒๔ぁ๔


## เต่ ป๋วย อึ้งกากรณ์

## เหลียวหลัง แลหน้า

เหลียวหลังเรื่องในครอบครัว
คนเราเมื่อมีอายุยืนมาถึง ๖๐ ปี ถ้าเป็นคนไทยแบบโบราณ ท่านก็ว่ามีโชคดีแล้ว พระท่านช่วยให้อายุยืนถึงปานนี้ครบห้ารอบ นักษัตร พ่อผม แม่ผม พี่ผมสองคน ไม่ได้โอกาสทำบุญวันเกิด ๖๐ ปี ฉะนั้นเมื่ออายุจะครบ ๖๐ ปี ก็รู้สึกมีความจำเป็นที่จะต้องเหลียวหลังดู ว่าชีวิตของเรานั้นได้ทำบุญทำบาปไว้ประการใด และรู้สึกว่ามีหน้าที่ที่ จะแลไปข้างหน้าว่า ทางเจริญของชีวิตคนเรานั้นจะควรเป็นไปใน สถานใด

คนเราเมื่อจะเขียนเรื่องของตนเอง ย่อมเขียนเข้าข้างตนเอง เป็นส่วนใหญ่ ผู้อ่านจึงมีความจำเป็นและหน้าที่ที่จะไตร่ตรองว่า ข้อเขียนนั้นมีสัจจะเพียงใด ค้นดูได้ง่ายว่าได้โกหกพกลมไว้หรือเปล่า

ในเรื่องส่วนตัวนั้น เมื่อหนุ่มๆ คิดว่าได้วางแผนไว้เรียบร้อยพอ สมควร การมีภรรยานั้นเป็นการเสี่ยงโชค ยิ่งมีเมียต่างชาติยิ่งต้อง ระวังมาก เพราะความยากลำบากในการครองเรือนปกติกิมีมากอยู่แล้ว ยิ่งผัวเมียต่างชาติต่างภาษา ต่างวัฒนธรรม ก็ยิ่งยากมากหลายเท่า


อาศัยความรักซึ่งกันและกัน ความดีต่อกัน ความเอาใจใส่ทนุถนอมน้ำ ใจซึ่งกันและกัน ความรอบคอบที่จะไม่นำเรื่องวัฒนธรรมของ ครอบครัวซึ่งต่างกันมาเป็นอุปสรรคของชีวิต เหล่านี้กับอาศัยความดี ความซื่อสัตย์ ความมัธยัสถ์ ความที่เห็นแก่ประโยชน์ส่วนรวม จึง กล่าวได้ว่าชีวิตครอบครัวมีความสุขมากพอใช้

ความอบอุ่นในครอบครัว มีอานิสงส์มาถึงสูก เพราะทำให้ลูก เมื่อได้รับความอบอุ่นก็มีปัญหาน้อย แม้ว่าจะเป็นลูกครึ่งชาติอย่างที่ ปากตลาดเขาเรียกกัน ลูกของเราทั้งสามคน คุณพระช่วยให้ไม่ ประพฤติสำมะเลเทเมาอย่างลูกคนอื่นเขาประสบกัน ต่างก็มี สติปัญญาได้เรียนจบขั้นปริญญาของมหาวิทยาลัยในอังกฤษทั้งนั้น และที่สำคัญกว่านั้นก็คือ ไม่มีใครเสพยาเสพติดให้โทษ ไม่มัวเมาใน กามคุณ ไม่หลงใหลในอบายมุขนานาประการ เป็นผู้ที่เชื่อในอหิงสา ความไม่ประทุษร้ายต่อใคร ๆ รักความสัจสุจริต รักสิทธิเสรีภาพ ประชาธิปไตย และเลื่อมใสในการบำเพ็ญประโยชน์แก่สาธารณชน

คุณสมบัติของลูกนี้ ทั้งในการศึกษา ความประพฤติ และนิสัยสันดาน เขาได้มาจากแม่ของเขาเป็นส่วนใหญ่ เพราะเมียผมยอมเสียสละอยู่ กับลูก ๆ ทั้ง ๆ ที่มีความรู้สอบได้ปริญญาตรีเกียรตินิยมทางสังคมวิทยา ทำอาหารเอง ซักผ้าเอง ทำงานบ้านเอง สอนหนังสือให้ลูกบ้างใน เวลาเตรียมตัวไปเรียนต่างประเทศ ต่อเมื่อลูก ๆ โตกันแล้ว จึงได้ออก นอกบ้านไปทำงานสังคมสงเคราะห์ทั้งในประเทศไทยเป็นเวลาหลายปี และในประเทศอังกฤษ

บัดนี้ภาระเรื่องลูกก็ใกล้จะหมดไปแล้ว สองคนแรกก็มีสัมมาอาชีวะ และมีเหย้าเรือนเรียบร้อยแล้ว ลูกคนเล็กก็จะสำเร็จชั้นปริญญาตรีในไม่กี่เดือนข้างหน้า เราสองคนก็อายุมากเข้าทุกที จะทำงาน รับใช้สังคมต่อไปได้อีกนานเท่าใดก็ไม่ทราบ แต่เมื่อหมดภาระก็จะได้ พักผ่อนเสียที เลือกทำแต่สิ่งที่เป็นเรื่องเพลิดเพลินและสนใจบ้าง

## เหลียวหลังเรื่องญาติและมิตร

ผมเป็นหัวหน้าครอบครัวตั้งแต่อายุ ๑๘ ปี เมื่อเรียนจบมัธยม บริบูรณ์จากโรงเรียนอัสสัมชัญใหม่ ๆ พ่อตายตั้งแต่อายุ $\propto$ ขวบ แม่ กัเลี้ยงพวกเรามาจนถึงขั้นนั้นแล้วเหนื่อยแปร้เต็มที พี่ชายกัยังทำงาน ไม่สู้ได้เงินมากนัก ผมเลยรับจัดการบ้านให้จนกระทั่งไปเมืองนอก ได้ พยายามช่วยน้องอยู่บ้างพอสมควร เมื่อไปนอกแล้วก็ยังส่งเงินมาช่วย ครอบครัวได้ตอนสงครามโลกยังไม่เกิด พยายามกระเบียดกระเสียร เพราะเป็นห่วงทางบ้านอยู่

ต่อมาเมื่อผมกลับจากเมืองนอกมาทำงานเป็นหลักฐานแล้ว ได้ พยายามช่วยเหลือญาติพี่น้องและมิตรสหายต่อไป ตลอดจนคนที่ไม่ เคยรู้จักกันก็พยายามช่วยเหลือเท่าที่จะกระทำได้ เพราะมาได้คิดว่า ในบรรดาญาติพี่น้องเพื่อนฝูงและเพื่อนมนุษย์ทั้งหลาย ตนเป็นผู้ที่มี วาสนามาก ได้เรียนสูงกว่าคนอื่น ได้ตำแหน่งมีเงินได้สูงกว่าผู้อ่อน มี

หน้าที่ที่จะเฉลี่ยสุขให้ผู้อื่นที่มีวาสนาน้อยกว่า ในขณะเดียวกันก็มี หน้าที่ต่อเมียและลูกเป็นเบื้องต้น การปฏิบัติของผมต่อพี่น้อง ญาติ และเพื่อนมีอย่างไร ไม่ควรจะพรรณนาไว้โดยละเอียดในที่นี้ ให้เป็น เรื่องที่พี่น้อง ญาติ และเพื่อนจะพรรณนาเอง ถ้าเป็นเรื่องที่เขาอยาก จะพรรณนา

## เหลียวหลังเรื่องงาน

ผมเริ่มทำงานตั้งแต่อายุ ๑๘ ปี เป็นครูโรงเรียนอัสสัมชัญ ชั้น มัธยม ๒ ต่อมาเป็นครูมัธยม ๕ ต่อมาเป็นครูพิเศษสอนชั้นมัธยม ๔-๖-๗ และ ๘ สอนอยู่ ๔ ปีเศษ จึงย้ายมาทำงานเป็นล่ามภาษา ฝรั่งเศสที่มหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง เพราะสำเร็จ เป็นธรรมศาสตร์บัณฑิตแล้ว และเตรียมตัวจะสอบแข่งขันไปเรียนต่าง ประเทศ

ผู้ที่ผมเคยสอนอยู่ในโรงเรียนอัสสัมชัญที่ไม่ได้ดีในชีวิตก็คงจะมี แต่ที่เป็นพ่อค้า นักธุรกิจ นายธนาคาร แพทย์ นักกฎหมาย นักการทูต สมาชิกสภานิติตัญญัติก็หลายคน เป็นอธิบดี หรือแม้แตัรูมนตรีกีมี บ้าง เวลาเขาเอ่ยลำเลิกถึงคุณของครูกีดีใจ แต่ไม่สามารถจะรับเครดิต ในความสำเร็จในชีวิตของเขาได้ทั้งหมด เพราะผมรูัตัวว่าเวลาที่ผม เป็นครูอัสสัมชัญนั้น ผมยังเด็กมากทำอะไรผิดพลาดบ่อย ๆ

เมื่อเรียนจบปริญญาตรีเศรษฐศาสตร์ที่อังฤฤษแล้ว กำลังเรียน ปริญญาเอกอยู่ เกิดสงครามโลกในทวีปเอเชีย ผมกับเพื่อน ๆ จึงตัดสินใจรับใช้ชาติด้วยการสมัครเข้าเป็นเสรีไทย และได้สมัครเป็นทหาร เข้ามาติดต่อเสรีไทยในเมืองไทยเป็นรุ่นแรกด้วยเรือใด้น้ำ และด้วย การโดดร่มชูรีพจากเครื่องบิน ได้รู้ถึงวินาทีที่จะตายหรือจะเป็น ได้ฝ้า อันตรายมิใช่น้อย (เขียนไว้ในเรื่อง "ทหารชั่วคราว" กับคนอื่นเขียน ไว้ใน "Bangkok Top Secret") แต่ก็เดชะบุญได้รอดชีวิตไปได้โดย

## ๒๖/ปコย ย อื่งภากรณ์

สวัสดิภาพ และยังได้เป็นคนหนึ่ทที่ช่วยประเทศไทยให้หลุดพันจาก การเป็นผู้พ่ายแพ้ในสงคราม ฉะนั้น เมื่อเหลียวหลังกลับไปคิดถึ่ง เหดุการณ์ในครั้งนั้น ในเรื่องชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์นั้น คงจะ ปรากฏเป็นหลักฐานแน่นอนว่า มีความซื่สลัตย์และจงรักภักดีดีไม่น้อย กว่าใคร ได้แสดงออกมาด้วยการกรรทำจริงๆ ไมเพียงแต่ด้วยคำููด พล่อย ๆ ของคนที่อ้างสามสกาบันนี้อยู่สมอโดยไม่เคยกระทำ

หลังสงครามเมื่อเรียนจบปริญูญาเอกแล้ว ก็ได้ทำงานโดยสัตย์ สุจวดตามสติปัญญาเท่าที่มีอยู่ ได้ทำงานในกรมบัญีีกลาง สำนักงาน ปลัดกระทรวงการคลัง ธนาคารแห่งประเทคไทย (เป็นพนักงานพิเศษ เป็นรองผู้ว่า ๓ เดือน เป็นผู้ว่าการ คเ ปีเศษ) เป็นที่ปรีกษา เศรษฐกิจการคลัง สถานเอกอัครราชููตลอนดอน และผู้แนนไทยใน คณะมนตรีดีบุก เป็นผู้อำนวยการสำัักงบประมาณ ผู้ำนวยการ สำนักงานเศรษริกิจการคลัง กรรมการบริหารสภาพ้ฒนาการ เศรษฐกิจแห่งชาติ กรรมการบริหารสภาการึึกษาแห่งชาติ เป็น คณบดีเศรษฐูศสตตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และเป็นอิิการบดีอยู่ ในเวลานี้ ดูตามตําแหน่งราชการที่เคยทำมาก็น่าจะพอ จะเรียกว่ามี วาสนาดีกีได้ไ ฝรั่งเขาเรียกว่า full life คือเด็มชีวิต ที่จะทะเยอกะยาน เป็นตำแหน่งหนึ่งตำแหน่งใดทางการเมื่งนั้น มิได้คิด และตั้งใจ่าจะ ไม่คิดไปจนตราบสิ้นชีวิด เท่านี้กีพอแล้ว ถ้าดูการปฎิบิติหน้าที่ ราชการแล้วก็กระทำด้วยความสัตย์สุดวิตตลอดมา และบางครั้ตัองไช้ ความกล้าหาญพอสมควรรรรมทั้งที่ได้พูดได้เขียนหนังสือไว้ เอากลับ มาทบทวนดู ก์ไม่เห็นว่าควรจะมีใครกล่าวหาว่าเป็นคอมมูนิสต์แต่ อย่างไร แต่นั่นแหละทุกวันนี้จะเอาอะไรกันมาก บ้านเมืองเต็มไปดัวย การโกหกพกลมทั้งนั้น ที่เสียใจอยู่หน่อยหนึ่งกีคือ ทำไมคนไทย จำนวนมากึึงงได้เซื่งงาย เซื่อโดยปราศจากหลักฐานอย่างนี้

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๒๗


ในสวนสาธารณะ เมือง Abor รัฐมิชิแกน ประเทศสหรัฐอเมริกา ขณะไปดูงานเรื่องภาษีอากรที่นั่น เมื่อปีพ.ศ. ๒๔๙๔ สมัยเป็นเศรษฐกรผู้ชำนาญการคลัง กระทรวงการคลัง

## เหลียวดูการปรับปรุงระบบเศรษฐกิจ

คนที่มีอายุมาก ๆ คงจำได้ว่า เมื่อเลิกสงครามใหม่ ๆ นั้น เศรษฐกิจการคลังการธนาคารของไทยเรายุ่งเหยิงเต็มที รัฐบาลได้ตั้ง สำนักงานข้าวขึ้นตามความจำเป็นของกาลสมัย โดยการส่งออกอยู่ใน กำมือของรัฐบาล ใครจะส่งข้าวออกได้ต้องผ่านสำนักงานโดยได้รับใบ อนุญาต อัตราแลกเปลี่ยนเงินกับต่างประเทศก็มีหลายอัตรา อัตรา ทางการใช้สำหรับข้าวส่งออกและสินค้าเข้าบางชนิด เช่น หนังสือ หรือสินค้าที่รัฐบาลสั่งเข้า มีอีกอัตราหนึ่งใช้สำหรับดีบุกส่งออก อีก อัตราหนึ่งสำหรับยาง นอกนั้นใช้อัตราเสรีในทางตลาด ซึ่งขึ้นลง ฮวบฮาบเป็นที่ระส่ำระสาย นอกจากนั้นก็มีอัตราตลาดมืดอีกอัตรา หนึ่ง เรื่องนี้ทำให้เศรษฐกิจปั่นป่วน จะวางแผนงานอะไรก็ยากทั้งทาง รัฐบาลและเอกชน และเนื่องด้วยมีความไม่แน่นอนในอัตราแลก-

## เส / ป๋ ว อ อึ่งกากร ณ์

เปลี่ยนนงิน การสั่งสินค้าเบ้าจึงงเสี่ยงต่อกระแสของอัตรา พ่อค้าจึงต้อง คิดเผื่อไ้ ทำให้ช้าวของแพงแเล่าๆ ส่วนการคลังนั้นเล่าก็วุ่นายเต็มที หลายีีรัฐบาลต้องตั้งบบประมาณรายได้เพียงน้อยกว่ากี่งหนึ่งของ งบประมาณรายจ่าย นอกนั้นต้งกูู่เงินจากธนาคารชาดิหรือกู้จากต่าง ประเทศ ตลาดพันธบัดรหรีอตั่าเงินคลังพูดได้ว่าไม่มี ส่วบบับชี่งบปี ของรัรูบาลเล่า กีค้างการชำระมาเป็นหลาย ๆ ปี ที่ทำมาแล้วกกไมม่ลงตัว ต้องเดากันบ้างทำให้คาดการณ์ไม่ถูก บางครั้งจะจ่ายเงินเดือนข้าราชการ ต้องโทรศัพท์ขอกู่เงินธนาคารซาติกันเป็นงานด่วน ถนหหนทาง เล่าก็เเโ็นลูกรังทางแคบทั่วราชอาณาจักร

การแกัไขระบบเศรษฐูกิจการธนาคารการคลังเช่นว่านี้ เป็น เรื่องที่เพื่อน ๆ ของผมและผมร่วมมือร่วมใจกันทำระหว่างปี ๒๔สฝ์ ตลอดมา แลตต้องกินเวลาอยู่หลายปี เพื่อน ๆ ที่กล่าวนึ้คงจะเอ่ยชื่อ ไม่หมด แต่์็มีคุณบบุมา วงษ์สวรรค์ คุณสมหมาย สุนตระกูล คุณ พิสุทธ์ริริมมานเหมินทร์ คุณหญูงสุภาพ ยหสุนทร คุณกรองทอง ซุจิมา ส่วนมากเป็นคนรุ่นหนุ่มสาวในรนาคารแห่งประเทคไทย และ กระทรวงการคลัง

เรื่อสำนักงานข้าวนี้ เมื่อเป็นของรูับาล ก็มีการทุจิิดและใใ้ อำนาจแอบอ้างกันได้ง่าย นอกจากุุจริตรรรมดาแล้ว ทางทำนียบ
 คนนี้ซึ่งไม่ใช่พ่อค้า แต่เป็นคนที่วิ่งเด้นหาประโยชน์จากการได้ใบ อนุญาตเอาไปขายช่วงหห้แก่พ่อค้า เพราะฉะนั้นักกึกษษและผู้อ่นที่ ในสััยนี้เสนอให้รัรูบลจัดส่งข้าวเสียเองนั้น จงสำเหนียกให้ดี ว่าเป็น วิธีที่ไม่ดีนัก ถ้าเรามีเครื่องมือราชการหรื่อระบบการปกครวงยังไม่ดี พวกเราเสนอให้แก้ระบบนี้เสียโดยหันไปไช้ระบบการค้าโดยเสรี ส่วน ปัญหหที่ราคาข้าวภยยในประเทศต่ำกว่าราคาข้าวในตลาดโลก ถ้สสง ออกเสีรีโีจะทำให้ราคาข้าวภายในประเทศสูงววบสาบเกินไปน้้ เรา

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๒๙

เสนอให้มีการเก็บพรีเมี่ยมชั่วระยะหนึ่ง แล้วค่อย ๆ ลดพรีเมี่ยมลงจน เลิกไป (แต่รัฐบาลยังคงเก็บพรีเมี่ยมอยู่ถึงทุกวันนี้)

เรื่องอัตราแลกเปลี่ยนเงินกับต่างประเทศหลายอัตรานั้น เรา เสนอให้รัฐบาลใช้มาตรการอันกล้าหาญ คือเลิกอัตราทางการ หันมา ใช้อัตราตลาดเป็นอัตราทางการและให้มีอัตราเดียว อยากจะเก็บเงิน จากผู้ส่งยางและดีบุกออกก็เก็บเป็นภาษีแทน การตีราคาทุนสำรอง ใหม่เป็นอัตราตลาด ทำให้รัฐบาลมีเงินตราต่างประเทศเหลือพอ สำหรับไปตั้งทุนรักษาระดับอัตราแลกเปลี่ยน มีหน้าที่ซื้อขายเงินตรา ต่างประเทศกับธนาคารพาณิชย์ ทำให้อัตราแลกเปลี่ยนมีเสถียรภาพ มากขึ้น และความจริงก็มีเสถียรภาพจริงคือ ไม่สู้จะขยับเขยื้อนเลย ตลอดมาร่วม ๒๐ ปี เมื่อราษฎรพ่อค้าแน่ใจในค่าของเงินบาทเทียบ กับต่างประเทศ การค้าขายก็ง่ายขึ้น ก็มีความเจริญขึ้น และแทนที่เขา จะบวกเอาค่าเสี่ยงเรื่องอัตราในราคาสินค้า ราคาสินค้าก็ลดลง เงิน สำรองระหว่างประเทศก็ขยายตัวเพิ่มขึ้นมาเป็นลำดับในระยะร่วม ๒๐ ปี จาก ๒๔ส๘

ทางด้านการคลัง การงบประมาณ พวกเราร่วมกับ Public Administration Service ของอเมริกา ได้จัดวางรูปการงบประมาณ ให้เข้าแบบให้มีการพินิจพิจารณากันอย่างถูกลักษณะวิชาการ การลง บัญชีงบประมาณก็ถูกต้องตามสมัย สามารถรู้ได้โดยไม่ชักช้าว่าเงินได้ เงินรับเท่าใด เงินจ่ายเท่าใด ในทุกระยะ การลงบัญชีก็รวดเร็ว และ ตรวจสอบได้ภายในไม่กี่เดือน ทำให้วางนโยบายการงบประมาณได้ โดยง่าย สถิติศุลกากรเราก็ปรับปรุงให้สำเร็จรวดเร็วทันใจ การภาษี อากรนั้น ถ้าจะกล่าวว่าใครซ่วยทำให้ดีขึ้น ก็เห็นจะได้แก่คุณสุนทร หงส์ลดารมภ์ ตอนเป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง และคุณ บุญมา วงษ์สวรรค์ หนี้สินที่รัฐบาลมีต่อธนาคารชาติพะรุงพะรังก็ออก กฎหมายล้างเสีย เริ่มต้นกันใหม่ ตลาดพันธบัตร ตลาดตั๋วเงินคลัง

```
ต๐ / ป๋วย อี๊งภา ก รณ์
```



ผู้บริหารธนาคารแห่งประเทศไทย สมัยอาจารย์ป๋วยเป็นผู้ว่าการธนาคารฯ


 โดยไม่คำนึงถึงคุณภาพของถนน เพราะฉะนั้น เมื่อสร้างแล้วก็ไม่ได้ มาตรฐาน อุบัติเหตุก็มีมาก บางแห่งใช้ไปได้เพียงปีเดียวสองปี ถูกน้ำ ทำลายเสีย ต้องซ่อมแซมเป็นการใหญ่ เราส่งคณะไปขอกู้เงินจาก ธนาคารโลก แต่จะยืนยันทำอย่างที่เราเคยทำ ธนาคารโลกก็ไม่ยอม คณะที่ไปนั้นไปอยู่อเมริกาเสียหลายเดือน แต่กลับมามือเปล่า ผมจึง ได้ร่วมคิดกับ Ed Sessions ซึ่งขณะนั้นเป็นผู้อำนวยการ USOM (MSA ในขณะนั้น) และ Howard Parsons ซึ่งเป็นอุปทูตอเมริกันอยู่ เสนอรัฐบาลไทยและอเมริกันให้มาสร้างถนนมิตรภาพสระบุรีนครราชสีมาให้ดูเป็นตัวอย่าง โดยรัฐบาลไทยไม่ต้องเสียเงินสัก สตางค์เดียว เมื่อสร้างเสร็จก็ยังไปสร้างมิตรภาพ ๒ อีก ระหว่าง

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๓ด

พิษณุโลก-หล่มสัก นอกจากจะได้ถนนดีแล้วยังได้ผลพลอยได้สำคัญ คือ สินค้าเกษตรของเราเพิ่มขึ้นเป็นอันมาก ที่เคยปลูกก็ปลูกมากขึ้น เช่น ปอ ที่ไม่เคยส่งออกก็ได้ส่งออก เช่น ข้าวโพด และในระยะเวลาที่ ผมกล่าวถึงนี้ก็มีมันสำปะหลัง ข้าวฟ่าง ถั่วเหลือง ถั่วชนิดต่าง ๆ เพิ่ม ขึ้นมาอีก อีกประการหนึ่ง เมื่อรัฐบาลไทยได้รับรองในมาตรฐานของ ถนนแล้ว ก็ได้วางแผนการสร้างถนนในประเทศไทยอย่างถูกต้อง จน บัดนี้เราก็สามารถกู้เงินธนาคารโลกมาสร้างถนนหลายสายแล้ว

ที่ผมได้เล่าเรื่องต่าง ๆ มาเกี่ยวกับการปรับปรุงระบบเศรษฐกิจ การคลังการธนาคารของไทยในระยะ ๒๔ส๔ มาจนถึง ๒๕๐๐ เศษนี้ ก็เพื่อจะชี้ให้เห็นว่า บางทีเมื่อเราจะทำงานในราชการให้มีประสิทธิภาพนั้นจึงต้องอาศัยปฏิรูประบบ การปฏิรูประบบต้องร่วมกันทำโดย มีความพร้อมเพรียงกัน และจะต้องทำให้ผู้ใหญ่เห็นความสัตย์สุจริต ของเรา ผู้ใหญ่ในกรณีนี้ ได้แก่ หม่อมหลวงเดช สนิทวงศ์ ผู้ว่าการธนาคารชาติ และประธานกรรมการบริหารสภาพัฒนาการเศรษฐกิจ แห่งชาติในขณะนั้น คุณพระบริภัณฑ์ยุทธกิจ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังในขณะนั้น ซึ่งทั้งสองท่านเป็นกำลังสำคัญในการที่จะ สนับสนุนให้นายกรัฐมนตรี จอมพลป. พิบูลสงคราม ยอมรับงาน ปฏิรูปดังกล่าว

การปฏิรูปใด ๆ ย่อมต้องทำให้ได้ประโยชน์เสียประโยชน์ฝ่าย ใจฝ่ายหนึ่ง ฉะนั้นย่อมมีความลำบากเป็นพิเศษ และต้องอาศัยความ รอบคอบ ความรูัจักประมาณ และความกล้าหาญด้วย แต่ถ้าหากมี ความสัตย์สุจริตเสียอย่าง ก็พอจะทำให้คนที่เสียประโยชน์ แม้จะโกรธ เราในบางครั้งก็อดเคารพนับถือไม่ได้

เหลียวดูวิกฤตกาลในเรื่องงาน
เมื่อพุทธศักราช ๒๔ส้อ ผมได้รับแต่งตั้งให้เป็นรองผู้ว่าการ

ธนาคารแห่งประเทศไทย มีสาเหตุนื่องมาจากนายกรจมนตตร จอมพล ป. พิบูลสงคราม ต้องการจะฝืนอัตราแลกเปลี่ยนเงินต่างประเทศให้ เงินบาทมีค่าสูงขึ้น (การฝืนเช่นนี้ทำให้เงินสำรองร่อยหรอลงฮวบฮาบ จนเกือบหมด) จึงได้สั่งให้ธนาคารชาติขายเงินปอนด์แก่ธนาคาร พาณิชย์สำหรับซื้อเครื่องอุปโภคบริโภคบางชนิด โดยราคาถูกกว่าใน ท้องตลาดเป็นอันมาก การกระทำเช่นนี้ย่อมเป็นการยั่วให้มีการทุจริต เพราะผู้ที่มีความโลภก็มาขอซื้อเงินปอนด์ โดยอ้างว่าจะไปใช้สำหรับ ซื้อเครื่องอุปโภคบริโภคที่กำหนดไว้ แต่หาได้นำไปซื้อไม่ เอาไปเป็น ประโยชน์แก่ตนเอง มีธนาคารพาณิชย์แห่งหนึ่งได้กระทำผิดอย่างที่ว่า คณะรัฐมนรีกล่าวหาว่า รองผู้ว่าการธนาคารชาติขณะนั้นไม่ได้ ตรวจตราให้ดี จึงปลดออก (ความจริงย้ายไปเป็นผู้จัดการรัฐวิสาหกิจ อย่างอื่น เพราะมีเส้นดีทางซอยราชครู) แล้วตั้งให้ผมเป็นรองผู้ว่าการ แทน และผู้ว่าการก์เลยใช้ให้ผมสอบสวนเรื่องความผิดของธนาคาร พาณิชย์ในกรณีนั้น

จอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ (ขณะนั้นเป็นพลเอก) มีความประสงค์ จะซื้อธนาคารพาณิชย์ีี่ทำความผิดนั้น เป็นแผนการที่จะควบคุมการ ธนาคารพาณิชย์ต่าง ๆ ของประเทศ จึงได้ให้พลโทประยูร ภมรมนตรี รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลัง เชิญผมไปรับประทานอาหาร กลางวันที่โรงแรมรัตนโกสินทร์ เมื่อผมเข้าไปก็เห็นมีแม่ทัพนายกอง ทั้งทัพบก เรือ อากาศ และตำรวจอยู่พร้อมหน้าประมาณ ๒๐ คน เมื่อ รับประทานอาหารแล้ว จอมพลสถษดิ์กิถถามผมว่าเรื่องสอบสวน ธนาคารพาณิชย์นั้นเป็นอย่างไร ผมก์เล่าให้ฟัง เพราะท่านเป็นรัฐ มนตรีผู้หนึ่ง ท่านก็ถามว่า ถ้ารัฐบาลไม่เอาผิดธนาคารนั้นจะได้ไหม ผมก็เรียนว่า เห็นจะไม่ได้เพราะปรากฎความผิดแจ้งชัด ท่านก็ถามว่า ผมจะรายงานคณะรัฐมนตรีไปได้ไหมว่า ธนาคารพาณิชย์นั้นก็ทำผิด ไปแล้ว ให้คณะรัฐมนตรีเพียงแต่ตักเตือนอย่าให้ทำอีก ผมกีชี้แจงว่า

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ต๓

ในสัญญาซื้อขายยเงินปอนด์นั้นระบุไว้ว่า ถ้าธนาคารพาณิชย์ทำผิด ความประสงค์ของรัฐบาลก็จะต้องกูกปรับ กำหนดไว้ตายตัว คงจะ เสนอเป็นอยาางอื่นไมไไ้ เว้นไว้เสียแต่ว่าเมื่อเสนอไปแล้ว ถ้าคณะ รัรัมมนตรีซึ์งจจอมพลสถษดี์และหลายท่านที่นั่งรับประทานอาหารอยู่ ต้วยกันนั้นเป็นสมาชิกอยู่ อยากจะปรานี กัเป็นเรื่องของคณะรัรูมนดรี การรับประทานอาหารครั้งั้นกิิสินสุดกันเพียงเท่านั้น

ต่อมาอีกสองสามวั屯 พลโทประยูร ภมรมนตรีก็บอกผมอีกว่า จอมพลสฤษษี์แและพลเอกเผ่า ศรียานนท์่เซิญผมไปปรับประทานอาหาร กลางวัน คราวนี้ที่อาคารราชดำเนินกลาง คราว่อนไม่มีพลเอกเผ่า คราวนี้มี และก็มีมม่ทัพนายกองเช่นคราวแรก จอมพลสษษดี์และ พลเอเผ่ากีโอิโลมปปิโโมผมเรื่องเดียวกันนั้นอีก ผมได้กลับไปคิด และปรีกษากับเมียแล้วว่า เราก็ยังมีภาระการเงินอยู่เป็นอันมาก ลูก ๆ กัยังเล็กอยู่ แ่่คำเสนอของออมพลสฤษดี้น้้น เราทำให้ไม่ได้ จะ เสียช่อ จึงงืนกรานตามเดิมทุกประการ ซ้ำยังบอกว่า ทางคุณสษษดิ์ และคุณแผ่ากีมีำนาอยยู่ในคณะรัฐนมตรี ถ้าต้องการให้คณะรัรูมนตรี ลงมติอย่างไร ก็คงจะสำเร็จ ส่วนผมจำเป็นต้องเสนอคณเรัฐนมตรีไป ตามูปปผ้า

ต่อมาผมก์เสนอให้คณะรัฐมนตรีภงโทษปรับธนาคารพาณิชย์ นั้นเป็นจำนวนหลายล้านบาทตามสัญญาซี้อขายเงินปอนต์เสรี คณะ
 นั้นอยู่ดี แต่จะต้วยราคาเท่าใดไม่ปรากฎ ส่วนผมนั้นต่อมาก็้มีมติ คณะรัฐมนตรีไห้พ้นจากตำแหน่งรองผู้ว่าการธนาคารชาติ ในวัน ที่ ๒๔ ธันวาคม ๒๔๙๐้ นั้นเอง รับตำแหน่งนั้นมาสนองพระเดช พระคุณได้ ๗ เดือนเศษ เป็นรองผู้ว่าการระยสส้นที่สุดคนหนึ่ง กลับ ไปรับราชการเป็นผู้เชี่ยชาญการคลัง กระทรวงการคลังตามเดิม ในไม่ช้า พลเอกเผ่า ครียานนท์ธึึงงเป็นรัรูมนตรีช่วยว่าการ

## กส / ป๋วยอี๊งกากรณ์

กระทรวงการคลังอีกตำแหน่งหนึ่ง (นอกจากเป็นรัฐมนตรีช่วยว่าการ มหาดไทยและอธิบดีตำรวจ) ก็คบคิดกับ O.S.S. ของอเมริกา (ซึ่ง กลายเป็น C.I.A. ในวาระต่อไป O.S.S. นั้นเป็นหน่วยทหารทำงาน ลับของอเมริกาในสมัยสงครามโลกครั้งที่ ๒) จะให้บริษัทอเมริกัน บริษัทหนึ่งมาพิมพ์ธนบัตรไทยแทนบริษัท ทอมมัส เดอลารูของอังกฤษ โดยมีข้อกล่าวหาต่าง ๆ นานา คณะรัฐมนตรีจึงตั้งให้ผมเป็นเจ้าหน้าที่พิจารณาเรื่องนี้ โดยมีเจ้าหน้าที่ของกระทรวงการคลังและ ธนาคารแห่งประเทคไทยร่วมด้วย ผมก็ได้พยายามพิจารณาอย่าง เที่ยงธรรมที่สุด โดยพิจารณาเรื่องความปลอดภัยของประเทศเป็นใหญ่ คือพิจารณาว่าบริษัท ทอมมัส เดอลารูนั้นเป็นบริษัทที่ไว้วางใจได้หรือ ไม่ในเชิงการเมือง เมื่อปรากฏว่าไม่มีหลักฐานที่จะชวนให้เชื่อเป็น อย่างอื่นแล้วจึงพิจารณาในแง่ของฝีมือและราคาของธนบัตร โดยนำ เอาบริษัทอังกฤษอีกบริษัทหนึ่งกับบริษัทอเมริกันที่สองอีกบริษัทหนึ่ง มาเปรียบกับเดอลารูและบริษัทอเมริกันที่หนึ่งที่กล่าวหาเดอลารู รวม กันเป็นสี่บริษัท ปรากฏว่า ฝีมือนั้นบริษัทอเมริกันที่สองเยี่ยมที่สุด แต่ราคาแพงเกินต้องการ รองลงมาเซิงฝีมีอเป็นบริษัท ทอมมัส เดอลารู ราคาถูกกว่าและก็เคยพิมพ์ธนบัตรให้รัฐบาลไทยมาหลายสิบปีแล้ว เป็นที่เชื่อถือแก่ประชาราษฎร บริษัทอังกฤษอีกบริษัทหนึ่งเป็นรองทั้ง ฝีมือและราคา ส่วนบริษัทอเมริกันที่กล่าวหาบริษัทเดอลารูนั้น ฝีมือ ไม่ดี ปลอมง่าย และมิหนำช้ำสืบทราบมาจากหลักฐานที่เชื่อถือได้ว่า ผู้จัดการบริษัทที่มาวิ่งเต้นนั้น ซื่อเสียงไม่สู้จะดีนัก ตั้งแต่ระหว่าง สงครามโลกมาแล้ว ความประพฤติส่วนตัวก์เป็นที่น่ารังเกียจ ผมจึง นำความเสนอคุณพระบริภัณฑ์ยุทธกิจ รัฐมนตรีคลัง ท่านกีเห็นด้วย แล้วให้เขียนรายงาน ระหว่างที่เขียนรายงานอยู่นั้น ท่านรัฐมนตรีดลัง ก็ได้บอกกับพลเอกเผ่า ศรียานนท์ว่า ผมได้เสนอรายงานด้วยวาจา แล้วว่าอย่างไร พลเอกเผ่าคงจะได้นำความไปบอกกับผู้จัดการบริษัท

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๓๔

อเมิกันที่เสนอขอพิมพ์ธนบัตร ผู้จัดการคนน้้ึึึงได้มาพบผมและจะ ให้ผมเปล่ยนรายงานเสีย ผมไม่ยอม อเมิกันนผู้น้นจึงบริภาษด่าว่าผม ต่าง ๆ และบริภาษพาดพิงมาถีงรัรัมนตรรคคลังด้วย ผมจึงทำรายงานต่อ ท่านรัรัมนตรีคกังรวมทั้งที่อเมริกันมาด่าผมและท่านด้วย และขณะ เดียวกันกีโโกรดัพท์บอก Howard Parsons อุปทูตอเมิิกันให้ทราบ ถึงพฤดิกรรมของคนของเขา Mr. Parsons แสดงความเสียใใและขอ โทษแทน ในรายงานซึ่งผมเสนอคณะรัรมนตรีนั้น ผมแนะให้คงใช้ บริษัท ทอมมัส เดอลารูอย่างเคย แต่ถ้าหากคณเรัฐมนตรียังคลาง แคลงใใเรื่องความปลอดกัยอยู่ จะใช้บริษัทอเมริกันที่สองผมโโ่าแล้ว แต่จะพิจารณา แต่ถ้าหากจะตัดสินให้บริษัทอเมริกันที่หนึ่งพิมพ์ ธนบัตรไทยต่อไปแล้ว ผมกีจะอยู่รับราชการต่อไปไมได้ เพราะผู้ จัดการได้มาบริภาษผมและท่านรัฐนมตรีว่าการคลัง เป็นบริษิทที่เลว จริง ๆ จอมพลป. พิบูลสงคราม นายกรัรูมนตรี กล่าวแก่คุณแระบริภัณฑ์ในที่ ระชุมคณนรัฐัมนดรี้ว่า ไอ้ลูกกิิษย์คุณพระนี่มันจองหองจงริง คำหนึ่งมันก็จะลาออก สองคำมันโ็จะลาออก คุณพระท่านก์โต้ตอบ แทนผม ผลสุดท้าย คณะรัฐมนตรีลงมติตามรายานของผม จอมพล ป. พิบูลสงครามได้เคยนัดไว้ว่าอะห้ผู้จัดการบริษัทอเมริกันที่หนึ่งเข้า พบในวันร่ำข้้น ก็งดเปลี่ยนเป็นให้คุณรักษ์ ปันยารจุน บุตรเขยพบ แทน แด่เรื่องนี้ทำความไม่พอใจให้คุณแผ่า ศรียานนทํเป็นอย่างมาก และต่อมาอีกหลายปี ผู้ดัดการบริษัทอเมิกักนน้นแองเป็นผู้มา รื้อฟี้นเรื่องการพิมผ์ธนบัตรกับคุณโชติ คุณะเกษม ซื่งเป็นทั้งรั้มนนตรี คลังและผู้ว่าการธนาคารซาติในสมัยแรกของจอมพลสฤษดี์ ธนรรัธต์ และตุณโชติกีตกกลงกับเขา จนเกิดเรื่องทำให้คุณโชติต้องออกจาก ตำแหน่งและต้องคดี

ความจริจจอมพลป. พิบูลสงคราม ท่านเมตตาผมอยู่แต้ำเดิม ชะรอยจะเป็นเพระผมเป็นเพื่อนกับประสงค์ พิบูลสงคราม บุตรชาย

## 

ของท่าน ครั้งหนึ่งจอมพลขัดเคืองกรรมการสภาเตรษรูิจิจทั้งคณะ เพราะเห็น่าขัดขวางท่าน ท่านเลยเปลี่ยนกรรมการเสียทั้งคณะ เอา คนแก่อย่างท่านสกล เจ้าคุณหลายท่านออกหมด ทีนี้ตั้ใหมมีีแต่ เฉพาะรัฐมนตรี ที่ไม่เป็นรัฐัมนตรีรีมีมเต่หม่อมหลวงเดช สนิทวงศ์กับ ผม ผมเองเวลานั่งปรรชุมก์นั่นัอยู่ปลายแถวตามประสาเด็ก รวมอยู่ กับุุุศิริริสิโยธิน และุุณปรรมาณ อดิเรกสาร และเคร่วมมใกัน คัดค้านรับมนตรีอาาุโสหลายครั้งหลายหน

จอมพลป. พิบูลสงครามเฉยสัพยอกผมเรื่งรื่อของผมครั้งหนึ่ง ท่านเคยพูดว่า คุณป่วยน่ะจะเป็นข้าราชการผู้ใหญูแล้วไม่เปลี่ยนสักที ชื่เป็นเจ๊กเป็นจีนอยู่อย่างนั้น ผมกเรียนท่านว่า พ่อผมตั้งซื่อมา ถ้า จะให้เปลี่ยนก็ต้องให้พ่อเปลี่ยน แต่เสียใจที่พ่อตายเสียแล้วเลยเปลี่ยน ไม่ได้ อีปประการหนึ่ง ถ้าท่านนายกรัฐมมนรรรููักัภูมิผาสตร์ของไทยดี จะทราบว่าที่จังหวัดลำปางมีตำบลหนึ่งชื่อว่าป่างป่วย ฉะนั้นป่วยจึ่ง เป็นคำไไยด้วย ท่านกี์เลยหัวเราแและเลยไม่พูดถึงนามสกุลด้วยข้ำ ตอนพุทธศักราช ๒๔สส-ผ๔ ผมรู้ััวดี่าเป็นที่เกลียดชังของ ผู้เป็นใหญู่ในแผ่นดินทั้งสาม คือ จอมพลป. พิมูลสงคราม จอมพลสฤษด์ ธนรัชต์ และพลเอกเผ่า ศรียานนท์ จงงคิดขยับขยายจะไปเมืองนอก เสียพักหนึงให้ไม่ต้องทะเลาะกันต่อไป จึงได้ติดดต่อกับศาสตราจารย์ เฟรเดิิก เบนแนมซึ่งเคยสอนผมมา ให้ช่วยหางานให้ ศาสตราจารย์ เบนแนมก์ได้จัดการให้ แต่ความเรื่องนู้รู่ถึงคุณพระบริภัณฑ์ยุทธกิจ ท่านกีเห็นใจ แต่ไม่อยากให้ผมออกจากราชการไป จึงส่งผมไปทำ หน้าที่เป็นที่ปรีกษาเศรษฐิิจและการคลังที่สถานเอกอัครราชููตที่ ลอนจอน และเลยเป็นผู้แทนไทยในคณมมนตรีดีดุกดัวย เมื่อจอมพลสดษดี์ ธนะรัชต์ำวัรัจปรรหารสำเร็จ กีได้รียยกตัว ผมเข้ามาทำงานคณะรัรูบระหาร ผมเห็มมีู้หลักผู้ไหญู่ร่วมอยู่ยูโปอัน มาก เช่น หม่อมหลวงเดช สนิทวงศ์ คุณล้ง ครีสมวงศ์ คุณทวีี บุณย-


บ้านพักชั้นเดียวที่ซอยอารี พหลโยธิน ซื้อเมื่อหลังสงครามโลกครั้งที่ ๒

เกตุ คุณพระเวชยันต์รังสฤษดิ์ เป็นต้น ซึ่งเป็นผู้ที่ผมเคารพนับถือทั้ง นั้น จึงได้ตัดสินใจเข้ามาทำงานให้ กล่าวได้ว่างานครั้งนั้น ซึ่งเป็นตอน ที่จอมพลสฤษดั์ตั้งใจทำนุบำรุงบ้านเมืองจริง ๆ เป็นงานที่ผมเองรูสึกก สนุกมือและสนใจมาก ๆ และเข้าใจว่าเป็นราชการที่มีประโยชน์แก่ส่วน รวมจริง ๆ เมื่อจอมพลสฤษดิ์ตั้งรัฐบาล จึงให้ผมเป็นผู้อำนวยการ สำนักงบประมาณ และผมได้ครองตำแหน่งนี้อยู่ประมาณสามปี เมื่อ ได้รับตำแหน่งอื่น คือเป็นผู้ว่าการธนาคารชาติ และผู้อำนวยการ สำนักงานเศรษฐกิจการคลัง เห็นว่าคน ๆ เดียวไม่ควรจะรับผิดชอบทั้ง นโยบายการเงิน นโยบายการคลัง และนโยบายงบประมาณ จึงได้ลา ออกจากตำแหน่งผู้อำนวยการงบประมาณเสีย

จอมพลสฤษดิ์ ถึงแม้ว่าจะโกรธเคืองผมเมื่อพ.ศ. ๒๔๙๖ ก็คง จะหายโกรธแล้ว และคงจะเห็นว่า ผมเป็นคนซื่อสัตย์ต่อแผ่นดิน จึงได้ ให้ความไว้วางใจในเรื่องตำแหน่งหน้าที่ราชการ จอมพลสฤษดิ์ได้พูด กับผมสองสามครั้งว่า คุณป๋วย ผมรู้ดอกว่าบ้านของคุณเป็นเรือนไม้

## ต๘ / ป๋วย อง งกากรณ์

เล็ก ๆ อยู่ไม่สบาย เอาไหม ผมจะสร้างตึกให้อยู่อย่างสบาย ผมก็ตอบ ท่านว่าขอบพระคุณ แต่ผมอยู่สบายแล้ว ไม่เคยบ่นว่าไม่สบายเลย ครั้นท่านเซ้าถี้หนักเข้าก็เลยพูดทีเล่นทีดริงว่า เมียผมเขาไม่ชอบอยู่ตีก ถ้าท่านสร้าดึกให้ก็จะเข้าอยู่ไม่ได้ เมื่อุุณโชติ คุณะกษษมมีเหตุอันเป็นไปต้องออกจากตำแหน่ง รัรูมนตรี่าการกระทรวงการคลัง ผมับปประชุมคณนะมนตรีดีีุกอยู่ที่ ลอนดอน จอมพลสฤษที์ได้มีโทรเลขถึงผม เรียกร้งงให้รับดำแหน่ง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังแทน ในขณนั้้นจอมพลสฤษดิ์มี อำนาจมาก ซี้ต้นตายซี้ปลายเป็น ผมไม่แน่ว่าถ้าปฎิเส็แล้วจะเกิด อะไรขี้น แต่ก็ต้องปฏิเสธ จึงมีโทรเลขตอบท่านว่า ผมไม่ขอรับ ตำแหน่นี้เพราะได้สาบานไว้เมื่อตอนเข้าเป็นเสรีไทยว่า จะไม่รับ ตำแหน่งการเมืองใด ๆ จนกว่าจะเกษียแอายุรชชการ (เพื่อให้แน่ใจ ว่าการเข้าเป็นเสรีไทยนั้นไม่ใช่เพื่อผลประโยชน์ส่วนตัว) จอมพล สๆษด์ได้มีโทรเลขอีกลบับหนึ่งเร่งเร้าให้ผมรับ "ประเทศชาดิกำลังอยู่ ในภาวจคับขันทางเศรษฐจิจ เห็นมีแต่คุดที่จะชชวยมมได้.." แต่ผมก็สี โทรเลขตอบมาว่า ผมยินดีรับไช้ประเทศชาติทุกอย่าง แต่ไม่ใช่ร่านะ รัฐมนนตรี ท่านนายกรัฐัมนตรีคงะะไม้องอการรัฐมนตรีที่ทวนคำสาบาน เป็นแน่ จอมพลสฤษดด์จึงเงียบไป แลตั้งผู่อ่อนขี้นมาแทน พอผมกลับ จากการประชุมคณนมนตรีดีบุก จอมผลสกษดี์งดงได้แต่งตั้งห้้มมเป็น ผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไnย

ในการประชุมคณะมนตรีดีบุกในระยะนั้น มีกรณีสำคัญเกี่ยว กับชื่เสียงและผลประโยชน์ของประเทศไไยคือ เกิดการลักลอบนำ ดีบุกส่งออกนอกโควต้าอย่างอุกอาจที่ท่าเรือภูเก็ต นายเหืืองทั้งต่าง ประเทศและคนไทยเห็นแจ้งชักกันทั่วหน้า (และความจริงหัวหน้า ลักลอบนำดีบุกออกนั้นกิมิใช่อ่่นไกล คือออมพลสฤษดิ์นั่นอง แต่ใน ขณะนั้นความเซ่อของผมทำให้ผมไม่ทราบข้อนี้) ผู้แทนมาเลเซียใน

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ตส

คณะมนตรีดีบุกจึงนำความขึ้นฟ้องคณะมนตรีไนฐานะผู้แทนไทย ผม จึงรีบเสนอหัวหน้าคณะปฏิวัติ คือจอมพลสฤษดี้ ให้ออกคำสั่งทันทีให้ เจ้าหน้าที่ศุลกากรและเจ้าหน้าที่ตำรวจสืบสวนโดยด่วน และให้อายัด ดีบุกที่ลักลอบส่งออกนั้นเมื่อตามจับได้ แล้วก็มีโทรเลขด่วนถึงคณะ มนตรีดีบุกแจ้งให้ทราบว่า รัฐบาลไทยได้ดำเนินการสืบสวนและให้ อายัดดีบุกนั้นแล้ว จะแจ้งให้คณะมนตรีทราบเมื่อได้ความคืบหน้า ก็ แน่ละการสืบสวนเช่นว่านั้นย่อมไม่ปรากฏว่าได้พบเรือที่นำสินค้าออกไป ในการประชุมคณะมนตรีดีบุกแต่ละครั้ง ภาคีต่าง ๆ ในคณะ มนตรีก็เร่งรัดให้ผู้แทนไทยและรัฐบาลจัดการอย่างใดอย่างหนึ่ง เรา ก็ผัดเพี้ยนเขาตลอดมา เรือที่บรรทุกดีบุกที่ลักลอบมานั้น ปรากฏว่า นำเอาดีบุกไปขึ้นที่เท็กซัส สหรัฐอเมริกา เราก็พยายามติดต่อสหรัฐฯ และเจ้าหน้าที่สหรัฐ ขอทราบรายละเอียด แต่ก็ไม่ทราบรายละเอียด สักที เรือที่บรรทุกดีบุกนั้นภายหลังได้ข่าวว่าล่มเสียแล้ว ยิ่งหาร่อง รอยไม่ได้ คณะมนตรีกีเร่งเร้าให้ประเทศไทยจัดการอย่างใดอย่างหนึ่ง เสีย กาลเวลาก็ล่วงไปได้สักปีเศษหรือสองปี จอมพลสฤษดิ์เองก็ โมโหว่าคณมมนตรีรังแกไทย จึงโทรเลขสั่งผมว่า ถ้าคณะมนตรีเอา เรื่องนี้ขื้นระเบียบวาระอีก กีให้คัดค้านแล้วให้เดินออกจากที่ประชุม ประเทศไทยจะเลิกเป็นภาคีสัญญาดีบุกละ ผมไตร่ตรองดูแล้วก็ส่ง โทรเลขทวนคำสั่งเข้ามาว่า ผมไม่เห็นด้วยกับคำสั่งของท่าน เพราะ ใคร ๆ ก็รู้ว่ามีการลักลอบดีบุกจากประเทศไทย การเดินออกจากที่ ประชุมกีเท่ากับรัฐบาลไทยขี้แพ้ชวนตี และถ้าเราจะเลิกเป็นภาคี สัญญาดีบุกนั้น ตามสัญญาต้องบอกกล่าวล่วงหน้าหนึ่งปี และใน ระหว่างปีนี้ที่เรายังออกไม่ได้ คณะมนตรีจะแกล้งเราอย่างไรก็ได้ เช่น ตัดโควต้าให้ลดลงอย่างมาก ไม่เป็นประโยชน์แก่ประเทศไทยเสียเลย ขอให้ท่านนายกรัฐมนตรีออกคำสั่งให้ผมใหม่ จอมพลสฤษดิ์โทรเลข ตอบไปว่ายกเลิกคำสั่งเดิม คุณจะทำอย่างไรก็ได้ตามใจ ต่อมาผมจึง

## ส๐ノงวยยีี๊งกากรณ์

เร่งรัดให้คณะมนตรีทำการอย่างหนึ่งอย่างใด ผู้แทนมาเลเซียกับ ผู้แทนเบลเยี่ยมเสนอให้ตั้งอนุญาโตตุลาการ ผมเห็นว่าการตั้งอนุญาโตตุลาการนั้นไม่เป็นประโยชน์แก่ประเทศไทย จึงอภิปรายว่าบท บัญญัติในสัญญาดีบุกที่ให้ตั้งอนุญาโตตุลาการนั้น เป็นบทบัญญัติที่ว่า ด้วยกรณีที่มีข้อขัดแย้งกันในบรรดาภาคี แต่กรณีนี่ไม่มีการขัดแย้งกัน ประเทศไทยและภาคีอื่นๆ ก็เห็นพ้องต้องกันว่ามีการลักลอบ เพียงแต่ ไม่ทราบจำนวนที่ลักลอบเท่านั้น ฉะนั้นควรจะตกลงกันฉันมิตรว่าจะ กำหนดจำนวนเท่าใด คณะมนตรีกีินยอม และได้กำหนดจำนวนว่า น่าจะเป็นจำนวนหนึ่ง (จำไม่ได้ว่ากี่พันตัน) ขั้นต่อไปก็คือรัฐบาลไทย เสนอให้ใช้บทบัญญัติอีกข้อหนึ่งในสัญญาดีบุกว่าด้วยการส่งดีบุกออก เกินโควต้า คือให้ปรับไหม ให้ประเทศไทยเอาเงินเท่ากับมูลค่าของ ดีบุกที่ลักลอบออกนั้นเข้าในมูลภัณฑ์กันชน โดยมีสิทธ์ในเงิ้นนั้นและ กำไรอันจะพึงมีจากมูลภัณฑ์กันชนเมื่อเลิกมูลภัณฑ์ คณะมนตรีกี ตกลงด้วย ผมกลับจากประชุมก็พูดกับสมาคมเหมืองแร่ให้เข้าใจ และขอให้สมาคมเหมืองแร่นำเงินจำนวนที่ประเทศไทยจะต้องถูกปรับ นั้นมาซื้อพันธบัตรรัฐบาล รัฐบาลจะได้มีเงินเอาไปชำระค่าปรับเขา สมาคมเหมืองแร่ก็ตกลงแต่โดยดี ครั้นต่อมามีการชำระบัญชีมูลภัณฑ์ กันชนดีบุก ปรากฏว่าส่วนที่รัฐบาลไทย "ถูกปรับ" นั้นก็ได้คืนมา ซ้ำ ยังมีกำไรเป็นเงินปันผลมาด้วย การที่มีเหตุร้ายก็กลายเป็นดี ชื่อเสียง รัฐบาลไทยก็ไม่เสีย เงินก็ไม่เสียกลับได้กำไร แต่ทำให้ผมกลุ้มใจไป หลายเวลาเพราะจำเป็นต้องขัดคำสั่งนายกรัฐมนตรี และได้ตังงใจไว้ว่า ถ้านายกรัฐมนตรียีนยันคำสั่งเดิม ผมก็จะลาออกไม่เฉพาะแต่ตำแหน่ง ผู้แทนไทยในคณะมนตรีเท่านั้น แต่จะลาออกจากตำแหน่งผู้ว่าการ ธนาคารชาติเป็นการคัดค้านด้วย

การปฏิบัติหน้าที่ราชการของผมในฐานะผู้ว่าการธนาคารชาติ เป็นเวลา ๑๒ ปีเศษนั้น คงจะพอจำกันได้ดีพอใช้ว่า ได้ทำดีหรือทำ

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๘ด

บกพร่องมากน้อยเพียงใด ในระหว่างนั้น ได้มีการ่างพรรราชบัญญู่ติ การธนาคารพาณิชย์ข้นใหม่ (มีเพื่อนๆ หลายคนเป็นหัวแรง เช่น คุณสมหมาย ฮุนตระกูล เป็นอาทิ) ไดัต้งโรงพิมพ์ธนบัตร ได้เร่มจัด ตังสำนักงานส่าขา ได้ทำให้เงิสำรองระหว่างประเทศเพิ่มขึ้นเป็น อันมาก ได้รักษษเสถียรภาพของเงินตรา เป็นประโยชน์แก่ากรคค้าการ จุตสาหกรรมยิ่งนัก ได้ขยายงานธนาคารพาณิชย์ไปเป็นอันมากทั่ว ราชอาณาจักร ภายในธนาคารเองก์ได้มีการปรับปรุงระบบงานและ อัตราเงินเดือน ขยายสวัสดิการ และได้เริ่มสะสมตู้มีสติปัญญาดีให้ เป็นกำลังของรนาคารสืบไป

วันหนึ่งระหว่างที่จอมพลสฤษด์์งังเป็นนายกรัฐมนตรีอยู่ มีผู้ เสนอให้รัรูบาลตั้งกรรมการขี้นคณเหนึ่ง มีอำนาจหน้าที่กำหนด นโยบายการเงิน เฉพาะอย่างยิ่งการเงินระหว่างประเทศ เผอิญวันที่ เรื่องะเข้าคณะรัฐม่มตรีนี้น ผมไปร่วมปประุุคคณรรัมมนตรเเช้าหน่อย พบท่านปลัดับูชาการ คุณหลวงวิจิตรวาทการ ท่านกีเล่าให้ฟังว่า จะ มีการเสนอตัวกรรมการคณะนี้ี้นในวันนั้น ผมก็เรียนท่านว่านโยบาย การเงินนั้น เป็นหน้าที่โดยตรงของู้ว่าการโนาคารชาดิภายใด้ความ กำกับของรัฐัมนตรีคลัง ส่วนเรื่องการงินระหว่างปรรเทศนั้น นอกจาก ผู้วําการะะมีหน้ที่คี่คามรับผิดชอบแล้ว ยังมีคณะกรรมการทุนรักษา ระดับอัตราแลกเปลี่ยน ซึ่งรั้รัมนตรี่าการกระทรวงการคลังเป็น ประธานอยู่อีกต้วย ผมไม่เห็นประโยชน์นนนใดที่จะมีคณะกรรมการุุด ใหม่นี้อีก ตรงกันข้ามจะเป็นโทษ เพราะทำให้ความรับผิดชอบพร่าไป และผู่ที่มีรายซื่อในคณแกรรมการชุดนี้กี้หีลายคนที่ผมไม้ไว้วางใจ ถ้าขืนจะตั้งคณะกรรมการชุดนี้ ผมกีไมมมีทางเลือกนอกจากจะลาออก จากตำแหน่งผู้ว่าการธนาคารชาติ คุณหลวงวิจิตรระรอยจะนำเอา ความเรื่งงนี้ไปเปเรีนแก่นายกรัรุมนตรี ในวันนั้นและวันต่อๆ มาก์ไม่มี ใครเอ่ยถึงคณะกรรมการนโยบายาารงิืือีก

```
๔๐ / ป๋วย อี๊งกา กรณ์
```



ในงานเลี้ยงของสถานทูตไทยประจำกรุงมนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ขณะเดินทางไปรับรางวัลรามอน แม็กไซไซ ประจำปี ๒๔๐๘ ประเภทข้าราชการที่มีผลงานดีเด่น (Government Service)

เมื่อจอมพลสฤษดิ์ถึงแก่อสัญกรรมไป ผมเป็นคนหนึ่งที่ได้รับ แต่งตั้งให้มีหน้าที่สอบสวนทรัพย์สินของจอมพลสฤษดิ์ และผมรับรอง ได้โดยเกียรติยศว่า ในคณะกรรมการสอบสวนนั้นผมเป็นคนหนึ่งที่ พยายามให้ความเป็นธรรมแก่จอมพลสถษดิ์ กรณีใดที่เป็นที่ สงสัยในข้อกฎหมายหรือข้อเท็จจริง ผมก็พยายามให้ประโยชน์แก่กอง มรดกหรือแก่บุคคลภายนอก แต่กระนั้นก็ดี เมื่อท่านผู้หญิงจะฟ้อง รัฐบาล ผมก็ตกเป็นจำเลยคนหนึ่ง แต่ที่ทำให้เกิดความโทมนัสมากก็ คือ ในคำฟ้องนั้นบรรยายว่าผมเป็นคนที่แกลังหาเรื่องต่าง ๆ "โดย หวังผลประโยชน์ส่วนตัว" ทนายของท่านผู้หญิงซึ่งเขียนคำฟ้องนั้นก็ เป็นเพื่อนกันมา ไปเรียนที่อังกฤษด้วยกัน ไฉนจึงมาบรรยายคำฟ้อง เช่นนี้ ประหนึ่งว่าไม่เคยรู้ใจกันมาแต่ก่อน วันนั้นที่ได้อ่านคำฟ้องผม กลุ้มใจมาก รีบกลับบ้านแต่วันเพราะไม่มีจิตใจที่จะทำงาน แต่เดชะ บุญเมื่อกลับถึงบ้านมีโทรเลขรออยู่ฉบับหนึ่ง แจ้งว่าผมได้รับรางวัล

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / สา

รามอน แม็กไชไช ฐานที่ปฎิบบิติรชการด้วยความซื่อสัตย์สุจริดไม่ เห็นแก่ประโยชน์ส่วนตัว ความที่ได้โทมนัสในตอนกลางวันนั้แก็ถูญ สลายไป กลับมีจเขข้มแบ็งขึ้น นี่แหละมนุษย์ อิฎรารมมณ์ยับมีกิธิพล เหนือมนุษย์อย่

นายกรูัมนตรีที่มีความเมตตาแก่ผมมากที่สุดในตอนที่ผมรับ ราชการ คือจอมพลกนอม กิตติขจร ท่านผู้น้นอกจากจะร่วมเรียนใน วิทยาลัยปัองกันราชอาณาจักรโดยน่านเป็หหัวหน้าชั้แแล้ว ท่านยังให้ ความไว้วงงใจผมเป็นพิเศษ ระหว่างที่ท่านเป็นรองนายกรัฐมนตรีอยู่ มีเรื่องอะไรเกี่ยวกับตัวผมท่านก็ช่วยแก่ให้ มีงานสำคัญบางชิ้นที่คณะ รัฐมนตรีจะมอบหมายให้ใดรทำ ท่านก็มักจะเสนอชื่อผม ความ สัมพันธ์ทางส่วนตัวระหว่างท่านกับผมก์เป็นไปอย่างสนิทสนม ฉะนั้น ที่ผมได้เดียนจดหมายนายเข้ม เย็หยิ่ไปไท้วงท่านเมื่อทำ "การปฎิวิวิ" ในพ.ศา. ๒๔ัด๔ นั้น ผมเขียนดัวยความหวังดีตี่ท่าน และได้จ่าหน้า ซองมีหนังสือนำถึง่านโดยตรง แจังไห้ทราบแน้ชดว่าจดหมายนี้มา จากผม แต่เมื่อ่านไม่มีปีิิกิริยาตอบอย่างใด ผมจึงนำเอาจดหมายนี้ ออกดีพิมพ์เป็นจดหมายเปิดผนึก

ก่อนหน้านั้นสักสามสี่ปี ผมได้ไปขอพบท่านเป็นการส่วนตัว ท่านให้ไปพบที่กระทรวงกลาโหม ในห้องนั้นมีแต่ท่านและผมเท่านั้น ผมได้เรียนท่านว่า บรรดาญาดิสนิทของท่านนั้นมีซี่อเสียงไปในเชิงที่ ไม่ดี เพราะทุจริตเบียดเบียนราษฎรและพ่อค้า กับกรรทำการผิด กฎหมายหลายเรื่อง ผมเล่าให้ท่านฟังเป็นเรื่อง ๆ จอมพลกนอมก็จิ้ง ไปครู่หนื่ง และขอบคุณผมที่นำเรื่องมาบอก และท่านว่าท่านก์ได้ห้าม ไปแล้ว โดยั่วไปปจะทำมาหากินอย่างไรก์ไม่ห้าม แต่อย่าเอาเปรียบ คนอื่น ท่านก็รับคำว่าท่านจะดูเรื่งงนี้และจัดการอย่างใดอย่างหนึ่ง แต่ พฤดิกรรมที่ปรากฎมานั้นแสดงว่าไม่ได้ผล

ครั้งหนึ่ง รัฐบาลของจอมพลถนอมประกาศออกมา ห้ามมิให้


กับอาจารย์ปรีดี พนมยงค์ที่มหาวิทยาลัยลอนดอน ประเทศอังกฤษ
รัฐมนตรีทั้งหลายประกอบการค้าหรือเป็นประธานกรรมการ กรรมการ ในธุรกิจต่าง ๆ ในการแสดงสุนทรพจน์ประจำปีที่สมาคมธนาคารไทย ผมจึงผูกเป็นคำกลอนยกย่องจอมพลถนอมว่าท่านทำดี แต่ยังมี รัฐมนตรีหลายท่านเป็นประธานหรือกรรมการธนาคารพาณิชย์อยู่ หรือว่าธนาคารพาณิชย์ไม่ใช่การค้า ? ในสองสามวันต่อมาจอมพล ถนอมก็ลาออกจากประธานกรรมการธนาคารพาณิชย์ แต่ไม่ปรากฏ ว่ามีรัฐมนตรีอื่นใดลาออกตามท่าน

เมื่ออาจารย์ปรีดี พนมยงค์ออกจากประเทศจีนมาอยู่ฝรั่งเศส เมื่อปี ๒๔์๑๓ ผมได้กำหนดไว้ก่อนแล้วว่า จะไปพักตากอากาศใน ประเทศฝรั่งเศส ทั้งนี้โดยไม่ได้ทราบล่วงหน้าว่าอาจารย์ปรีดีจะออกมา เมื่อท่านออกมาแล้วก็ได้คิดว่าสมควรจะไปเยี่ยมท่านเป็นการคารวะ ส่วนตัวในฐานศิษย์อาจารย์ และในฐานที่เป็นเสรีไทยใต้บังคับบัญชา ของท่าน ผมจึงได้เข้าพบจอมพลถนอมก่อนออกเดินทาง เพื่อเรียน ท่านว่าผมจะไปเยี่ยมอาจารย์ปรีดี จอมพลถนอมก็แสดงความยินดี

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๔๕

และยังได้ฝากให้ผมนำความไปเรียนอาจารย์ปรีดีด้วย ผมก็รับเป็นสื่อ ให้และยังได้นำความจากอาจารย์ปรีดีมาเรียนจอมพลถนอมด้วย ต่อ มาเมื่ออาจารย์ปรีดีฟ้องรัฐบาลไทยให้ออกหนังสือเดินทางให้ และให้ จ่ายเงินบำนาญ ผมก็ได้เป็นสื่อให้ทั้งสองฝ่ายตกลงกันเป็นที่เรียบร้อย นอกศาล จอมพลถนอมก็ยังได้แสดงความชื่นชมยินดีที่ผมได้จัดการ ให้สำเร็จเป็นที่เรียบร้อย

## เหลียวแลดูอุดมคติ

ท่านที่เคยฟังผมบรรยายหรือเคยอ่านหนังสือที่ผมเขียน คงจะ ระลึกได้ว่า ผมไต้พูดได้เขียนไว้อย่างไรในเรื่องอุดมคติประจำใจ ผม ยังขอยืนยันต่อไปอีกว่า คนเราจะเป็นคนที่สมบูรณ์ได้ต้องระลึกเสมอ ถึงคุณธรรม $๓$ ข้อ คือ ความจริง ความงาม และความดี กล่าวโดยย่อ ความจริงหมายถึงสัจธรรมและหลักวิชา ความงามหมายถึงสิ่งต่าง ๆ ที่ทำให้มนุษย์มีวัฒนธรรม และความเพลิดเพลินเป็นการอดิเรก รวม ทั้งการกีฬาประเภทต่าง ๆ ความดีนั้นหมายถึงการไม่เบียดเบียน ประทุษร้ายต่อกัน ความสัตย์สุจริตและการบำเพ็ญประโยชน์ต่อเพื่อน มนุษย์ด้วยกัน ถ้าขาดคุณธรรมอย่างใดอย่างหนึ่งก็จะทำให้มนุษย์นั้น ๆ มีความบกพร่องไป เช่น ถ้ามีแต่ความดีแต่ปราศจากหลักวิชาจะทำให้ เกิดประโยชน์ไม่ได้ เพราะอาจจะใช้ความดีไปในทางที่ผิดกลายเป็น ทำคุณบูชาโทษ ถ้าคนเรามีแต่ความจริงและความดี ไม่คิดถึงความงาม ศิลปวรรณคดี การสังคีต การนาฏศิลป์ก็จะเจริญไม่ได้ และคน ๆ นั้น หรือสังคมนั้น ๆ ย่อมจะแห้งแล้งไม่มีความสุข ถ้าคนเราและสังคม เราขาดความดีเสียแล้ว มีแต่ประทุษร้ายซึ่งกันและกัน และแม้แต่ไม่ คิดประทุษร้ายแต่ไม่มีความเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่กัน คนนั้นและสังคมนั้นก็มี แต่ความเห็นแก่ตัว แย่งซิงทรัพย์สินเงินทองและอำนาจกันอย่างหน้า เลือด เพราะฉะนั้นไม่ว่าจะเป็นผู้ที่มีอำนาจปกครองวางนโยบาย

## 

แผ่นดินหรือเป็นเอกชน จะละเลยความจริง ความดี และความงามเสีย มิได้

อันความจริงและสัจธรรมนั้นก็เป็นหน้าที่ที่พวกเรานักการศึกษาทั้งหลายจะสนับสนุนให้เกิดขึ้น ไม่ว่าจะเป็นหลักวิชาแขนงใด ระดับใด นักเรียนนักศึกษาเข้ามาในสถานการศึกษาก็ต้องการจะได้ หลักวิชา ทั้งที่จะเป็นเครื่องมือเอาไปหากินต่อไปภายหน้า และที่จะ เป็นเครื่องกระตุ้นให้เกิดความสามารถนึกคิดตริตรองได้ด้วยตนเอง ไม่หลงเชื่อคำกล่าวที่ไม่มีหลักฐานหรือความเชื่อในทางไสยศาสตร์ ตรงกับที่พระท่านเรียกว่าวิชา และครอบคลุมไปถึงวิชาทั้งทางโลกและ ทางธรรม

ทุกวันนี้ในประเทศไทย ปรากฏว่ามีข่าวลือกันจนเป็นที่วุ่นวาย รวมทั่งที่ปรากฏในหน้าหนังสือพิมพ์ วิทยุ และโทรทัศน์ และข่าวลือ เหล่านั้น ถ้าโดนแก่ตัวของตัวเองจึงจะแน่ใจว่า มักจะไม่เป็นความจริง ใบปลิวกล่าวหาคนนั้นคนนี้ก็มีกันจนแพร่หลาย ล้วนแล้วแต่เป็น ใบปลิวที่กล่าวหากันในข้อฉกาจฉกรรจ์ทั้งนั้น เฉพาะอย่างยิ่งในเรื่อง การเมือง (ใบปลิวบางรายถึงกับยุยงส่งเสริมให้มีการใช้อาวุธ และบาง รายก็ขู่จะล้างชีวิตกัน ใบปลิวชนิดนี้ผิดกฎหมาย ตำรวจควรจะจับผู้ กระทำผิดมาลงโทษ) เมื่อเป็นใบปลิวหรือข่าวลือ ผู้ที่เขียนหรือผู้ที่ลือ ไม่กล้าลงชื่อรับผิดชอบ ผู้อ่านที่รักความจริงน่าจะถือว่าเป็นเหมือน บัตรสนเท่ห์ไม่ควรปักใจเชื่อ หนังสือพิมพ์ วิทยุ และโทรทัศน์ก์เช่น เดียวกันจะนำเอาคำกล่าวในใบปลิวและข่าวลือมาเสนอต่อผู้อ่านผู้ชม ผู้ฟัง ถ้ามีความรับผิดชอบจริง ๆ ก็ควรแสวงหาหลักฐานมาประกอบ หรือสอบสวนเอาให้ได้ความจริงจงได้ มิฉะนั้นก็ควรงดเว้นไม่เสนอ "ข่าว" นั้น เฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเป็นการทำให้มีผู้เสื่อมเสียชื่อเสียง หรือ ทำให้ผู้อ่านผู้ฟังผู้ชมเข้าใจผิดในเรื่องสำคัญไป ผมได้ทราบมาโดยมีหลักฐานเชื่อถือได้ว่า มีสถาบันการศึกษา

ชั้นสูงในประเทศไทยนำเอาข่าวลือมาเสนอนักศึกษาชวนให้เชื่ออย่าง ไม่แสดงหลักฐาน เช่นนี้ย่อมจะขัดกับความเป็นเลิศในวิชาการ เช่น วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร มีผู้กล่าวหาโดยไม่แสดงหลักฐานว่า ผมและผู้อื่นอีกหลายคนเป็นคอมมูนิสต์ ต้องการจะล้างชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์ ต้องการจะให้ผมเป็นประธานาธิบดี เรื่องเหล่านี้เรา ได้มาจากใบปลิวเถื่อน ข้อแรกที่สุดนั้น เรายังมีกฎหมายว่าด้วยการ กระทำอันเป็นคอมมูนิสต์อยู่ ถ้าใครเป็นคอมมูนิสต์และกระทำการ อันเป็นคอมมูนิสต์ ก็ชอบที่ตำรวจจะจัดการตามกฎหมาย คือ จับกุมไป แต่ก็ไม่เห็นมีใครถูกจับกุม ในเมื่อตำรวจไม่จับกุม และผู้พูดไม่มี หลักฐานยืนยัน ผู้พูดก็ไม่น่าจะพูดในสถาบันการศึกษาชั้นสูงเช่นนั้น และเมื่อมีการกล่าวหาก็ควรที่จะให้ผู้ถูกกล่าวหาได้มีโอกาสโต้ตอบ จึง จะมองเห็นความจริงได้ วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักรนี้เป็นสถาบันที่ ผมรักและเคารพนับถือ เพราะได้เคยเรียนที่วิทยาลัยแห่งนี้เป็นรุ่นแรก เพื่อนฝูงที่เรียนอยู่พร้อมกันก็ยังรักใคร่นับถือกันอยู่ และเป็นแหล่งการ ศึกษาของข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ ทั้งพลเรือน ทหาร และตำรวจ จึงเป็น ที่น่าเสียดายที่เอาใจใส่ต่อสัจธรรมน้อยไป

ข้อกล่าวหาอย่างเดียวกัน ปรากฏว่า มีอยู่ในสภาความมั่นคง แห่งชาติ ในคณะกรรมการกลั่นกรองของสภาความมั่นคงย มีอยู่ใน กอ.รมน. และมีอยู่ในสถานที่อบรมทหารต่าง ๆ สถาบันเหล่านี้มีความ รับผิดชอบมากต่อความมั่นคงของประเทศชาติ (เปรียบไม่ได้กับกลุ่ม บางกลุ่มที่ไม่มีความรับผิดชอบ จึงกล่าวหาคนได้อย่างพล่อย ๆ แล้ว ยังใช้อาวุธได้โดยผิดกฎหมาย แต่ไม่มีการลงโทษกัน) ฉะนั้น เพื่อ เทิดทูนสัจธรรมและเพื่อประโยชน์ของความมั่นคงแห่งชาติ จึงควรจะ ให้โอกาสแก่ผู้ถูกกล่าวหาได้ไต้ตอบ หรือมิฉะนั้น ถ้ามีหลักฐานแน่ นอนก็จัดการแก่ผู้ถูกกล่าวหาไปตามกฎหมาย

ความจริงดังกล่าวหมายรวมถึงความจริงใจด้วย คือ ความ

สัมพันธ์ระหว่างคนหนึ่งกบอีกคนหนึ่งต้องตั้งอยู่บนฐานแห่งความจริงไจ เฉพาะอย่างิิ่งเมื่อฝ่ายหนึ่งตกุุกข์ได้ยาก อีกฝ้ายหนึ่งต้องมีความ มันคงเสมอตันเสมอปลาย มิใช่ว่าเมื่อเขาได้ดีมีอานาจวาสนาก็พินอบ พิเทาเคารพรักใดร่ พอเขาได้ทุกข์ก์หลีกเลี่ยไมม่เหีียวแล การที่ผม ได้ไปเยี่ยมอาจารย์1รีดี พนมยงค์ที่ปารีสและได้ไปเยี่ยมออมพลกนอม
 ต่าง ๆ นานา โดยไม่ำนึ้งทีงสังรรรม

ความงามนั้แเป็นเรื่งขอองจิดใจและร์่งกาย ไม่เกี่ยวกับลัทลิ การเมืองใดๆ ถ้ามีการเมืองเข้ามาแทรกแซง ความงามย่อมจะเสียไป ไม่เป็นคุณธรรมเสียแล้ว เราชมคิลปะ เรานิยมดนตรี เราชี่นชมใน ความเก่งของนักีกีาที่สามารกควบคุมร่างกายของเขให้หระทำสิ่งที่ มุษษย์ธรรมดาไม่สามารถำได้ ไม่ใช่เพราะเหตุว่า นักคิลปิน หรือ นักดนตรี่ หรือนักกีพานั้น จะตัองมีความคิดทางการเมืองเหมือนกับ ความคิดของเรา แต่เราชมเขานิยมเขาในเรื่งงที่เขากระทำได้เด่น เป็น ที่ชาบงึ้งใจแก่เรา ทำให้เรารูึสกเพลิดเพลิน และรูงสึกนิยมชมชอบใน เรื่องที่เขาแสดง ด้วยเหตุฉะนี้ผมจึงเห็นว่า การที่นิสิศนักศึกษาติ เตียนดนตรีไทยหืือวรรณคดีไทย หาว่าเป็นสมุนของกักดินา หาว่า เป็นการมอมเมาประชาชนนั้น เป็นความเา้าใจผิดในเรื่งขของคิลปะะ และความงาม คนเราต่างคนกี่ต่างไจ ใครจะชอบศิลปะทางไหนกีเเป็น เรื่องของเขา แม้แต่ผมไม่ชขบดนตรีหรือรรรณกรรมสมัยใหม่ เมื่อคน รุนใหม่ต้องการฟังต้องการอ่าน ก็ไม่ขัดขวางและทนฟังกนอ่านได้ หห้าที่ของิิสิตั้กคึกษาคือ เมื่อรักดนตรี นาฏิิลง วรรนกรรมสมัย ใหม่แล้ว ก็ควรจะสนับสนุนให้ดนตรี นาฏคิลจี และวรรนกกรมมั้นให้ เจริญ แทนที่จะขัดขวางอย่างอื่นที่ตนไม่ชอบ อย่างนั้นึึงจะเรียกว่า ศิลปะเพื่อประชาชนจริง

เรื่องของความดีความประพตติดีดี เป็นเรื่องที่ศาสนาต่างๆ ทุก

## ประสบการถถ์วิวิดนละท้อคิดสส่าหรับดนหหุ่มสาว / สส

คาสนาสอนเราให้ปฏิบัติ ความสัมพันธ์ระห่างงบุตรกบบิดามารดา ครู กับติษย์ ญาติต่อญิติ มิตรต่อิิตร คนหนึ่งกับสาธารณชน เป็นเรื่องที่ คาสนากำหนดให้เราประพฤดิและปฏิบิติอยู่ สรุปความก็คือ ให้มีน้ำ ใจเืี้อเพ้้เเื่อแผ่ต่อกัน ไม่ไห้ประทุษรั้ยต่อกัน ให้เกี้อูลกัน ให้ทำ ประโยชน์แก่กัน ให้เฉี่ยสสุขชึ่งกันและกัน สมดั่งคำพระที่ท่านได้กล่าว ไว้ว่า :

สบไุุริโส ภิกขเว กุเล ชายมาโน
ชนสุส อตุตาย หิตาย สูขาย โนดิ
ข้อสำคัญที่พื่งเอาใจใส์ค็คือ ศาสนาต่างๆ นั้นต่างก็มีข้อดีของ ตนทั้งนั้น เรากิดมาในพระบวรพุทธศาสนา กิเเห็นว่าศาสนาของเรา นั้นดี แต่ก์ต้องหหนด้วยว่าคนอื่นเขากีมีีเสรีภาพในการถีอศาสนาของ เขาเช่นเดียวกัน ความสมานจันท์ไนเรื่องศาสนา (และเซื้อชาติ) ย่อม ทำให้ชาดิมีความมั่นคงมากขึ้น

สำหรับผมเอง แม้ว่าจะรู้สกว่าได้ทำงานรับใช้ชาดิและสังคม อย่างเต็มที่มาถึงจนอายุจะ ๖๐ ปีไล้วกโ็ตาม มีความูไึสกว่าได้มีความ บกพร่องอยู่มาก คือ การจัดระบบเศรษธิกิจให้เรียบร้อยดังได้ พรรณนามาข้างต้นนั้น ยังไม่สามารถที่จะบันคาลให้ผู้ที่ยากไร้เป็น จำนวนมากในประเทศไทยมีรานะความเป็นอยู่ดี่ขี้น เฉพาะอย่างยิ่งใน ชนบทีี่แร้นแค้ห ทั้งนี้อาจจะเป็นด้วยเหดุหลายประการที่มิใช่อยู่ใน ความรับผิดชอบของผม เช่น ประชากรเพิ่มขี้นโดยรวดเร็ว การศึกษา และอนามัยของประชาชนยังไม่ดีเท่าที่ควร เป็นด้น เนื่องต้วยเหตุ ฉะนึ่งงได้มาดิดเห็นว่า ถ้าไม่มีการลงมือพัฒนาชนบทอย่างละเอียด เพียงแต่สร้างระบบและสภาวเเศรษฐกิจิจให้ดี้ขี้นอย่างเดียว ก็จะไม่ สามารกกู้จู้นะขขงเพื่อนร่วมชาดิหลายสิิล้านได้ดืพอ คึงได้ร้วมมือ ร่วมใจกับเพื่อนๆ ทำการพัฒนาชนบทเป็นการช่วยเหลือรัรบาล ไม่ใช่ จะมาทำแข่งขันกับรับาล งานพัมนาชนบทที่านี้ได้จัดทำขี้นสาม

## ๕๐ノ ป๋ววยอี๊งกากรณ์



เยี่ยมชาวบ้าน ที่ต. อู่ทอง อ. อู่ทอง จ. สุพรรณบุรี เมื่อปีพ.ศ. ๒๕๘๘ ในโครงการพัฒนาชนบทสมบูรณ์แบบระหว่างมหาวิทยาลัยลุ่มน้ำแม่กลอง

โครงการ ๒ ใน ๓ โครงการนี้ได้เริ่มทำขึ้นมาแล้ว ๗ ปี คือ โครงการ ของมูลนิธิบูรณะชนบทแห่งประเทศไทยในพระบรมราชูปถัมภ์ จัดทำ ที่จังหวัดชัยนาทและอุทัยธานี และโครงการศูนย์บัณฑิตอาสาสมัครของ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์สองโครงการนี้พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ได้ทรงทราบ และได้เคยรับสั่งถามถึงกิจการ ทรงเอาพระทัยใส่อยู่ ถึง กับพระราชทานพระบรมราชูปถัมภ์แก่มูลนิธิ และพระราชทานพระ บรมราโชวาทแก่บัณฑิตอาสาสมัครสองสามรุ่น ส่วนอีกโครงการนั้นคือ โครงการพัฒนาลุ่มน้ำแม่กลอง ซึ่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์จัดทำขึ้น ร่วมกับมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์และมหาวิทยาลัยมหิดล เพิ่งมีอายุ ได้ปีเศษ จึงมิได้ปรากฏผลว่าจะสำเร็จหรือไม่ประการใด แต่บรรดา อาจารย์และนิสิตนักศึกษาของทั้งสามมหาวิทยาลัยก็ได้ใช้ความ พยายามทุ่มเททั้งกำลังกายกำลังใจให้แก่โครงการนี้เป็นอย่างมาก แต่

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๔ด

ภาวะทางการเมืองในปัจจุบันประกอบกับความเท็จซึ่งปรากฏอยู่ทั่วไป ในขณะนี้ ทำให้โครงการพัฒนาชนบทเหล่านี้อยู่ในความเพ่งเล็งของ ทางราชการบางหน่วย เช่น กอ.รมน. และคณะกรรมการกลั่นกรอง ของสภาความมั่นคงแห่งชาติ โดยมีผู้กล่าวหาว่าอาจารย์และนิสิต นักศึกษาในโครงการนั้น ๆ ไปปลุกระดมมวลชนให้มีความเกลียดชัง รัฐบาล ความจริงหาได้เป็นเช่นนั้นไม่ บัณฑิตอาสาสมัครก็ดี อาจารย์ และนิสิตนักศึกษาในโครงการแม่กลองก็ดี ได้รับการอบรมและคำสั่ง ให้ปปิิับิงิงนในหน้าที่ของตนโดยมิให้เอาเรื่องการเมืองมาเกี่ยวข้อง ใครที่ไม่ปฏิปัิตามก็ถอนตัวออกจากโครงการ และทั้งสองโครงการนี้ ก็ได้รับความสนับสนุนจากคณะรัฐมนตรีใช้งบประมาณแผ่นดินมา ดำเนินการ แต่ก์มิวายที่จะมีผู้คอยระแวงสงสัยและหาความต่าง ๆ นานา ทั้งนี้จะมีส่วนเกี่ยวข้องกับความสงสัยในตัวผมด้วยกระมัง ด้วยเหตุฉะนี้ และเพื่อประโยชน์ของงานในโครงการ ผมจึงลาออกจาก ตำแหน่งผู้อำนวยการโครงการแม่กลอง กำลังหาผู้มาทำหน้าที่แทนอยู่ ส่วนโครงการศูนย์บัณฑิตอาสาสมัครนั้น ผมได้ลาออกจากตำแหน่ง ประธานกรรมการมาแล้วร่วมปี

แลดูสังคมไทยและอนาคตของไทย
ผมได้เคยพูดเคยเขียนไว้ที่อื่นว่า สังคมที่พึงปรารถนานั้นจะ ต้องประกอบด้วยคุณธรรม ๔ ประการ คือ มีสมรรถภาพ มีเสรีภาพ มี ความชอบธรรม และมีความเมตตากรุณา สมควรที่จะนำมากล่าวโดย ย่อในที่นี้ และประยุกต์กับสภาวะปัจจุบันของไทยเพื่อเป็นการชี้ช่อง ทางว่า เพื่ออนาคต เราทุกคนควรร่วมมือร่วมใจกันทำอย่างไรให้ได้มา ซึ่งสังคมในอุดมคติ

ในสังคมที่มีสมรรถภาพนั้น ผู้ปกครองสังคมนั้นจะต้องใช้หลัก วิชาดำเนินการของรัฐในทุกแง่ทุกมุม เพื่อใหัสังคมนั้นดำเนินชีวิตไป

## 

โดยลงทุนน้อยที่สุด ได้ผลมากที่สุดตามเป้าหมาย ไม่ว่าจเเป็นสาขา วิชาใด วิกยาศาสตร์ เกษตรศาสตร์ การแพทย์อนามัย วิศวกรรมศาสตร์ สถาปัตยกรรมศาสตร์ สังคมศาสตร์ทั้งมวล และมนุษยศาสตร์ ทั้งมวล ในการนี้ไม่เฉพาะข้าราชการหรือนักการเมืองชั้นปกครอง เท่านั้นที่จะต้องมีความรู้ความสามารถ แต่ประชาราษฎรทั้งหลายไม่ ว่าต่ำหรีอสูงก็ต้องมีการศึกษาพอสมควรร เพื่อจะได้มีความรู้ความ สามารกคิดแก้ปัญหาของตน รู้กักให้ความคิดชั่งใจได้ด้วยดนเอง ฉะนั้น การศึกษาและอนามัยของประชาราษฎรจึจงมีความสำคัญอยู่มาก สังคมจะมีสมรรถภาพได้ก้ต้องอาศัยไม่มีความรั่วไหลและ เหลวไหล ราษฎร พ่อค้า ข้าราชการเสียภาษีอากรกันเต็มเม็ดเต็ม หน่วย ไม่มีการรั่วไหล ข้าราชการไมมมีที่จะเบียดเบียนราษฎร ทำ หน้าที่ตามกำลัง คือ ตำรวจกิจับผู้ร้าย ครูึสสอนนักเรียน นายอำเภอ ก็ดูแลทุกข์สุขของราษฎร เป็นขั้นๆ ไป เป็นต้น และข้าราชการผู้ใหญผผู้น้อยกีไมมมีมารทุจริดล้างผลาญเงินหลวง หรือข่มมู่เอาเงินสิน บนรางวัลจากพ่อค้าพานิชย์ ในเรื่องนี้ ริฐรรรมนุฉบัจจุบันไบ้บัญญุติ ไว้ไห้มีผู้ตรวอบัญชีของรูรูสภา ซึ่งจะช่วยให้อัองกันปราบปรามความ ทุจริตของข้าราชการ แต่กัยัไไมไดด้รับความสนใจจากรูับาล ไม่มีการ แต่งตั้งตามรัฐธรรมนูญ เมื่อร่างรัฐธรรมนูฐกันนั้น มีผู้เสนอให้มีผู้ำ ตรวจราชการของรัฐสภา เมื่อพิจารณากันก็ตกไป เป็นที่นาเสียดายยิ่ง นัก เพราะถ้าหากมีผู้ตรวจบัญชีของรัฐสภาแลผผู้ตรวจราชการของ รัฐสภาขึ้นจริงๆ ก็จะทำให้ความรั่วไหลและเหลวไหลที่มีอยู่ในวง ราชการของไทยใหปัจจุบันนี้ลดน้อยถอยลง ทำให้ประเทศไทยมี สมรรกภาพสูงขน้

อนึ่ง ใคร ๆ ก็พูดกันในสังคมไทยว่า ราชการับจจุบันนี้ไม่มี สมรรถภาพเพราะระบบราชการไม่อีอย่างหนึ่ง และมีการรวมอำนาจ ไว้ในเมืองหลวงจนเกินไปอีกอย่างหนึ่ง ระบบราชการไมีดเพราะมีการ

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ส๓

ทำงานซ้ำช้อนกัน เกี่ยงกันบ้าง แย่งกันบ้าง และหานโยบายเป็นอัน หนึ่งอันเดียวกันมิได้ การรวมอำนาจไว้ในเมืองหลวงแทนที่จะกระจาย ไปสู่ท้องถิ่น ทำให้ท้องถิ่นไม่ได้รับการดูแลเท่าที่ควร ทำให้เกิด อุปสรรคนานาประการในการที่จะพัฒนาประเทศให้ทั่วถึงกัน เรื่องทั้ง สองนี้จะทิ้งชัาไว้ไม่ได้เพราะคล้ายกับสนิมนับวันจะกินระบบราชการ ให้กร่อนหย่อนสมรรถภาพขี้นทุกที จึงควรที่พวกเราราษฎรทั้งหลาย มหาวิทยาลัย และรัฐบาล จะร่วมมือกันหาวิธีแก้ปัญหานี้ให้จงได้โดย รวดเร็ว

เสรีภาพในสังคม หมายความถึงเสรีภาพในการพูด การเขียน การคิด การชุมนุมกันโดยสันติและปราศจากอาวุธ เป็นต้น เสรีภาพ เช่นว่านี้ไม่ใช่เสีรภาพในอันที่จะทำให้สิทธิเสรีภาพของผู้อื่นเสื่อมเสียไป และข้อจำกัดเสรีภาพอีกข้อหนึ่งคือประโยชน์ส่วนรวม โดยความเห็น ชอบของประชาชนส่วนใหญ่หรือโดยรัฐบาล ผู้เผด็จการย่อมอ้างถึง ประโยชน์ส่วนรวมเสมอ แต่เป็นเรื่องประโยชน์ส่วนรวมที่ผู้เผด็จการ วินิจฉัยว่าเป็นประโยชน์ส่วนรวม มิใช่ประชาชนเป็นผู้วินิจฉัย การเสีย ภาษีที่รัฐสภาซึ่งราษฎรเลือกตั้งมาลงมติให้เสีย เป็นการจำกัดเสรีภาพ ที่ชอบธรรม

เสรีภาพมีคุณแก่สังคม เพราะในสังคมนั้นมีคนจำนวนมาก ความคิดอ่านย่อมแตกแยกกันได้ มนุษย์เรามีสมองด้วยกันทุกคน และ ความคิดอันประเสริฐของมนุษย์แต่ละคนไม่เลือกชั้นวรรณะหรือทรัพย์ สมบัติ ย่อมจะเป็นประโยชน์แก่สังคมทั้งนั้น เหตุไฉนเล่าเราจึงจะ จำกัดเฉพาะความคิดเห็นของบุคคลส่วนน้อย ไม่เปิดโอกาสให้บุคคล ทั้งหลายแสดงความคิดเห็นตามทัศนนิยมของเขา จะได้มีโอกาสเลือก ได้ว่าวิถีทางใดจึงจะเป็นประโยชน์ที่สุดแก่ส่วนรวม

บางอาจารย์กล่าวถึงสิทธิเสรีภาพของมนุษย์ว่าเป็นของคู่กับชีวิต คือ มนุษย์เราเกิดมาทุกคนก์มีสิทธิเสรีภาพมาตรฐาน ซึ่งเป็นของ

## ๔ส / ป๋วยอี๊งกากรณ์

ควบคู่มาโดยกำเนิด ใครทำลายล้างเสรีภาพย่อมเป็นผู้ที่เปียดเบียน รอนสิทธิของเพื่อนมนุษย์โดยไม่ชอบธรรม

สิทธิเสรีภาพนี้จะมีได้ก็แต่ในสังคมที่เป็นเสรีประชาธิปไตย เผด็จการไม่ว่าจะเป็นฝ่ายขวา (ฟาสชิสต์) หรือฝ่ายซ้าย (คอมมูนิสต์) ย่อมจำกัดเสรีภาพโดยอำเภอใจ เผด็จการฝ่ายขวามักจะห้ามไม่ให้คน ของเขาทำการหนึ่งการใด เผด็จการฝ่ายซ้ายนอกจากจะห้ามมิให้ทำ การหนึ่งการใด เช่น ตั้งพรรคการเมืองแล้ว ยังห้ามมิให้ไม่ทำการหนึ่ง การใดด้วย เช่น จะเกียจคร้านก็ไม่ได้ต้องทำงานตามกำหนด คอมมูนิสต์มักจะอ้างว่า เขาเป็นประชาธิปไตยทางเศรษฐกิจและสังคม คือมี ความเสมอภาคในหมู่ราษฎร แต่หาได้เป็นประชาธิปไตยทางการเมือง และวัฒนธรรมไม่ ส่วนฟาสซิสต์นั้นไม่เป็นประชาธิปไตยทั้งการเมือง วัฒนธรรม เศรษริกิจ และสังคม เราจึงไม่ควรรับเผต็จการทั้งฝ่ายขวา และฝ้ายซ้าย

ความชอบธรรมหรือที่มีผู้เรียกว่าความยุติธรรมนั้น หมายถึงว่า ภายในสังคมนั้นมนุษย์ทุกคนเสมอกันในกฎหมาย ไม่ว่าจะเป็นลูก เศรษฐี ขุนนาง มียศถาบรรดาศักดิ์ประการใด ถ้าทำผิดกฎหมายต้อง ได้รับโทษเช่นกระยาจกคนยากไร้ หรือถ้าทำดีกีมีรางวัลตอบแทน เสมอกัน ไม่มีการเลือกที่รักมักที่ชัง

ในสังคมที่มีความยุติธรรมนั้น เรื่องความสงบเรียบร้อยเป็น เรื่องที่สำคัญยิ่ง ทหาร ตำรวจ อัยการ ตุลาการ ต้องมีสมรรถภาพ และทำงานด้วยความเอาใจใส่และเที่ยงธรรม ไม่มีการยัดเยียดความ ผิดให้แก่ราษฎร ไม่มีการจับยัดถังแดงและเผา ไม่มีการยิงทิ้ง ไม่มี การกล่าวหาใคร ๆ ว่าเป็นอะไรโดยปราศจากหลักฐานอันสัจจริง เช่น กล่าวหาว่าใครเป็นคอมมูนิสต์ เป็นต้น ทหารต้องป้องกันประเทศ อย่างซื่อสัตย์สุจริตไม่ใช่สร้างความแตกแยกในชาติ โตยพยายามใช้ เงินภาษีอากรมาปราบราษฎรผู้เสียภาษีอากร ตำรวจต้องทำหน้าที่

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๔๔

โดยปราศจากความหวาดเกรงต่ออิทธิพลทั้งหลายและไม่ลำเอียง ใคร พกลูกระเบิดโดยผิดกฏหมายต้องจับกุมไม่ว่าจะเป็นกลุ่มอะไร ใครคิด ปฏิวิติโดยใช้กำลังเป็นการกระทำผิดกฎหมายอาญาฐานเป็นกบฏ ก็ ต้องจับกุม เพราะทหารและตำรวจเป็นที่พึ่งของราษฎร ไม่ใช่เป็นนาย ของราษฎร ผู้ถูกกล่าวหาย่อมไม่มีความผิดจนกว่าจะหาหลักฐานได้ ว่าผิดจริง ใครแจกใบปลิวชักจูงให้ใช้อาวุธหรือกล่าวหาคนอื่นว่าใช้ อาวุธ ควรจะจับเพื่อจะให้ได้ต้นตอแห่งใบปลิวนั้น อัยการและตุลาการ ต้องทรงไว้ซึ่งเกียรติ อยู่เหนืออิทธิพลของเงิน ของการขู่เข็ญ และของ อำนาจ

ในสังคมที่มีความชอบธรรมนั้น ใครทำดีจะได้ดี ใครทำชั่วจะได้ ชั่ว นรกหรือสวรรค์อยู่ในชาตินี้เอง ไม่ต้องไปรอในชาติหน้า ผู้ที่ปลอม ตัวว่าเป็นคนดีย่อมจะอยู่ในฐานคนดีอยู่ไม่นาน จะมีผู้ค้นพบในไม่ช้า

สังคมที่มีสมรรถภาพ เสรีภาพ และความชอบธรรม แต่ ปราศจากความเมตตากรุณาย่อมเป็นสังคมที่ไม่สมบูรณ์ เพราะบุคคล ในสังคมนั้นก็ยังแตกต่างกันไปโดยกำเนิด โดยกรรมพันธุ์ และโดย สิ่งแวดล้อม คนเราบางคนเกิดมาง่อยเปลี้ยเสียขา ตาบอด หูหนวก หรือพิการอย่างอื่น ไม่ใช่ความผิดของเขา คนที่เกิดมาดีต้องช่วยเหลือ เขา จะนึกผิดๆ ว่าเพราะ "ชาติก่อน" เขาทำมาไม่ดีจึงได้รับความ ทุกข์ในชาตินี้หาควรไม่ ความฉลาดหรือความโง่บางทีกีเป็นเรื่องของ กรรมพันธุ์ซึ่ไมม่แน่นอน คือพ่อฉลาด ลูกโงก็ได้ หรือกลับกัน เลือกไม่ ได้ เด็กที่มีของเล่นย่อมได้เปรียบเด็กจนที่ไม่มีของเล่น เด็กที่เกิดมา ในชนบทแรันแค้น โรงเรียนไม่ดี ครูไม่ดี อุปกรณ์การเรียนไม่ดี ย่อม จะแข่งขันกับเด็กในเมืองที่มีโชควาสนาดีกว่ามิได้ เพราะฉะนั้นจะถือ ลัทธิสมรรถภาพและเสรีว่าใครมือยาวสาวได้สาวเอาหาชอบไม่ คนที่มี วาสนาดีกว่าจึงควรเกี้อกูล ควรทำประโยชน์ และควรเฉลี่ยสุขไห้แก่ คนที่ไม่มีวาสนา

## 

ที่กล่าวมานี้เป็นที่เรื่องที่ฝรั่งเขาเรียกว่า ความยุติธรรมในสังคม มีความหมายกว้างกว่าการกระจายรายได้หรือการกระจายทรัพย์สิน เพราะความสุขไม่ได้ขี้นอยู่กับทรัพย์สินอย่างเดียว ในระบบสังคมที่ ผู้หญิงแพ้เปรียบผู้ชาย เพื่อให้เกิดความยุติธรรมในสังคมก์ต้องแก้ไข ระบบ เครื่องมือหากินถ้าใครไม่มีก์ต้องหยิบยื่นให้ การศึกษา การ อนามัย และอาชีพเป็นเรื่องที่จะต้องให้แก่มนุษย์ทุกคน ความยากจน ทำให้มนุษย์เสื่อมค่าของความเป็นมนุษย์ เรามีหน้าที่ช่วยเหลือซึ่งกัน และกันทั้งนั้น

ตรงกันข้ามกับความเมตตากรุณา คือการพิฆาตเข่นฆ่าซึ่งกัน และกัน ไม่ว่าจะเป็นช้ายพิฆาตขวา หรือขวาพิฆาตซ้าย ย่อมเลวด้วย กันทั้งนั้น ในสภาพปัจจุบันในเมืองไทย ข้อที่น่าสังเกตก์คือฝ่ายที่เรา เรียกกันว่าช้าย คือ นิสิตนักศึกษา กรรมกร ชาวไร่ชาวนานั้น ไม่มี อาวุธ จะมีก็บางคนมีปีนไว้ป้องกันตัว แต่กระนั้นก็ยังมีบางโอกาสที่ พวกฝ่ายนี้ขู่เข็ญว่าจะเผาตึกหรือทำลายทรัพย์สิน นี่กีเเ็็นการกระทำ อันมิชอบ แต่ฝ้ายที่เราเรียกว่าขวา คือ กระทิงแดง นวพล และกลุ่ม อื่นๆ อีกมากมายนั้น มักใช้อาวุธเป็นเครื่องขู่ขวัญฝ่ายตรงกันข้าม นั่นก็เป็นการกระทำอันมิชอบ และผิดกฎหมายอย่างชัดแจัง ถ้าใช้ ความเมตตากรุณาเป็นหลัก ถึงจะแตกแยกกันอย่างไรก็จะเจรจาตกลง กันได้ด้วยสันติวิธี อาวุธไม่เคยแก้ปัญหาอะไรได้ในโลกนี้ มีแต่จะสร้าง ปัญหาให้เกิดขึ้นใหม่ ๆ อยู่เสมอ แต่ความเมตตาเป็นสิ่งที่ค้ำจุนโลก อหิงสาและสันติทำให้สังคมมีความสุขได้

การใช้อาวุธประกอบกับความเท็จเป็นเครื่องมือนั้น แทนที่จะ ช่วยแก้ปัญหาให้ กลับจะเป็นการเสริมสร้างพลังให้ศัตรูอย่างมาก เช่น คนที่ไม่เป็นคอมมูนิสต์แล้วเราเรียกเขาว่าเป็นคอมมูนิสต์ และขู่เข็ญ ว่าจะสังหารเขาด้วยอาวุธเพราะเป็นคอมมูนิสต์ ผู้ที่ถูกขู่เข็ญเกิดความ หวาดกลัวหนีเข้าป่าไป ในป่าก็ต้องรับความช่วยเหลือทางอาวุธ อาหาร


ถ่ายที่เขื่อนจุฬาภรณ์ (น้ำพรม) เมื่อวันที่ ๒० พฤษภาคม ๒๔์๑๘ หลังงารสัมมนาเรื่อง "เขื่อนผามอง : ปัญหาการตั้งรกรากใหม่และการเคลื่อนย้ายประชากร"

และอื่นๆ จากคอมมูนิสต์ ในไม่ช้าก็ต้องเป็นพวกของคอมมูนิสต์ไป เป็นการเพิ่มกำลังให้คอมมูนิสต์ เราต้องการหรือไม่ กอ.รมน. คิดให้ดี ตัวอย่างในลาวและเขมรและญวนก็มีอยู่เป็นอันมาก ถ้ารักชาติ ศาสนา พระมหากษัตริย์จริง ก็ต้องคิดให้ดี ให้รอบคอบ

แลดูการเมืองและเศรษฐกิจของไทย
ในปัจจุบันนี้เราพูดกันอยู่ว่า แม้จะมีการเลือกตั้งในวันที่ ๔ เมษายนนี้ เราจะมีรัฐบาลที่มั่นคงมิได้ เพราะพรรคการเมืองมีมากมาย และรัฐบาลที่จะตั้งขึ้นมาก็ต้องเป็นรัฐบาลผสมหลาย ๆ พรรค ยิ่งผสม พรรคเล็กพรรคน้อยยิ่งจะขาดเสถียรภาพ ส.ส.ที่เลือกขึ้นมาก็คงไม่ วายต้องจ่ายเงินซื้อเสียงมามาก แล้วเมื่อเข้าสภาฯ ก็คงขายตัว ในไม่ ช้าสภาย ก็คงถูกยุบอีก และที่พูดกันมากก็คือ จะมีการเลือกตั้งจริง หรือในวันที่ ๔ เมษายน เพราะมีผู้คิดจะทำปฏิวัติอยู่

เรื่องนี้ผมู้สึกกหนักไจมาก เพราะประชาธิปไดยของเราก็เพ่งมี รกกเล็ก ๆ ได้ไม่ถึ่ง $๓$ ปี ความปันปไวนทั้งหลายจะว่าเนื่อมมาจากสภา นิติบัญญักิิที่ผมเองเป็นสมาชิกก์เกียงไม่กนัด

ผมคิดว่าในระยะนี้ ใครจะเปินรัฐับาล จะเป็นฝ่ายซ้ายผ่ายขวา ไม่สำคัญู สำคัญอยู่วํจะเป็นประชาธิปไดยหรือจะคीด้างประชาธิปไดย นักการเมืองทั้งหลายที่เลื่อมใสในระบบประชาธิปไดยควรจะหาวิธีโห้ โอกาสประชาธิปไดยหยั่งรากแกัวลงให้ถึกให้มั่นคง แล้วงงงคคดเรื่องจะ เป็นขวาหรือจะเป็นซ้าย จึงจะชอบ ควรจะละซึ่งทิฏฐิมานะหันหน้า เข้าหากัแเป็นปีกเเป็นแผ่นป้องกันลัทิิเผด็จการทั้งช้ายและขวาให้ได้

วีธีหนึ่งที่จะให้รัรบาลมีเสถียรภาพในสภาวการณ์ปัจจุบันนี้ เห็นจะเป็นวิธีที่ให้พรรคที่ได้รับเลือกเข้าไปในสภาผู้แทนมากที่สุด สามหรีอสี่พรรครวมกันเป็นรรัอบาลแห่งชาติ โดยมีเสียงในสภาเกินกว่า ครึ่งมากพอสมควร ถ้าสี่พรรคไม่พอก็ห้ห้พรรค พรรคใดมีสมาชิกมาก ที่สุดให้หัวหน้าพรรคเป็นนายกรัฐมนตรี พรรคที่สมาชิกมากที่สองไห้ หัวหน้าพรรเเป็นประานสภา แล้วแบ่งหน้าที่คำแหน่งรัรมมนตรีตาม ส่วนของจำนวนสมาชิกพรรค ไม่เลือกว่าพรรคใดเป็นขวาหรือซ้าย นโยบายร่วมของรัรบาลผสมมีสามข้อ คือ (๑) เอกราชของประเทศ (๒) ความสงบเรียบร้อยของประชาชน ( $๓$ ) การจัดช่งงว่างระหว่าง คนมีกับคนจน เรื่งออื่นไม่เป็นเรื่องสำคัญ และหลักสามประการนี้กี เป็นที่รับรองในนโยบายของพรรคทั้งหลายอยู่ การที่ใหัพรรคใหญู่ ๆ เป็นรัฐูาลก็ถูกตต้อตตามหลักการประชาธิปไตย และส.ส. ทั้งหลายก็จะ หาวิธีขายตัวได้ยากขึ้น รับาลก็จะมีเสถียรภาพพอสมควร ส่วนกลุ่ข ผลประโยชน์นอกสภาง เช่น กรรมกร นายจ้าง นิติตนักศืกษา นวพล เหล่านี้กักั่งดำเนินการอยู่ แต่ต้องเป็นไปโดยสันดิปราศจากอาวุธ เรื่อง โต้แย้งกันทั้งหลายให้สภาผู้แทนราษฎรเป็นผู้ตัดสิน เมื่อตัดสินไป อย่างไรแล้วยอมรับมดิของสภาง ถัาไม่ชอบใจกียกขี้นว่ากันใหม่ใน

การประชุมสภาสมัยต่อไป อย่างนี้พรรคการเมืองทั้งหลายจะยอม ตกลงด้วยไหม จะยอมเสียสละไหมเพื่อความมั่นคงผลประโยชน์ของ ชาติและของประชาธิปไตย

ผมได้เขียนไว้ตอนต้นว่า ผมเสียดายที่รูึสึกว่าได้บกพร่องไปใน การพิจารณาเรื่องเศรษฐกิจของประเทศ คือ ดูแต่ความเจริญเติบโต ของส่วนรวมเป็นใหญ่ ไม่ได้เฉลียวถึงความยุติธรรมในสังคม ข้อนึ้จึง พยายามแก้ด้วยวิธีพัฒนาชนบทอย่างจริงจัง ในระหว่างที่การลงทุน อุตสาหกรรมยังซบเซาอยู่ทุกวันนี้ ก็เป็นโอกาสแล้วที่รัฐบาลจะหาวิธี ลงทุนทางเกษตรและทางสังคมสงเคราะห์ในชนบทให้มากขึ้น โดยไม่ ต้องเกรงเงินจะเฟ้อ ปัญหาที่สำคัญในปัจจุบันนี้ ได้แก่ การหาอาชีพ ให้แก่ราษฎรที่ไม่มีงานทำ กล่าวโดยย่อ ถ้าเราทำสิ่งเหล่านี้กัจะช่วย ให้คนมีงานทำมากขึ้นในชนบท โจรผู้ร้ายก็จะลดน้อยลง คือ (๑) ปฏิรูปที่ดินอย่างจริงจัง (๒) จัดรูปที่ดิน (๓) สนับสนุนราษฎร ให้ปลูกพืชหลายฤดูด้วยการหาน้ำมาใช้และจัดงานตลาด (๔) จัดทำ อุตสาหกรรมที่คาบเกี่ยวกับการเกษตรทั้งทางเครื่องมือการเกษตร และเอาผลิตผลทางเกษตรไปเป็นวัตถุดิบ (๕) ทำงานสังคม สงเคราะห์หนักมือขี้นในชนบททั้งทางอุปโภคบริโภค บริการอนามัย การศึกษา วางแผนครอบครัว เป็นต้น (๖) ฝึกและอบรมคนให้ทำ งานประเภทต่าง ๆ ข้างต้น

อาจารย์บางท่านบอกว่า ถ้าเรามัวแต่เอาใจใส่เรื่องความ ยุติธรรมทางสังคม จะทำให้ประเทศในส่วนรวมเจริญช้าลง ฉะนั้นจึง ควรพัฒนาเศรษฐกิจเสียก่อน ถึงคนมีจะมีมากขึ้นคนจนจะจนลงก็ตาม ในไม่ช้าความเจริญก็จะลงมาถึงคนจนเอง เราได้ให้วิธีนี้มา ๒०๓๐ ปีแล้วปรากฏว่าไม่ได้ผล อาจารย์บางท่านอ้างว่า ความยุติรรรม ในสังคมนั้นไม่ขัดกับการพัฒนาเศรษฐกิจ ถ้าเรามุ่งช่วยคนจน ปล่อย ให้คนมั่งมีเขาช่วยตัวเอง ประเทศทั้งประเทศก์จะเจริญ บางประเทศ

## ว๐ ノ ป๋วยยี๊๊งกากรณ์

ได้เคยใช้วิธีนี้มาแล้ว แต่ประสบความล้มเหลว ผมเองเชื่ออย่างตำรา หลังนี้ แต่เห็นว่าต้องใช้วิธีการให้ถูก วิธีการที่ถูกนั้น คือ วิธีหก ประการที่ได้กล่าวมาข้างต้น

## บทส่งท้าย

ยังมีอีกหลายเรื่องที่อยากจะเขียน แต่นี่ไม่กี่ชั่วโมงอายุขัยของ ผมก็จะถึงหกสิบปีแล้ว จึงขอยุติแต่เรื่องเท่านี้ ยกเว้นจะพูดเป็นการ ส่งท้ายอีกเพียงสองเรื่อง

เรื่องแรก เกี่ยวกับการชักจูงใจ เป็นเรื่องที่เกี่ยวกับส่วนตัวผม ขอพูดไว้เสียเลย ผมได้ยินมาเสียเบื่อแล้วว่า ดร.ป๋วยหนุนนักศึกษา หรือมิฉะนั้นนักศึกษาหนุนดร.ป๋วยให้เสีย คนที่มีลูกอายุ ๑๗-๑๘ หรือ ๒๐ขวบ น่าจะรู้ดีว่าคนหนุ่มสาวสมัยนี้ เฉพาะอย่างยิ่งที่เป็น นักศึกษาธรรมศาสตร์ เขาคิดได้เอง ไม่ต้องมีใครไปเสี้ยมสอนเขาดอก ถ้าคิดจะเสี้ยมสอนคนหนุ่มคนสาวสมัยนี้กีเตรียมตัวผิดหวังได้ ส่วนที่ กล่าวว่า นักศึกษาลากผมไปทางต่าง ๆ นั้น ก็คงจะเข้าใจในลักษณะ จิตใจของผมผิดไป บทผมจะดื้อก็คงดื้อไม่แพ้ใคร เช่น เรื่องเกี่ยวกับ นายกรัฐมนตรีสามท่านที่ได้เขียนไว้แล้ว ข้อคิดข้อเดียวกันนี้นำมาใช้ ได้แก่คำกล่าวหาที่ว่า อาจารย์ปรีดี พนมยงค์พยายามชักจูงผม หรือ แม้แต่อาจารย์เสน่ห์หรือคนใกล้ชิดอื่นๆ พยายามชักจูงผม เป็นการดู หมิ่นทั้งอาจารย์ปรีดี อาจารย์เสน่ห์ คนอื่นๆ และเป็นการดูหมิ่นอย่าง มากสำหรับตัวผม เสมือนหนึ่งขี้ผึ้งจะหลอมอย่างไรก็ได้ ไม่มีความคิด เป็นของตนเอง ครั้งหนึ่งผมเป็นผู้ว่าการธนาคารชาติอยู่กีมีผู้กล่าวหา คุณหญิงสุภาพ ยศสุนทร ว่าชักจูงผมและเขียนสุนทรพจน์ให้ไปพูด จนกระทั่งคุณหญิงสุภาพ ยศสุนทรต้องเอ็ดตะโร และแสดงพยานหลัก ฐานให้ดูหลายครั้งหลายหน จึงค่อยคลายไป จะไม่ให้ผมเป็นต้วของ ตัวเองบ้างเลยหรือ ?

## ประสบการณ์ซีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๖๑

อีกเรื่งหหนึ่ง ผมเคยเขียหไว้แล้วในที่อื่น แต่อยากจะยกเอามา ให้ท่านทั้งหลายได้อ่านกันอีก เป็นความหวังสำหรับอนาคต และ เป็นการแสดงทัศนคดิเรื่องคุณภาพแห่งชีวิตที่ผมถีออยู่ (โปรดอ่าน บทความเรื่อง คุณภาพแห่งชีวิต ปิิิทินแห่งความหวัง : จากครรภ์ มารดาถึงเชิงตะกอน ที่หน้า ๑๐ด -บรรณาธิการ)

สุดท้ายนี้ ขอขอบพระุุณท่านทั้งหลายที่ตุตต่าห์่านมาจนจบ ขอความสุขสวัสดีเละสันติสุขจงเป็นของท่านทั้งหลาย และพระท่าน กล่าวไวัดังนี้ เกี่ยวกับความสวัสดี
"เราตถคตไม่เห็นความสวัสดีอื่นใดของสัตทั้งห้งลาย นอก จากปัญญา เครื่องตรัสู้้ ความเพียร ความสำรวมอินทรีย์ และความ เสียสละ"

[^2]
## 

## ธรรมะในด้านเศรษษกิจ

ธรรมะเป็นคำมู่กับศีล คำว่า "ศีล" หมายถึงการระงับไม่ เบียดเบียนทั้งตนเองและผู้อื่น ส่วนความหมายของคำว่า "ธรรมะ" คือการช่วยส่งเสริมให้สถานเดีขี้น เพื่อความเวริญของเอกชน มหาชน และส่านประกอบที่สำคัญแห่งรรรมะก็คือ ความยุติธรรม

ตัวอย่างการประพถดิคิดหลักธรรมะที่เห็นได้งยา เช่น
โจรที่ปลันทรัพย์ เราถือว่าได้ทำผิดทั้งศีลและธรรมะในด้าน เศรษฐจิจ เพราะได้เบียดเบียนเจ้ากรัพย์และถ่วงความเจริญ คือนอกจากตัวเองจะไม่ประกอบสัมมาอาชีวแแล้ว ยังขัดขวางผู้อ่น ซึ่งะทำการประกอบสัมมาอาชีวะเพื่อประโยชน์และความเจริญของ ส่วนรวมอีกด้วย

ในทางตรงกันข้าม ถ้าผู้ไดมีความมานะอดทนพากเพียรคิด สร้างสรรคิ์สิ่งหนึ่งสิ่งใดขิ้น ช่วยเตรษรูกจจจของประเทศ เราก็ถีอว่า บุคคลผู้นั้นมีความดีความชอบและทำกูกหลักธรรมะ

การประพเดิตนผิดหลักธรรมะในด้านเศรษฐิกิจนั้น มีได้หลาย กรณี เช่น
๑. เจ้าหน้าที่รัฐบาลบางคนใช้อำนาจและหน้าที่ที่ได้รับ มอบหมายมาเป็นประโยชน์ส่วนตัว ไม่ปฏิบัติหน้าที่ด้วยความซื่อตรง เพื่อให้ทุกคนได้รับประโยชน์ร่วมกัน กลับมีใจลำเอียงช่วยเหลือแต่ เฉพาะผู้ที่ให้สินบน

ที่ว่าผิดหลักธรรมะ เพราะ
ก. ราษฎรส่วนใหญ่ที่ทำมาหาเลี้ยงชีพต้วยความสุจริตก็เกิด ความย่อท้อที่จะทำดีต่อไป คิดแก่งแย่งเบียดเบียนกัน ไม่มีผู้ใดคิดจะ ทำงานที่ใช้เวลานาน ๆ กว่าจะได้ผลตอบแทน ก่อให้เกิดโจรภัย มีการ ปล้นแย่งชิงกันมากขึ้น ในท้องถิ่นตามจังหวัดต่าง ๆ อาชีพส่วนใหญ่ ของราษฎรคือ การทำนา ประเทศได้อาศัยข้าวเป็นสินค้าออกที่สำคัญ ทำรายได้มาสู่คลังของชาติได้มาก แต่เมื่อเกิดเหตุเช่นนี้กีเท่ากับตัด รายได้ของประเทศจากภายนอก

ข. การที่กสิกรทั้งหลายสามารถทำการเพาะปลูกได้ผลดี เท่ากับเพิ่มปริมาณการผลิตให้มากขึ้น ทำให้การค้าสะดวกยิ่งขื้น แต่ สิ่งเหล่านี้จะเป็นไปไม่ได้ถ้ามีโจรปล้นทรัพย์ เจ้าหน้าที่ทุจริตมาก ๆ เพราะสิ่งผลิตจะมีน้อยลง ไม่พอกับความต้องการของสังคมที่เพิ่มขึ้น อยู่เสมอ ความไม่พอดีนี้เป็นผลกระทบกระเทือนต่อเศรษฐกิจของ ประเทศเป็นอย่างมาก
๒. เจ้าหน้าที่ที่มีผลประโยชน์ส่วนตัวในหน้าที่การงานของตน ขัดกับประโยชน์ของส่วนรวม ถือว่าเป็นผู้ปฏิบัติผิดหลักธรรมะในด้าน เศรษฐกิจ อาทิ ในฐานะเป็นเจ้าหน้าที่ของรัฐบาล บุคคลนั้นจะต้อง ปฏิบัติหน้าที่ของตนในขอบเขตแห่งนโยบายของรัฐ ถ้าในขณะ เดียวกัน เจ้าหน้าที่ผู้นั้นไปมีตำแหน่งหน้าที่และรับผิดชอบส่วนงาน ของเอกชน ไม่ว่าจะเพียงแห่งเดียวหรือหลายแห่งก็ตาม อาจเป็น ประธานกรรมการ กรรมการผู้จัดการ ผู้ถือหุ้น ไม่ว่าจะโดยทางตรง หรือทางอ้อม แม้จะสุจริตเพียงใด บุคคลภายนอกย่อมจะระแวงสงสัย

## อส / ป๋วยอี๊งกากรณ์

## และตั้งข้อรังเกียจ

ฉะนั้น ทางที่สมควรคือ เจ้าหน้าที่ผู้นั้นควรจะต้องลาออกจาก หน้าที่หรือตำแหน่งต่าง ๆ เสีย ทำงานแต่เพียงประเภทเดียวโดยไม่ ขัดกับประโยชน์ของส่วนรวม ถ้าเป็นไปได้ถือว่าบุคคลนั้นได้ทำถูก หลักธรรมะในด้านเศรษฐกิจ
๓. ข้าราชการแม้ว่าจะไม่ทุจริต แต่ไม่ทำงานให้รวดเร็วเพื่อ ประโยชน์แก่ประชาชน ก็ขัดขวางความเจริญในทางเศรษฐกกิจ และ โดยเฉพาะส่วนราชการที่จำเป็นต้องติดต่อกับประชาชนโดยตรง เช่น อำเภอ ถ้าทำงานล่าช้า นอกจากงานของรูฐจะไม่ก้าวหน้าไปแล้ว ยัง ไม่เปิดโอกาสให้ราษฎรได้ทำงานของตนได้ทันเวลาด้วย

ฉะนั้น รัฐบาลจะต้องถือเป็นหน้าที่ที่จะปรับปรุงข้าราชการใน ทุกกรมกองให้มีความกระตือรือรันในการทำงาน จัดวางระเบียบงาน และข้าราชการในทุกกรมกองให้เหมาะสมกับตำแหน่งหน้าที่และความ รับผิดชอบไม่ให้ก้าวก่ายกัน ให้ประสานงานกันได้ด้วยดี และทุกส่วน ราชการจะต้องรู้ว่าแต่ละส่วนมีหน้าที่อย่างไร เพื่อจะได้ทำการงาน ติดต่อกันให้รวดเร็ว ถ้าเป็นการทำงานติดต่อกับประชาชนจะต้อง ทำให้อย่างรวดเร็วเรียบร้อย และไม่เรียกร้องค่าธรรมเนียมใด ๆ เกิน กว่าที่ทางราชการได้กำหนดไว้

การที่ข้าราชการแต่ละคนพยายามปรับปรุงตัวเองให้มีความ สามารถเหมาะสมกับหน้าที่ หรือการที่รัฐบาลเข้าใจใช้คนที่มีความรู้ ความสามารถในกิจการงานชนิดนั้นโดยแท้จริงแล้ว ถือว่าได้ปฏิบิติ ถูกหลักธรรมะ
๔. นโยบายเศรษฐกิจที่มุ่งช่วยเหลือหมู่ชนกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งโดย เฉพาะนั้น ถ้าทำให้คนกลุ่มใหญ่เดือดร้อนแล้ว ถือว่าผิดหลักธรรมะใน ด้านเศรษฐกิจ เพราะเป็นนโยบายเศรษฐกิจที่ไม่ได้ให้ความยุติธรรม ต่อสังคม การทำให้เงินเฟ้อถึงขนาด การเก็บภาษีอากรไม่ทั่วถึง ผู้ที่มี


พระราชวรมุนี (ประยุทธ์ ปยุตฺโต) อวยพรให้อาจารย์ป๋วย ที่สำนักบัณฑิตอาสาสมัดร เมื่อคราวมาเยี่ยมชาวธรรมศาสตร์

ในวันที่ ๗ เมษายน ๒๕๐๐
อาชีพที่แน่นอน หรือข้าราชการส่วนมากซึ่งมีบัญชีแสดงรายได้และ เงินเดือนเป็นหลักฐานเท่านั้นที่ต้องรับภาระภาษเต็มที่ ถ้ารัฐบาล สามารถวางหลักเกณฑ์ที่เหมาะสม มีเจ้าหน้าที่ที่มีความซื่อสัตย์ต่อ หน้าที่ทำงานอยู่แล้ว เท่ากับว่าได้พยายามทำให้ถูกหลักธรรมะในด้าน เศรษฐูกิจ
๕. ราษฎรที่สมคบกับข้าราชการทำการเอาเปรียบส่วนรวม ถือว่าทำผิดธรรมะในทางเศรษฐกิจ

ตัวอย่างที่เห็นได้ชัดก็คือ การให้สินบนข้าราชการ ทำให้จิตใจ ของข้าราชการที่จะทำดีเสื่อมลง และในที่สุดความเดือดร้อนก็จะเกิดมี ขึ้นทั่วไป ถ้าในส่วนที่เกี่ยวข้องกับรายได้ของรัฐบาล เป็นต้น ในขณะ ใดก็ตามถ้ารัฐบาลต้องการจะควบคุมการค้าการผลิตไว้ชั่วระยะหนึ่ง ถ้าประชาชนทุกคนเข้าใจหน้าที่อันดีของตน ไม่เอารัดเอาเปรียบกัน

หรือไม่ฉวยโอกาสค้ากำไร หรือไม่ให้สินบนเจ้าหน้าที่ฝ้ายศุลกากร เพื่อเอาสินค้าต้องห้ามหรือจำกัดบางประเภทเข้ามาในประเทศแล้ว รัฐบาลและธนาคารก็จะสามารถควบคุมการเงินให้หมุนเวียนอยู่ใน ขอบเขตที่ต้องการ ตลอดจนสามารถคุมการถ่ายเทสินค้าให้มีราคา และปริมาณพอดีกับความต้องการและกำลังซื้อของประชาชน แต่ถ้า มีการทุจริตรัฐบาลก็ไม่อาจทำได้ และยังต้องขาดรายได้บางส่วนด้วย เงินจำนวนนั้นจะกลับไปตกอยู่กับคนหมู่น้อย คนหมู่ใหญู่ต้องซื้อ สินค้าที่มีราคาแพง จำเป็นที่เขาจะต้องมีรายได้เพิ่มขึ้น แต่ถ้าไม่มีทาง เพิ่มขึ้น เพราะรัฐบาลไม่มีรายได้เพิ่มขึ้นตามส่วนที่สมควรจะจ่ายให้ เป็นรายได้ของประชาชนแล้ว ก็ทำให้เศรษฐกิจของประเทศต้องถูก กระทบกระเทือน เพราะประชาชนส่วนใหญู่มีมาตรฐานการครองชีพ ต่ำลง

ฉะนั้น เราจึงเห็นได้ว่าการเอาเปรียบส่วนรวมจะโดยวิธีไดก็ตาม ถือเป็นผิดธรรมะในด้านเศรษฐกิจ

อนึ่ง การควบคุมของรัฐบาล ถ้าเป็นเพียงเล็กน้อยชั่วครั้ง ชั่วคราวไม่เป็นไร แต่ถ้าควบคุมมากจะทำให้การค้าการผลิตของ ประเทศปั่นป่วน เท่ากับก่อความเดือดร้อนให้แก่ราษฎร ถือว่าผิดหลัก ธรรมะในด้านเศรษฐกิจ
๖. การหลบเลี่ยงการเสียภาษีของราษฎรโกิิดหลักธรรมะ เพราะรัฐบาลเก็บเงินได้น้อยกว่าที่ควรจะเก็บได้
๗. การกักตุนสินค้าในยามขาดแคลนเพื่อหวังกำไรการค้าใน ตลาดมืด การปฏิบัติตนให้เป็นการฝ้าฝืนข้อบัญญัติแห่งกฎหมาย ถือ เป็นการปฏิบิติผิดหลักธรรมะทั้งสิ้น เพราะก่อความเดือดร้อนให้กับผู้ อื่นและกับส่วนรวม
๘. การที่ราษฏรแต่ละคนไม่มีอาชีพหรือไม่พยาย่ามทำงานเพื่อ เลี้ยงชีวิตของตนในทางที่ชอบ ไม่เข้าใจหน้าที่และไม่รู่จักประมาณและ

ความพอเพียง เอารัดเอาเปรียบ ไม่มีการศึกษาอบรมที่ดี เท่ากับไม่ ช่วยเหลือให้เศรษฐกิจของชาติก้าวหน้าไป คือถ่วงความเจริญของชาติ เหล่านี้ถือว่าปฏิบัติตนไม่ถูกหลักธรรมะในด้านเศรษฐกิจ
๔. การที่มีบุคคลกลุ่มน้อยร่ำรวยขึ้นอย่างมาก เป็นการผิดหลัก ธรรมะ เพราะในขณะที่กลุ่มคนมั่งมีมาก ๆ มีจำนวนคนน้อย กลุ่มคน จนก็จะขยายจำนวนออกไป เกิดปัญหาในทางสังคม มีการแบ่งแยก ขั้นของคนโดยไม่ควร และการแบ่งแยกกันในลักษณะนี้เป็นผลเสียทั้ง ในด้านจิตใจและการครองชีพของประชาชน เป็นปัญหาหนักสำหรับ รัฐบาลในการปกครองประเทศ นับว่ากระทบกระเทือนต่อเศรษฐกิจ ของประเทศทุกทาง

สำหรับข้อนี้ถ้าจะพิจารณาถึงการพนันต่าง ๆ การมีสลากกินแบ่ง ซึ่งเป็นการรวมเงินจากประชาชน หรือจากคนกลุ่มใหญ่มามอบเป็น รางวัลให้แก่บุคคลคนเดียว หรือบุคคลกลุ่มน้อย จึงเป็นการปฏิบิติที่ ผิดหลักธรรมะด้วย แต่ถ้าหากว่าผู้ถูกรางวัลสลากนั้น นำเงินมาใช้เป็น ประโยชน์แก่ส่วนรวมไต้มากที่สุด ก็ไม่ถือว่าได้ปฏิบัติตนผิดหลัก ธรรมะแต่อย่างใด เช่น ผู้ถูกรางวัลเอาเงินทั้งหมดที่ได้มามอบให้แก่ โรงพยาบาล หรือสถานศึกษาต่าง ๆ ซึ่งวิธีการที่กล่าวนี้เห็นว่าได้ผล น้อยมาก เพราะผู้มีโชคเช่นนั้นส่วนมากก็มักจะใช้เงินนั้นในทางอื่นที่ ให้ความสุขเฉพาะตัว

ฉะนั้น ทางที่จะระงับก์คือ ไม่มีการพนันทุกประเภท แต่อย่างไร กีดี รัฐบาละังคงได้รับประโยชน์จากการขายสลากกินแบ่งอยู่บ้าง รางวัลที่ให้นั้นเป็นเพียงเพื่อจูงใจให้ราษฎรนำเงินที่มีอยู่มามอบรวมให้ แก่รัฐบาล เพื่อใช้เป็นประโยชน์ต่อประเทศโดยทั่ว ๆ ไป

เปรียบเทียบการขายสลากกินแบ่งของรัฐบาลกับการขาย พันธบัตรของรัฐบาลเอง จะเห็นได้ว่าปริมาณและจำนวนเงินที่ขายนั้น มากน้อยกว่ากันจนเทียบไม่ได้ แม้ว่าผู้ซื้อพันธบัตรจะได้เงินคืนพร้อม

## ๖๘ / ป๋วย อึ๊งกากรณ์

ทั้งดอกเบี้ยก็ตาม ฉะนั้นการปฏิบัติผิดหลักธรรมะของรัฐบาลในข้อนี้ รัรบาลก์มีส่วนได้ขระโยชน์ด้วย และประโยช์นี่ได้นันกี่ย่อมจะตกถึง ราษฎรทุกคนด้วย จืงเป็นหน้าที่ของรูับาลจะต้องพิจารณาว่าควรจะ ให้มีอยู่หรีอเลิกไป
๑๐. บุคคลมี่มีความสามารกในจิจการค้า หรือทำงานใดก็ๆาม ทำให้มีรายได้ส่วนตัวมากมาย หรือมีทรัพย์สมบัตัเป็นมรดกตกทอด มา แม้ว่าจะได้รับมาโดยสุจริต ถ้าไมไได้ทำให้ทรัพย์นั้นเกิดผล ประโยชนต่อส่วนรวมแล้ว ถือว่าไม่ถูกหลักธรรมะในทางเศรษฐกิจ การที่กล่าวชชชนนี้เพราะมีความเข้าใจว่า การที่บุคคลูู้มีทรัพย์สิน มากมายนำเงินน้้นมาลงทุนทำงานให้เกิดผลประโยชน์ต่อส่วนรรม ได้ ปฏิบิบิดูกตามหลักธรรมะแล้ว เพราะได้ช่วยส่งเสริมให้ประเทศมี เศรษฐูกจจดีีขึ้น โดยบุคคลผู้นั้ไม่ได้รับประโยชน์แต่เพียงผู้เดียว บุคคลลื่นๆ กัได้รับประโยชน์จากเงินนั้แด้วย และถ้าบุคคฝผู้มีทรัพย์ นั้นได้พยายามที่จะจัดสรรให้ตัวเองได้รับประโยชน์จากเงินนั้นเท่า เทียมหรืออยู่ในระดับที่ไกลัเดียงกับที่บุคคลอื่น ๆ จะได้รับ ก็นบบว่ได้ ทำถูกหลักรรมมะนั้นโดยแท้จริง

แต่ถ้าบุคคลผู้มีทรัพย์หรีอรายได้ส่วนตัวมากมายไม่ได้ทำ ประโยชน์ให้แก่สังคมเลย มีเงินใช้จ่ายผุ่มเฟือย ถือได้ว่าได้กำการ เบียดเบียแเพื่อนมนุษย์ในยามนั้น เพราะในขณะใดขณะหนึ่งความ สมบูรณ์ของชาติวดได้ด้วยจำนวนสินค้า ไม่ใช่งิน ถ้าจำนวนประชากร ๑/๑๐ ของชาติสามารถเป็นเจ้าของและได้รับประโยชน์ถึง ด/ย ของสินค้าที่มีอยู่ อีก $\alpha /$ ๑ก กี่อมจะได้รับความเดือดร้อน เพราะ ขาดแคลนสิ่งต่าง ๆ ที่ำเเป็นต่อการยังชีพของตน มาตรรูานของ บุคคลเหล่านั้นก็จะตกต่ำอย่างมากมาย ระดับความเป็นอยู่ของบุคคล หมู่ ๑/๑๐กับ $\alpha / ๑ \circ$ จะต่างกันอย่างเทียบไม่ได้ นอกจากว่าบุคคล ทั้ง ๒ กลุ่มนั้นจะได้พยายามปรับปรุงตัววอง ไม่ใช่ให้กลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง

โดยเฉพาะเป็นฝ่ายปฏิบัติ
การที่ฝ่ายที่ยากจนจะเรียกร้องให้ฝ้ายที่ร่ำรวยเฉลี่ยทรัพย์สิน รายได้ไห้แก่ตน โดยที่ตนเองไม่ทำอะไรเลย ก็ถือว่าทำผิดหลักธรรมะ เหมือนกัน หรือการที่ฝ่ายร่ำรวยตั้งหน้ากอบโกยเงินทองเข้าไว้ โดย ไม่คำนึงถึงคนอื่น ก็ผิดหลักธรรมะเช่นกัน

ฉะนั้น การถือหลัก "ทำดีได้ดี ทำชั่วได้ชั่ว" นั้น ก็นับว่า เป็นการยุติธรรม และควรจะใช้ได้ในทุกกรณี คนที่สามารถหารายได้ หรือมีทรัพย์มรดกตกทอดมานั้น ถ้าไม่ได้ทำทรัพย์นั้นให้เกิด ประโยชน์ก์ไม่เรียกว่าทำดี และเมื่อเขาทำไม่ดีทรัพย์นั้นก็จะหมดไป

อย่างไรก์ดี ข้อที่นาคิดก็คือ การที่มีบุคคลหมู่น้อยร่ำรวยมาก ๆ นั้นไม่สมควร แล้วจะทำอย่างไรเพื่อให้ทุกคนมีรายได้หรือทรัพย์สิน ส่วนตัวในระดับที่ใกล้เคียงกัน ถ้าเราจะเพ่งเล็งถึงแต่พวกที่มีรายได้สูง ฝ่ายเดียว ก็จะทำให้บุคคลเหล่านั้นเกิดย่อท้อที่จะทำงานให้ได้ผลดี มาก ๆ ขึ้นไป

พิจารณาตามหลักธรรมะในด้านเศรษฐกิจแล้วจะเห็นว่า ถ้าจะ ทำให้ถูกหลักธรรมะ คือ ต้องช่วยสร้างความเจริญให้ม้ขึ้นทุกทาง และ ต้องมีความยุติธรรมในสังคมนั้น ๆ ฉะนั้น ถ้าจะดึงเอารายได้ของคน ที่มั่งมีมาโดยพลการ ก็ถือว่าไม่ได้ไห้ความยุติธรรมแก่ผู้ที่ได้ทำงานมา แต่แรกเริ่ม เป็นการกระทบกระเทือนต่อจิตใจของกลุ่มชน ซึ่งแม้จะ เป็นหมู่น้อยก็ถือว่าบุคคลเหล่านั้นได้รับการปฏิบัตีที่ไม่ถูกหลักธรรมะ เหมือนกัน

วิธีการโดยละม่อมก็มีอยู่ คือ เก็บภาษีจากทุกๆ คนตามรายได้ และทรัพย์สินที่มีอยู่ โดยเฉพาะภาษีจากมรดก แม้จะจัดเก็บในอัตราที่ สูงก็อาจจะไม่กระทบกระเทือนต่อทายาทผู้รับมรดกมากนัก ส่วนการ เก็บภาษีจากรายได้ ควรเพิ่มอัตราขึ้นตามปริมาณเงินได้ ผู้ที่มีรายได้ น้อยก็เสียในอัตราที่ต่ำ แต่ผู้ที่มีรายได้มากก็จะต้องเสียสละเสียภาษี

## ผ๐ ノ ป๋วยอี้งกากรณ์

ในอัตราสูง
แต่ในเรื่องนี้ต้องอาศัยความรู้และความเข้าใจในระหว่างหมู่ชน ด้วยกันจึงจะได้ผล ถ้าราษฎรพยายามหลบเลี่ยงการเสียภาษีให้กับ รัฐบาลหรือไม่ทำการอาชีพ คือไม่ปฏิบัติตามหลักธรรมะมาแต่ต้น ก็ เป็นปัญหาที่ไม่อาจจะแก้กันให้ตกได้

สรุปรวมความว่า ในการรักษาระดับรายได้ของคนให้อยู่ใกล้ เคียงกัน หรือให้มีความแตกต่างกันเพียงเล็กน้อยนั้น ควรพิจารณาถึง ภาษีมรดกและภาษีเงินได้เป็นส่วนสำคัญ และประการสุดท้าย ทุกคน จะต้องมีอาชีพที่สุจริต ไม่ถ่วงความเจริญของส่วนรวมด้วยการไม่ทำงาน หรือปฏิบัติผิดหลักธรรมะในด้านเศรษฐกิจดังได้กล่าวมาแล้ว การมี การศึกษาอบรมในทางที่ดี เข้าใจนโยบายของรัฐ เข้าใจถึงเสรีภาพ ของตนในทางที่ถูก มีความหวังที่จะก้าวหน้าให้เท่าเทียมกันโดยไม่ เป็นภัยต่อสังคม ทำงานด้วยความรู้ความสามารถที่มีอยู่ ย่อมจะเป็น ผลดีต่อส่วนรวม และจะทำให้ปัญหาเศรษฐกิจในด้านอื่นๆ ไม่ยากเกิน กว่าที่บุคคลทุกคนจะช่วยกันแก้ไข


 เมื่อปีพ. ศ. ๒อใ๐ต

# จดหมายของนายเข้ม เย็นยิ่ง เรียนนายทำนุ เกียรติก้อง ผู้ใหญ่บ้านไทยเจริญ 

กุมภาพันธ์ ๒๔゙๑ส*

เรียน พี่ทำนุ ที่รักใคร่นับถือเป็นส่วนตัว
สักสองปีเศษก่อนที่ผมจะได้จากหมู่บ้านไทยเจริญที่รักของเรา มาอยู่ห่างไกล พี่ทำนุในฐานะผู้ใหญ่บ้าน ได้จัดการสองอย่างที่ผมและ ใคร ๆ เห็นว่ามีคุณค่าอย่างยิ่งสำหรับหมู่บ้านเรา โดยเฉพาะสำหรับ อนาคตของชาวไทยเจริญ คือได้จัดให้มีกติกาหมู่บ้านเป็นข้อบังคับสูง สุด แสดงว่าต่อไปนี้ชาวบ้านไทยเจริญจะสามารถยึดกติกาเป็นหลักใน การดำเนินชีวิต ซึ่งดีกว่าและทำให้เจริญกว่าที่จะปกครองกันตาม อำเภอใจของคนไม่กี่คน กับเปิดช่องให้มีการเปลี่ยนแปลงผู้ปกครอง หมู่บ้านได้โดยสันติวิธี นั่นอย่างหนึ่ง กับอีกอย่างหนึ่งพี่ทำนุได้ อำนวยให้ชาวบ้านเลือกกันขึ้นมาเป็นปากเสียงแทนกัน ผู้ได้รับเลือกก็ รวมกันเป็นสมัชชาหมู่บ้าน มีอำนาจหน้าที่พิจารณาระเบียบข้อบังคับ ต่าง ๆ สำหรับหมู่บ้านของเรา โดยถือหลักประชาธรรม คือธรรมเป็น อำนาจ ไม่ใช่อำนาจเป็นธรรม-และธรรมเกิดจากประชาชน รวมความ

## ๗ึノ ノ ป๋ว วย อึ๊งกากรณ์

ว่าอำนาจสูงสุดมาจากธรรมของประชาชนในหมู่บ้านไทยเจริญัั้งหมู่
เมื่อกติกาหมู่บ้านถือกำเนิดมาแล้วก์ดี และเมื่อได้มีสมัชชาหมู่ บ้านขึ้นแล้วก็ดี ผมเองก็ไม่แน่ใจนักว่ากติกาทุกข้อถูกใจผม และไม่ แน่ใจว่าสมาชิกของสมัชชาทุกคนเป็นคนดี แต่ผมก็ยังนิยมยินดีใน ท่านผู้ใหญ่บ้านทำนุ เกียรติก้อง ที่ได้อุตสาหะสร้างสรรค์ให้มีกติกาดี กว่าไม่มี และให้มีสมัชชาดีกว่าไม่มี

บัดนี้ อนิจจา ผมจากหมู่บ้านไทยเจริญมาอยู่ไกลไม่ได้นาน ได้ทราบข่าวว่าพี่ทำนุเปลี่ยนใจโดยกะทันหัน ร่วมกับคณะของพี่ทำนุ บางคนประกาศเลิกลัมกติกาหมู่บ้าน และเลิกสมัชชาเสียโดยสิ้นเชิง หวนกลับไปใช้วิธีปกครองหมู่บ้านตามอำเภอใจของผู้ใหญู่บ้านกับคณะ ซึ่งในกรณีนี้กักังคงเป็นพี่ทำนุ กับรองผู้ใหญ่บ้าน ผู้ช่วยผู้ใหญ่บ้านชุด เดิมนั่นเอง เพียงแต่มีน้อยคนลง

เหตุผลต่าง ๆ ที่พี่ทำนุกับคณะแถลงให้ทราบว่าเป็นอนุสนธิ แห่งการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้ ผมได้พิจารณาใคร่ครวญูและทบทวนโดย ละเอียดแล้ว กับได้ใช้เวลาพิจารณาด้วยว่า เมื่อได้เลิกกติกาหมู่บ้าน แล้ว ข้อต่าง ๆ ที่ร้ายอยู่นั้น จะแก้ไขเปลี่ยนแปลงให้กลับกลายเป็นดี ไปได้หรือไม่ กัยังไม่เห็นมีท่าทีว่าจะบันดาลให้กลับกลายไปอย่างที่อ้าง บางเรื่องกลับร้ายมากขึ้นด้วยซ้ำ เช่น เรื่องความไม่สงบตามชายหมู่บ้านของเรา เป็นต้น ผมสังเกตเรื่องจากที่ห่างไกลแล้วก็ยังไม่พอ ยัง ไม่แน่ใจ เมื่อมีโอกาสผมก์เดินทางมาแวะที่บ้านไทยเจริญสองครั้ง เพื่อดูด้วยตา และฟังด้วยหู ผลลัพธ์ยังยืนยันตามความเห็นเดิมนั่นเอง เพราะปัญหาความสงบเรียบร้อยก็ดี ภัยจากภายนอกหมู่บ้านก็ดี ปัญหาเศรษฐกิจกีดี ปัญหาสังคมก็ดี ปัญหาเยาวชนก์ดี ปัญหาเหล่านี้ น่าจะแก้ไขได้ทั้งสิ้น ถ้าได้ทำกันจริงจัง โดยไม่ต้องเลิกกติกาหมู่บ้าน ถ้าจำเป็นจริง ๆ จะยุบสมัชชาเสียให้เลือกกันมาใหม่กีทำได้ ข้อสำคัญ ที่สุดก์คือ การจำกัตสิทธิของมนุษย์ การห้ามชาวบ้านไทยเจริญมิให้

อาจารย์ป์วย ในวัยหนุ่ม ขณเเรียนหนังสือที่ประเทศอังกฤษ ได้เข้าร่วมขบวนการเสีไทย ใช้ชื่อรหัสว่า "นายเข้ม เย็นยิ่ง" หลังสงครามโลกครั้งที่ ๒ ได้เลื่อนยศเป็น นายพันตรีเห่งกองทัพบกอังกฤษ


ใช้สมองคิด ปากพูด มือเขียนโดยเสรี และมิให้ประชุมปรึกษาเรื่องราว ต่าง ๆ เกี่ยวกับการปปกครองหมู่บ้านที่รักของเราทุกคนโดยเสรีนั้น กลับเป็นการตัดหนทางมิให้หมู่บ้านไทยเจริญได้รับประโยชน์จาก สมองอันประเสริฐของชาวบ้าน ทั้งในฐานปัจเจกชน และในฐาน ส่วนรวมด้วย

พี่ทำนุอาจจะแย้งผมได้ว่า เท่าที่มีการเปลี่ยนแปลงมา ก็เห็น แต่เจ้าหน้าที่หมู่บ้านและประชาชนชาวบ้านอนุโมทนาสาธุกันโดยทั่วไป จะมีเสียงคัดค้านบ้างก์เพียงคนโง ๆ ไม่กี่คน ผมขอเรียนด้วยความ เคารพว่า เจ้าหน้าที่ส่วนใหญู่ของหมู่บ้านนั้น เขาได้ประโยชน์จากการ เลิกสมัชชา ไม่ต้องยุ่งหัวใจกับสมาชิกสมัชชา พูดกันง่าย ๆ คือไม่มี ใครขัดคอ ส่วนชาวบ้านนั้น พี่ทำนุก็ทราบดีว่า ซาวบ้านไทยเจริญ ส่วนใหญ่ ถือคาถารูัรักษาตัวรอดเป็นยอดดี ผมขอยืนยันว่าผมเองก็ เคยเป็นหัวหน้างานมาแล้ว จะทำถูกทำผิดหาคนแย้งหาคนโต้เถียงได้ ยาก เพราะเขารู้จักรักษาตัวรอดเป็นยอดดีทั้งนั้น ส่วนที่ว่ามีเสียง คัดค้านแต่เพียงน้อยนั้นก็จริง แต่จริงเพราะเหตุว่ายามพกอาวุธของพี่

ทำนุและคณะคอยปรามอยู่ตั้งแต่ตันมือแล้ว โดยใช้ความเกรงกลัวเป็น เครื่องบันดาลให้มีเสียงคัดค้านอ่อนลง ถ้าอยากทราบชัดว่าชาวบ้านมี ความจริงใจอย่างไร ก็ลองเลิกวิธีขู่เข็ญทำให้หวาดกลัวเสียเป็นไร อย่างไรก็ตาม ที่ผมบันทึกนี้มา ก็หาได้ประสงค์ที่จะกล่าวแย้งพี่ ทำนุเป็นสำคัญไม่ ผมใคร่จะเรียนเสนอข้อที่พี่ทำนุกับผมเห็นพ้องต้อง กันเป็นจุดเริ่มต้น นั่นคือ เราจะพัฒนาบ้านไทยเจริญให้เจริญยิ่งๆ ขึ้น ไป

การพัฒนานั้นต้องพัฒนาให้สมบูรณ์ทุกด้าน จึงจะเกิดประโยชน์ จริงจัง ด้านสังคม ด้านเศรษฐกิจ ด้านความสงบเรียบร้อย ด้านศีลธรรม ด้านวัฒนธรรม ด้านปัญญาและการศึกษา และด้านการปกครอง เป็นอาทิ

ในด้านการปกครอง ตั้งแต่ผมรู้จักพี่ทำนุจนรักใคร่นับถือเป็น ส่วนตัวมาก็กว่ายี่สิบปี ผมได้ยินอยู่เสมอว่าพี่ทำนุ (และคณะ) นิยม เสรีประชาธรรม (ฝ่ายแดงจำกัดเสรีประชาธรรม เราเคยอ้างอยู่เสมอ ซึ่งก็เป็นความจริง) จึงได้อุตส่าห์ใช้เวลา ความพินิจพิจารณา สมอง และเงินทองของหมู่บ้านร่วมสิบปี ทำกติกาของหมู่บ้านขี้นมา ที่พี่ทำนุ (และคณะ) นิยมหลักเสรีประชาธรรมนั้น ผมก็นิยมด้วยอย่างจริงใจ ทุกวันนี้ในหมู่บ้านที่เจริญทั้งหลาย เขามักจะสนใจกับสิ่งแวดล้อมของ มนุษย์ ซึ่งหากเป็นพิษ ก็จะเป็นภัยแก่มนุษยชาติอย่างใหญ่หลวง เขา เกรงผลร้ายของวิทยาศาสตร์ เมื่อเรานำไปใช้ในทางที่ผิด เช่น กลิ่นไอ น้ำมันรถยนต์ ควันดำจากโรงงาน การใช้สารเคมีในทางที่เป็นพิษแก่ ลุ่มน้ำและตินป่าฟ้าเขา เป็นต้น สำหรับหมู่น้านไทยเจริญของเราก็มี สิ่งแวดล้อมที่เป็นพิษอยู่เป็นอันมาก แต่ผมว่าอะไรก็ไม่ร้ายเท่าพิษ ของความเกรงกลัวซึ่งเกิดจากการใช้อำนาจขู่เข็ญ และการใช้อำนาจ โดยพลการ (แม้ว่าจะใช้ในทางที่ถูก) เพราะความเกรงกลัวย่อมมีผล สะท้อนเป็นพิษแก่ปัญญา เมื่อปัญญาเป็นพิษแล้ว ในบางกรณีก็กลาย

เป็นอัมพาตใช้อะไรไม่ได้ บางกรณียิ่งร้ายไปกว่านั้น ปัญญาเกิดผิด สำแดง อัดอั้นหนัก ๆ เข้าเกิดระเบิดขี้น อย่างที่เกิดมีมาแล้วในหมู่บ้านอื่นๆ หลายแห่ง ทุกวันนี้อ่านหนังสือพิมพ์แต่ละวันก็พบโดยทั่วไป ภัยจากภายนอกหมู่บ้านไทยเจริญนั้น ผมเห็นด้วยกับพี่ทำนุว่า ต้องขจัดให้สิ้นไป แต่ถ้าหมู่บ้านของเรามีแต่การใช้อำนาจ ไม่ใช้สมอง ไป่ในทางที่ควรเช่นที่บรรพบุรุษไทยเราเคยใช้มา จนสามารถรักษา เอกราชได้มาช้านาน เมื่ออำนาจทำให้กลัว ทางชีววิทยาท่านว่าไว้ว่า เส้นประสาทบังคับให้หลับตาเสีย และเวลาหลับตานั้นแหละ เป็นเวลา แห่งความหายนะ ปรปักษ์ของเราจะถือโอกาส เราหลับตาเมื่อใด เขา ได้เปรียบเมื่อนั้น

อีกประการหนึ่ง ที่ผมเห็นว่าสำคัญมาก คือพี่ทำนุก็หกสิบเศษ ผมก์ใกล้จะหกสิบเข้าไปทุกที ต่างก็จะลาโลกกันไปในไม่ช้า ผมก็มี ความทะเยอทะยานเช่นเดียวกับพี่ทำนุ ที่จะทิ้งโลกและหมู่บ้านไทย เจริญไว้ให้ลูกหลาน เป็นโลกและหมู่บ้านที่น่าอยู่ มีความสงบสุข เป็น ไทยสมชื่อ และเจริญสมหวัง ปัจจัยสำคัญของความเป็นไทยและความ เจริญ คือ ความสามารถที่จะเปลี่ยนแปลงอะไรในหมู่บ้านของเราโดย สันติวิธี และเป็นไปตามกติกา ถ้าเราทำได้เพียงเท่านี้ แม้จะไม่ สามารถทำอย่างอื่นได้มากนัก ผมว่าพี่ทำนุจะมีบุญคุณแก่เยาวชน ของเราอย่างเหลือหลาย

บางคนอาจจะตั้งปัญหาว่า เยาวชนทุกวันนี้ควรหรือที่จะส่งเสริมให้มีสิทธิและเสรีภาพตามกติกาหมู่บ้าน น่าสนับสนุนละหรือ ทุกวันนี้ความประพฤติของเยาวชนมักจะเลวทรามน่าหมั่นไส้ ผมเองก็ หมั่นไส้อยู่หลายครั้งหลายหน แต่พี่ทำนุเองก็มอบหมายให้ผม เกลือกกลั้วมากับเยาวชนเป็นเวลาหลายปี เมื่อผมพิจารณาด้วยความ เที่ยงธรรมแล้ว ผมกลับรู้สืกภาคภูมิใจในเยาวชนของหมู่บ้านไทย เจริญเรา แทนที่จะรู้สึกหมั่นไส้ เขาสงบเสง่ยมเจียมตัว และคารวะ

## ๗า ป๋ววยอี้งกากรณ์

พวกเรามากกว่า และผิดกับที่เห็นมาในหมู่บ้านอื่น ๆ ผมเห็นใจ เยาวชนที่เขาได้รับการสั่งสอนจากพวกเราให้รักหลักประชาธรรม (ซึ่ง ก็ถูกต้อง) ให้รักและนิยมเสรีภาพในการคิด การพูด การเขียน และการ สมาคม (ซึ่งก็ถูกต้องปรากฏในกติกาหมู่บ้านตลอดมาทุกกติกา) และ เขานำเอาคำสั่งสอนของพวกเรานั่นเอง ไปประทับหัวใจของเขา พอ หมู่บ้านมีกติกาขึ้น เขาก็ดีใจ เพราะเป็นไปตามความคาดหวังของเขา ซึ่งตรงกับคำสั่งสอนของพวกเรา แต่กติกามีชีวิตอยู่ไม่นาน ก็ถูกปลิด ไปโดยฉับพลัน และไม่มีอะไรให้ความหวังได้แน่นอนว่าจะคืนชีพกลับ มากำหนดเมื่อใด ใครเล่าจะไม่เสียดาย ใครเล่าจะไม่ผิดหวัง เพราะ เขาคาดหวังว่าจะได้มีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์ความเจริญให้แก่ไทย เจริญตามกติกาของหมู่บ้าน แต่กระนั้นก็ตาม เยาวชนของเราก็ยังตั้ง อยู่ในความสงบ พยายามข่มความกลัวบ้างเมื่อพูดจาขอร้องแก่พวก เรา เพราะเขายังเชื่อในเจตนาอันดีของคนปูนเรา อย่างนี้จะไม่เอ็นดูจะ ไม่เมตตากรุณา และภาคภูมิใจในเยาวชนของเราได้อย่างไร?

ด้วยเหตุผลนานาประการที่ผมได้เรียนมาข้างต้น และด้วย ความรักใคร่เคารพในพี่ทำนุ ผมจึงขอเรียนวิงวอน ให้ได้โปรดเร่งให้มี กติกาหมู่บ้านขึ้นเถิดโดยเร็วที่สุด ในกลางปี ๒๔๐๔ หรืออย่างช้ากี อย่าให้ข้ามปีไป โปรดอำนวยให้ชาวบ้านไทยเจริญมีสิทธิเสรีภาพ ตามหลักประชาธรรม สามารถเลือกตั้งสมัชชาขึ้นโดยเร็วอย่างที่พี่ ทำนุได้ทำมาแล้ว ก็จะเป็นบุญคุณแก่ชาวบ้านไทยเจริญอย่างเหลือ คณนาทั้งในปัจจุบันและอนาคตกาล

## ด้วยความเคารพนับถือ <br> เข้ม เย็นยิ่ง

[^3]
## บันทึกประชาธรรมไทยไดยสันติวิธ

## อนุสนธิของจดหมายนายเข้ม

นายเข้มเขียนจดหมายถึงนายทำนุ เมื่อกุมภาพันธ์ปี้ี้ เพราะ เหตุหลายประการ บางประการได้กล่าวไว้ในจดหมายนั้นแล้ว แ่่ับมี เหตุจูงไจอย่างอี่นอีก เช่น

ก. คนไทยที่ไฝ่เเรีภาพจำนวนมากอยากจะเขียน อยากจะพูด เพื่อเรียกรังงสิกิิเสรีภาพกลับคีนมาโดยเร็ว แต่ไม่สามารถร่วมกัน แสดงออกมาได้ (ต้วอย่าง โปรดตูละครเรื่อง "เมื่อนันสำเร์จความใคร่ ต้วยตัวเอง ในอาณาจักรแห่งความกลัวที่ดันนันไป"ในคอลัมน์ปฏิกิกิยา ใน สังคมศาสตร์ปริทัศน์ มีนาคม ๒๓๘ณณ ซึ่งเป็นเรื่องงริง)

ข. หนุมมาวนิสิตนักศึกษาที่นิยมในสันติวิธีไม่มามารถแสดง ความเห็นให้บระจักษไไ้้ มิหนำซ้ำถูกปรามเละถูกสะกตรอยตามท่วไป ถ้าผู้รักสันติกี่เป็นผู้แนนนิิิตนักคืกษษาเหล่านี้ ถูกปรามและประณาม หนักเข้า ผู้ที่มีหัวรุนแรจจะเฟ่องขึ้นในกลุ่มหิิิตนักศึกษา และอาจจะ เกิดเรื่งงร้ายขึ้นได้

ค. เหดุการณ์ภายในประเทศร้ายลงทุกที ไม่ว่าจะเป็นเรื่อง

## ฟ๘ / ป๋วย อื้งภากรณ์



ความสงบเรียบร้อย หรือการปกครอง เมื่อได้ยุบเลิกรัฐธรรมนูญแล้ว การบริหาร ๔-๔ สายก็ยังสับสนอลหม่าน ไม่มีท่าว่าจะแก้ปัญหาต่าง ๆ ได้โดยเร็ว

ง. ปัญหาการเมืองต่างประเทศรุนแรงเข้าทุกวัน การจำกัด เสรีภาพยิ่งจะก่ออุปสรรคในการคิดแก้ปัญหานี้ยิ่งขึ้น เพราะ ประชาชนประหนึ่งว่าไม่ใช่ธุระ มิได้มีส่วนร่วมในการพิจารณา เพื่อแก้ ปัญหาของชาติ ทั้ง ๆ ที่ปัญหาสำคัญนี้จะแก้ไขได้ด้วยความเป็นน้ำ หนึ่งใจเดียวกันทั่วประเทศ

ผมมีฐานะปานนี้ แก่ปานนี้แล้ว ถ้าไม่จับเรื่องและริเริ่ม จะคอย ให้ใครริเริ่มก็กระไรอยู่

ผมได้พูดได้เขียนเสมอว่า ตราบใดที่ยังไม่พ้นเกษียณอายุ ราชการ จะไม่ขอรับตำแหน่งการเมืองใด ๆ เป็นอันขาด การเขียน จดหมายนายเข้มไม่ใช่การขอรับตำแหน่งการเมือง แต่เป็นการใช้สิทธิ เสรีภาพของพลเมืองไทยผู้หนึ่ง

ส่วนที่มีผู้นินทาว่า จะหาเสียงจากนิสิดนักกึกษานั้น จำเป็นละ หรื่อี่จะหาเสียง ? จำเป็นละหรือที่จะต้องตอบมากไปกว่านี้ ?

ความสำคัญยู่งของสันติวิธี
ถ้ายึดมั่นในหลักประชารรรมแล้ว ไม่มีวีธีอี่นใดเพื่อได้มาซึ่ง ปรเชาธรรมนอกจากสันดิวิธี

การใช้อาวุเขู่ขึข็มระหัดประหากกันเพื่อประชาธรรมนั้น แม้จะ สำเร็จอาจจะได้ผลกีเเพียงชั่วครู่ชั่ยาม จะไม่ได้ประชารรรมถาวร เมื่อ ฝ่ายหนึ่งใช้อาวุธแล้ว อีฝฝ่ายหนึ่งแพ้ ก็ย่อมคิดใช้อาวุธโต้ตอบ เมื่อ อาวุธะะทะกันแล้วจะรักษาประชาธรรมไว้ได้อย่างไร ตัวอย่างมีทั่วไป ในอาฟริกา เอเซีย อเมิิกาใต้ และผู้ที่สมคบกันใช้อาวุรแสวงอำนาวนั้น ภายหลังกัมักจะแตกแยกกันเพราะชิงอำนาจกัน ใช้อาวุธต่อสู้ซึง กันและกันอีก ไม่มีที่สิ้นสุด

สันดิวิธีเพื่อประชาเรรมนั้น เมื่อใช้กับฝ่ายที่มีอาวุธ ก็ไม่แน่ว่า จะกระทำได้สำเร็จ และเม้้ะสำเร็จทต้ต้องไช้เวลานาน เช่น มหาตมา คานธ์ชช้กับอังกษษ ต้องระกำลำบาก ต้องมานะอดทนเด็ดเดี่ยว ต้อง อาศัยความกล้าหาญมากกว่าผู้ที่ใช้อาวุธ เพราะมือเปล่าต้องเผชิญูกับ อาวุธ

สมมุดิว่า เราปักไจท้อเสียก่อนว่สันติวิวีจะไม่สามารถนำประชาธรรมมาได้ (ความจริงไม่น่าท้อเสียก่อน) สมมุด่ว่าไม่มีหวังสำเร็จ กี่นาคิดว่าควรจะทำ หรื่ควรจะพูดควรจะเขียนเพื่อเสรีภาพ หรือ สำหรับผม แม้จะไม่มีหวังสำเร็จ ก็อดเขียนอดพูดไม่ได้ มิฉะนั้นแลวว จะคับใจใหลือประมาณแพราะขัดหลักการในใจ จะเสียดายโอกาส จะ มองหน้าเพื่อนฝูง พี่น้อง ลูกหลาน ลูกศิษย์ไม่ได้

ชาวรัสเซียเพียงหยิบมือที่คัดค้านรัฐบาสโซเวียตที่กำจัด เลีภีภพนักเขียนและศิลิิน แลลที่ยกทัพเข้ายำยียชกโกสโลวาเกียนั้

## ๘๐/ป๋วยย อื่งร 7 กร ณ์

เขาไมไได้คาดหวังว่าจะทำสำเร็จได้ผล แต่เขาก์ทำ เมื่อถูกอับขี้นศาล เขาแถลงว่า "พวกข้าพเจ้าทราบตระหนักดีว่าจะถูกจับและฟ้องต้วย ข้อหาเท็จ ดัวยการปมุกพยานเท็จ (เขาใช้สันติวิวีประทัวง แต่ถูกหา ว่าก่อการจลาจล) และทราบล่วงหน้าแล้วว่า จะต้องโทษหนักและ ทารุณเพียงได(ถูกส่งเข้าค่ายกักกันและให้ทำงานหนักคนละหลาย ๆปี) แต่พวกข้าพเจ้ากำาเป็นที่จะแสดงให้โลกทราบว่า ในโซเวียตรัสเซีย ยังมีราษฎรหลายคนที่ไม่ชอบให้รังแกเชคโกสโลวาเกีย" ทุกวันนี้กัยง มีผู้ประท้วงรัรูบาลโซเวียตอยู่ และมีหนังสือพิมพึไต้ดิน เช่น Diary of Current Events ออกเผยแพร่ทางลับอยู่ทั่ไป

ผู้รักเสรีภาพในยุโรป อาฟริกา อเมริกาใด้ และเอเชีย ยัง ยีหหยัดป้องกันสิทธิเสรีภาพด้ายสันดิวิวอยู่เป็นอันมาก ไม่ว่าจะมีหวัง สำเร็จหรือไม่

สรุปความว่า สันติวิธีเป็นวิิเดียวเพื่อประชาเรรมถาวร คงต้อง ใช้เฉลานาน คงต้องสสียสละ คงต้องกล้าหาญเด็ดเดเี่ยวเป็นพิเศษ คง เป็นีี่เย้ยหยันของผู้อ่่น แต่ถ้ามั่นในหลักการจริง ความมานะอดกน ย่อมตามมาเอง

## วิธีสันติ

จุดหมายปลายทาง คือสิทิิเสรีภาพของประชาชนทางการเมือง ซึ่เเราเรียกว่าประชาธรรม คือธรรมเป็นอำนาว ไม่ใช่อํานาจเป็นธรรม (ประซาธิปไตยเดี่ยวนี้ใช้กันจนเฝือความหมายไป) บ้านเมืองที่มี ประชาธรรมนั้นมี่ขี่อมีแป ไม่ใช่ปกครองกันตามอำเภอใจของกลุ่มใด กลุ่มหนึ่ง

ประชาธรรมย่อมสำคัญที่ประชาชน ถ้าประชาชนส่วนใหญู่ไม่ ต้องการประชาธรรม ก็ย่อมไม่มีทางที่ใครจะหยิบยื่นให้

ฉะนั้นจุดเริ่มต้นและจุดหมายสุดทัาย คือประชาชนชาวไทย


สิทธิเสรีภาพของประชาชนไทย
ในบรรดาประชาชนนั้น ไม่ว่าแห่งใด ย่อมมีผู้นำ ในกรณีนี้คือ ผู้ที่ได้สำนึกแล้วในสิทธิเสรีภาพ และใครเล่าที่ได้สำนึกเช่นนี้ ถ้าไม่ใช่ ผู้ที่ได้มีวาสนาได้รับการศึกษา ทั้งภายในและภายนอกประเทศ เมื่อมี วาสนาถึงเพียงนี้กีย่อมต้องมีหน้าที่ความรับผิดชอบมากกว่าผู้อื่น การ นำไม่ใช่เป็นสิทธิหรืออภิสิทธิ์ แต่เป็นหน้าที่

## วิธีการแยกได้เป็นสองระยะ

๑. วิธีระยะยาว
๑.๑ พยายามพูด เขียน เรียกร้องสิทธิเสรีภาพของมนุษย์ อย่า ให้ประทีปดับ ถ้ามืดไปนาน ๆ จะลืมเลือนกันได้ง่าย
๑.๒ แต่ละคนที่รักเสรีภาพ พยายามปฏิบัติหน้าที่การงานของ ตนให้ดีเด่นด้วยความซื่อสัตย์สุจริต อย่าให้มีมลทิน ทำประโยชน์ให้ แก่คนหมู่มากทั้งในชนบทและในเมือง จะเป็นที่รักเคารพและศรัทธา

## ธเง / ป๋วยอี้งภากรณ์

แก่ประชาชนเอง แม้ว่าจะลำบากและใช้เวลานาน
๑.๓ การรักษาประชาธรรมนั้น ปัองกันง่ายกว่าแก้ เมื่อมี รัฐธรรมนูญเมื่อใด รวบรวมกันเป็นปึกแผ่น เป็นสมาคม เป็นชุมนุม เพื่อสงวนรักษาและป้องกันรัฐธรรมนูญ มิให้ใครยุบเลิกไปอีก การ ป้องกันรัฐธรรมนูญมิใช่หมายความว่า แก้รัฐธรรมนูญไม่ได้ เปลี่ยน แปลงแก้ไขได้ แต่ต้องเป็นไปโดยชอบธรรมและสันติวิธีแห่งกฎหมาย
๑.๔ หากเกิดกรถีที่จำเป็นจำต้องป้องกันรัฐธรรมนูญ เมื่อผู้รัก เสรีภาพเป็นที่เชื่อถือเคารพของประชาชนได้รวบรวมกันเป็นปืกแผ่น ดังกล่าวแล้ว ก็ย่อมจะหาวิธีอันสันติได้รับความสนับสนุนจาก ประชาชนสามารถป้องกันเหตุร้าย เช่น การยืดอำนาจด้วยอาวุธ เป็นต้น ได้โดยง่าย สมมุติว่าผู้รักเสรีภาพเหล่านั้นเป็นข้าราชการชั้น ผู้ใหญ่ เป็นศาสตราจารย์ที่มีชื่อเสียง เป็นพ่อค้าที่เห็นแก่ประโยชน์ ส่วนรวม เป็นนักวิทยาศาสตร์สำคัญ เป็นจินตกวี เป็นศิลปินเอกฯลฯ รวมกันมีจำนวนมากพอ ใช้สันติวิธี ไม่ร่วมมือกับผู้ที่ใช้อำนาจจะเลิก ล้มรัฐธรรมนูญ ก็คงจะได้ผลดีกว่าที่ต่างคนต่างนั้งนอนงอมืองอเท้า ให้เสื่อมสิทธิเสรีภาพไป
๑.ะ ข้อที่ควรระวังคือ ผู้รักเสรีภาพที่มีการศึกษาสูงนั้นมักจะ แตกสามัคคีกันง่าย เท่าที่ได้มีการปกครองระบบรัฐสภามากีสิสิบปี ลัมลุกคลุกคลานตลอดมา เพราะเหตุสำคัญเหตุหนึ่ง คือความแตก สามัคคีในบรรดาผู้ใฝ่เสรีภาพ มักจะทะเลาะโกรธเคืองกันในเรื่องที่ เล็กน้อย มีการปะทะกันส่วนตัวทั้งทางคารมและการกระทำ ทั้ง ๆ ที่ ใฝ่เสรีภาพอยู่ด้วยกัน ฉะนั้นขอให้ผู้ไฝ่เสรีภาพทั้งหลายปรองดองกัน ผันผ่อนหย่อนตามกันบ้างเพื่อประโยชน์ในหลักใหญ่ คือการแสวงและ สงวนสิทธิและเสรีภาพ
๑.๖ ถ้าใครกระทำดังที่ได้กล่าวมาแล้ว ยังพลาดพลั้งไปอีก ก็ ควรคิดเสียว่าการได้มาซึ่งของดี คือสิทธิเสรีภาพนั้น ต้องลำบากจึงจะ

สำเร็จ และกลับกัน เมื่อลำบากแล้วได้มาต้องเป็นของดีแน่ เมื่อพลาด ไปแล้วก็ต้องเริ่มกันใหม่ มานะก่อให้สำเร็จ (คนอายุเกิน ๕๐อย่างผม คงจะไม่มีวาสนาเห็นประชาธรรมอันแท้จริงในประเทศไทย แต่คนที่ไม่ เกิน ๕๐คคงจะมีหวัง)

## ๒. วิธีในปัจจุบัน

๒.๑ แต่ละกลุ่มของผู้รักเสรีภาพคงจะอยู่ห่างไกลกันบ้าง แต่ก็ ควรจะสัมพันธ์ติดต่อกันอยู่เสมออย่าให้ขาดสาย เพื่อให้ทราบกันและ กันว่าใครบ้างคิดอย่างเดียวกัน จะได้แลกเปลี่ยนทัศนะกันได้เสมอ
๒.๒ แต่ละกลุ่มของผู้รักเสรีภาพควรศึกษาภาวะและข้อเท็จจริง ความเคลื่อนไหวภายในประเทศไทยอยู่เสมอ
๒.๓ ในการแลกเปลี่ยนข่าวสารภาวะและทัศนะความคิดเห็น กันหลาย ๆ กลุ่มคงจะต้องอาศัยมีศูนย์กลางเพื่อสัมพันธ์กันได้สะดวก คงจะตกลงกันหาศูนย์ได้ไม่ยากนัก
๒.๔ เพื่อให้ประทีปแห่งเสรีภาพคงส่องสว่างอยู่ตลอดไปไม่ เลือนราง แต่ละคน แต่ละกลุ่ม ควรจะเขียนและพูดเรียกร้องประชาธรรมให้ได้มาโดยเร็วที่สุด โดยไม่ขาดสาย (ผมจะเขียนอยู่เรื่อย ๆ ใครจะเขียนหรือไม่ไม่สำคัญ แต่ถ้าช่วยกัน ผลัดกันเขียน ก็จะมี น้ำหนักมากขึ้น) และควรจะศึกษาว่ารัฐธรรมนูญที่เราจะได้มาใน อนาคตนั้น ควรจะมีรูและสาระอย่างไรจึงจะเข้าหลักประชาธรรม ความคิดเห็นที่ได้จากการศึกษานั้น ก็ควรเผยแพร่ให้ทราบกันโดย เปิดเผย
๒.ส ผู้ที่ใฝ่เลรีภาพทุกคน ทุกกลุ่ม ควรจะช่วยซึ่งกันและกันใน กรณีที่ผู้ใดผู้หนึ่งถูกประทุษร้าย หรือจำกัดเสรีภาพ เนื่องด้วยการ กระทำเพื่อเสรีภาพประชาธรรม การช่วยซึ่งกันและกันเช่นนี้ย่อมจะ ต้องร่วมกันเป็นจำนวนมากพอ จึงจะสามารถทำให้เกิดผลได้ทั้งทางตรง คือช่วยได้จริง และทางอ้อม คือช่วยให้เกิดมติมหาชน มีเมตตาแก่ผู่ที่

## ๘๔ / ป๋วยอีี้งกากรณ์

ได้ทุกข์ กรณึจะเป็นอย่างไร์ตาม การช่วยเหลือนี้คววเป็นไปโดย สันติวิธี

ข้อความต่าง ๆ ในบันทึกนี้ เขียนขึ้นเพื่อเสนอเป็นความเห็น สำหรับพิจารณากัน ใครไม่เห็นด้วยในสาระสำคัญ ก็ไม่จำเป็นต้อง เชื่อถือหรือปฏิบัติตาม รายละเอียดต่าง ๆ นั้นแก้ไขเปลี่ยนแปลงได้ แต่หลักการที่ขอยึดมั่นเปลี่ยนไม่ได้ คือสันติวิธีเพื่อประชาธรรม

เคมบริดจ์ สหราชอาณาจักร ๒๗ เมษายน ๒๔゙๑๔์

[^4]
## มหาวิทยาลัยกับสังคมไทย

## ประโยชน์ของมหาวิทยาลัย

โบราณท่านเปรียบวิชาว่าเป็นทรัพย์ ถ้าเราเชื่อกันจริง ๆ ว่า สังคมที่จะอยู่ได้ด้วยความสุขความเจริญนั้นควรจะมีการกระจายเฉลี่ย ทรัพย์ให้ทั่วถึงกัน อย่าให้ใครจนจนเกินไป และอย่าให้ใครมั่งมีจนเกิน ไป แล้วสังคมนั้นก็ควรจะมุ่งอำนวยการศึกษาให้ประชาชนได้รับวิชา โดยทั่วถึงกัน หรืออีกนัยหนึ่ง การศึกษาประชาบาลชั้นประถมและ การศึกษาขั้นมัธยม ย่อมมีความสำคัญมากกว่าการศึกษาขั้นอุดม โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสังคมไทยซึ่งคนมีวาสนาได้เรียนขั้นอุดมจำนวน น้อยนัก ไม่ถึงหนึ่งในพันของคนที่เข้าเรียนชั้นประถมปีที่ ๑ ข้อนี้ได้ รับการยืนยันจากนักเศรษฐศาสตร์ ซึ่งวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่าง การลงทุนเพื่อการศึกษา และผลที่จะได้รับจากการศึกษาในระดับต่าง ๆ เช่น ศาสตราจารย์มาร์ก เบลา ก็ได้วิเคราะห์เรื่องการศึกษาของไทย
 การวิเคราะห์ไว้โดยชัดเจนว่าผลได้จากการศึกษาชั้นประถมเป็นสูงสุด และผลได้จากขั้นมหาวิทยาลัยต่ำสุด

## อ๐ เ ป่วยอี้งกากรณ์

ที่กล่าวมาข้างต้น มิได้หมายความเลยไปจนถึงจะแนะนำให้ สังคมไทยเลิกสนับสนุน หรือลงทุนในการศึกษาขั้นอุดม เพราะแม่ว่า จะได้ผลน้อยกว่าการศึกษาขั้นอื่น ๆ ก็เป็นเรื่องที่สำคัญมากพอที่ สังคมจะต้องลงทุนสนับสนุนต่อไป แต่ต้องการจะซี้ให้เห็นว่า ความ สำคัญของมหาวิทยาลัยนั้นมิใช่ความสำคัญที่สูงสุด ถ้ามหาวิทยาลัย ต้องการให้สังคมลงทุนสนับสนุนต่อไป มหาวิทยาลัยจะต้องพิสูจน์ให้ เห็นประจักษ์กันว่าจะทำประโยชน์ให้สังคมได้จริง ๆ และจะต้องดำเนิน การทำประโยชน์ให้แก่สังคมอยู่เสมอ

ประโยชน์ของมหาวิทยาลัยต่อสังคม เป็นประโยชน์ชนิดที่ สถาบันประเภทอื่นไม่สามารถทำได้มีอยู่หลายประการ คือ การสอน วิชาชั้นสูง การศึกษาวิจัย เพื่อให้วิชาก้าวหน้า และเป็นวิชาที่สังคมจะ นำไปใช้ได้ การปฏิบิติงาน และเป็นที่ปร็กษาทางราชการ และทาง วิสาหกิจเอกชน การเทิดทูนรักษาคุณธรรมในสังคม เป็นต้น ใน บทความนี้จะได้ขยายความประโยชน์ต่าง ๆ นี้เป็นลำดับไป

## หน้าที่สอน

หน้าที่ของมหาวิทยาลัยที่เห็นได้ชัด คือสอนนิสิตนักศึกษาให้มี วิชาชั้นสูง ให้มีความรู้ ความสามารถสนองความต้องการของสังคม สังคมไทยเป็นสังคมที่ล้าหลังทางเศรษฐกิจ หรือที่เรียกว่าด้อยพัฒนา เราพยายามพัฒนาเศรษฐกิจและการสังคมด้วยวิธีวางแผนพัฒนา ระยะเวลา $๓$ ปี ๔ี ปี $b$ ปี แล้วแต่กรณี ความต้องการผู้มีความ สามารถทางวิชาการเพื่อรับราชการและประกอบธุรกิจเอกชนนั้น ย่อม มีอยู่เป็นอันมาก และมีอยู่ทุกแขนงวิชา ประเทศด้อยพัฒนาที่เคย เป็นเมืองขึ้นของประเทศอื่นมาก่อน ย่อมขาดแคลนผู้มีวิชาชั้นสูงเห็น ได้ชัด เพราะแต่ก่อน ต้องอาศัยคนของชาติที่ครอบครองตนทำหน้าที่ เหล่านี้ แม้แต่ประเทศไทยเอง แต่ก่อนก็ต้องอาศัยชาวต่างประเทศ

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๘๗


กับศิษย์และชาวต่างประเทศ ขณะไปสอนที่ Woodrow Wilson School มหาวิทยาลัยปรินชตัน รัฐนิวเจอร์ซี สหรัฐอเมริกา เมื่อปีพ.ศ. ๒๕๘๓

เป็นอันมากมาบริหารงานและเป็นที่ปรึกษา แม้ปัจจุบันนี้ก็ยังต้องการ ความช่วยเหลือด้านนี้จากต่างประเทศอยู่ ยิ่งมีแผนพัฒนาลงทุนใน เกษตรกรรม การคมนาคม อุตสาหกรรม การพลังงานยลย ตามวิชา การและเทคนิคสมัยใหม่ก็ย่อมยิ่งจำเป็นต้องผลิตผู้มีวิชาชั้นสูงมาใช้ งานมากขึ้น

บทบาทของมหาวิทยาลัยในการสอนและผลิตบัณฑิตนั้น เป็น เรื่องที่จะต้องขยายความอีกมาก จะขอยกไปอภิปรายให้ละเอียดยิ่งขึ้น ในตอนหลัง

## หน้าที่วิจัย

อาจารย์ (และนักศึกษาขั้นปริญญาสูง ) ในมหาวิทยาลัย นอก

จากจจทำหน้าที่สอนนักศึกษาแล้ว จำเ็็นต้องฝึกผนิิชาของตนให้ลึก ซึ้งกว้างขวางก้าวหน้ำห้ทันสมัยอีกด้วย เพราริชาในโลกนี้ไม่หยุด นิ่งอูู่กับี่ ต้องก้าวหน้าอยู่เมมอ ยิ่งสมัยนี้วิททาศาสตร์และสังคม คาสตร์เดวิญอย่างรวดเร็ว แดกต่างกับเมื่อ ค๐-๒๐ ปีก่อนอย่างผิดตา จริงยู่อาจารย์ในมหาวิทยาลัยไทยมีเครื่อมื่อ ห้องสมุด ห้องปฏิบิดิ ทตลองไไไได้สมบูรณ์เพราะปรเทศและมหาวิทยาลัยของเราจนกว่าเขา และวิทยาการสมัยใหมเเาก็กเริมทีหงังเขา ที่จะหวังให้อาจารยไไยยใน เมืองไทยคิดค้นอะไรข้้นใหม่ให้ได้ผลเลิคลอยนั้น คงจะหวังได้ ยาก (แต่โเเป็นไปได้หหมือนกัน)

ถึงกระนั้นการที่อาจารย์ในมหาวิทยาลัยไดยพยายามฝ๋กฝน ขวนขวายอ่านและสดับตรับสัง เพื่อกราบว่าวิชาในสาขาของดนนั้น ในโลกภายนอกได้ก้าวหนําไปในลักษแะใด และนำมาถ่ายทอดให้นัก ศึกษาของตนได้รับัันกาลสมัย ก็นบได้ว่าเป็นงานวิจัยนี่มีประโยชน์ จริง $ๆ$ ได้สถานหนึ่ง แต่ขอบฟ้าของการวิจอยิิใช่จะแคบเพืยงเท่านั้น วิชาความรู่ที่ผู่อ่อในป ระเทศอื่นเขาสามารกคิดค้นใหม่ ๆ ไดัน้้นส่วน มากใช้ได้แต่ในประเทศอื่น จะนำมาใช้ไนประเทศไทยก์ต้องดัดแปลง เพิ่มเติมในรายละเอียดบ้าง ในสาระสำคัญบ้าง ฉะนั้นงานวิจัยของ อาจารย์ไไยที่อาตัยผลงานของที่อื่นำมาดัดแปลงให้ใช้ประโยชน์ใน ภาวะของเมืองไไย กี่ย่อมเป็นงานวิจัยที่มีคุณค่าต่อสังคม และโลก แห่งวิชาการเป็นอย่างดี ที่กล่าวนี้หมายถีงวิชากุกด้าน วิทยาศาสตร์ สังคมศาสตร์ และมนุษยศาสตร์ ศิลปะ วรรนคดียลฯ

งานวิอับของอาจารย์อาจจะมีความมุ่งหมายได้หลายอย่าง เท่า ที่ได้กล่าวมาแล้ว ได้กล่าวถึงงานที่มุ่งหมายผดุงความรู้เฉพาะสาขา วิชาที่อาจารย์สันั้ด แต่อาจารย์อาจจะหำความรู้หลาย ๆ สาขาวิชามา ผสมผสานกัน เป็นแบบพหูสาขาวิชา (multi-discipline) ข้อนี้เป็น เรื่องสำคัญมาก เพื่อจะทำประโยชน์ให้สังคม เพราะเหตุการณ์

ต่าง ๆ ในสังคม แท้จริงนั้นมักจะมีสาเหตุสีบเนื่องกันมาหลายทาง เศรษฐกิจ สังคม การปกครอง ปรัชญา และประวติศาสตร์ เป็นอาทิ โครงการพัฒนาประเทศจะมุ่งพิจารณาแต่ในแง่เศรษฐศาสตร์ย่อมบก พร่องได้ง่าย เพราะบางทีความเจริญทางเศรษฐกิจก่อให้เกิดปัญหา ทางสังคมและทางการเมืองได้ ด้วยเหตุฉะนี้ความรู้แบบพหูสาขาวิชา จึงสำคัญยิ่งนักสำหรับอาจารย์สังคมศาสตร์ ในด้านวิทยาศาสตร์ก็เช่น เดียวกัน ความรอบรู้ซึ่งเกิดจากงานวิจัยจึงเป็นซ่องทางสำคัญ ที่ มหาวิทยาลัยจะบำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคมได้ไม่ควรละเลย

ถ้าอาจารย์ทุกคนทำงานวิจัยแต่ในด้านประยุกต์เพื่อนำไปใช้ ประโยชน์โดยตรง และทันทีสำหรับสังคม ผมก์คิดว่าไม่พอเพราะไม่ ว่าจะเป็นวิชาสาขาใด ก่อนที่จะนำความรู้ไปประยุกต์เป็นเรื่องจริงจัง ได้นั้น จำต้องมีความรู้จริงทางทฤษฎีพื้นฐาน จึงจะนำไปใช้เป็นคุณ หนักแน่นได้ อีกประการหนึ่งวิชาชั้นสูงในโลกนี้ปราศจากขอบเขต ยากที่จะกำหนดแน่นอนแต่ต้นได้ว่า ทฤษฎีหรือความคิดเบื้องต้นอัน ใดจะนำไปใช้ได้ผลจริงจังหรือไม่ ฉะนั้นงานวิจัยทางทฤษฎีย่อมมี ประโยชน์เสมอ อาจารย์บางคนสนใจทางทฤษฎีมากกว่าวิชาประยุกต์ ก็ควรจะทำการวิจัยตามแนวที่ตนถนัด งานวิจัยทฤษฏีนี้ต้องอาศัย ความสามารถขุดคุ้ยตั้งปัญหาต่าง ๆ นานา บางเรื่องก็มีลักษณะเป็น เส้นผมบังภูเขา และต้องอาศัยความคิดที่มีแนวแตกต่างไปจาก สามัญสำนึก ความสามารถใช้วิจารณญาณท้วงติงข้อที่มหาชนรับรอง กันอยู่เดิมอย่างไม่ลืมหูลืมตานั้น เป็นข้อสำคัญในการวิจัยทฤษฎี งาน วิจัยชนิดนี้และคุณวุฒิชนิดนี้ย่อมทำประโยชน์ให้แก่สังคมได้

งานวิจัยดังกล่าวมาข้างต้นนั้น นอกจากอาจารย์จะเป็นผู้ กระทำแล้ว นักศึกษาในชั้นปริญญาโทและเอกก็มีหน้าที่ และความ สามารถกระทำด้วย การเปิดสอนชั้นปริญญาสูง ๆ ในมหาวิทยาลัย ไทยจึงมีเหตุผลสนับสนุนได้ด้วยเหตุนี้

## ๙๐ノปコวยอี๊งกากรณ์

## หน้าที่ปฏิบัติและให้คำปรึกษา

อาจารย์มหาวิทยาลัยอาจทำประโยชน์โดยตรงแก่สังคมโดย เข้าไปปฏิบัติงานในราชการหรือในองค์การเอกชน ใช้ความรู้ สติปัญญาที่ได้ฝึกฝนแล้วเป็นประโยชน์ได้ ในบางประเทศเขาใช้วิธี แลกเปลี่ยนคนทำงานกันระหว่างมหาวิทยาลัยกับหน่วยงานรัฐบาล เป็นระยะเวลาหนึ่ง เช่น เอาอาจารย์ไปทำงานในกระทรวงทบวงกรม และเอาเจ้าหน้าที่ในกระทรวงทบวงกรมไปทำงานเป็นอาจารย์ชั่วคราว จะเป็น ๑ ปี หรือนานกว่านั้นก็ได้ ๑ ปีอาจจะสั้นไป ที่เหมาะตาม สภาพของเมืองไทยควรจะเป็น ๒ หรือ ๓ ปี ในประเทศอเมริกา ประธานาธิบดีแทบทุกสมัยในระยะ ๔๐ ปีที่แล้วมา มักจะเรียกใช้ อาจารย์มหาวิทยาลัยไปช่วยบริหารกิจการ หรือเป็นที่ปรึกษารัฐบาล อยู่เเือง ๆ ในองค์การระหว่างประเทศ ไม่ว่าจะเป็นสหประชาชาติ องค์การศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรม องค์การแรงงานระหว่าง ประเทศ ธนาคารโลก กองทุนการเงินระหว่างประเทศ องค์การอาหาร และเกษตร หรือคณะกรรมาธิการเศรษฐกิจแห่งเอเซียตะวันออกไกล เขาเชิญอาจารย์ไปปฏิบัติงาน หรือประชุมสัมนา หรือเป็นที่ปรึกษา ทั่วไป หรือพิจารณาปัญหาเฉพาะเรื่อง หรือให้ร่วมคณะสำรวจเรื่อง ต่าง ๆ อยู่เสมอ

ในบางประเทศ เมื่อจะมีข้อดำริวางนโยบายใหม่ในเรื่องต่าง ๆ เขามีธรรมเนียมที่ดี คือตั้งคณะกรรมาธิการพิเศษขึ้นศึกษาเรื่องแล้ว เสนอแนะคณะกรรมาธิการดังกล่าวในสหราชอาณาจักรเรียกว่า Regal Commission ในกรณีเช่นนี้แทบทุกกรรมาธิการ จะมีอาจารย์เข้าไป แทรกเป็นยาดำเสมอ ในประเทศที่มีเรื่องพิพาทเกี่ยวกับค่าจ้าง แรงงานบ่อย ๆ เขามักตั้งคณะตุสาการพิเศษขึ้นพิจารณาวินิจฉัยฐาน คนกลาง อาจารย์มหาวิทยาลัยก็มักจะได้รับเชิญให้เป็นตุลาการเพราะ เหมาะที่จะเป็นคนกลางไกล่เกลี่ย

ทางด้านธุรกิจเอกชน บริษัทอุตสาหกรรมพาณิชยกรรมต่าง ๆ รวมทั้งสมาคมพ่อค้า และสมาคมนักอุตสาหกรรมในยุโรปและอเมริกา ได้ใช้อาจารย์มหาวิทยาลัยเป็นผู้ทตลองค้นคว้าในห้องปฏิบัติ เป็นที่ ปรึกษา เป็นกรรมการ อนุกรรมการในสมาคมดังกล่าว น่าสังเกตว่า ในประเทศเหล่านี้และในออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ เมืองใดมีการผลิต สินค้าประเภทใด มหาวิทยาลัยที่ตั้งอยู่ในเมืองนั้นมักจะมีความ เชี่ยวชาญสันทัดในวิชาที่เกี่ยวกับสินค้านั้นๆ ไม่ว่าจะเป็นเกษตรกรรม หรืออุตสาหกรรมรองเท้า อุตสาหกรรมเหล็ก อุตสาหกรรมไฟฟ้า อุตสาหกรรมสร้างเครื่องบิน ทั้งนี้กีเพราะนักศึกษาเรียนวิชาเหล่านั้น แล้วก็เข้าทำงานในท้องถิ่นได้เลย และอาจารย์ก์ได้ช่วยงานในท้องถิ่น ได้สะดวก วิชาก็แตกฉานได้ง่ายเพราะอยู่ใกล้ของจริง และวิสาหกิจ ต่าง ๆ ก็สนใจสนับสนุนมหาวิทยาลัยที่ทำประโยชน์ให้แก่ตน เป็นการ เกี้อกูลซึ่งกันและกันได้ผลดีด้วยกันทุกฝ่าย

ในความสัมพันธ์เกื้อกูลซึ่งกันและกันระหว่างชุมชนกับมหาวิทยาลัยนี้ อาจารย์มหาวิทยาลัยอาจจะได้รับประโยชน์ทางการเงิน เป็นรายได้เพิ่มเติมเงินเดือนประจำ ซึ่งก็เป็นเรื่องสำคัญพอใช้สำหรับ มหาวิทยาลัยซึ่งส่วนมากเงินเดือนอาจารย์มักจะต่ำกว่าราชการ หรือ วิสาหกิจเอกชน แต่ที่สำคัญกว่านั้นคือ วิชาและประสบการณ์ที่ อาจารย์จะนำมาสอนศิษย์นั้นเป็นวิชาทันสมัยและเกี่ยวข้องกับชุมชน นำไปใช้ได้ทันทีตามความต้องการของชุมชน มิใช่เป็นการสอนโดย เพียงแต่เปิดตำรา (บางทีไม่เปิดด้วยซ้ำ) แส้วสอนไปตามบุญตามกรรม ทางราชการและชุมชนเล่าก็ได้ประโยชน์จากอาจารย์ ไม่ว่าจะเป็นการ ช่วยงานประจำหรือเพียงเป็นครั้งคราวเพราะมีโอกาสได้ฟัง ได้รับ ความคิดเห็นอันเป็นอิสระ นอกเหนือไปจากความคิดของผู้ที่ทำงานจำ เจ เสมือนหนึ่งห้องปิดประตูหน้าต่างไว้จนอากาศอับเฉา ได้เปิดช่อง ลมให้กระแสสดชื่นระบายอากาศ และบรรยากาศเหมาะแก่ความเจวิญ

## ๙ษ / ปีวย อง่งากรณ์

ของงานไม่ว่าชนิดใด

## หน้าที่ในฐานะปัญญาชน

ทุกวันนี้ เรามักจะบ่นเรื่องความเสื่อมของศีลธรรมจรรยาและ คุณค่าทางวัฒนธรรม บ่นว่าคนเราตั้งแต่ผู้น้อยไปถึงผู้ใหญ่ในราชการ มักไม่ตั้งอยู่ในสุจริตธรรม การบ่นเช่นนี้บนกันทุกคน ชาวบ้านร้าน ตลาดจนถึงผู้ใหญ่ก็บ่น อาจารย์มหาวิทยาลัยก็บ่น บางทีการบ่นนั้นก็ ไม่นำไปสู่การคิดอ่านแก้ไขัญหาเลย

ในสมัยก่อน ๆ เรื่องศีลธรรมเสื่อม 9ลฯ ก็มีอยู่เหมือนกัน แต่ อย่างน้อยเมื่อรุ่นผมเด็ก ๆ ก็ยังสามารถมองเห็นว่ามีผู้พยายามดำรง ชีวิตให้เป็นตัวอย่างที่ดีได้ เริ่มตั้งแต่ผู้ใหญู่ภายในครอบครัว ครูและ อาจารย์ตั้งแต่ชั้นประถมขื้นไป พระภิกษุสงฆ์ตั้งแต่ชั้นพระราชาคณะ ลงมา บำเพ็ญพรหมจรรย์ถือศีล มีสมถะให้ชาวบ้านเห็น และถือเป็น บรรทัดฐาน ผู้ใหญ่ในราชการกีมีเรื่องมิดีมีร้ายให้ชาวบ้านลือนินทากัน บ้างแต่ไม่บ่อยนัก จะเห็นไต้ว่าเรื่องศีลธรรม คุณธรรมแห่งชีวิต และ อุดมคติแห่งชุมชนนั้น หาใช่เป็นเรื่องที่จะบ่น หรืออภิปราย หรือ สัมมนากันอย่างเดียวไม่ เป็นเรื่องที่จะเทิดทูนได้ด้วยความประพฤติ และการกระทำเป็นเยี่ยงอย่างกันมากกว่า เฉพาะอย่างยิ่งหน้าที่นี้ควร จะตกอยู่ที่ผู้มีอํานาจและผู้มีปัญญา อาจารย์มหาวิทยาลัยจัดว่าเป็นผู้ ทรงปัญญา จึงมีหน้าที่เป็นสำคัญด้วย

ในชุมชนใดชุมชนหนึ่งสิ่งที่เหนี่ยวรั้งใจและการประพฤติของคน ย่อมได้แก่จารีต ประเพณี คำสั่งสอน และการปฏิบัติของผู้นำในด้าน ต่าง ๆ ผู้นำดังกล่าวอาจจะเป็นผู้อาวุโสทางวัย หรือวุฒิอย่างอื่น เป็น กำนัน ผู้ใหญ่บ้าน และเป็นภิกษุหรือสมภาร ประเภทหลังนี้ควรจะรวม ครูและอาจารย์เข้าด้วยตามลักษณะของชุมชนสมัยปัจจุบัน ในสมัย โบราณ นอกจากภิกษุสงฆ์จะมีหน้าที่ทางศาสนา หน้าที่เทศนาสั่งสอน

กับเด็ก ๆ ที่โรงเรียนในภาคอีสาน เมื่อครั้งออกเยี่ยมบัณฑิตอาสาสมัคร (ซึ่งไปช่วยสอนหนังสือ)

มีนาคม ๒๔゙๑๘


ชาวบ้านแล้ว วัดยังเป็นโรงเรียนของเด็กและเยาวชน ซึ่งได้ความรู้ ทางโลกและทางธรรมจากพระภิกษุซึ่งทำหน้าที่เป็นครูและอาจารย์ ส่วนชาวบ้านก็เคารพนับถือภิกษุสงฆ์ว่าเป็นผู้รู้คงแก่เรียนและทรงศีล ทุกวันนี้เราเรียกคนที่มีความรู้และคงแก่เรียนว่าปัญญาชน แต่คนที่ ชอบให้คนอื่นเรียกตนว่าปัญญาชน มักจะไม่รับหน้าที่เป็นผู้ทรงศีล สมัยนี้หน้าที่สอน "หนังสือ" ของภิกษุสงฆ์ได้โอนไปให้ครูอาจารย์ เป็นส่วนใหญ่ หน้าที่ในเรื่องจริยวัตรของผู้ริ ผู้คงแก่เรียน จึงควรจะติด มาเป็นของครูและอาจารย์ฆราวาสทั้งหลายด้วย กล่าวอีกนัยหนึ่ง อาจารย์มหาวิทยาลัยจะเพิกเฉยต่อหน้าที่ทำเยี่ยงอย่างจริยวัตรแก่ชุม ชนนั้นหาควรไม่

แน่ละ อาจารย์มหาวิทยาลัยเป็นฆราวาส ไม่จำเป็นต้องยืดถือ พรหมจรรย์อย่างภิกษุ และอาจารย์มีความรับผิดชอบเรื่องครอบครัว ของตน มีความกังวลทางโลกมากกว่าภิกษุ แต่ความแตกต่างใน

## ตสノ ป๋ว วยอั๊งกากรณ์

หน้าที่ความรับผิดชอบระหว่างอาจารย์มราวาสกับอาจารย์พระนั้น เป็นความแตกต่างในเรื่องละเอียดปลีกย่อย ในหลักการไม่ควรจะแตก ต่างกัน เช่น เรื่องความโลภ และความสันโดษ มีพุทธภาษิตกล่าวไว้ ว่า ไม่มีอะไรน่าเกลียดกว่าภิกษุที่ขาดสันโดษ เป็นหลักการสัจจะฉันใด ภาษิตสำหรับอาจารย์ก็เป็นสัจจะฉันนั้น คือไม่มีอะไรน่าเกลียดกว่า อาจารย์ที่ขาดสันโดษ

บุคคลสามัญในชุมชนย่อมหวังพึ่งผู้คงแก่เรียนหรือปัญญาชน อย่างอาจารย์ ให้เป็นผู้แนะนำในด้านศีลธรรม ความประพฤติ ความ มั่นคงซื่อสัตย์ ความสุจริตในหน้าที่ ความวิริยะอุตสาหะ ความเมตตา เอาใจใส่ต่อศิษย์และต่อคนทั่วไป สันโดษและถ่อมตน เป็นต้น นอก จากนี้ แต่ก่อนเราได้พื่งวัดและภิกษุสงฆ์มากในเรื่องความงามแห่ง ชีวิต คือวิจิตรศิลป์ ศิลปะประเภทอื่น ๆ และวรรณคดี สมัยนี้หน้าที่ ชักนำศิษย์และชุมชนให้ใฝ่และแสวงความรื่นรมย์อันชอบธรรมใน ศิลปะและวรรณคดี ควรจะตกเป็นของอาจารย์ผู้เป็นปัญญาชน และ เนื่องจากอาจารย์เป็นฆราวาส วัฒนธรรมประเภทอื่น ๆ เช่น ดนตรี นาฏศิลป์ และการกรีฑา กีพา ก็เหมาะสำหรับอาจารย์จะเป็นผู้ชักนำ ที่กล่าวนี้มิได้หมายความว่าอาจารย์แต่ละคนจะพึงกระทำหน้าที่ วัฒนธรรมทุกอย่าง ซึ่งเป็นไปไม่ได้ แต่อาจารย์ทุกคนควรจะถือเป็น หน้าที่ที่จะอยู่ในศีลธรรมครองชีพอยู่ในจริยธรรม ส่วนด้านวัฒนธรรม คือศิลปะต่าง ๆ และการกีฬาต่าง ๆ นั้น ก็ต้องแล้วแต่ความถนัดของ แต่ละคน แต่เป็นหน้าที่ส่วนรวมของแต่ละมหาวิทยาลัย

## หน้าที่ของชุมชนต่อมหาวิทยาลัย

ในการเรียกร้องให้มหาวิทยาลัยและอาจารย์ปฏิบิติหน้าที่ซึ่งได้ กล่าวมาข้างต้น ชุมชนก์ย่อมมีหน้าที่อำนวยให้มหาวิทยาลัยมีลักษณะ วิธีการดำเนินงาน ในแบบที่จะส่งเสริมให้ปฏิบัติหน้าที่ได้โดยสะดวก

ลักษณะและวิธีดำเนินงานมหาวิทยาลัยนี้ จะนำมากล่าวในตอนนี้เท่า ที่เห็นเป็นสำคัญ

รูปงานของมหาวิทยาลัยไม่ควรจะเหมือนกับรูปงานหน่วยราชการ เพราะมหาวิทยาลัยจะต้องเน้นหนักไปทางศึกษาอบรมถ่ายทอดวิชา มีความสัมพันธ์ระหว่างศิษย์กับอาจารย์ ศิษย์กับศิษย์ และอาจารย์กับ อาจารย์ มีการศึกษาวิจัย และสร้างจริยวัตรของปัญญาชน บรรดา บุคคลที่ประกอบขึ้นเป็นมหาวิทยาลัยนั้น ไม่ควรจะแยกเป็นผู้อยู่ใต้ บังคับบัญชาและผู้บังคับบัญชา แต่ควรแยกเป็นผู้ต้องการแสวงวิชา กับผู้ที่ช่วยให้ผู้อู่นได้วิชา อาจารย์มีหน้าที่สองหน้าที่คือ ช่วยให้ศิษย์ ได้วิชาและแสวงวิชาของตนเองด้วย ความสัมพันธ์ระหว่างอาจารย์ กับอาจารย์ ควรจะเป็นแบบเกี้อกูลซึ่งกันและกันให้ได้วิชาเพิ่มขึ้น แต่ละคน ทั้งในวิชาลักษณะเดียวกันและวิชาที่มีลักษณะคาบเกี่ยวกัน อาจารย์ทั้งหลายไม่ว่าอาวุโสหรือไม่ย่อมต้องอยู่ในระเบียบวินัย แต่ เป็นระเบียบวินัยต่างกับข้าราชการ การสอน การศึกษา และวินัย จะ จำกัดเข้าออกตามเวลากำหนดไม่ได้ ต้องยืดหยุ่นให้ตามแต่ละคน และความจำเป็นของเรื่อง งานอำนวยการนั้นต้องมีแน่ แต่ก็ไม่ควร เป็นเรื่องบังคับบัญชาลำดับชั้นแบบราชการ ควรจะเกิดจากหลักการ อยู่ร่วมกัน เรียนและวิจัยร่วมกัน อยู่ในบังคับของมติร่วมกัน แต่ละคน อยู่ในระเบียบวิจัยของมติส่วนรวมเพื่อประโยชน์ทางวิชาการของแต่ละ คน และของส่วนรวม ในหมู่คณะอย่างอาจารย์กำด้องมีผู้นำเป็น ธรรมดา แต่ใครจะเป็นผู้นำ ควรจะเป็นไปตามมติของส่วนรวม และผู้ นำที่ดีจะต้องสามารถชักจูงคนอื่น ๆ ให้ดำเนินไปในแนวที่ตนเห็นเป็น ประโยชน์ถาวรแก่หมู่คณะ และจะต้องได้รับความไว้วางใจเชื่อถือจาก ส่วนรวม เช่นนี้จึงงเหมาะกับลักษณะของคณะปัญญาชนเปิดโอกาสให้ ปัญญาและวิทยาเจริญงอกงามได้อยู่เสมอ ทั้งในบรรดาอาจารย์และ คิษยานุศิษย์

> ๙ / ป๋ ว ย อี้ง ภา ก รณ์


ได้รับเชิญเป็นผู้บรรยาย ในการสัมมนาที่ประเทศสหรัฐอเมริกา พฤศจิกายน ๒๔ٌ๑๔

มหาวิทยาลัยจะดำเนินงานและเจริญก้าวหน้าได้ ต้องอาศัย ความสนับสนุนทางการเงินและปัจจัยอื่น ๆ จากชุมชน ซึ่งหมายความ ไม่เฉพาะแต่รัฐบาล รวมถึงศิษย์เก่าและสาธารณชนโดยทั่วไป อาจารย์ควรจะได้รับรายได้และจตุปัจจัยพอควรแก่อัตภาพ จะได้ไม่ ต้องพะวงไปหากินวิธีอื่น แต่ก็ไม่จำเป็นจนถึงกับเท่าเทียมกับคนอื่นที่ ได้รายได้สูงจากบริษัทเอกชนชั้นนำ ผู้มีใจรักเป็นอาจารย์นั้นก็ต้องมี หน้าที่เลี้ยงตนและครอบครัว แต่มักจะไม่ได้ถือเรื่องเงินเป็นสำคัญจน เกินไป ที่สมัครเป็นอาจารย์เพราะรักวิชา และรักการเพิ่มพูนวิชา รัก การเผยแพร่วิชาเป็นเบื้องต้น ข้อสำคัญสำหรับอาจารย์คือโอกาส ศึกษาวิจัยเพิ่มเติม ห้องสมุด ห้องทดลองปฏิบัติ เครื่องมือทดลอง และบรรยากาศทางวิชาการเป็นอุปกรณ์อันสำคัญยิ่ง อาจารย์ควรจะ ได้มีโอกาสพักจากหน้าที่สอนเป็นครั้งคราว เพื่อศึกษาวิจัยเพิ่มเติม ความรู้ของตนให้ทันสมัยอยู่เสมอ ฝรั่งเรียกว่า "sabbatical leaves"

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ส๗

ผมจะขอยึมคำพระท่านมาใช้รียกว่า "ไปโุดงค์ศึกษา"
การเงินประเภทหนึ่งซึ่งจำเป็นมาก คือเงินทุนเล่าเรียนำหรับ นักศึกษษที่มาจากแดนกันดาร และนักศึกษทที่บิดามารดาไม่สมารถ อุปการะให้เรียนได้ ชุมชนควรจะอุทิศสนับสนุนการเงินประเภทีี้ ได้ กล่าวมาแล้ว่า มหาวิทยาลัยควรจะเป็นจุดรวมของผู้แสวงวิชา แก่น ของจุดรวมนั้นคือการอยู่ว่วมกัน และถ่ายเทวิชาและประสบการณ์ซึง กันและกัน สังคมไทยเป็นสังคมที่ทุคคลต่างๆ มีชั้น ทรัพย์สิน และ ความเป็นอยู่แตกต่างกันมากมาย ถัามหาวิทยาลัยมีศิษย์และอาจารย์ จำเพาะแตี่ทาจากพี้นเพแบบเดียวกันหมดหรือเป็นส่วนใหญ่ เช่น มาจากกรุงเทพง หรือมาจากครอบครัวข้าราชการ มหาวิทยาลัยนันจะ เจริญูทางความคิดอย่างสมบูรธมิได้ด้ มหาวิทยาลัยควรจะเป็นที่รวม ของคนในระดับต่าง 9 ในประเทศ ผู้ที่อยู่ใชชนบทกันดาร ผู้ที่มีรยไได้ น้อย แต่มุวิิิบญญาพอเรียนได้ จืงคควได้ร้บการสนับสนุนเป็นพิเศษ เป็นการเสาะแสวงหาชังงเผือกในป่า ทั้งนี้อิงมิได้กล่าวถึงความยุติซรรม แห่งสังคม และยังมไได้คำนึงถึงหลักการของประธานาธิบดีรามอน แม็กไซไซที่ว่า"ใดรเกิดมามีน้อย กฎหมายบ้านเมืองควรช่วยให้มีมาก" บรรยากาศวิชาการภายในมหาวิทยาลัยนั้น ขึ้นอยู่กับเสรีภาพ วิชาในโลกนี้ไมมมีขอบเขตจำกัด ทถษฎีที่เราเห็นเมื่อวานนี้ว่าผิด พรุ่งนี้อาจจะกลายเป็นกฎี่ไครๆ ยึดถือทั่วไปกี์เป็นได้ อาจารย์และ คิษย์แต่ลคคนควรจะได้โอกาสคิด พูด เขียน อ่านเรื่องต่างๆ โดยไม่ ต้องคำนึงว่าจะเป็นเร่องแผลง 9 ที่ใครๆ ๆ ถูหมิ่น และไม่ต้องคำนึึว่า จะทำให้ใดรขัดใจหรือไม่ ไม่ว่าจเเป็นภายในมหาวิทยาลัยหรือภาย นอกในสุมชน ยกเว้นแต่เมื่อเห็นประจักษ่า่าการกระทำนั้น ๆ เป็นการ ประทุษร้ายผู้อน่น หรือต่อส่วนรวม (ผมใช้คำว่า "เห็นประจักษ์" เพราะไมได้หมายความว่า พอมีใครคนใดคนหนึ่งหรือหลายคนจะเป็น อถิการบดีกี์ดี คณบดีกีดี อาจาร์ต้วยกันก็ดี หรือบุคคลในรัฐบาลกีดี

## สส / ป๋วยยอี๊งกากรณ์

อ้างว่าเกิดการประทุษร้ายแล้วก็เป็นอันต้องห้าม) การจำกัดเสรีภาพ ทางวิชาการเมื่อจะมีขึ้น ก็ควรจะมีด้วยมติของคณาจารย์ คืออาจารย์ ทั้งหลายเป็นผู้กำหนดโดยส่วนรวม เสรีภาพทางวิชาการดังกล่าว เป็นหลักการสำคัญของมหาวิทยาลัย จะเกิดขึ้นไม่ได้ตราบใดที่มหาวิทยาลัยยังอยู่ในระบบราชการ

## ความหมายของหน้าที่สอนและอบรม

ในตอนต้น ได้กล่าวถึงหน้าที่ของมหาวิทยาลัยในการอบรม และสอนให้นักศึกษามีวิชาติดตัวไปประกอบอาชีพ และสนองความ ต้องการของชุมชน ในที่นี้จะขอขยายความเพิ่มเติม

ได้กล่าวมาแล้วว่าในกรอบของการศึกษา การศึกษาขั้นอุดมแต่ ในลำพังของตนเองนั้น มีความสำคัญน้อยกว่าการศึกษาขั้นประถม และมัธยม เพราะประโยชน์ตกแก่คนส่วนน้อย แต่การศึกษาขั้นประถม และมัธยมนั้น ต้องอาศัยมหาวิทยาลัยอยู่หลายทาง เช่น ผลิตครู สำหรับสอนตามโรงเรียนต่าง ๆ การวิจัย การวางแผนและจัดการศึกษา การวิจัยหลักสูตร การหาวิธีขยายการศึกษาด้วยวิธีใหม่ ๆ อันเหมาะ แก่กาลเทศะของไทย เป็นต้น ความสัมพันธ์ระหว่างอาจารย์ขั้นอุดม กับอาจารย์ขั้นมัธยมในประเทศไทยน่าจะใกล้ชิด มีการร่วมมือกันมาก กว่าที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน เพื่อประโยชน์ของนักเรียน การแยกความ รับผิดชอบเรื่องนโยบายการศึกษาออกไปเป็นหน้าที่ของ ๓ กระทรวง ดังปัจจุบันของไทย เป็นอุปสรรคสำคัญในการส่งเสริมและการวาง แผนการศึกษา

ทุกวันนี้ เราหลงคิดมุ่งไปแต่ว่า มหาวิทยาลัยจะสอนเฉพาะนัก ศึกษาที่เรียนตามหลักสูตรขั้นปริญญา หรือประกาศนียบัตรชั้นสูง อย่างอื่นไม่ต้องเกี่ยวข้อง การกระทำเช่นนี้ เท่ากับปิดประตูไม่ยอม เผยแพร่วิชาให้กว้างขวาง และตัดโอกาสโดยใช่เหตุสำหรับคนส่วนมาก

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / สส

ที่ต้องการวิชาชั้นสูงโดยไม่พะวงถึงปริญญา มหาวิทยาลัยควรจะเปิด ประตูให้กว้างกว่านี้ แต่ไม่ได้หมายความว่า ให้เปิดแบบมหาวิทยาลัย วิชาธรรมศาสตร์และการเมืองแต่ก่อนและมหาวิทยาลัยรามคำแหงสมัยนี้ เพราะล้าสมัยและมีปัญหามาก ถ้าจะทำแบบมหาวิทยาลัยที่ไม่จำกัด จำนวนนักเรียนกันจริง ๆ ก็ควรเอาอย่าง Open University ของ สหราชอาณาจักร ซึ่งเขาทำโดยคิดหลักการ และวิธีปฏิบัติไว้อย่าง รอบคอบ ใช้เวลาเตรียมงาน ๕์ ปีจึงเปิดสอน แต่ที่ตั้งใจจะเสนอในที่นี้ ก็คือคำนึงถึงผู้ที่ใฝ่วิชาจริง ๆ แต่ไม่ใช่วิชาครบชุดตามหลักสูตรปริญญา สนใจเพียงบางวิชาอยากจะเรียน แต่มาเรียนตามปกติไม่ได้ เพราะ อายุมากเสียแล้วบ้าง เพราะต้องประกอบอาชีพในเวลาเรียนปกติบ้าง หรือเพราะเหตุอื่น มหาวิทยาลัยควรจะจัดหลักสูตรพิเศษภาคค่ำให้ได้ เข้ามาเรียนเป็นเอกเทศ ใครจะเรียนกี่วิชาก็แล้วแต่กำลังและความสน ใจของตน ถ้าทำแบบนี้จะเข้าหลักการศึกษาตลอดอาชีพ (life long education) ซึ่งเป็นที่นิยมกันทั่วโลก เช่น สตรีที่มีบุตรเล็ก ๆ ต้องดูแล อาจจะรอให้ลูกโตสักหน่อยแล้วจึงเข้ามาเรียนวรรณคดีไทย หรือ ภาษาต่างประเทศ หรือการบัญชี เป็นต้น หรือนักธุรกิจที่อยากเรียนรู้ กฎหมายนิติกรรม หรือกฎหมายภาษีอากร หรือคนซ่อมรถยนต์ ต้องการเรียนทฤษฎีวิศวกรรม หรือใครก็ตามอยากเรียนคณิตศาสตร์ ชั้นสูง เป็นต้น ถ้าทำเช่นนี้มหาวิทยาลัยก็จะได้ทำหน้าที่สอนและ หน้าที่สนองความต้องการของชุมชนไปด้วยพร้อมกัน

ก่อนจบ ใคร่จะเสนอประเด็นที่มหาวิทยาลัยมีหน้าที่อบรมและ สอนนักศึกษาว่ามีความหมายที่แท้จริงอย่างไร ตามความเห็นของผม การอบรมการสอนนั้นมีจุดมุ่งหมายสำคัญอยู่คือ อำนวยให้นักศึกษา เป็นบัณฑิตได้ ความเป็นบัณฑิตหมายความว่า (๑) เป็นมนุษย์ที่ดี (๒) เป็นพลเมืองที่ดี และ $(๓)$ เป็นผู้สามารถประกอบอาชีพ ต้อง พร้อมสมบูรณ์ทั้ง ๓ ประการและความสำคัญก็เป็นไปตามลำดับ $๑-๒-$

## จ๐O/ปว ปย อืงกากรณ์

$๓$ และ ๔ ข้างต้น บุคคลจะมีประโยชน์ไม่ได้ ถ้ามีแต่ความรูรำหรับ อาชีพอย่างเดียว ต้องเป็นคนดี มีศีลธรรม ถือความสัตย์ รักศิลปะและ ความงาม รักหมู่คณะ เห็นแก่ประโยชน์ส่วนรวม บำเพ็ญตนเป็น ประโยชน์แก่ผู้อื่น $ๆ$ ฯลฯ ที่สำคัญที่สุด คือไม่ยอมเป็นหุ่นกระบอกให้ มือที่สามชักใย หรือกรอกคำพูดใส่ปาก หรืออีกนัยหนึ่งเราต้องสอน และอบรม และส่งเสริมให้ศิษยูรูัจักใช้ความคิดโดยอิสระ ในต่าง ประเทศทั่วโลก ในอิหร่าน อินโดนีเซีย ไนจีเรีย เอธิโอเปีย แทนซาเนีย เนปาล เขาสนใจที่จะอบรมนักศึกษาให้บำเพ็ญตนเป็นประโยชน์แก่ ชุมชน โดยจัดหลักสูตรไว้เผื่อสำหรับผู้ที่จะอาสาสมัครไปปฏิบัติงาน บูรณะชนบท เป็นการอบรมให้เป็นพลเมืองดี ให้มีใจเผื่อแผ่เพื่อน มนุษย์ ผู้ที่กล่าวว่า "นักเรียนมีหน้าที่เฉพาะแต่การเรียน" นั้น กล่าว ถูกและกล่าวผิดแล้วแต่จะตีความหมายคำว่า "เรียน" กว้างหรือแคบ เพียงใด ถ้าดีความหมาย "เรียน" อย่างแคบ กิเป็นมิจฉาทิฐิแน่นอน ไม่ว่าใครจะเป็นผู้กล่าว ถ้าหมายความว่านักศึกษาจะต้องเรียนโดย เอาใจใส่ต่อเหตุการณ์ของชุมชน เรียนโดยสนใจช่วยแก้ปัญหาบ้านเมือง เรียนโดยแสดงความคิดเห็นโดยอิสระและใช้วิธีสันติ แม้ว่าจะร่วมกัน เป็นหมู่มากก็เป็นความหมายที่ถูก และครูบาอาจารย์มหาวิทยาลัย ควรจะมีความภาคภูมิใจว่าตนได้ทำหน้าที่ถูกต้องแล้ว และได้ช่วย เหลือชุมชนโดยอบรมสั่งสอนศิษย์มาสำเร็จครบถ้วนทุกประการ

เขียนเมื่อกรกฎาคม ๒๔゙ด๖
และพิมพ์ครั้งแรก ใน คูขย์์ศึกษา ปีที่ ค๙ เมษายน-มิถุนายน ๒๔์คอ

## คุณภาพแห่งชีวิต ปฏิทินแห่งความหวัง : จากครรภ์มารดาถึงเชิงตะกอน

เมื่อผมอยู่ในครรร์ของแม่ ผมต้องการให้แม่ได้รับประทาน อาหารที่เป็นคุณมระโยชน์ และได้รับความเอาใใไส่และบริการอันดีใน เรื่งสสัสดิภาพของแม่และเด็ก

ผมไม่ต้องการมีีี่น้องมากอย่างที่พ่อแม่ผมมีอยู่ และแม่จะต้อง ไม่มีมูกลี่นัก

พ่อกับแม่จะแต่งงานกันถูกกฎหมายหรือธรรมเนียมประเพณี หรือไม่ ไม่สำคัญ แต่สำคัญที่พ่อกับแม่ต้องอยู่ด้วยกันอย่างสงบสุข ทำความอบอุ่นให้ผมแเละพี่น้อง

ในระหว่าง $\mathrm{b}-\infty$ ขวบแรกของผม ซึ่งร่างภายและสมองผม กำลังเดิบโตในระยเที่สำคัญ ผมต้องการให้แม่ผมกับต้วผมได้ร้บ ประทานอาหารที่เป็นคุณนระโยชน์

ผมต้องการไปโรงเรียน พี่สาวผมหรือน้องสาวผมก็ต้องการไป โรงเรียน จะได้มีคววามรู้หากินได้ และะะได้รู้คุนโรรมแหหชชวิวต ถ้าผม มีสลิปัญญาเรียนชั้นสูงๆ ขึ้นไป กีใหีมีโอกาสเรียนได้ ไม่ว่าพ่อแม่ผม จะรวยหรืออนน จะอยู่ในเมืองหรือชนบทแร้นแค้น

```
๑๐๒ / ป๋ ว ย อืง ภ ก ก ร ณ์
```



ที่สวนสาธารณะแห่งหนึ่ง
ในกรุงลอนดอน
ภาพจากหนังสือ
คิดถึงอาจารย์ป๋วย

เมื่อออกจากโรงเรียนแล้ว ผมต้องการงานอาชีพที่มีความหมาย ทำให้ได้รับความพอใจว่าศนได้ทำงานเป็นประโยชน์แแก่สังคม

บ้านเมืองที่ผมอาศัยอยู่ จะต้องมี่ี่อมีเป ไม่มี่ารงข่มูู่ กดขี่ หรือประทุษร้ายกัน

ประเทศของผมควรจะมีความสัมพันธ์อันชอบธรรมและเป็น ประโยชน์กักบโลกภายนอก ผมจะได้มีโอกาสเรียหรู้ถึงความคิดและ วิชาของมમุษย์ที้งโลก และประเทศของผมจะได้มีโอกาสรับงิิทุน จากต่างประเทศมาใช้เป็นประโยชน์แก่ส่ว่วรวม

ผมต้องการให้ชาติของผม ได้ขายผลิคผลแก่ต่างประเทศด้วย ราคาอันเป็นธรรม

ในฐานะที่ผมเป็นชาวนาชาวไร่ ผมก็อยากมีที่ดินของผมพอ สมควรสำหรับทำมาหากิน มีช่องทางได้กู้ยิมเงินมาขยายงาน มี โอาสสร้ว้วีทำกินแบบใหม่ๆ มีตลาดดีและขายสินค้าได้าคายุดิธรรม ในฐานะที่ผมเป็นกรรมกร ผมก็ควรจะมีหุ้นส่วน มีส่วนในโรง-

งาน บริษัท ห้างร้านที่ผมทำอยู่
ในฐานะที่ผมเป็นมนุษย์ ผมก์ต้องการอ่านหนังสือพิมพ์และ หนังสืออื่นๆ ที่ไม่แพงนัก จะฟังวิทยุ ดูโทรทัศน์ก็ได้ โดยไม่ต้องทน รบกวนจากการโฆษณามากนัก

ผมต้องการสุขภาพอนามัยอันดี และรัฐบาลจะต้องให้บริการ ป้องกันโรคแก่ผมอย่างฟรี กับบริการการแพทย์ รักษาพยาบาลอย่าง ถูกอย่างดี เจ็บป่วยเมื่อใดหาหมอหาพยาบาลได้สะดวก

ผมจำเป็นต้องมีเวลาว่างสำหรับเพลิดเพลินกับครอบครัว มี สวนสาธารณะที่เขียวชอุ่ม สามารถมีบทบาทและชมศิลปะ วรรณคดี นาฏิิลป์ ดนตรี วัฒนธรรมต่าง ๆ เที่ยวงานวัด งานลอยกระทง งาน นักััตถกษ์ งานกุศลอะไรได้พอสมควร

ผมต้องการอากาศบริสุทธิ์ำหรับหายใจ น้ำบริสุทธี์ำหรับดื่ม
เรื่องอะไรที่ผมทำเองไม่ได้หรือได้แต่ไม่ดี ผมก์จะขอร่วมมือกับ เพื่อนฝู่งในรูปสหกรณ์ หรือสโมสร หรือสหภาพ จะได้ช่วยซึ่งกันและ กัน

เรื่องที่ผมเรียกร้องข้างต้นนี้ ผมไม่เรียกร้องเปล่า ผมยินดีเสีย ภาษีอากรให้ส่วนรวมตามอัตภาพ

ผมต้องการโอกาสที่มีส่วนในสังคมรอบตัวผม ต้องการมีส่วนใน การวินิจฉัยโชคชะตาทางการเมือง เศรษฐกิจ และสังคมของชาติ

เมียผมก์ต้องการโอกาสต่าง ๆ เช่นเดียวกับผม และเราสองคน ควรจะได้รับความรู้และวิธีการวางแผนครอบครัว

เมื่อแก่ ผมและเมียก็ควรได้ประโยชน์ตอบแทนจากการประกัน สังคม ซึ่งผมได้จ่ายบำรุงตลอดมา

เมื่อจะตาย กัขออย่าให้ตายอย่างโง่ๆ อย่างบ้า ๆ คือ ตายใน สงครามที่คนอื่นก่อให้เกิดขึ้น ตายในสงครามกลางเมือง ตายเพราะ อุบัติเหตุรถยนต์ ตายเพราะน้ำหรืออากาศเป็นพิษ หรือตายเพราะ

## 



ภาพจากหนังสือ
สมุดภาพอาจารย์ป๋วย

การเมืองเป็นพิษ
เมื่อตายแล้ว ยังมีทรัพย์สมบัติเหลืออยู่ เก็บไว้ให้เมียผมพอใช้ ในชีวิตของเธอ ถ้าลูกยังเล็กอยู่ก็เก็บไว้เลี้ยงให้โต แต่ลูกที่โตแล้วไม่ให้ นอกนั้นรัฐบาลควรเก็บไปหมด จะได้ใช้ประโยชน์ในการบำรุงชีวิต ของคนอื่น ๆ บ้าง

ตายแล้ว เผาผมเถิด อย่าฝัง คนอื่นจะได้มีที่ดินอาศัยและทำกิน และอย่าทำพิธีรีตองในงานศพให้วุ่นวายไป

นี่แหละคือความหมายแห่งชีวิต นี่แหละคือการพัฒนาที่จะควร ให้เกิดขึ้นเพื่อประโยชน์ของทุกคน

[^5]
## 

## 
















 - miluden Nowos 'ourndes

ต้นฉบับลายมือของอาจารย์ป่วย เมื่อเขียนไปลง อนุสรณ์เศรษฐศาสตร์ ๒๙ะส ของ คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ที่มีรังสรรค์ ธนะพรพันธุ เป็นบรรณกร

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๐๗

## ภาค ๒



ข้อเขียนสำหรับ คนหนุ่มสาว

| เสียดายโอกาส ...... ๑๑๙ <br> เรียนเพื่อสอบ หรือสอบเพื่อเรียน <br> หรือเรียนเพื่อเรียน ...... ๑๒เฺ <br> เรียนให้เก่ง ...... ๑๒ <br> ความชอบธรรมในมหาวิทยาลัย ...... ๑๓๕ <br> Labor Omnia Vincit ..... ๑๘๕ <br> ฟังไม่ได้ศัพท์ จับเอามากระเดียด ...... ๑๙๙ แตกเนื้อหนุ่ม ๒๔๙ル๕....... ๑๕้ง <br> เสียชีพ อย่าเสียสิ้น ...... ๑๐ด |
| :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## ค๐ธ / ป่วย อื้งกกากรก์์

## จรรยานักเรียน

ความบกพร่องแห่งสมัยปัจจุบันนี้ ทำให้ข้าพเจ้ารู้สืกสนใจใน เรื่องจรรยาของนักเรียน หัวข้อที่ข้ำพเจ้าจะพูดในเรื่องนี้แบ่งเป็นสาม ประการ คือ ขุมปัญญา ลักษณะวิชา และวินัยของนักเรียน

## ๑. ขุมปัญญาของนักเรียน

ในการที่จะหยั่งให้รู้ถึงขุมปัญญาของนักเรียนนี้ เราจะต้องไม่ พิจารณาแต่เฉพาะความสามารถเบ็ดเตล็ดบางประการ เช่น ความ สามารถทำสิ่งนั้นสิ่งนี้ได้ด้วยวาจาเท่านั้น เราจะต้องมุ่งหมายใฝ่เอา ความสามารถอันสูงสุด และถ้าจะทำได้ ก็เพียรพยายามด้วยฉันทะ และอุตสาหะ นำตนไปสู่สัจจะอันล้ำเลิศ อันปัญญาของมนุษย์เรานั้น เติบใหญู่ขึ้นโดยทำนองเดียวกันทุกคน กล่าวคือ อาจจะเจริญไพบูลย์ ขึ้นด้วยการรองรับเอาวิชามามากขึ้น โดยทั่วไป่แล้ว บุคคลที่สามารถ มักจะมีอารมณ์อันดีและเคารพต่อธรรมะ เพราะเหตุว่าบุคคลที่ สามารถก็มิใช่อื่นไกลเสย เปรียบเสมือนมวลเส้นเลือดลมอันดีปลอดโปร่ง เป็นช่องทางให้วิชาแห่งสากลโลกไหลผ่านได้โดยสะดวก


เป็นประธานในพิธีไหว้ครู ที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เมื่อปีพ.ศ. ๒๕์๑

ฉะนั้นท่านเหล่านี้จึงมีธรรมะเป็นทุนอยู่ มิเพียงแต่จะเป็นจำนวนมาก แต่หากเป็นทุนชนิดซึ่งไม่รู้จักหมดสิ้น

มนุย์ทั่วไปย่อมมีใจดี มีธรรมะ แต่ในเฉพาะบุคคลหนึ่ง ๆ นั้น อาจมีกิเลสเข้าแทรกแซง โดยที่หมกมุ่นอยู่แต่ในวิชาซึ่งมีประมาณ จำกัดและมีขอบเขตแคบ แทนที่จะใส่ใจในสัจจะอันล้ำเลิศ สันดาน ของปุถุชนเรามักจะเอออวยอยู่แต่ในหลักแคบ ๆ ของเราเอง และเชื่อ ฟังอยู่แต่ความคิดชั่วแล่น เพิกเฉยต่อหลักวิชาอันแท้จริงแห่งสากลโลก ท่านวีรชนจะเป็นผู้ประเสริฐได้ ก็โดยอาศัยเหตุที่ท่านมีธรรมะอัน ไพศาลเป็นหลักอยู่ ท่านเปิดปากขึ้นเมื่อใด ธรรมะนั้นก็กล่าวถ้อยคำ แทน หากท่านจำเป็นจะต้องการทำสิ่งใด ธรรมะนั้นก็เป็นผู้กระทำแทน อนึ่ง ถ้อยคำและการกระทำของท่านวีรชนนี้ สามัญชนทั้งมวล ก็ย่อมสังเกตเห์นได้ด้วยใจของตนเอง เพราะดวงใจของวีรชนและ สามัญชนก็เป็นดวงใจดวงเดียวกัน แต่สามัญชนก็มีกิเลสกั้นอยู่ทำให้ ด้อยปัญญา ความประเสริฐเป็นสิ่งที่ง่ายและชัดแจ้งอย่างที่สุด และ

## 

แท้จริงความง่ายและชัดแจ้งนี้แหละคือความประเสริฐ ปัญญาอันล้ำเลิศ นั้น เราจะบรรลุถึงได้ก็แต่เมื่อได้ทอดที้งวิธีการใช้ความคิดทบทวนไป มาเปล่าๆ อย่างไม่เข้าเรื่อง แล้วหันมาเปิดโอกาสให้ปฏิภาณมีโอกาส เจริญตัวได้เต็มที่

และเมื่อปฏิภาณได้มีช่องทางเป็นอิสระ สติปัญญาก์ย่อมเจริญ ขึ้นตามกันไป สามัญชนย่อมใช้ความคิดวนเวียนอยู่เหมือนใช้โคผูกลูก โม่เดินหมุนบดอยู่ หยอดอะไรเข้าไปก็มีแต่ธาตุชนิดเดียวกันกลับออกมา แต่พอมนุษย์สะทิ้งจารีตการใช้ความคิดแบบเก่าเสียได้เมื่อใด หันมา ใช้ความคิดที่เกิดขึ้นจากปฏิภาณ เมื่อนั้นก็จักสามารถนำเอาถ้อยคำ ไพเราะ คารมคมคาย ความหวัง ความดีงาม ความรู้ ตลอดจนเกร็ด นิยายต่าง ๆ มาใช้เป็นเครื่องมือได้

## ๒. ลักษณะวิชาของนักเรียน

ตอนนี้ข้าพเจ้าจะขอกล่าวถึงงานที่นักเรียนจะต้องทำ อันขุม ปัญญาของนักเรียนซึ่งข้าพเจ้าได้กล่าวมาในตอนต้นนั้น ย่อมเป็นขุม ปัญญาอันกว้างใหญ่ไพศาลฉันใด ลักษณะวิชาของนักเรียนก์ย่อมมี ขอบข่ายกว้างขวางฉันนั้น ส่วนมากเรามักจะไม่สำนึกว่า ขุมวิชานั้น มีอยู่อเนกอนันต์ และมักจะไม่นำพาต่อการสืบเสาะหาวิชาเพิ่มเติมเลย คนในประเทศอื่นเขาเรียนกันได้อย่างไร ถ้าเราเรียนเสมอเขาได้หรือ เพียงแต่สามารถเขียนหนังสือให้คนอ่านได้ ก็มักจะเป็นที่พอใจกันแล้ว เรามักจะถือเสียว่าในโลกนี้ไม่มีวิชาอะไรใหม่ ปักใจเสียว่าองค์วิชาเท่า ที่เรียนกันได้นั้น คนเก่าได้รวบรวมลงในเล่มหนังสือครบถ้วนนานมา แล้ว และถ้าเราจะพูดหรือแต่งอะไรเพิ่มเติม ก็มีแต่จะเป็นส่วน ประกอบปลีกย่อยออกไปเท่านั้น ความเข้าใจเช่นนี้เป็นความคิดซึ่งตื้น มาก ขอให้กลับถือเสียใหม่เถิดว่า บทประพันธ์ต่าง ๆ ยังมีแต่งขึ้นน้อย นัก และจินตกวีของโลกนั้นเพิ่งจะเริ่มขับบทเพลงกล่อมโลกมาได้ไม่

นานเลย ธรรมชาติในตัวเราจะต้องเตือนเราอยู่เป็นนิตย่ว่า "โลกเรานี้ ยังใหม่อยู่ ยังไม่มีใครทดลองทำอะไร อย่าได้เชื่อในอดีตนัก ถือเสียว่า โลกของเราในวันนี้ยังคงบริสุทธี์เปรียบสาวพรหมจารี"

ในคำกล่าวข้างต้นนี้ ข้าพเจ้ามิได้มุ่งหมายที่จะกล่าวร้ายติเตียน บทประพันธ์เก่าๆ ทั้งหลายให้เสื่อมค่าลงไป หามิได้ ข้าพเจ้าขอกล่าว แต่เพียงว่า ไม่มีศิลปวรรณคดีชิ้นใดเลยที่กีดกันไว้มิให้เราคิดคัน ทดลองประดิษฐ์เรื่องเดียวกันนั้นขื้นใหม่ เพราะเมื่อดวงวิญญาณของ มนุษยชาติฉายเข้าจับศิลปวรรณคดี ไม่ว่าจะเป็นชั้นเลิศสักเพียงใด กก ย่อมจะปรากฏเป็นมลทินเสื่อมสลายไป อันบทประพันธ์ต่าง ๆ นั้น เราจะลำดับชั้นได้ว่าประเสริฐเพียงใด ก็โดยที่ได้นำมาเปรียบเทียบกัน เท่านั้น แต่เมื่อนำเอาบทประพันธ์ของมนุษย์ทั้งมวลมาเปรียบกับ มหาวิชาอนันต์แล้ว ก็ไม่มีบทใดนับได้ว่าประเสริฐเลย แม้แต่บทของ ท่านโฮเมอร์ หรือมิลตันผู้ยิ่งใหญ่

ฉะนี้แหละ ทุกกาลสมัย บุคคลทุกคนย่อมได้รับความยุติธรรม เท่าเทียมกัน สติย่อมสอนมิให้มนุษย์เกลียดชัง กลัว หรือเลียนแบบ จากบุพชนของตน และย่อมสอนมิให้มนุษย์ทอดอาลัยเสีย ประหนึ่งว่า โลกของเรานี้ชราลงเสียเต็มที ประหนึ่งว่าวิชาความรู้ต่าง ๆ นั้นได้มีผู้รู้ เสียจนสิ้นสุดแล้ว หรือประหนึ่งว่าตนเกิดมาในท่ามกลางความบำรุง บำเรอจนสุดขีด ไม่ต้องคิดอ่านทำอะไรอีกแล้ว หามิได้ สิ่งศักดิ์สิทธี์ ในสากลโลกย่อมบันดาลให้มีดวงปรีชาญาณเกิดขึ้นใหม่เสมอไม่มีวัน สิ้นสุด และเมื่อดวงปรีชาญาณนั้นฉายส่องไปจับสิ่งใดเข้า แม้จะเป็น ฝุ่นเป็นทราย สิ่งนั้นย่อมปรากฎเป็นสิ่งใหม่เอี่ยมซึ่งมีคุณความดีเสมอ กับสิ่งอื่น ๆ จำนวนสุดคณนา

## ๓. วินัยของนักเรียน

กฎแห่งความหวังและชีวิตแห่งนักเรียนนั้น ก็อยู่ในหลักข้อ

## ๑ดเด / ป่วย อื่งกากรณ์

เดียวกันกับที่ได้บรรยายมาแล้วเกี่ยวกับขุมปัญญาและลักษณะริชา นั่นอง นักเรียหพึงรู้เดิดว่าโลกนี้เ็นสิกธิของตน แต่เราจะเข้ากรอบ ครองโลกได้าต่อ่เพื่อบำเพ็ญุตนให้สอคคล้องเหมาะสมกับสิ่งประกอบ ต่าง ๆ ของโลก นักเรียนจะต้องบ่าเพ็ญตนเป็นผู้รักความสงบ รักงาน มีสันโดษ และเมตตากรุณา

นักเรียนทั้งหลาย พึงถือความเเงียสงบเป็นเจ้าสาวคู่ชีวิตของ ตนเถิด แม้จเกิดความยินดียินร้ายขี้น์์เเ็็บความููึกกไไักับตนเอง พึงพอใจปรรมาณความดีของตนด้วยตนเอง และพึงพอใจรับความ สรรเสิมบของดนเองเ็นรางวัล ก็เหตุใดเล่า ที่นักเรียนจะต้องอยู่ใน
 ผู่ใดอยู่ในที่สงัดแต่ในใจดิ้นรนกระวนกระายยใคร่จะมาคลุกคลีอยู่กับ ฝูงชน ก็เท่ากับว่าไม่อยู่ในที่สงบ ใจของเขาแท้วิิงอยู่ในดลาดจอแจ ไม่สามารถจะเห็น พัง หรือคิดอะไรได้ แต่เมื่อใดท่านได้ด้งสมาธิรักษา ดวงจิตของท่าน ห่างเพื่อนห่างููง บำเพ็ญชีวิตสงบแล้ว เมื่อนั้นแหละ จิตตานุภาพของท่านก็จะเจริญงดงามบริบูรณ์อยู่ายายน เสมือนหนึ่ง ตันไม้ในป่าหลวงและตอกไม้ไนทุ่ง ท่านจะได้บรรรุถึงผลแห่งวิชา และ เมื่อウ่านกลับออกมาพบเพื่อนมนุษย์ด้วยกัน ท่านก็อาจจะถ่ายทอด วิชาให้ขาได้ และเขากียินดีรับเาไป

แต่อย่าได้นำตนสู่ที่สงบแต่เพียงเพื่อจะได้หวนกลับเข้าสู่ สมาคมในบัดเดี่ยวใจ ความสงบเช่นนี้ไม่นับว่าเป็นความสงบ เป็นการ สงบชนิดรุ่นวายและไม่สคชื่น อันมหาชนนั้นก็มีความรู้คาวามชำนาญ ในเชิงสมาคมของเขาอยู่เล้ว เขาต้องการอยู่ แต่ขอให้นักเรียนนำเอา ความรู้ความรำนาญอันเกิดขึ้นเป็นส่วนตัว คือความูู้อันเป็นส้ตย์ริรง และประเสริมูมาเปิดเผย เพราะความรู้ความชำนาญูประการหลังนี้ มหาชนที่ตั้งเคหสถานอยู่ให้้องถนนไม่สามารก่อให้เกิกขึ้นได้ สิ่งที่ เขาต้องการอยากได้จากท่านกี่คือ สิ่งประเสริรูอันมาจากความคิดชนิด


ร่วมวงสนทนากับนักศึกษา ในงานเลี้ยงต้อนรับนักศึกษาใหม่ ปีการศึกษา ๒๕๑๘

สูง ชนิดเที่ยงตรงและคู่ควรแก่มนุษย์ชาติ และความประเสริฐนี้จะหา

 สวน กระท่อม ป่า และเขา มีประโยชน์ก็แต่เฉพาะในฐานเป็นสิ่งอุปกรณ์ ก่อให้เกิดความสงบ แม้แต่จินตกวีที่มีชีวิตอยู่ในมหานครก็ยัง บำเพ็ญตนเป็นโยคะได้ เมื่อมีสมาธิแล้ว แม้จะอยู่ในที่ใดก็สำรวม ความสงบขึ้นจนสำเร็จ

แต่แน่ละ ข้าพเจ้ามิใช่ว่าจะหลงเชื่อในความสงบอย่างงมงาย หนุ่มสาวทั้งหลายพึงฝึกฝ่นตนให้รู้จักใช้ความสงบและสมาคมเถิด แต่ อย่าให้ตกเป็นทาสแก่สิ่งหนึ่งสิ่งใดเลย ทั้งสองประการนี้ ดวงจิตที่ ฉลาดละจากฝูงชนไปก็โดยประสงค์จะได้พบสมาคมอันแท้จริง เท่ากับ ละจากของเทียมไปไฝ่ของแท้ ท่านจะเรียนทุกสิ่งที่สมาคมสอนท่านได้ เพียงในชั่วเวลาเล็กน้อย ไม่ต้องไปงานเต้นรำ งานมหรสพ งานกรีฑา หรือชมละครกันซ้ำซากจนเป็นงานประจำอย่างโฉดเขลา และสิ่ง ประเสริฐอันใดเล่าจะปฏิสนธิออกมาได้จากชีวิตที่ดำเนินอยู่แบบ

## ๑๐ / ปวย องกากรณ์

ตี้นๆ และในท่ามกลางความลุ่มหลงฉะนี้
นักเรียนที่ดีย่อมไม่หลบหลีกจากภาระของตนในวัยตัน ๆ เขา จะต้องพยายามเรียหูู่กี่งข้อเร้นลับแห่งความอุตสาหะและอดทน จะ ต้องทำให้มีอทั้งสองของเขาคุ้นกับแม่พระธรเหี่ที่ปอนอาหารเลียงเขา และคุ้นกับเหื่อไคลซึ่งจะต้องผ่านมาก่อนความสบายและความสำรวย นักเรียนทั้งหลายจงใช้หนี้ตอบแทนแผ่นดินของตนเถิด และจงทำ ประโยชน์ตอบแทนเพื่อนร่วมโลกเยี่ยผู้ที่มีสัตย์และมีเกียรติ โดยมิได้ เพิกเฉยต่อการบูชาเทพยเจ้า ผู้ดลใจเหล่าวินตกวีให้ได้หำเอาบท เพลงอันไพเราะมาขับกล่อมโลกอยู่อย่างมิรู้ิินสุดกาล เมื่อใดนักเรียน ประกอบด้วยคุณ $๒$ ประการ คือความอุตสาหะและปรีชาณาณ เมื่อ นั้นกัจะนับได้ว่าเปนนผู้สมบูรณ์เพียบพร้อม ด้วยกำลังคุณ ๒ ประการนี้ แหละที่ปรากมอยู่ใหนิพนธ์แห่งออมปราชญ์กั้งหลาย

นักเรียนทั้งหลายจงดำเนินตามแนวแห่งความสันโดษเกิด ความยั่วยวนมารามี่ยู่มากมายเหลือจะับัได้ แ่นักกเรียนควรจะยืด ม่นไนจิตของดน ชื่อเสียยคความสำเร็จของเรานั้นเองเป็นคครื่องนำเอา อันตรายติดมาด้วย สิ่งที่ระคายเคืองและเป็นพิษมักจะเกิดขี้นกับูู่ที่มี กิตติศัพท์เลื่องลือ ด้วยเหตุว่า เมื่อมหาชนไดิล้้มมรุรสของเขาแล้ว ย่อมจะพยายามเสาะแสวงหาเขาก่อนที่จะคำนึงถึงความยากลำบาก อันเป็นต้นเหตุแห่งคารมและความคิดนั้น ๆ ต่างก็พยายามแสวงหา ผู้ที่มี่ีื่อเสียงเพื่อจะขอให้ฉายดวงปรรทีปส่องปริศนาต่าง 9 ให้กระจ่าง ไป โดยคาดคะเนว่าปริศนานั้น ๆ ได้มีคำไขจาร็กอยู่บนแนวกำแพง แห่งรีวิดแล้ว แต่หาเป็นเช่นนั้นไม่ กลับปรากมว่านักเรียนผู้รู้นั่นแหละ มีความโงเขจาไม่ผิดกับสามัญชนเลย ไร้สียซึ่งดวงปรรทีปอันสามารก ส่องแสงออกมาสม่ำเสมออยู่ได้ไม่จำกัดเวลา กลายเป็นแสงความคิด ริบหรี่ึึ่งพวยพุ่งออกมาได้เพียงบัดใจ แล้วก็กลับมดมนไป และมิหนำ ซ้ำแสงน้อย ๆ นี้งไงไม่สามารถขจัดปัญหาต่างๆ ให้ปลาสนาไปได้ลย

เมื่อเป็นเช่นนี้แล้ว กีย่อมเกิดความโทมนัสเศร้าใจ นักเรียนผู้นั้นอาจ หวาดไปว่า ตนจะเป็นที่ผิดหวังของมหาชนผู้นิยมตนอยู่ จึงมักตั้งตน เป็นผู้ขลัง ประกอบด้วยความรู้สึกลึกลับมหัศจรรย์ มักจะเง่่ยหูฟัง ปัญหา แล้วนำเอามาเก็บดองถ่วงเวลาไว้ ครั้นแล้ว เมื่อไม่สามารถให้ คำตอบอันถูกต้องแม่นยำ ก็กล่าวถ้อยคำออกมาเป็นโวหาร ถือเอาคำ ตอบเป็นคำตอบพิสดารไป

เพราะฉะนั้น นักเรียนจึงควรเป็นผู้รูักัั้ััคคิดและรักความสัตย์จริง และสามารถอดทนนิ่งเงียบอยู่ได้ในบางโอกาส โดยระลึกว่าความจริง นั้นเองอาจจะทำให้ความเงียบเกิดความไพเราะจับใจได้ ขอให้ยืดมั่น แต่ในความสัดย์เถิด จงเปิดดเผยข้อความจริงแก่ผู้ที่ชักถามตนแต่โดยซื่อ เมื่อมีผู้มาหารีอก็พึงแสดงให้เขาทราบอย่างสุจริตถึงข้อที่ท่านเคย เรียนรู้มา ตลอดจนวิธีการและเครื่องมือของท่าน เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้ อื่นได้ใช้วิธีและเครื่องมือเหล่านี้อย่างเสรี และเมื่อท่านได้บำเพ็ญตน เป็นผู้สุจริตและเมตตาถึงขนาดเลิศนี้แล้ว ท่านก็จะสามารถทราบซึ้ง ถึงข้อเรันลับแห่งธรรมชาติของท่านเองด้วย

เมื่อนักเรียนยอมอ่อนน้อมถ่อมตนลงมาด้วยความมั่นใจ ประการนี้แล้ว เขาก็จะได้รับรางวัลอันเป็นที่พึงพอใจภายในดวงจิต ของเขาเอง แม้ว่าจะได้ฝ่าพ้นอุปสรรคและประสบความไม่สำเร็จมา เป็นเวลานาน หากว่าบังเอิญมีผู้รูวมงานอันไม่ชอบด้วยน้ำใจก็ขออย่า ได้โทมนัสน้อยใจจนเกินควร ลองคำนึงดูเถิดว่า ถ้าไม่มีอุปสรรคมา ขัดขวางหรือไม่มีผู้ยุ่ั่วให้เกิดมานะขึ้นแล้ว ถ้อยคำหรือผลงานอันดี นั้น ๆ จะเกิดขึ้นได้อย่างไร

## ความสรุป

ท่านทั้งหลาย ข้าพเจ้าได้บังอาจนำเอาคติเหล่านี้มาเสนอท่าน ก็เพราะเหตุว่า เมื่อท่านได้ออกไปสู่โลกเพื่อประกอบอาชีพทั้งในทาง

## ๑๑ / ป๋วย อึ้งภากร ณ์



ราชการและส่วนตัวแล้ว ท่านอาจจะไม่่สูึกเสียใจว่าท่านได้เดยฟังคำ เตือนในเรื่องหน้าที่เบื้องต้นแห่งู้ที่ㄴㄴㄴเรียน และคำเตือนชนิดนี้น้อย หนักหนาที่ท่านจะได้ยินจากสหายใหม่ ๆ ของท่านในอนาคต ตรงกัแ ข้าม ทุกคืนทุกวันท่านคงจะได้ยินแต่คดิชนิดต่ำ เช่น เขาอาจจะ แนนนำท่านว่า หน้าที่ข้อแรกของท่านก็คือ จะต้องมุ่งหาที่ดิน บ้านเรือน ทรัพย์สมบิติ ยศศักด̆์ และชื่อเสียง เขาจะเยาะเย้ยถามท่าน ว่า "ไออวิชาที่ท่านแสวงอยู่นี้มันดีสักแค่ไหน และความงามความ ไพเราะแห่งบทนิพนธ์นั้นอาไปใช้อะไรได้" แต่ถึงกระนั้นก้ดี หากว่า ท่านยับรูึสกตนว่า สิ่งศักดิ์สิทธ์ในสากลโลกได้เรียกร้องให้ท่านเพ่งเล็ง หาความจริง ความงาม และความไพเราะแล้วไซร้ ก็จงยืคมั่นในความ กล้าความสัตย์นั้นเถิด ขณะใดที่ท่านกล่าวว่า "ใครเขาประพฤดิอย่างไร เราก็จะประพดดิอย่างนั้แ ข้อที่เฝฝ้นอยู่แห่ก่อนนั้นขอเลิกกันที่ เราจะ ต้องแสวงหาทรัพย์สินเงินทองเสียก่อน วิชาความรู้และความคาดหวัง อย่างเพ้อ ๆ เมื่ก่อนนี้พักไว้เสียทีก่อน จนกว่าจะสบโอกาสเหมาะ" เมื่อใดท่านพูดหรือคิดเช่นี้้มื่อนั้นแหละเป็นความดับแห่งจิจของท่าน และช่ออ่อนแห่งศิลปะ วรรณคดี หรือวิทยาก็จะร่วงโรยอับเฉาไปอีก

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๑๙

ช่อหนึ่ง ทำนองเดียวกับที่ได้เคยร่วงโรยอับเฉาไปแล้วนับแสน ขณะ ใดที่ท่านจะต้องตัดสินใจเลือกเดินทางอย่างนี้ ขณะนั้นเป็นกาลสำคัญ แห่งชีวิตของท่าน และจงยึดมั่นเลือกเอาข้างวิชาความรู้เถิด

อันความยั่วยวนมารยาแห่งโลกนี้แหละ ที่ทำให้เราเกิดความ จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องมีผู้เคร่งในการเรียน เป็นสมณะแห่งวิทยา และ ผู้รักเรียนนั้นเองก็มีหน้าที่และสิทธิที่จะบังคับโลกเดินตามตน มิใช่ตน เดินตามโลก จงน้อมรับเอารสธรรมอันกระจายตลบอยู่แล้วในของทุก สิ่งที่ประกอบขึ้นเป็นธรรมชาติ จงช่วยเป็นลิ้นให้ธรรมชาติได้กล่าว มธุรสกล่อมใจมนุษย์ และจงแสดงให้โลกอันโง่เขลาเล็งเห็นเสียทีว่า วิชาความรู้นี้ปประเสริฐเพียงใด

เมื่อเราได้เห็นอยู่ตำตาแล้วว่า กาลสมัยของเรานี้มีบาปอยู่หนา แน่น และบ้านเมืองของเรานี้มีความเท็จความชั่วดาษดื่นอยู่ ก็ขอให้ เราทั้งหลายจงเข้าสู่ว่มเย็นแห่งวิชาและแสวงหาความรู้ซึ่งใครๆ เขา ได้ละเลยเสียแล้ว ถึงแสงแห่งวิชานั้นจะริบหรี่ก็จงพอใจเถิด เพราะถึง จะเป็นสิ่งเล็กน้อยก็ยังเป็นของ ๆ เราจริงๆ จงมุ่งหน้าค้นแล้วค้นอีก ต่อไป อย่าได้ท้อถอย อย่าได้ทะนงจนถึงกับวางมือจากการค้นคว้าหา ความรู้ อย่าเชื่อถือในความคิดของท่านจนงมงาย และก็อย่าหลงลมผู้ อื่นโดยไม่พิจารณาถึงเหตุผล ท่านมีสิทธิที่จะเดินทางข้ามทะเลทราย ไปสู่วิชา ถึงจะเป็นทะเลทรายก็มีดวงดาราส่องแสงอยู่แพรวพราว และ เหตุไฉนเล่า ท่านจึงจะสละสิทธินี้ของท่านเสีย ไปชิงสุกก่อนห่าม โดย เห็นแก่ความสำราญในที่ดินสัก ๑ ไร่ บ้านสัก ๑ หลัง และยุ้งสัก ๑ ยุ้ง วิชาเองก็มีหลังคามีเตียงและมีอาหารไว้ต้อนรับท่าน

จงบำเพ็ญตนให้เป็นผู้จำเป็นแก่โลก มนุษยชาติก็จะนำอาหาร มาสู่ท่านเอง และถึงแม้ว่าจะให้ไม่ถึงยุ้งถึงฉาง แต่ก็เป็นบำเหน็จชนิด ที่ไม่ลบล้างบุญคุณของท่านที่ทำไว้ต่อมนุษยชาติ ไม่ลบล้างความรัก ใคร่นิยมของคนทั้งหลาย และไม่ลบล้างสิทธิของท่านที่มีอยู่ต่อศิลปะ

## ค๑ต / ป่วย อี้งกากรถณ์

ต่อธรรมชาติ และต่อความหวังของมนุษย์ ขอท่านอย่าได้กริ่งเกรงในข้อที่ข้าพเจ้าแนะให้ท่านถือเคร่งเป็น โยคีจนเกินไปเลย โปรดอย่าตั้งปัญหาถามว่า "นักเรียนที่หลบหลีก ถอนตัวจากสมาคมนั้นจะทำประโยชน์ได้อย่างไร ?" อย่าถามว่า "ใครเล่าจะได้ประโยชน์จากนักธรรมผู้ซ่อนวิชาของตน และปกปิด ความคิดอ่านของตนจากโลกซึ่งกำลังเร่งเร้ารออยู่ ?"

จะปกปิดความคิดความรู้นะหหรือ ปกปิดแสงเดือนแสงตะวันเสีย จะง่ายกว่า วิชาความรู้นั่นแหละเป็นแสงอันเลิศกระจ่างจ้าไปทั่วจักรวาล แม่ว่าท่านจะเกิดเป็นใบ้ไปเสีย วิชาก็ย่อมเปล่งวาจาออกมาได้โดยวิธี อัศจรรย์ของมันเอง วิชาย่อมไหลหลั่งออกมาเองจากการกระทำของ ท่าน จากลักษณะวิสัยของท่าน และจากดวงหน้าของท่าน วิชาจะนำ มิตรภาพมาสู่ท่าน จะเหนี่ยวรั้งท่านไว้มั่นกับธรรมะด้วยความรักและ ความคาดหวัง มนุษย์ผู้มีใจเป็นธรรมและอาศัยกฏแห่งธรรมะอันเลิศ ซึ่งแบ่งแยกออกมิได้นี้ วิชาจะประสิทธิผลอันงามพร้อมสมบูรณ์ทุก ประการ ภายในดวงจิตแห่งนักเรียนซึ่งเป็นที่รักที่นิยมแห่งฟ้าดิน

ตัดตอนและแปลเรียบเรียงจากสุนทรพจน์ของนักปราชญ์ชาวอเมริกัน ซื่อ ราล์ฟ วัลโด เอเมอสัน แสดง ณ สมาคมวรรณคดีแห่งสำนักเรียนดาร์ทมัธ เมื่อปีพ.ศ. ๒๓สด ในชื่อ ว่า "Literary Ethics" อาจารย์ป̉วยเลือกแปลโดย "ถือเอาความเป็นใหญ่ ไม่เป็นห่วง ถ้อยคำ คือแปลอย่างเสรี...ซื่อเรื่องในภาษาอังกฤษ...แปลตรงตัวได้ว่า 'จรรยาของนัก หนังสือ’ หรือ ‘จรรยาของนักอักษรศาสตร์’ ในที่นี้ใช้คำว่า ‘นักเรียน’ แทน เพราะเห็น ว่าบทความนี้ใช้ได้สำหรับนักเรียนทุกวิชา อนึ่ง คำว่า ‘นักเรียน’ ในที่นี้หมายถึงทั้งเด็ก และผู้ใหญ่ ตรงกับคำ 'Scholar' ในภาษาอังกฤษ ...หรือตรงกับคำว่า ‘นักศึกษษ’’ ซึ่งมี ใจความเดียวกัน" พิมพ์ครั้งแรก ในหนังสือ ที่ระลึกงานฌาปนคิจศพนางเชย ประสาทเสรีและนางเซาะเซ็ง อึ๊งภากรณ์เมื่อปีพ.ศ. ๒สสต และใน อนุสรณ์เศรษษศาสตร์ซ๔ะ๐ง

## เสียดายโอกาส

วันนั้นผมดื่นแต่เช้ามืด แต่สู่สึกว่าจเป็นไข้ หนาวๆ ร้อนๆ คิด ว่าจะไมไปโรงเรียน ตามปกติผมมักจะฝึนไปโรงเรียนเสมอแม้ว่าจะ เจ็บป่วยมากน้อย เช่น ตาแดง คาาทูม บางครั้งไปไรงเรียนแล้วคููเคย ไล่ให้กลับบ้าน เพราะเรงว่าจะดิดเพื่อนนักเรียนอื่น ๆ

ทีเส่ามาข้างตันและจะเล่าต่อไปนั้นเป็นเรื่องประมาณแกือบ ๔๐ ปีแล้ว เวลานั้นผมอายุปรมมาณลิบขวบเศษๆ

เมื่อผมล้างหน้ำลัางดาเสร็จ ก็ปรากมว่าบิดาของผมดื่นก่่นแล้ว บิดาของมมป่วยเป็นฝีที่หลังอยู่หลายวัน ตามปกดิท่านควรจะอยู่ในมุ้ง
 ว่า "ป่วย ไปซื้อโจิกให้ิินหนนอยเถิด"

บ้านเราอยู่ที่ตรอกวานิช ระหว่างตลาดน้อยกับวัดปทุมคงคา ถัาไปชื้อโจ๊กต้องเดินไปสำเพ็ง แม้แต่โรงเรียนผมกั้ตังงจจจไไม่ไปแล้ว ถ้าวะไปชื้อโจิกให้เดี่ย ต้องผลัคผ้าโสร่งที่นุ่ออยู่ยป็นนุ่งกางเกง ต้องใส่ เสื้อใหม่ ต้องเดินไปสิบห้านาที เดินกลับมาสิบห้านาที ใครจะไป ? ทั้งตัวเราอองโ์ตะครั่นตะครอไม่ใคร่สบายอยู่แล้ว ผมอิดเอื้อนอยู่ เดี่ย

## ๑๒๐ / ป๋ว ย อึ๊ง ภา กร ณ์



เด็กชายป๋วย (ช้ายสุด)
กับพ่อ (นายซา)
พื่ชาย (กำพล อิงคภากรณ์)
และน้องสาว (ระเบียบ
ยุทธวงศ์) ที่ร้านถ่ายูรูเล่าจั่น
ต. ตลาดน้อย พระนคร
เมื่อประมาณ ๗๐ ปีก่อน
ทำไมไม่ใช้คนอื่น ทำไมมาใช้ผมอยู่คนเดียว
บิดาของผมไม่พูดอะไร ท่านเป็นคนที่ไม่ช่างพูดเป็นปกติอยู่แล้ว แม้แต่จะดุลูกก็ไม่อยากพูด ผมคิดไปคิดมา เตี่ยใช้ทั้งทีต้องไปซื้อโจ๊ก ให้หน่อย แต่ได้กระบิดกระบวนอยู่แล้วตั้งครึ่งชั่วโมง และก่อนจะออก เดินทางไปซื้อที่สำเพ็งก็ต้องแสดงฤทธิ์ด้วยการทำหน้าเง้าหน้างอ กระฟัดกระเฟียดให้เป็นที่ประจักษ์

บ่ายวันนั้น บิดาของผมนอนหลับไปได้สักหนึ่งชั่วโมง หมอก็มา เยี่ยม คลำดูชีพจร บิดาของผมสิ้นลมไปแล้ว

ทุกวันนี้ ผมยังเสียดายโอกาสในวันสุดท้ายแห่งชีวิตของบิดา ผม ท่านให้โอกาสผมรับใช้ท่าน แต่ผมไม่ได้รับโอกาสนั้นด้วยหน้าชื่น ตาบาน กลับทำให้ขุ่นหมองใจท่าน ข้อแก้ตัวใดๆ ฟังไม่ขึ้นทั้งสิ้น รวม ทั้งข้ออ้างว่าไม่ใคร่สบาย

นักศึกษาที่รับผิดชอบในการจัดพิมพ์ เศรษฐศาสตร์อนุสรณ์ ปี ๒๔๐๐๙ นี้ มาเร่งรัดให้ผมเขียนเรื่องให้ "อนุสรณ์" แปลว่า "ความ

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๐ด

รำลึก" ความรำลึกเรื่องแรกที่แล่สสู่สมอง คือ เรื่องที่เล่ามาให้อานใน ตอนข้างตันนี้

นักศึกษาที่รักทั้งหลาย โอกาสในชีวิตของเรานี้มีน้อยนัก ถ้า พลาดโอกาสไปจะเสียดายจนตาย เพราะในชีวิต้้อยนักที่เราจะสอบ แก้ตัวได้ไม่เหมือนเราสอบที่มหาวิทยาลัย

วัยที่เราศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยเป็นวัยที่ดีดี่สุดในชีวิดของ มนุษย็ัทั้งชายและหญิง วัยหนุมววัยสาวเป็นวัยที่ชี่นบาน กำลังวังชาก็ แข็งกล้า สติปัญญากุ์เฉียบแหลมที่สุดในอายุขัย พวกเรเพิ่งพ้นว้ย เด็กมา และวัยเด็กนั้นก็ทุเรศเพระไม่เดียงสา และพวกเรากียังไม่ บรรุุดึงวัยผู่ใหญ่ วัยผู้ใหญู้น้นทุเรศเพราะมีเื่องกวนใจต้องรับผิด ชอบจุกจิก การประกอบอาชีพกัเต็มไปด้วยอุปสรรครกใจ ไลนเล่าเรา จะปล่อยโอกาสแห่งวัยหนุมสาวให้ล่วงพ้นไปโดยเปล่าประโยชน์ อีก ไม่ช้าเราหวังจะได้รับยกย่องเป็นเศรษฐูศาสตร์บัณทิต เราได้ถือ โอกาสรับและแสวงหาวิชาความรู้ที่จริงที่แนนนแฟนสมกับที่จะเป็น บัณทิตจริงๆ หรือ? หรือเราจะเกาะโชคให้น้าชื่อบัณทิตมาสู่เรา โดย ภายในสมองของเรากลวงอูู่ มีแ่่ความท่องจำบวกด้วยโชค ? เราได้ ถือโอกาสหรือเปล่าที่จะฝึกฝนความคิดของเราดัวยการอ่าน การฟัง การคิดทบทวนและการสร้างพลังแห่งวามคคคขอองมนุษยข์นแ้ก่ตัวเรา ? เราจะถือโอกาสหรือไม่ที่จะัักเข็มแห่งความคิดของเราไปปู่ทิศแห่ง ธรรมะ ซึ่งเป็นทิศเดียวที่มีความสว่างแห่งชีวิดและเกียรติ? เรามี เครื่องมือพร้อมในวัยนี้ เรามีโอกาสเดียว...เสียดายโอกาส

[^6]
## ๑เ๑ / ป๋ว ย อี๊ง กา ก ร ณ์

## เรียนเพื่อสอบ หรือสอบเพื่อเรียน หรือเรียนเพื่อเรียน

ผมได้รับจดหมายจากนักเรียนเก่าของคณะเศรษฐุาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์หลายคน ที่ไปศึกษาต่อ ณ มหาวิทยาลัย ต่างๆในสหรัรอเมริกา บางคนมักจะบ่นในทำนองที่ว่าการเรียนที่ มหาวิทยาลัยอเมริกันนี้ พวกเขาดูหนังสือกันไม่ใคร่กัน แม้พวกอเมริกันเองีี่านเร็วเข้าใจเร็ว ก็มักจะดูหนังสือไม่ใคร่ทัน เพราะตาม มหาวิทยาลัยเขาสอบไล่ (examination) และทดสอบ (test) กันบ่อย ๆ ในภาคการเรียนหนึ่งจต้้องมีการทดสอบหลายครั้ง แล้วมีกรรสอบไล่ อย่างน้อยหนึ่งครั้ง ฉะนั้น ตัาใครอยากจะสอบไล่ได้ ก็ต้องรีบ ๆ เตรียมตัวสอบอยู่เสมอ การอ่านหนังสือตำราเพื่อเตรียมสอบนั้น ก็ ต้องอ่านแบบกินข้าวที่เรียกกันว่ายัด เป็นคำไม่สุภาพ คือรีบ ๆ อ่าน ไม่ทันได้ย่อย ไม่กันได้คิด ฉะนั้นเมื่อสอบเสร็จ แม้วาสอบไล้ได้ คะแนหผ่านไป ดีบ้างไมีดีบ้าง วิชาความรู่ที่ได้จากการอ่านเตรียม สอบนั้น มักจะบินกลับไปคืนสู่อาจารย์ คืนสู่ตำรา มักจะไม่ติดตัวผู้อําน ลีมหมด ถ้าเป็นเช่นนี้จวิง ผมก็ต้องปลงสังเวชว่า นี่เขาเรียนกันเพื่อ สอบ ไม่ใช่เรียนเพื่อแสวงหาวิชา


ในหน้าที่คณบดีที่เศรษฐศาสตร์ มีอาจารย์บางท่านมาปรารภ กับผมว่า วิชาที่อาจารย์สอนอยู่นั้น ใคร่จะมีการทดสอบเก็บคะแนนไว้ บ้างสำหรับนักศึกษาในระหว่างที่สอนอยู่ เอาไปบวกกับคะแนนสอบ ไล่ปลายภาคการศึกษา ผมก็เรียนถามอาจารย์นั้นว่าเพราะเหตุใด มัก จะได้คำตอบว่า ถ้ามีการทดสอบละก็นักศึกษามักจะขะมักเขม้น ขยัน อ่านตำรา และฟังคำบรรยาย ถ้าไม่มีการทดสอบ นักศึกษามักจะ เนือย ๆ ไป อ่านบ้างไม่อ่านบ้าง ฟังบ้างไม่ฟังบ้าง ถ้าเป็นเช่นนี้จริง ผมก็ต้องปลงสังเวชว่า นี่เขาสอบเพื่อให้เรียน แล้วก์เรียนเพื่อสอบ ไม่ ใช่เรียนเพื่อแสวงหาวิชา

ผมปลงสังเวชดัง ๆ ให้อาจารย์ฟัง อาจารย์ท่านก็ตอบว่า นักเรียนของเราไม่เหมือนนักเรียนที่อื่น ถ้าไม่ทดสอบเก็บคะแนนเอาไป รวมกับการสอบไล่ละก็ นักเรียนจะไม่เอาใจใส่ ขาดเรียนบ้าง ไม่เข้า ห้องสมุดบ้าง เพราะไปดีกลองกับเดินขบวนเชียร์ ถือเป็นเรื่องสำคัญ กว่าการเรียน ดูแต่ที่คณบดีสั่งให้นักศึกษาไปฟังคำบรรยายพิเศษซึ่ง เชิญศาสตราจารย์ที่มีชื่อเสียงของโลกมาบรรยายซิ พอประกาศสั่งไป

๑டส / ป๋วย องภากรณ์

นักศึกษาก็มาถามว่าคำบรรยายพิเศษนี้เกี่ยวกับการสอบไล่ไหม ถ้า ไม่เกี่ยวกับการสอบไล่ก็จะไม่ไปฟัง ผมก์ต้องปลงสังเวชว่า อ้อนี่เขา เรียนเพื่อสอบ ถ้าไม่สอบก็ไม่เรียน

เมื่อผมเรียนเศรษฐศาสตร์อยู่ที่มหาวิทยาลัยลอนดอนนั้น เขามี ภาคการศึกษาปีละสามภาค เรียนสามปีเก้าภาค ถ้าสอบไล่ได้ก็เป็น เศรษฐศาสตร์บัณฑิต ในปีแรกเรียนไปฟังคำบรรยายไป เข้าห้อง สมุดอ่านหนังสือตำราไป ภาคแรกก์ยังไม่มีสอบหรือทดสอบ ภาคสอง ก็แล้วไม่มีทดสอบหรือสอบไล่ มาสอบกันจริง ๆ เมื่อปลายภาคสาม ถ้าสอบได้เขาชมเชยเรียกว่าผ่านการสอบไล่ชั้นกลาง (intermediate) ไปได้แล้ว พอขึ้นปีที่สอง มหาวิทยาลัยบอกว่าปีนี้เธออ่านหนังสือ ตำราได้ตามชอบใจ ไม่มีสอบเลยทั้งปี ไปสอบเอาปีที่สามและสอบใน ตอนปลายปีเสียด้วย ผมก็เลยย่ามใจ ชอบตำราอะไร กีอ่านไปตาม พอใจ หลักเศรษฐูาสตร์ ทฤษฎีเศรษฐศาสตร์ การเงินการธนาคาร ริคาโดว่าอย่างนี้ มาร์ชาลว่าอย่างนั้น เคนส์มาแปรเป็นอีกอย่าง งลฯ อะไรมันถูกอะไรมันผิด เอามาใช้ที่เมืองไทยได้ไหม ยางกับดีบุกพิเศษ อย่างไร รถไฟในประวัติตศรษฐกิจมีความสำคัญอย่างไร ทำไมอเมริกาจึงก้าวหน้าไปกว่าอังกฤษและยุโรป ทำไมนโยบายเศรษฐกิจจึง ขัดกับนโยบายสังคม มุสโสลินีปฏิรูปที่อิตาลีอย่างไรบ้าง และเกี่ยวกับ เศรษฐกิจอย่างไร อารยธรรมตะวันตกต่างกับอารยธรรมตะวันออก อย่างไร พุทธศาสนาต่างกับศาสนาอื่นอย่างไร ทำไมรัฐบาลอังกฤษ จึงมั่นคงเปรียบกับรัฐบาลฝรั่งเศส ฯลฯ ผมฟังแล้วอ่าน อ่านแล้วคิด คิดแล้วฟัง ฟังแล้วอ่าน อ่านแล้วถกเถียงกับเพื่อน ถกแพ้เพื่อนไป อ่านใหม่ ยังแพ้เพื่อนอยู่อีกก็ถามครู ครูติเตียนกลับไปอ่านใหม่ กลับ มาเอาชนะครูให้ได้ กลับมาเถียงกับเพื่อนอีก ยิ่งอ่านยิ่งย่ามใจ ยิ่ง เถียงยิ่งรูตตัวว่าจน ยิ่งจนยิ่งขวนขวาย ฯลฯ พอปลายปีที่สามปากก็จัด วิชาก็แน่น ครูออกข้อสอบมาก็เอาที่อ่านที่เถียงกับเพื่อนกับครูมา

บรรยายในคำตอบเป็นฉาก ๆ ครูบอกว่าวิชาแน่นพอใช้ได้ รับ ปริญญาเกียรตินิยมได้ ผมมีความพอใจ ผู้ดูแลนักเรียนพอใจ ให้เงิน รางวัลยี่สิบห้าปอนด์ไปเที่ยวได้ รัฐมนตรีคลังที่เมืองไทยเจ้าสังกัดมี ความพอใจ เพื่อนๆปลงสังเวชว่า เจ้าขรัวนี้ เรียนเพื่อเรียน แล้วยัง เรียนเพื่อไว้สอบด้วย

คุณทั้งหลายที่เป็นนิสิตแผนกวิชาเศรษฐศาสตร์ คณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย คุณคงไม่แตกต่างกับ ลูกศิษย์ของผมที่ธรรมศาสตร์มากนัก เพราะคุณก็รุ่น ๆ เดียวกัน ความคิดความอ่านก็คงคล้ายคลึงกัน ผมขอถือวิสาสะถามเหมือนกับ ที่ถามศิษย์ของผมหน่อยเถอะ เราจะเรียนเพื่อสอบ หรือสอบเพื่อเรียน หรือจะเรียนเพื่อเรียนแล้วถึงเวลาสอบก์เหมือนปะเสือ เรากีชาย (หรือ หญิง) ชาติเชื้อ วิชาเกี้อก็จะสู้ดูักหน จะมุ่งอย่างไรแน่?

คุณจะเลือกอย่างไหนก็เป็นเรื่องของคุณ แต่ถ้าเป็นผม ใครมา สบประมาทว่าถ้าไม่สอบแล้วไม่ควรเรียน ผมจะยอมไม่ได้ เพราะเรา มามหาวิทยาลัย พ่อแม่หรือผู้อุปการะให้ทุน (ในกรณีของผม ประชาชนทั้งประเทศ) หวังว่าจะให้มาเรียน คติที่พึงยึดถือ คือถ้าไม่ เรียนก็อย่าสอบ ไม่ใช่ถ้าไม่สอบก็อย่าเรียน

> คณะเศรษฐศาสตร์ มธ.
> ๑๕์ สิงหาคม ๒๕์๑๐

[^7]
## ๑๐ / ป๋ว ย อี๊งกากรณ์

## เรียนให้เก่ง

## นักศึกษาที่รัก

ในการเขียนเรื่องสำหรับอนุสรณ์เศรษฐศาสตร์ประจำปี ๒๔ค๐ นี้ ผมจะขอคุยสักหน่อย คำว่าคุยในที่นี้หมายความโอ้อวด นานๆ ทีฟัง อาจารย์โอ้อวดบ้าง หวังว่าคงจะไม่รังเกียจ

มีนักศึกษามาถามผมบ่อย ๆ ว่า ได้ข่าวว่าคณบดีเรียนเก่ง เรียนอย่างไรจึงเก่ง บางคนกล้าหน่อยก็ถามว่า ที่เขาลือกันว่าเรียน เก่งนั้นจริงเพียงใด

คำถามเช่นนี้ จะตอบโดยไม่โอ้อวดย่อมทำไม่ได้ แต่อย่างไรก็ ตาม ควรพิจารณาข้อเท็จจริงก่อน

ในชั้นประถมและมัธยม ผมเรียนอยู่ที่โรงเรียนอัสสัมชัญ บางรัก สอบไล่ได้คะแนนรวมมักจะไม่ต่ำกว่า ๘๐ \% บางครั้งพลาดก์ต่ำลง มาบ้าง แต่ไม่ถึง ๗๔ \% แต่ตั้งแต่มัธยมห้าไปถึงแปด คะแนนส่วน มากใกล้ ๙๐ \% บางปีก็เกินกว่า ๙๐ \%

ในการศึกษาขั้นอุดมที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์และการเมือง ผมเรียนพลาง ทำงานพลาง สอบไล่ได้เป็นธรรมศาสตร์บัณฑิตภายใน

กำหนดสามปี คะแนนส่วนมากได้พอผ่านไป รับพระราชทานปริญญา ลำดับที่ ๖๔์ ในจำนวนรุ่นเดียวกัน ๗๙ คน

ในการศึกษาชั้นปริญญาตรีทางเศรษฐศาสตร์ ที่มหาวิทยาลัย ลอนตอน มีการสอบไล่สองครั้งในระยะสามปี สอบชั้น intermediate เมื่อปลายปีแรก เข้าใจว่าได้คะแนนไม่สู้ดีนัก (ถ้าดีก็คงจำได้เอามาคุย ได้) และสอบชั้น finals เมื่อปลายปีที่สาม การสอบ finals มีสอบข้อ เขียนเก้าลักษษะวิชา อาจารย์บอกผลสอบว่าได้ grade A แปด ลักษณะวิชา และ B หนึ่งลักษณวิวชา สรุปว่าได้เกียรตินิยมอันดับหนึ่ง ได้รับอนุญาตให้เรียนปริญญาเอกต่อได้

ในการศึกษาชั้นปริญญาเอกทางเศรษฐศาสตร์ที่มหาวิทยาลัย ลอนดอน (หลังจากไปเป็นทหารเสียสามปีกว่า) ไม่ต้องสอบเขียน แต่ ทำวิทยานิพนธ์ (เรื่องเศรษฐูศาสตร์ว่าด้วยการควบคุมดีบุก) และ สอบป่ากเปล่า ได้กระทำสำเร็จภายในสามปี* เอาวิทยานิพนธ์มาอ่าน ใหม่เร็วๆ นี้ รู้สึกว่าไม่สู้จะวิเศษนัก

สมมุติว่าผลของการเรียนตามข้อเท็จจริงข้างต้นแสดงว่าเรียนแก่ง ปัญหาต่อไปคือเรียนอย่างไร ที่จะบรรยายต่อไปนี้ เป็นวิธีการที่ใช้มา

[^8]
## ๑๒๘ / ป๋วย อ้งกากร ณ์

แล้วเฉพาะตัว ไม่อาจเอื้อมที่จะแสดงเป็นหลักการสำหรับหานาจิตตัง แด่บางข้อก็คงจะเป็นประโยชน์แก่นักศึกษาอึ่นได้บ้าง เช่นความ พากเพียร

## ๑. ความพากเพียร

ถัาใครมาบอกเราว่ามีผู้น้้นผู้นี้สดิปิญูญาเลิศมนุษย์ ไม่ต้อง เล่าเรียนอะไรหนักหนา ก็สอบได้ดีและเด่น อย่าเชื่อ เพราะสดิปญญญา
 มีวิธีอื่น นอกจากใช้ความอุตสาหะพากเพียร

เมื่อผมเรียนอยู่มัธยมห้า กำลังคลั่งพลคึกษา เพื่อนๆ เขาชวน ให้ออกริ่งเช้าๆ ก็ตื่นแต่ดีสามหรือตีสี่ วิ่งบ้างเดินบ้างจากตลาดน้อย มาสนามหลวง แล้วกิ่วิ่งรอบสนามหลวง (เพื่อนๆ บางคนิิ่งได้หลาย รอบ ผมบางทีกีไต้รอบ บางทีกีคครึ่งรอบ) แล้วกลับบ้าน พอกลับบ้าน ยังไม่สว่าง จิดใจปลอดโปร่ง กรููสกกว่าเวลาเช้าตรู่ี้นีเป็นววาเหมาะ สำหรับ่าเรียรน ต่อมาแม้ะะไม่ออกวิ่งเซ้าๆ ผมกิม้กจจตดื่นเบ้ามาก ๆ มีเวลาท่องและหาความมู้จากหนังสือเรียนไต้สักสองสามชั่วโมงก่อนไป โรงเรียน วันละสองสามชั่วโมงนี้เป็นกำไรสุทธิ เพราะปกติมักจะทำ การบ้านเสรัจตอนเย์นหรืหหัวค่ำก่อนเา้านอน

เมื่อผมเรียนธรรมศาสตร์ กลางวันต้องเป็นคูรู และคูอัสสัมชัญ ต้องทำงานหนักตลอดวัน การดูหนังสือธรรมศาสตร์ก์ใช้เวลาคำา และ เวลาเช้ามืด ส่วนมากมักจะไปค้างกับเพื่อนหลายคนที่กำลังเรียน ธรรมศาสตร์อูู่วยกกัน

เมื่อผมเรียนอยู่ที่อังฤษ ยิ่งต้องพากเพียรเน็นพิเศษ เพราะรู้ ดัวว่าภาษาอังกฤษเราแพ้เปรีบบเพื่อนนัเรียยดัวยกัน ส่วนมากผม เข้าห้องสมุดอ่านตำราตั้แแต่เช้า แล้วออกจากห้องสมุดกลับบ้านเมื่อ ห้องสมุดปิดด คือ ตอนสามทุมครร่ง ถึ่งวลาัังคำบรรยายหวือเข้าห้อง

สมุดแบบฝึกหัดวิชาคณิตศาสตร์ เมื่อปีพ.ศ. ๒ส๗๒ ของอัสสัมชนิก หมายเลขประจำตัว ๗๐๓๖


เรียนก็ไป ถึงเวลาอาหารก็รับประทานอยู่ในมหาวิทยาลัยหรือในที่ ใกลัเคียง (มีเพื่อนนักเรียนไทยอีกคนหนึ่งที่ช่วยบังคับใจซึ่งกันและกัน)

## ๒. การจัดเวลาให้เหมาะ

มนุษย์เราจะเรียนตลอดเวลาไม่ได้ ถ้าทำเช่นนั้นอาจจะมีผลร้าย บางคนก็อาจจะเสียสติไป ฉะนั้นจึงต้องมีเวลาพักผ่อน เฉพาะอย่าง ยิ่งใกลัๆ สอบไล่

เมื่อเรียนอยู่ที่อัสสัมชัญ มีวันหยุดคือวันพฤหัสและวันอาทิตย์ แต่มีการบ้านให้ทำ นักเรียนก์มีวันเลือก ถ้าจะทำการบ้านวันพฤหัส เย็นและค่ำ วันพุธโ็ไม่ทำงาน ถ้าจะหยุดพักผ่อนวันอาทิตย์ ก็รีบทำ การบ้านในตอนเย์นและค่ำวันเสาร์ เป็นต้น

เมื่อผมเรียนที่ธรรมศาสตร์ เพื่อนๆ กับผมที่ดูหนังสือด้วยกัน มักจะหยุดทำงานค่ำวันเสาร์ และเต็มวัน วันอาทิตย์

เมื่อผมเรียนที่อังกฤษ ก็ติดนิสัยพักงานวันพุธตั้งแต่เที่ยง

## ๑๓๐ / ป๋ว ย อื้งกากรณ์

เป็นตันไป และพักวันเสาร์บ่าย ตลอดถึงเย็นวันอาทิตย์ ค่ำวันอาทิตย์ เริ่มทำงานเตรียมไปฟังคำบรรยายให้รู้เรื่องในวันจันทร์

ระยะก่อนสอบไล่เป็นระยะเวลาที่สำคัญ โดยทั่วไปผมจะต้อง พยายามหาเวลาหยุดให้สมองโปร่งก่อนสอบไล่ มากน้อยตามความ เหมาะสมและจำเป็น ฉะนั้นหมายความว่าระยะเวลาก่อนจะถึงตอน หยุดพักให้สมองโปร่งนั้น ก็ต้องมุทำงานมากเป็นพิเศษ ระยะมุนี้ต่าง กันตามกาละเทศะ เมื่ออยู่อัสสัมชัญ ผมก็มุประมาณสองสัปดาห์แล้ว หยุดหนึ่งสัปดาห์ รวมเป็นสามสัปดาห์กอนสอบไล่ประจำภาค เมื่ออยู่ ธรรมศาสตร์มีเวลามุและเวลาหยุดน้อย แต่สมมติว่าจะเริ่มสอบในวัน จันทร์ ผมก็มุในสัปดาห์ก่อนหน้านั้นทั้งสัปดาห์ จากจันทร์ถึงศุกร์ วัน ศุกร์เป็นวันโต้รุ่ง วันเสาร์วันอาทิตย์เป็นวันนอนพักผ่อน เมื่ออยู่ อังกฤษตอนสอบ finals ปลายปีที่สาม (ปีหนึ่งมีสามภาค) ก็มุในภาค ที่สอง และพักผ่อนในภาคที่สามก่อนสอบไล่

ที่เรียกว่าพักผ่อนเพื่อให้สมองโปร่งนั้นก็ทำได้หลายวิธีต่าง ๆกัน แล้วแต่จะชอบ ได้กล่าวมาแล้วว่า เมื่ออยู่ธรรมศาสตร์นั้นผมนอนพักผ่อน เมื่ออยู่อัสสัมชัญผมใช้วิธีเดินเล่น คือตอนเช้าหรือบางทีตอนค่ำ เดินจากบ้านที่ตลาดน้อยมาทางเจริญกรุง เข้าสี่พระยา ออกพญาไท เลี้ยวซ้ายตรงปทุมวัน ข้ามสะพานกษัตริย์ศึก ผ่านวัดเทพศิรินทร์ วงเวียนยี่สิบสองกรกฎา กลับบ้าน (เวลานั้นถนนที่เดินยังเปลี่ยวมืด และสงบ) ขณะที่เดินก็นึกถึงสูตรคณิตศาสตร์ คิดทบทวนปีที่สำคัญ ในประวัติศาสตร์ฯลย พลางชมนกชมไม้ไปด้วย เมื่อผมเรียนอยู่ อังกฤษ เวลาพักตามปกติกิคือไปดูหนัง เล่นบิลเลียด เป็นต้น แต่เมื่อ พักให้สมองโปร่งก่อนสอบไล่ในภาคสาม ปีที่สามนั้น ผมใช้เวลาถก และอภิปรายกับเพื่อนนักศึกษาด้วยกันเป็นส่วนใหญ่ และดูหนังมากขึ้น แต่ไม่ดูหนังสือ

## ๓. การถกอภิปราย

สำหรับนักเรียนชั้นมัธยม ครูผู้สอนเป็นผู้ที่แนะวิชาอย่างถี่ถ้วน สมบูรณ์ และเป็นผู้นำในการถามการตอบในห้องเรียน นักเรียนด้วย กันไม่จำเป็นต้องนำเรื่องวิชาเรียนมาถกหรืออภิปรายกันมากนัก แต่ ถึงในชั้นมัธยมก็ตาม ถ้านักเรียนใช้ความคิดความอ่านมากเพียงพอ ย่อมจะเกิดประเด็นให้ปุจฉาวิสัชนากันได้ และจะเป็นประโยชน์แก่การ เรียนมิใช่น้อย ในโรงเรียนมัธยมที่ทันสมัย ครูย่อมส่งเสริมให้มีการ อภิปรายในหมู่นักเรียนเพื่อฝึกฝนให้สามารถใช้ความคิดโดยลำพังได้ มากขึ้น

ในการศึกษาขั้นอุดม การถกเถียงและอภิปรายระหว่างนักศึกษาเป็นของจำเป็น เมื่อผมเรียนธรรมศาสตร์ วิสัยของนักศึกษาที่จะ อภิปรายถกเถียงประเด็นในวิชาการต่าง ๆ มีมาแต่เดิมแล้ว ตั้งแต่ครั้ง ยังเป็นโรงเรียนกฎหมาย ฉะนั้น เมื่อดูหนังสืออยู่กับเพื่อน ๆ เป็นหมู่ เป็นคณะ การอภิปรายโต้เถียงกันก็เป็นของธรรมดา เฉพาะอย่างยิ่ง ในเมื่อพวกเราเป็นพวกที่ไม่ได้ไปฟังคำบรรยายในตอนกลางวันเป็น ส่วนใหญ่ การถกอภิปรายมีผลยั่วยุให้แต่ละคนต้องศึกษาต่อ ต้องคิด ต่อ แล้วกลับมาถกอภิปรายต่อ นี่แหละที่นักปราชญ์สมัยนี้เรียกกัน เสียโก้ว่า "บรรยากาศทางวิชาการ" (academic atmosphere) แท้จริงก็เป็นสิ่งที่พวกเรานักศึกษาสร้างกันได้ด้วยพวกเรากันเอง แต่ ถ้าอาจารย์เข้าช่วยแนะด้วยก็ยิ่งดี ที่บ่นกันว่ามหาวิทยาลัยเรามักจะ ไม่มีบรรยากาศทางวิชาการนั้น พวกคณาจารย์ก็ต้องรับผิดที่ไม่ได้ ช่วยอำนวยให้เกิดขึ้น แต่ไม่ควรลืมว่านักศึกษาก็สามารถช่วย สร้างสรรค์ให้เกิดขึ้นได้ ถ้าตั้งใจจะทำให้เกิดขึ้นจริง

เมื่อผมเรียนอยู่ที่อังกฤษ ได้พยายามจับกลุ่มเพื่อน ๆ นักศึกษา ด้วยกัน สำหรับถกเถียงอภิปรายกันนอกเวลาเรียน เท่าที่จำได้มี อังกฤษ ๑ คน อินเดีย ๑ คน จีน ๑ คน ลังกา ๑ คน และไทย ๑ คน

## 

บางคนก็ถนัดวิชานี้ เพื่อนๆ ก็ได้พื่ง เพื่อนๆ ถนัดวิชานั้น เพื่อนคน อื่นก็ได้พึ่ง แต่ถึงจะถนัดในวิชาเดียวกัน ตำราที่จะอ่านก็มีมากเหลือ กำลัง พวกเราแยกกันอ่านแล้วมาเล่สส่กันฟัง ได้ประโยชน์ทั้งทางแตก ฉาน และลึกซึ้ง ยิ่งใกล้สอบพวกเราเลิกดูหนังสือกันแล้ว แต่ดูบันทึก ที่ย่อเรื่องไว้ เอาข้อสอบเก่า ๆ มาผลัดกันตอบคนละข้อสองข้อให้คน อื่นฟัง ให้คนอื่นท้วง ความกระจ่างแจ้งในวิชาก็เกิดขึ้น แต่ละคน สมองก์โปร่งเพราะไม่ต้องคร่ำเครียดอ่านตำรา ถ้าไม่เข้าใจตอนไหน ก็ซักเพื่อนเอา เวลาจะตอบสอบไล่ก็สามารถตอบได้รวดเร็วชัดเจน เพราะได้ซ้อมกันมาแล้ว เคยถูกขัดคอกันมาแล้ว และเคยหัดอภิปราย ซึ่งกันและกันมาแล้ว

นักศึกษาที่รัก ที่ผมอธิบายมาข้างตันนี้ ไม่ใช่เป็นมนต์คาถาที่ จะนำไปสู่การเรียนเก่ง การเรียนย่อมต้องต่อเนื่องกันเป็นลูกโซ่ จาก ประถมไปมัธยม จากมัธยมไปอุดม ถ้าจะพากเพียรต้องพากเพียรให้ ตลอดไปทุกช่วง จะเลือกพากเพียรเป็นตอน ๆ มิได้ อนึ่ง สติปัญญาที่ จะนำมาใช้ในชั้นอุดม ต้องอาศัยฝึกฝ่นมาแต่ชั้นมัธยม ต้องอาศัย ความรู้พื้นฐานจากมัธยม ถ้าเราเผอิญพบว่าเราบกพร่องอะไรในเบื้อง ล่าง เช่น ปรากฏว่าอ่อนประวัติศาสตร์ไปตามเขาไม่ใคร่ทัน ก็ต้อง พากเพียรย้อนกลับไปหาความรู้พื้นฐานเพิ่มเติมให้เพียงพอ เมื่อผม กลับจากสงครามโลกไปเรียนใหม่ รู้สึก่าด้อยทางคณิตศาสตร์ อ่าน ตำราไม่เข้าใจ กลุ้มใจนักต้องกลับไปซื้อหนังสือแคลคูลัสมาอ่านแล้ว ให้เพื่อนๆ ช่วย แม้แต่ชั้นปริญญาตรีกีเช่นเดียวกัน รำคาญใจที่เรียน ประวัติศาสตร์เศรษฐูกิจ แต่ไม่รู่ประวัติศาสตร์ชาติอังกฤษพอ ก็กลับ ไปหาหนังสือชุดมัธยมว่าด้วยประวัติศาสตร์อังกฤษมาอ่านเสริมดู ต่อ มาภายหลังจึงเกิดความพึงพอใจที่ใครเขาพูดอะไรกัน เราก็ตามเขาทัน นักศึกษาในคณะเศรษฐศาสตร์ภาคปกติ คงจะมีปัญหาเกี่ยว กับการจัดเวลาให้เหมาะมากพอใช้ เพราะบางคนยังไม่สามารถวาง

```
ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสําหรับคนหนุ่มสาว / ๑๓๓
```



กลับมาเยี่ยมเมืองไทยและมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (ภาพนี้ถ่ายที่ตึกเอที.) เมื่อปีพ.ศ. ๒๔์๑๖ ขณะเป็นอาจารย์พิเศษ สอนที่มหาวิทยาลัยเคมบริดจ์

ตารางเวลาทำงานของตนเองได้ ถ้าเป็นเช่นนี้ก็ใคร่จะแนะให้พยายาม กำหนดเวลาเสียให้ดี ชั่วโมงไหนฟังคำบรรยายอะไร ทางมหาวิทยาลัยเขาจัดไว้แล้ว ที่สำคัญที่เราจะต้องพึ่งตัวเองช่วยตัวเอง คือ ชั่วโมงที่ไม่มีการบรรยายจะต้องกำหนดไปว่า เราจะต้องอ่านหนังสือ วิชาอะไร แล้วควบคุมใจให้ทำให้ได้ มิไยที่เพื่อนฝูงจะชักจูงให้ทำอะไร อย่างอื่นที่สนุกสนานกว่า เราเสียอีกควรชักจูงเพื่อนฝูงให้มาสนับสนุน ซึ่งกันและกันให้เล่าเรียน และเมื่อได้กำหนดในตารางเวลาเผื่อไว้แล้ว ว่า จะมีชั่วโมงเที่ยว จะมีวันสำหรับเล่น ก็ควรจะทำได้ไม่ยากนัก

นักศึกษาในภาคค่ำสิจะเล่าเรียนได้ยากกว่านักศึกษาภาคปกติ เพราะถ้าใครไม่มีงานทำในเวลากลางวัน และควบคุมใจไม่ได้ ในไม่ช้า ก็จะเริ่มชวนกันไปทำอย่างอื่นที่ไม่ใช่การศึกษา และถ้าเริ่มชวนกันไป เป็นนิสัยแล้ว การเที่ยว การเตร่ แม้จะไม่ถึงกับเสเพล ก็จะเลยลามไป เป็นอาจิณนิสัย เช่น เพียงแต่นั่งคุยกันที่ร้านกาแฟ วันแรกก็หนึ่ง ชั่วโมง ต่อ ๆ ไปคุยกันไป มากคนมากเรื่องขึ้น ก็ยิ่งเสียเวลามากขึ้น

## 

และยิ่งถ้ามีการชักนำกันให้ "ใจแตก" (คำเก่าแต่ได้ความหมายดี) มาก ๆ เข้าไม่นานอาจจะถึงเสเพล

ฉะนั้น สำหรับนักศึกษาภาคค่ำ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ผมขอ แนะนำให้พยายามคุมใจของตนให้ดี พยายามจัดตารางทำงานของตน เองในเวลากลางวัน ให้มีเรียนมากพอสมควร หย่อนใจบ้างพอหอม ปากหอมคอ แล้วควบคุมใจตนให้ปฏิบัติตามคำสั่งของตนเองจนได้ ถ้าใครหาอาชีพทำในตอนกลางวันได้ ก็ดีเหมือนกัน จะเป็นประโยชน์ หลายสถาน กันใจแตกได้ง่ายขึ้น

มีผู้ปกครองนักศึกษาภาคค่ำหลายคนมาบ่นให้ฟังว่า บุตร หลานของตนนั้นเรียนภาคค่ำแล้วกลับบ้านดึก ปรากฏว่าที่ดึกนั้นดึก จริง ๆ คือถึงสองยามหรือห้าทุ่ม แท้จริงการเรียนภาคค่ำเรียนถึงสอง ทุ่มก์เลิก แม้จะขยันเข้าห้องสมุดอีกก็คงไม่เกินชั่วโมงครึ่ง ใครกลับ บ้านดึกถึงห้าทุ่มน่าจะไม่ใช่เพราะเรียน น่าอดสู ผมอยากจะเสนอให้ผู้ ปกครองส่งพี่เลี้ยงมาคอยรับกลับบ้านแบบนักเรียนอนุบาล

ข้อคิดเหล่านี้เขียนขึ้นให้นักศึกษาเกิดสติรำลึกได้ว่า เรามาเรียน ต้องเรียนให้เก่ง วิธีที่จะเรียนให้เก่ง กัได้กล่าวไว้ตามประสบการณ์ แต่ถ้าใครมีวิธีที่ดีกว่า ก็ยิ่งดี ข้อที่ควรจำต่อไปก็คือ นักศึกษามิใช่จะ มีหน้าที่ต่อตนเองที่จะเรียนให้เก่งเท่านั้น จะต้องเรียนให้เก่งกว่าครูบาอาจารย์ด้วย มิฉะนั้นโลกจะเจริญได้อย่างไร

พิมพ์ครั้งแรก ใน อนุสรณ์เครษฐศาสตร์ ๒ธั๑๐

## ความชอบธรรมใใมหาวิทยาละ *

เรื่องที่เสนอในการบรรยายนี้ อาจจะเรียกเป็นหัวข้อว่า "ประชาธิปไตยในมหาวิทยาลัย" ก็ได้ หรือ "ศีลธรรมในการบริหาร มหาวิทยาลัย" ก็ได้ และคงจะได้ความเหมือนกัน คือจะบริหารมหาวิทยาลัยอย่างไรให้เข้าหลักเสรีภาพและให้ชอบด้วยศีลและธรรม

ในมหาวิทยาลัยซึ่งเป็นสถานการศึกษาชั้นอุด คือสูงสุด ความมุ่งหมายสำคัญ คือ การสั่งสอนอบรมให้ศิษย์สามารถในวิชาการ เพื่อประกอบสัมมาอาชีวะประการหนึ่ง แต่ความมุ่งหมายอีกประการ หนึ่งที่สำคัญกว่านั้น คือการอบรมให้ศิษย์เป็นปัญญาชน รู้จักใช้เหตุ ผล วิจารณญาณ สอดส่องดูสภาวะของสังคม และใช้ความสามารถ สติปัญญา ปรับปรุงให้ดียิ่ง ๆ ขึ้น สังคมมีข้อบกพร่องอย่างใด ก็ให้ รู้จักใช้ความคิดเป็นอิสระแก้ไขให้ดียิ่งขึ้น

นิสิตนักศึกษาอยู่ในวัยหนุ่มสาว มีพลังทางกายแข็งแกร่งฉกรรจ์

[^9]
## ๑๓๐ / ป่วย อื่งภากรณ์

มีพลังทางจิดกล้าหาญ เด็นเดี่ยว และมีจำนวนมากเมื่อเทียบกับครูบา อาจารย์ ในประเทศไกยและประเทศอื่นแม่แต่ในสหรัฐอเมริกาซึ่ง ร่ารวยมาก จำนวนนักศืกษาและนิิิตมีมากจนแน่นสถานที่ อยู่ใน ลักษแะเยียดยัดอัดแอเป็นส่วนใหญ่

พลังทางจิตของนักศึกษาและนิสิตนั้นเป็นเรื่งที่สำคัญมาก คือ นิสิตนักศึกษาอยู่ในลักษแะกล้าหาญ เด็ดเดี่ยว ที่เรียกว่าเด็งเดี่ยวนั้แ เป็นั้้งคุณแสะะโทษ คือ ถ้ามีอุดมคติกมุ่งแต่อุดมคติ ซึ่งนับว่าเปนคุณ แด่เนื่องดัวยเป็นหนุมีและสาว ไม่เจนจัดในวิถีแห่งชีวิด ความเด็ด เดี่ยวนั้นอาจจะเป็นโทษได้ เพราะเกิดแปรเป็นความดุนเฉียวได้าย เมื่อมีสิ่งไม่สบอารมณ์ เกิดมีความดื้อ ความกะนง ความไม่ปรานี้รราศรัย ปราศจากความละมุนละไม เมื่อประสบอุปสรรคขัดขวางทาง ดำเนินไปสู่อุดมคติของตนและหมู่คณณ

หนุ่มสาวเหล่านี้เพิ่งพ้หจากความเป็นเด็กมาหยก ๆ แต่จะนับ
 เขาในฐานเด็ก เขามักจะมีความละอาย ซึ่งแปรสภาพเป็นความโกรธ เคืองงได้่าย ปมด้อยนี่เป็นเรื่องที่พวกเรามีวัยวุุฒิสูงกว่ามักจะละละ ไม่นำมาคำนึง และเป็นต้นเหตุสำกัญอย่างหนึ่งนห่งความระหองระแหงรหห่่าบิิดามารดากับุุตร คูบาอาจารย์กับศิษย์

ในทัศนะของคนวัยหนุมสาวขนาดนิสิตนักศึกษา โลกของ ผู้ใหญู่นันเต็มไปด้วยความบกพร่อง ผู่ใหญู่ไม่ทำตัวเป็นผู่ใหญู่ริง เมื่อเด็ก ๆ เขาหลงรักผู้ใหญู่และนับถืออย่างงมงายตามวิัสยบารก เมื่อ ลีมดาเห็นข้อบกพร่องขึ้น ความรักกลายเป็นความขมขึ่นและละอาย บัดสี ความนับถือเชื่อถือกลับกลายเป็นความดูหมิ่นเหยียดหยาม รสนิยมของเขากับของผู้ใหญู่ขัดัน และความขัดกันนี้เมื่เกิดมี บ่อย 9 ขึ้น ย่อมก่อให้เกิดความแค้นเคืองชึ่งกันและกัน ผลสุดทัาย ความรักเดิมผสมกับความแค้นใหม่ ก่อให้เกิดความมู่สกกรุนแรง ซึ่งถ้า


เยี่ยมบัณฑิตอาสาสมัคร ที่ต่างจังหวัด เมื่อปีพ.ศ. ๒๕์๑๖
ถูกกั้นสกัดไว้ ก็ยิ่งเกิดพลังทางจิตกล้าแข็งเด็ดเดี่ยวยิ่งขึ้น การ เปลี่ยนแปลงในลักษณะของจิตที่ผมกล่าวมานี้ เป็นข้อที่นักปราชญ์ ทางจิตวิทยาได้วิจัยไว้เกี่ยวกับปัญหาวัยรุ่นและวัยหนุ่มสาว ซึ่งไม่ จำเป็นจะต้องเป็นจริงสำหรับนิสิตนักศึกษาไทยแต่ละคน แต่เท่าที่ สังเกตดูเป็นเรื่องสมจริงสำหรับหลายคนทีเดียว

โลกของผู้ใหญ่บกพร่องอย่างไรบ้าง บางทีภายในครอบครัวนั้น เอง บิดาเสพสุรามืนเมา หรือหมกมุ่นในกามารมณ์ หรือทอดทิ้งบุตร ภรรยา บางทีมารดาจู้จุ้จุกจิก หรือเพิกเฉยต่อหน้าที่ หาความสุขใน กีพาบัตร หรือทั้งบิดามารดามีความโลภ ไม่ประพฤติตนในทำนอง คลองธรรม ภายนอกครอบครัว ในสังคมก็เต็มไปด้วยข่าวอันสกปรก โสมม รัฐมนตรีนี้ทุจริต อธิบดีนั้นกอบโกย แรกๆ อ่านหนังสือพิมพ์ และฟังข่าวลือ ก็ตื่นเต้นสนุกดี แต่ต่อ ๆ มามีบ่อย ๆ เข้า คลายตื่นเต้น กลับเป็นสังเวช และมองอนาคตไปในด้านมืดมน เกิดความระแวงใน โลกของผู้ใหญ่ ยิ่งมองไปในโลกทั่วไป ปัญหาการเมืองระหว่าง

ประเทศยิ่งร้ายเลวยิ่งนัก ที่เคยได้เซื่อตามคำสั่งสอนว่า ทำดีจะได้ดีกี ไม่เห็นว่าได้ซืจิริง คนทำชั่วยิ่งปรากฏว่าร่ำรวยด้วยยศศักดิ์ บริวาร ศถูคาร และอำนาจ จากทัศนะอันเด็ดเดี่ยวของคนหน่มสาว โลก ของผู่ใหญู่เป็นโลกที่ผิดหวัง หาอะไรเปินสรณะได้ยากทั้งในทางโลก และทางรรรม อนาคตล่อแหลมต่ออันตราย น่าหวาดระแวง ความ สัตย์ความจรงงไมมีไนโลก คำพูตไมมมีค่า มีแต่ความกลับกลอก ความ ศรัทธในผู่ใหถู่เสื่อมสลายสิ้นเชิง ภายนอกอาจจะทำความเคารพต่อ ผู่ไหญูตามเรรมเนียม แต่ภายในเป็นอีกเรื่องหนึ่ง

ภายในมหาวิทยาลัยเล่า ครูบาอาจาร์จะเป็นที่พูงได้บ้างหรรีก็์ หาไม่ ต้วยจำนวนอันมห์มาของนักศึกษษา อาจารย์แต่ละคนเคยสังเกต แลรูังักกุ้นคนยกับนิสิตนักศืกษษแด่ละคนบ้างไหม บุคลิกลักษแแของ นิติตนักกึกษาแต่ละคนถูกกลินไปไนฝู่งยี่ยงฝูงโโกระบือ มิหนำซ้ำ อาจารย์บางคนย้งสอนไมไได้เรื่อง สอบไล้ไม่ได้ความ ประพเติตนให้ เป็นที่เลื่องลือซุบซิบกันน่าเหยียดหยาม ผู้มีอำนาจในมหาวิทยาลัย ออกข้อบังคับนานาประการ ห้ามโนนห้ามนี้ ต้องทำอย่างนั้น สอบไล่ก็ เข้มงวด ที่สอบตกโดยอยุดิธรรมกีมี ในทัศนะของนักศึกษาจะผิดหรือ จะถูกก็ตาม โลกของมหาวิกยาลัยกีไม่เศษเหมือนที่เคยคิดหวัไว้แต่ ก่อน

ที่ผมกล่าวมานี้ มิใช่จเป็นแต่ทัศนะของนิสิตนักศึกษาใน มหาวิทยาลัยของไไยอย่างเดียว แท้จริงเหตุการณ์คังกล่าเเิดขึ้นทั่ว โลกในระยะสี่ห้าปีที่แล้วมา และยิ่งนับวันยิ่งจะรุนแรงขี้น ไม่ต้องนับ เรื่งเรดการ์ตซึ่งเป็นเื่องพิเศษ จเห็นได้ว่ามีความไม่สงบในหมู่ิิิิต นักศึกษาในญี่ปุ่ห อเมริกา อินโดนีเซีย ตุรกี่ เกาหลี พม่า ลังกา อินเดีย ปากีสถาน ยุโรป แทบทุกประเทศ รวมทั้งโปแแนด์ รูเมเนีย และเมื่อ
 ทำนองเดียวกับค.ศ. ๑สส๘ เป็นปีระเบิดและระบาดของกรรมกรใน

ยุโรปทุกประเทศ ซึ่งพ้องกันกับการเผยแพร่เอกสาร Communist

## Manifesto ของ Karl Marx

ในประเทศไทยเรา ระหว่างที่นิสิตนักศึกษายังถูกกั้นสกัดด้วย คำสั่งคณะปฏิวิติและกฏัยการศึก จะทำอะไรก์ยากลำบาก จึงระบาย ความรู้สึกด้วยการทะเลาะวิวาทกันเองบ้าง เช่น ในจุหาลงกรณ์ มหาวิทยาลัยและมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ด้วยการทะเลาะวิวาทกับ คนภายนอกด้วยเรื่องสำมะเลเทเมาบ้าง เช่น ที่เชียงใหม่และขอนแก่น เดี๋ยวนี้รัฐธรรมนูญออกแล้ว และในรัฐธรรมนูญนั้นจะชั่วดีอย่างไรก็ตาม มีบทบัญญัติรับรองอิสรภาพ เสรีภาพ ในการพูด การคิด การเขียน ประชาธิปไตยนั้นใคร ๆ ก็ยกย่องบูชา แม้จะเป็นแต่บูชาด้วยลมปาก อย่างเดียว ก็ยังมีการยกย่องว่าดี

นิสิตนักศึกษาหนุ่มสาวย่อมตื่นตัวเป็นธรรมดา ยิ่งทราบว่าที่ใน ประเทศอื่นทั่วโลก เพื่อนรุ่น ๆ เดียวกับเขาสามารถใช้สิทธิเสรีภาพ ตามรัฐูธรรมนูญบ้าง ไม่ตามรัฐธรรมนูญบ้าง บางแห่งถึงกับช่วยให้ เกิดความเปลี้ยนแปลงในวิถีการเมือง ซึ่งเป็นเรื่องใหญ่ได้สำเร็จ นิสิต นักศึกษาของเราก็ย่อมเกิดความเคลื่อนไหวตัวขึ้นเป็นธรรมดา

ดู ๆ ก็น่าประหลาดอัศจรรย์ ที่พวกเราครูบาอาจารย์พยายาม อบรมสั่งสอนศิษย์ให้นิยมเสรีประชาธิปไตย และให้รังเกียจลัทธิ เผต็จการของคอมมูนิสต์ ซึ่งขัดกับหลักประชาธิปไตย แต่พอศิษย์จะ ปฏิบัติตามหลักเสรีประชาธิปไตย เราก์ห้ามไว้-ช้าก่อน ครูบาอาจารย์สั่งสอนศิษย์ให้รู้จักคิดอ่านใช้เหตุผลด้วยตนเอง ครั้นศิษย์ใช้ ความคิดเป็นอิสระขึ้น เรากลับไปเกรงว่าศิษย์จะคิดล้างเรา ครูบาอาจารย์สั่งสอนให้ศิษย์วิจัยพิจารณาภาวะสังคมเพื่อใช้วิชาและ สติปัญญาแก้ไขปรับปรุงให้ดีขื้น ครั้นศิษย์เล็งเห็นชัดว่าสังคมมีความ บกพร่อง และประสงค์จะประท้วงความบกพร่องของผู้ใหญู่ในสังคม เรากลับเกิดความเกรงกลัว เรียกตำรวจปราบจลาจลมาควบคุม

## 



งานพระราชทานปริญญาบัตร ที่หอประชุมใหญ่ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ สมัยที่พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ เป็นอธิการบดี และอาจารย์ป๋วยเป็นคณบดี คณะเศรษฐศาสตร์

เหตุการณ์ มีอาวุธเครื่องมือพร้อมสรรพ เพื่อระัับการประท้วง ดู ประหนึ่งว่าอาจารย์ในมหาวิทยาลัยมีหน้าที่ที่จะสร้างคิลปวัตถุอัน วิจิตรตระการตา แต่พอก่อๆ ขี้นจะเป็นรูปเป็นร่าง เรากลับทำลายให้ พังพินาศไป

เมื่อเหตุการณ์เป็นไปไช่นนี้ เมื่อัญหหามีอยู่เช่นนี้ จะควรแก้ สถานการณ์อย่างไรให้กลับคีนดีขึ้น ให้เกิดความชอบธรรมขี้นใน มหาวิทยาลัย?

ประาารที่หนึ่ง ผู้ใหมู่จต้ตงพยายามสร้างความเชื่อถือแก่นิสิด นักศึกษา ถ้ามิใช่บิดามารดา อย่างน้อยก็ครูบาอาจารย์ ต้องประพดดิ ตนชนิดที่จะเป็นตัวอย่างให้แก่บุตรหรือศิษย์ของตน ผู้มี่าแหน่งสูง เด่นเป็นใหญู่ในแผ่นดินควรจะรักษษาศีลสัตย์ให้ปรากฏแก่คนทั่วไปว่า ธรรมจิยานั้นเป็นจริยวัตรที่เราปฏิบัดัเป็นปกติ มิใช่ว่าอเรรมจริยา เป็นเรื่องธรรมดา และให้เห็นว่าศักด์์ครีที่แท้จริง คือ ความดี ความ

ประพฤติชอบ ส่วนลาภ ยศ สมบัติ และอำนาจเป็นเพียงเครื่อง ประกอบภายนอก ไม่มีคุณค่าถาวรยืนนาน

ประการที่สอง สายสัมพันธ์ระหว่างบิดามารดากับบุตร ครู



 พ้องต้องกันอยู่มาก ก็ได้หารือสนทนาโต้ตอบกัน แม้เมื่อหารือแล้วผู้ ใหญู่ยังคงยืนยันความเห็นของตน อย่างน้อยก็ได้ฟังเหตุผลซึ่งกันและ กันอยู่ ข้อสำคัญอยู่ที่นักศึกษาได้เห็นและแน่ใจว่า อาจารย์ฟังความ เห็นของตนและรับนับถือว่าเป็นเรื่องจริงเรื่องจัง ไม่ใช่เป็นสิ่งที่ปฏิเสธ เสียแต่ในเบื้องต้นว่าไร้สาระหรือไร้เดียงสา

ประการที่สาม อาจารย์จะต้องส่งเสริมให้มีการปฏิบัติตามระบบ ประชาธิปไตยภายในมหาวิทยาลัยอย่างจริงจัง ระบบประชาธิปไตย ภายในมหาวิทยาลัยนี้ ต่างกับระบบประชาธิปไตยในการปกครอง ประเทศอยู่กีที่คณาจารย์ยังต้องรับผิดชอบในการบริหารมหาวิทยาลัย และในการประสิทธิ์ประสาทวิชาการ มิใช่ว่าจะให้มีการออกเสียงลง คะแนนว่าปีนี้จะต้องยกชั้นกันหมดโดยไม่มีการสอบ หรือมิใช่ว่าจะให้ นักศึกษาออกเสียงลงคะแนนแต่งตั้งอธิการบดี คณบดีหรืออาจารย์ หรือออกเสียงรับหรือปฏิเสธหลักสูตรต่าง ๆ เป็นต้น ระบบ ประชาธิปไตยภายในมหาวิทยาลัยหมายความว่า นิสิตนักศึกษามี โอกาสได้แสดงความเห็นโดยเสรีเกี่ยวกับหลักสูตรหรือการสอนการ วิจัยในมหาวิทยาลัย และเฉพาะอย่างยิ่งเรื่องที่เกี้ยวกับสวัสดิภาพหรือ บริการนักศึกษา นักศึกษาควรได้มีสิทธิออกความเห็นอภิปรายพร้อม ด้วยเหตุผล เมื่อมีข้อบังคับออกมา นักศึกษาควรได้รับคำชี้แจงให้ เข้าใจถ่องแท้ และมีโอกาสออกความเห็นได้โดยไม่ถูกลงโทษ หรือ

## ๑๔เ / ป๋วย อี้งกากรณ์

หวาดเกรงการลงโทษ มีการเลือกตั้งโดยนักศึกษาเองให้นักศึกษาเป็น ผู้แทน เป็นกรรมการสโมสร และกรรมการสวัสดิการนักศึกษา เหล่านี้ เป็นต้น

อนึ่ง ระบบประชาธิปไตยนี้ มิใช่จะพึงมีในหมู่นักศึกษาเท่านั้น การปฏิบัติในหมู่คณาจารย์เอง ไม่ว่าจะเป็นอาจารย์ผู้น้อยผู้ใหญ่ หาก มีวีธีให้เป็นไปตามระบบประชาธิปไตยให้เป็นเยี่ยงอย่างแก่หมู่นักศึกษา ก็จะป้องกันความยุ่งยากในการปกครองทั้งอาจารย์และศิษย์ และเป็น การส่งเสริมให้วิชาการก้าวหน้าได้โดยดี

ประการที่สี่ หากเผอิญมีข้อขัดแย้งกันภายในมหาวิทยาลัยก็ดี หรือมีเรื่องที่นักศึกษาพร้อมใจกันประท้วงในกิจการนอกมหาวิทยาลัยก็ดี คณาจารย์และฝ่ายบริหารบ้านเมืองมีหน้าที่ที่จะดูแลสอดส่องให้การ ประท้วงนั้นเป็นไปโดยมีระเบียบ ไม่เกิดเหตุร้ายรุนแรง แทนที่จะใช้ วิธีห้ามเสียตะพึดตะพือไป นักศึกษามีเครื่องมือที่เหนือกว่าอาจารย์ อยู่สองอย่าง คือ ( n ) พลังทางกายของคนรุ่นหนุ่มฉกรรจ์ และ (ข) จำนวนอันมากของนักศึกษา การปลูกฝังระบบประชาธิปไตยให้จับใจ นักศึกษาจะช่วยให้นักศึกษามีโอกาสประชุมพิจารณาข้อเท็จจริงต่าง ๆ เกี่ยวกับประเด็นที่ประท้วง และได้อภิปรายแสดงความคิดเห็น ตลอด จนการลงมติว่าจะประท้วงหรือไม่ และถ้าจะประท้วงควรประท้วงด้วย วิธีการใด อาจารย์อาจจะช่วยแนะให้ประท้วง (ถ้าจำเป็นจะประท้วง) ด้วยวิธีสันติ แทนใช้วิธีรุนแรง ด้วยวิธีอันหนักแน่น แต่ไม่ใช่วิธีขู่กรรโชก และในการนี้อาจารย์จำเป็นจะต้องมีจิตใจมั่นคงและสงบ ปราศจาก อคติทั้งด้านโทสะและในด้านความขลาดกลัว สามารถชักนำศิษย์ให้ กระทำการใด ๆ ด้วยวิธีอันเหมาะและวิธีที่ถูกต้อง

ในด้านผู้บริหารบ้านเมืองก็ควรจะเรียนรู้ว่า การประท้วงโดย สันตินั้นแตกต่างกับการประท้วงแบบรุนแรง และควรจะใช้ความ พยายามจนถึงที่สุดที่จะรักษาความสงบในการประท้วง เซ่น ตำรวจที่


กับอาจารย์และนักศึกษาในห้องเรียนที่ Woodrow Wilson School มหาวิทยาลัยปริ้นชตัน สหรัฐอเมริกา เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ ๒๔๔๔

คอยดูแลให้การจราจรเป็นไปอย่างมีระเบียบในโอกาสที่มีงานมงคลสมรส หรืองานแห่แหนกลางเมืองฉันใด เมื่อมีการเดินขบวนอย่างสันติของ นักศึกษา ตำรวจก็พึงรักษาปกป้องให้กระทำได้โดยดีฉันนั้น มิใช่ว่า ถ้ามีข่าวจะเดินขบวนประท้วง ก็ด่วนเอารถและอาวุธสำหรับปราบ จลาจลออกมาขู่ และกั้นทางเสียแล้ว เป็นเหตุยุให้เกิดปะทะกันได้ง่าย เป็นเหตุให้การเดินขบวนโดยสันตินั้นกระทำได้โดยยาก และแปร สภาพจากสันติเป็นรุนแรงไปโดยเปล่าประโยชน์

ในด้านนักศึกษานั้น ก็ควรจะได้มีโอกาสพิจารณาประเด็นเรื่อง ราวโดยถ่องแท้ ก่อนที่จะตัดสินใจเดินขบวนประท้วง การเข้าร่วม ขบวนทั้ง ๆ ที่ยังไม่ทราบสาเหตุอันแท้จริง และยังไม่ได้พิจารณาข้อดี ข้อเสียร่วมกันอย่างชัดแจ้ง เพียงแต่อาศัยความรักเพื่อนรักหมู่คณะ เฉย ๆ นอกจากจะทำให้ระบบประชาธิปไตยต้องเสียหายแล้ว ยังเปิด

```
๑๔๔ / ป๋วย อึ๊งกากรณ์
```

ช่องให้มีผู้ใช้อุบายชักจูงนักศึกษาได้โดยง่าย ให้กระทำการอันเป็น ประโยชน์มิชอบแก่เขาเองเป็นส่วนตัวหรือสำหรับพรรคของเขา

สรุปความว่า การที่จะบริหารมหาวิทยาลัยและปกครองนักศึกษาได้ด้วยความชอบธรรมนั้น อาจารย์จะต้องทรงไว้ด้วยขันติธรรม วิริยธรรม มีฉันทะ และเมตตากรุณาแก่ศิษย์ ปราศจากภยาคติ ความ หวาดกลัว หรือโทสาคติความโกรธฉุนเฉียว ส่งเสริมให้ศิษย์ปฏิบัติติ ตามทำนองคลองธรรมแห่งระบบประชาธิปไตย โดยใช้เหตุผลและ ความคิด และที่สำคัญที่สุด คืออาจารย์ผู่ใหญ่จะต้องวางตนอยู่ในศีล ในธรรม ให้เป็นที่เชื่อถือแก่ศิษย์และอาจารย์ผู้น้อยทั้งปวงต้วย ใน มหาวิทยาลัยก็เช่นเดียวกับโลกภายนอก ความชอบธรรมเป็นเครื่อง ค้ำจุนโลก และเมื่อเกิดความชอบธรรมขึ้น การปัองกันเหตุร้ายจะ กระทำได้โดยง่าย ซึ่งเป็นสิ่งอันพึงปรารถนายิ่งกว่าการปราบปราม หรือการยอมจำนนผ่อนตามโดยปราศจากเงื่อนไขใด ๆ

[^10]
## Labor Omnia Vincit

อัสสัมชนิกและนักเรียนเก่าใหม่ของโรงเรียนในเครือภราดาจารย์เซ็นต์คาเบรียล คงจะคุ้นกับภาษิตลาตินข้างต้น ซึ่งแปลได้ความว่า "สิ่งทั้ง ปวงเอาชนะได้ดัวยอุตสาหะ"

พวกเราโชคดีที่ได้รับการอบรมมาในร่มแห่งอุตสาหคติ และคติ ดีๆ อื่นๆ เราจะต้องขยัน เราจะต้องมีระเบียบ เราจะต้องมีใจเที่ยง ธรรม แม้แต่นักเรียนภาคฝรั่งเศสก็ยังรู้จักคำอังกฤษ "Fair Play"

คติประจำใจเป็นของสำคัญ เด็กๆ ก็เห็นกันจนชินตาชินใจ โต ขึ้นก็หวนระลึกได้ แม้เมื่อแก่ก็ปฏิบิติตามคติด้วยความเคยชินเป็น ธรรมชาติ

ผมไปเจอ Labor Omnia Vincit อีกที พร้อมกับเพื่อนอัสสัมชนิกบ้าง ไม่อัสสัมชนิกบ้าง เมื่อออกจากโรงเรียนไปร่วมสิบปี ไปเจอ ในกองทหารอังกฤษที่เรียกว่า Pioneer Corps แปลได้ความว่า กอง ทหารกรุยทางหรือกองกรรมกร ในระหว่างสงครามโลกครั้งที่สอง ใคร เป็นชนสัญชาติที่ประกาศเป็นข้าศึกกับอังกฤษ ถ้าสมัครเข้าเป็นทหาร อังกฤษ เขารับเข้าไว้ในกองทหารกรุยทางนี้ กองทหารนี้ต่อมามีชื่อ


สนทนากับ Brother Rogatien ซึ่งเป็นอาจารย์ท่านหนึ่งของอาจารย์ป่วย สมัยเรียนที่โรงเรียนอัสสัมชัญ

เสียงในการปฏิบัติงาน ทางราชการอังกฤษยกย่องให้เลื่อนชื่อเป็น Royal Pioneer Corps หรือกองราชกรรมกร

พวกผมเป็นคนไทยอยู่ในอังกฤษอยากช่วยชาติ เพราะญู่ปุ่น ยึดครองไทย ถ้าญี่ปุ่นแพ้สงคราม ไทยก็จะแพ้ตาม แต่ถ้าคนไทยเป็น ทหารอยู่ฝ่ายชนะบ้าง คงจะไม่แพ้มากนัก พวกผมจึงสมัครเข้าเป็น ทหารอังกฤษ เรื่องราวค่อนข้างละเอียดได้เขียนไว้เสริมในหนังสือของ อัสสัมชนิกดิเรก ชัยนาม ชื่อหนังสือ ไทยกับสงครามโลกครั้งที่สอง ใครสนใจคงหาอ่านได้

ในขั้นแรก ๆ อังกฤษส่งพวกผมเข้า Pioneer Corps แต่งตัวก็ เหมือนทหารอังกฤษอื่น ๆ แต่มีหน้าหมวกมีตรา Labor Omnia Vincit อัสสัมชนิกในพวกเราจำได้ อุทานว่า นั่นแน่ะ

ในไม่ช้าพวกผมก็ใช้ Labor พิชิต Omnia เช่น ใช้ความ

อุตสาหะเอาชนะดินแข็ง ๆ ขุดมันฝรั่ง ใช้แรงงานขัดพื้นโรงทหาร เอาชนะกับความสกปรกในส้วมทหาร และใช้ความอุตสาหะอดหลับอด นอน เฝ้ายามพิทักษ์โรงทหาร เป็นต้น

ต่อมาความอุตสาหะของเราก์พิชิตน้ำใจของกองบัญชาการ ทหารอังกฤษ ได้อยู่ในกองกรรมกรไม่กี่เดือนเขาก็ส่งมาอินเดีย ให้มา ฝึกทำกองโจรบ้าง ฝึกเป็นจารบุรุษบ้าง เป็นผู้กระจายเสียงวิทยุบ้าง เป็นผู้ทำแผนที่เมืองไทยบ้าง ซึ่งนับว่าเป็นการเลื่อนฐานะของกอง ทหารเลรีไทยจากอังกฤษ แล้วต่างก์ได้เลื่อนยศจากพลทหารเป็นนาย ร้อย นายพัน หรืออย่างเลวก็เป็นสิบเอก Labor Omnia Vincit เห็น ทันตา

ทีนี้จะหวนกลับมาเล่าถึงเมื่อผมเป็นนักเรียนอัสสัมชัญ ครูที่ สอนภาษาไทยแก่พวกเราก็มีความมานะอุตสาหะคันคว้า เอาคติของ ไทยหรือคำบาลีมาสั่งสอนเราเหมือนกัน นัยว่าเกรงจะเฟื่องภาษา ละตินเสียหมด ต้องเอาภาษาไทยเข้ากล้ำ เช่น "อตุตาหิ อตฺโน นาโถ" "ตนนั่นแหละเป็นที่พึ่งแก่ตน" หรือ "ธมฺโม หเว รกฺขติ ธมฺมจาร" "ธรรมนั่นแหละเว้ยรักษาผู้ประพฤติธรรม" เป็นต้น ผมกับเพื่อนๆ เขียนเรียงความกันเสียเมื่อยมือ ครูก็ตรวจเรียงความเสียจนท่านเมื่อย ใจและอ่อนใจ เคี่ยวเข็ญพวกผมมาจนได้ดีบ้าง ไม่ได้ดีบ้าง แต่คติติด ใจอยู่แทบทุกคน

ภาษิตบาลีที่ใกลักับ Labor Omnia Vincit เห็นจะเป็น "วายเม เถว ปุริโส ยาวอตุตสุส นิปุปทา" ซึ่งแปลได้ความว่า "เป็นบุรุษพึง พยายามไปจนกว่าจะสำเร็จประโยชน์" พิเคราะห์ดูซื่อ ๆ ก็ไม่น่าจะ เป็นปัญหาอะไรนัก เพราะ Labor มันก็ต้อง Vincit ทุกอย่างไปแหละ แต่มีเรื่องเล่ากันว่า อัสสัมชนิกบางคนสนใจคำว่า "ปุริโส" เป็นพิเศษ ทำไมคติบาลีจึงมุ่งแต่บุริโส เขาก็ไขปัญหาได้โดยไม่ยากนัก อ๋อ ครู ท่านหมายความว่า ถ้าเป็นผู้ชายหวังประโยชน์ในการเกี้ยวผู้หญิง ก็

## ๑๔ธ / ป๋วยยอี๊งกากรกโ์

ต้องพยายามเทียวไปเทียวมาหน้าโรงเรียนคอนแวนต์จนกว่าจะสำเร็จ ประโยชน์ เรียงความฉบับนั้นนัยว่าเขียนได้ยืดยาวผิดปกติ แต่คะแนน ติดลบเท่าใดไม่ปรากฎ

ทีนี้ เมื่อเราโตขึ้นสักหน่อย เกิดตั้งปัญหาถามตัวว่า พยายาม นะะเห็นไม่ยาก แต่จะพยายามไปหาแก้วอะไร มีจุดหมายปลายทางที่ ไหน นอกจากหน้าโรงเรียนคอนแวนต์ในฐานที่เป็นปุริโส คำตอบเรื่อง จุดหมายปลายทางสำหรับผม ปรากฏขื้นที่วิทยาลัยเศรษฐศาสตร์แห่ง ลอนดอน ซึ่งผมเข้าเป็นนักศึกษาเมื่อก่อนสงครามโลกเล็กน้อย ที่ วิทยาลัยนี้ เขาเชื่อแล้วว่านักศึกษาที่เข้ามาจะพยายาม เขาจึงวางคติ ไว้ว่า ให้พยายามเพื่ออะไร คตินิ้นคือ "Rerum cognocere causas" แปลพอได้ความว่า "พึงรู้ถึงเหตุแห่งสิ่งต่าง ๆ"

ถ้าท่านผู้อ่านเอาแพะ "Labor ฯลฯ" มาชนกับแกะ "ฯลฯ causas" คงจะได้ความว่า พยายามเถิด อุตส่าห์เถิด เพื่อให้รู้ซึ้ซใน เหตุแห่งสิ่งต่าง ๆ ดูติดตาไว้ จำติดใจไว้ ปฏิบิติให้ได้ตามคติ แล้วถ้า ท่านเป็นนักปราชญ์ไม่ได้ก็ไม่ใช่ความบกพร่องของสุภาษิต

อัสสัมชนิก ๗๐๓๖

## ฟังไม่ได้ศัพท์ จับเอามากระเดียด

คงไม่มีไครกี่คนทราบและจำได้ว่า เมื่อผมเป็นนักเรียนที่อัสสัมชัญนั้นผมเคยได้ "แบิดโน้ต"

เวลานั้นผมอายุประมาณ จอ ขวบ อยู่ชั้นมัธยมสอง ห้องเรียน อยู่ที่เรือนไม้า้างนอกโรเรียน ข้างโนสส์ คููปรรจำชั้นเป็นภราดาชาติ สเปน เพิ่งมาจากเมืองนอกใหม่ๆ ชื่อ Francisco-Xavier ซึ่งในไม่ ชัาพวกเราก็ตั้งสมญาว่า "ไอ้หลิม" เพราะศีรษะแกเรียวๆ ค่อนข้างจะ หลิม

ภารดาหลิมยังหนุ่มมาก และขแนะน้้พูดไไยไม่ได้ เวลาวะพูด กับเราพวกนักเรียนกี่ชช้าษาฝรั่งเศสรวด และแกมักจะนึกว่าพวกเรา เข้าใจภาษาสำเนียงของแกเกินกว่าที่เราเข้าใจโดยแท้จริง จืงพูดค่อน ข้างเร็ว ผมเองก็เพิ่งหัดพูดภาษาฝรั่งเศส และแม้ว่าปกดิไมููู้ขำใจคำ ที่ภราดาพูด แต่อมความโงไว้ ทำทีว่าฟังู้เร่อง

วันหนึ่งระหว่างที่หยุดพักเรียน เวลาเที่ยง ผมกับเพื่อนๆ สอง สามคนเข้าไปน่งใให้องเรียน บางคนก็คุยกัน บางคนถ์เข้าไปทำงาน หรืออ่านหนังสือ ภราดาหลิมวันนั้แก์เข้าไปนั่งทำงานที่ไตตตครู ที่นั่ง

ผมอยู่ข้างหน้าต่าง และหน้าต่างของห้้งเรียนที่เรือนไม้นั้นกว้างมาก ทางโรงเรียนใช้ไม้ท่อนยาวๆ คำไว้วเมื่เปิดหน้าต่าง จะเป็นเพราะ ความศนของผมหรืออย่างไรำไม่ได้แห่ ผมเอามือปัดไม้ท่อนที่ค้ำ หน้าต่างนั้นตกไปข้างนอก ภราดาหลิมกีส่งงาษาฝัั่งเศสสั่งหห้ผมทำ อะไรสักอย่าง ผมก็ "oui, cher frère" ซึ่งพูดได้ดล่องอูู่ เพราะแปลว่า "ครับ ท่านภราดาที่รัก" ทำเป็นเข้าใคคำสั่งของครู แล้วร์ปีปนหน้าต่าง กระโดดออกไปจะเก็บไม้ค้ำ พอออกไปข้างนอกยังไม่นันจะเก็บไม้ ได้ยินเสียงภราดาเอ็ดตะโรเอา ผมก็เข้าไจว่าภราดาสั่งให้กลับเข้ามา ในห้อง ผมกีปีีนหน้าต่างกลับเข้ามา ตอนนี้กราดาหน้าแดงเอะอะอีก ผมเข้าใจว่าแกสั่งให้ปีนหน้าต่างออกไปอีกเพื่เเก็บไม้ค้า ผมกี้ปีนหน้า ต่างกระโดคออกไปอีก คราวนี้กราดาเอ็ดเสียงขรมไปเลย ผมจึงเพิ่งรู้ ตัวว่าแกโกรธมาก ผมคว่าไม้ค้ำได้ส้ง่ให้เพื่อนทางหน้าต่างแล้วโกย แนบเข้าโรงล่่นหนีไป

มารู้เดาทีหลังเม่อเพื่อนๆ บอกว่า ภราดาหลิมในตอนแรกบอก ให้ผมเดินไปเก็บไม้ค้ำ แต่ให้เดินออกทางปรรตูอ้อมลงกระไดไปเก็บ แด่พอผมปีนหน้าต่างกระโดดไป แกก็บอกให้เก็บไม้ค้ำนั้นเสียแล้ว เดินอ้อมกลับเข้าห้องทางประทู ผมนึกว่าแกบอกให้บืนกลับเข้ามาเสีย จึงปีนกลับเข้ามา ตอนผมปีนหน้าต่างกระโดดลงไปอีกหนหนึ่ง โทสะ ของภราดาหลิมกัเลยถึ่งขีดที่จะทนทานได้

พอถิงบ่ายวันเสาร์ในส้ปดาห์นัน ภราดาไมเกิ้สึึ่งเป็นอธิการใน ขณะนั้น ก็เเดินไปตามห้องเรียนต่าง ๆ ตามประเพณี เพื่อชำระบาป ของนักเรียนแต่ละห้องชึ่งได้รับ "แบ๊ดโน้ด" ต้วยไม้เรียวอาญาสิทธ์ มาถึหห้องมัธยมสองแผนกฝรั่งศสส เปิดสมุดปกดดำแล้วแกสั่นดีรษะ ทำ ตาหหลือกๆ บอกว่าน่าประหลาด ส่งภาษากับภราดาหลิมสังสองสาม คำ แล้วโ์เรียกชื่อผมออกไปหน้าชั้น ชำระบาปดัวยไม้เรียว ตีที่ฝามื่อ หนึ่แปะะ ในสมุดปรรจำตัวของผมในสัปดาห์นันมีเลข $\propto$ ในช่องความ

ประพฤติ (ปกติ $=$ ๑๐ ไม่พอใช้ $=\propto$ เลว $=\lessdot$ ใครได้ต่ำกว่า ๗ มี หวังถูกอเปหิ)

เพื่อความเข้าใจดีของท่านผู้อ่าน ผมรู้ตัวก่อนแล้วว่าต้องถูกทำ
โทษ และเห็นแล้ว่าคุ้มกับการที่ได้ใช้อภิสิทธ์ปีนหน้าต่างกระโดด ออกสองครั้ง ปีนเข้ามาหนึ่งครั้ง เพราะตามปกติวินัยของโรงเรียน อัสสัมชัญก็คงเหมือนกับวินัยของโรงเรียนอื่น ๆ คือห้ามนักเรียนปีน หน้าต่างแม้แต่ครั้งเดียว และในกาลต่อมา จนกระทั่งผมเรียนจบออก มาเป็นครู ภราดาหลิมกับผมก็สนิทสนมรักใคร่กันตลอดมา จนกระทั่ง จากกันไปในที่สุด

ผมได้รับบทเรียนอันมีค่าจากแบ๊ดโน้ตครั้งนั้น คือถ้าเราฟัง อะไรไม่ได้ศัพท์ก็อย่าจับเอาไปกระเดียด นักเรียนที่ตั้งใจจะเรียน นัก ศึกษาชั้นอุดมที่จะเรียนวิชาชั้นสูงต่อไป นักค้นคว้าทางวิชาการ นัก วิทยาศาสตร์ นักเศรษฐศาสตร์ ฯลย ต้องจับข้อเท็จจริงให้แน่เสียก่อน จึงจะเรียนรู้หรือวิจัยทางวิชาการได้ ผู้ซึ่งมีหน้ำที่วินิจจัยเรื่องต่าง ๆ ถ้าเราจับเอาเรื่องเท็จเป็นเรื่องจริง ไม่สืบสวนไตร่ตรองให้แน่นอนเสีย ก่อน ย่อมจะไม่สามารถวินิจฉัยเรื่องนั้น ๆ ได้ถูกต้อง บางคนมีความรู้ มาก แต่ทำอะไรผิดพลาดเสมอ สาเหตุส่วนใหญ่มักจะมาจากความ บกพร่องในข้อเท็จจริงที่หามาได้

๑๒ พฤศจิกายน ๒๔゙๑๒

[^11]
## แตกเนื้อหนุ่ม ๒๔๗๕

เมื่อมิถุนายน ๒๔๗๔ ผมเป็นนักเรียนชั้นมัธยมปีที่แปดอยู่ โรงเรียนอัสสัมชัญ ไม่เคยเรียนเรื่องการเมืองการปกครอง ไม่เคยคิด ถึงสิทธิเสรีภาพของราษฎร เคยเรียนหนังสือเรื่องพลเมืองดี ซึ่งสอนว่า พลเมืองมีหน้าที่อย่างใดบ้าง จะต้องอยู่ในระเบียบวินัยอย่างไร แต่ไม่ เคยมีใครสอนว่าพลเมืองก์มีสิทธิเสรีภาพค้วย เคยเรียนรูว่าคำขวัญ ของชาติฝรั่งเศส คือ เสรีภาพ สมภาพ และภราดรภาพ แต่ไม่ทราบ ละเอียดว่า เมื่อฝรั่งเศสเขาปฏิวิติกันนั้นเกิดอะไรขึ้น เพราะทางโรงเรียนสอนประวัติศาสตร์หยุดแค่รัชกาลพระเจ้าหลุยส์ที่ ๑๔ หนังสือ เรียนธรรมจริยาทั้งภาษาไทยและฝรั่งเศส สั่งสอนแต่ให้เชื่อฟังเคารพ นบนอบผู้ใหญ่ รักใคร่เพื่อนฝู้ โอบอ้อมอารีแก่คนโดยทั่วไป โลก ของคนหนุ่มอย่างผมในสมัยนั้นเป็นโลกที่ตัดปัญหาการเมืองออกไปเสีย มีแต่ปัญหาให้ศึกษาเร็วๆ เสร์จสิ้นไปด้วยดี จะได้ออกไปประกอบอาชีพ ช่วยครอบครัวทางเศรษฐิกิจ คนที่ได้เห็นน้อยรู้น้อยก็ยากน้อย รู้มาก จะยากนาน ชีวิตของคนส่วนใหญ่ตั้งอยู่ในดุลเสถียรภาพทางการเมือง จิตใจที่อยู่ในตุลแห่งเสถียรภาพนี้เริ่มหวั่นไหวเล็กน้อยในปี

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๕า

๒๔๗๔ เพราะเหตุการณ์สามประการ
ประการแรก ในชั้มมัธยมปีที่แบด ภาคฝรั่งเศส ในอัสสัชธัญ ขณะนั้น อาจารย์ริ่มสอนปรัชญา ซึ่งแยกหัวข้อออกเป็นจิจวิทยา ธรรมจริยา ตรรกวิทยา และเทววิทยา ได้เร่มเรียนร้้าความคคิดของ
 ที่ปราศจากอวิชชาเละพันธนาการ กล่าวคือ ในสภาพที่มีเสรี่าพใน การคิด การพูด การเขียน การอภิปราย และการสมาคม จำได้ว่า หน้สือดำราปรัชญานั้น นักบวชโรมันคาทอลิกเป็นผู้เขียน และ อาจายยู่สู้ออนก์เป็นนักบวชโรันันคาทอลิก

ประารที่สอง ได้มีการรัฐประหารเปลี่ยนแปลงการปกครองเมื่อ ๒๔ มิถุนายน จากระบบสมมูรณาญาสิทธิรชชย์ เป็นระบบรัฐุเรมมนูญ โดยมีพระมหากษัตริย์ และในรัธรรมมููุุได้ระบุสิทธินละเสรีกาพของ ประชาราษฏรไว้หลายประการ มาตราแรกบัญญัติไว้ว่า อำนาจ อธิปไตยมาจากปวงชนชาวไทย

ประารที่าวม เกิดขี้นในโรงเรียนอัสสัมชัญยอง คือเกิดมีนักเรียนจำนวนหนึ่งใช้สิกิิเสรีภาพเรียกร้องไห้โรงเรียนกระทำการบาง อย่าง เช่น ให้หยุดเรียนในวันพิธีพุทธคาสนา ให้มีเครื่งงแบบนักเรียน เป็นตัน ทางโรงเรียนได้ใช้อำนาจงงโทษนักเรียนให้ยยู่ในรเบียบววน้ย ทางฝ่ายนักเรียแก็โต้ต้อบด้วยการสไตรรคไม่เข้าห้องเรียน เหตุการณ์ ลุกลามต่อไป โรงเรียนจึงตัดสินไจปิดโรงเรียนชั่วคราว

ผมเองไม่ได้มีเดียงสาในเหดุการณ์ต่าง 9 นัก ในการเรียน ปรัชญาก็เล่าเรียนไปด้วยความสนใจกับบทเรียนอย่างธรรมดา ไม่ ได้คิคอะไรนอกเหนือจากนั้นไป ในการเปลี่ยนแปลงการปกครองของ ประเทศ หรือในเรื่องสไตริค์ที่โรงเรียน ผมก็มีบทบาทเพียงแบบไทยมุง คือคอยมุงูุเขา สนุกดี ไม่ได้ำนื้ก่ามีความสำคัญูอย่งงได เมื่อทาง โรงเรียนสั่งปิดเรียน กลับรู้รึกกเสียดาย เพราะได้เรียนมาจนเกีอบจบ

## ๑๕๔/ป๋๋ว ย อื้งภากรณ์



หลักสูตรแล้ว ใกล้จะได้ออกไปทำมาหากิน ให้คุ้มกับที่แม่ได้ลงทุนลง แรงลำบากยากเข็ญมาหลายปีเพื่อให้การศึกษา ก็มาสะดุดหยุดลงเช่นนี้ เพราะเหตุที่พวกเราก่อการวุ่นวาย ไม่เคารพนับถือครูบาอาจารย์ เป็น ลูกศิษย์คิดล้างครู ไม่อยู่ในระเบียบวินัย

อย่างไรก็ตาม ความรู้สึกในเสถียรภาพแห่งวีวิตได้เริ่มสั่นคลอนไปบ้าง โดยที่กรอบชีวิตได้ขยายตัวออก การครองชีวิตแบบ เดิมนั้น ถึงจะมีเสถียรภาพและได้ดุลก็จริง แต่น่าสงสัยว่าเสถียรภาพ ไม่ใช่สิ่งเดียวที่พึงปรารถนากระมัง คงจะมีสิ่งอื่นที่สำคัญไม่น้อยกว่า เสถียรภาพ ดุลแห่งชีวิตนั้นสงสัยว่าเป็นจุดที่เคลื่อนไหวได้ ขึ้นสูงลง ต่ำได้ ชีวิตที่ทรงดุลอยู่ในระดับสูง คงจะดีกว่าชีวิตที่ทรงดุลอยู่ใน ระดับต่ำ และมนุษย์กับสังคมของมนุษย์นั่นเองสามารถกระทำให้จุด ดุลแห่งชีวิตขึ้นสูงลงต่ำได้ ตามภาษาที่ใชักันอยู่ในสมัยนี้ มนุษย์ อาจจะ "พัฒนา" ให้ชีวิตมีระดับสูงต่ำได้ และจะให้สมดุลอยู่ในระดับ

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๕๔

ใดก์ได้ตามความสามารถของมนุษย์ คำว่าชีวิตในที่นี้ หมายถึงการ ครองชีพในด้านต่าง ๆ เศรษฐกิจ การเมือง การปกครอง การสังคม เป็นต้น

ข้อสงสัยที่เกิดขึ้นนี้ ทำให้ผมกับเพื่อนรุ่นหนุ่มอีกสองสามคน ชักชวนกันแสวงหาคำตอบจากหนังสือต่าง ๆ ซึ่งเดิมทางโรงเรียนห้าม ไม่ให้อ่านเพราะเป็นบาป เช่น หนังสือของรูสโซ วอลแตร์ โซลา และ หนังสือประวัติการปฏิวิติของฝรั่งเศส เป็นต้น ต่อมาเมื่อผมผ่าน ภาษาอังกฤษออก ได้อ่านศึกษาจากจอน สจ๊วต มิล ฮอบสัน ฮอบเฮาส์ ทอนี ลาสกี้ รัสเชล เจฟเฟอสัน ลินคอล์น รวมทั้งรัฐธรรมนูญของ สหรัฐอเมริกา เป็นต้น

ในสมัยนั้น แม้ว่าจะได้เริ่มสนใจเสาะแสวงวิชาเกี่ยวกับการบ้าน เมืองแล้วก์ดี ผมต้องหมกมุ่นอยู่ัับการประกอบอาชีพเลี้ยงครอบครัว งานสอนที่โรงเรียนอัสสัมชัญเป็นภาระหนักพอดูสำหรับครูใหม่ รุ่นหนุ่มวัย ๑๘-๒๐ ปี ฉะนั้น ในเรื่องการบ้านการเมืองของไทย ผม ยังคงสังกัดไทยมุง คือคอยติดตามอ่านและฟังข่าวอยู่บ้าง โดยมิได้ คำนึงว่า ตนเองมีบทบาทอย่างใดบ้างในเรื่องของบ้านเมือง

ลัทธิไทยมุงติดนิสัยผมอยู่หลายปี จนกระทั่งเมื่อได้รับทุน เล่าเรียนไปศึกษาต่อที่อังกฤษในปี ๒ส๘ด การเลือกตั้ง การจัดคณะ รัฐมนตรี การอภิปรายในสภาย ความแตกแยกกันในคณะรัฐบาล เจ้าคุณมโนปกรณ์นิติธาดา สมุดปกเหลืองของหลวงประดิษฐมนูธรรม รัฐประหารครั้งที่สอง กบฏบวรเดช ในหลวงรัชกาลที่ ๗ สละราชสมบัติ คณะราษฎรฝ่ายทหารกับฝ่ายพลเรือนแตกแยกกัน เจ้าคุณพหสพลพยุหเสนาลาออกแล้วกลับเข้ามาใหม่ เข้าแล้วออกอีก หลวงพิบูลสงครามถูกลอบยิง การประหารชีวิตศัตรูทางการเมือง การปิดปากมิ ให้ติเตียนรัฐบาล ฯลฯ เหล่านี้ ผมเป็นคนหนึ่งที่มุงดูเขา ส่วนใหญ่มุงดู เพื่อความสนุกเหมือนมุงดูสิเก ไม่แตกต่างกับบรรดาไทยมุงที่มี

๑ส้ว / ป่ วย อื๊งภากรณ์

จำนวนมากล้นหลามในปัจจุบัน แต่บางครั้งก็อดรู็ึกสลคนละอนากใจ ไม่ได้ เมื่อคนไทยต่อคนไทยพิมาตม่าพันกันเอง หรีอเมื่อแน่ใจว่าพ่อ ของเพื่อนกูกประหารชีวิดด้วยยข้อหาเท็วนละการปลุกพยานเท็จ ไม่ได้ เคยจุกคิดว่า เรากัเเป็นพลเมืองคนหนึ่ง มีหน้าที่เละสิทธิเสรีภาพที่จะ ร่วมกันกับผู้อ่น บันดาลให้การปกคครองของบ้านเมืองเป็นไปโดย ชอบธรรม เมื่อก่อนจะเดินทางไปไเรียนต่อที่องกฤษ ผมได้้ช้สิทถิ เลือกตั้งเป็นครั้แรกกใหชีวิต แต่ในบรรดาผู้สมัครรับเลือกตั้งนั้แ ไม่ รูงักกเสียส่วนมาก ที่รูจักบ้างก์์ื่ออเสียงไม่น่าศรัทธา ไม่ทราบว่าจะเลือก ใครดี ผลสุดท้ายตัดสินใจลงคะแนนให้ผู้สั้ครท่านหนึ่งซึ่งเป็นครูู เพราะคิด่าเราก็เคยเป็นคูู ไม่รู้จะเลือกใครกัเเลือกครูู

ในภาวะไทยมุงระยะปี ๒๔๙๐ มหาวิทยาล้ยวิชาธรรมศาสตร์ และการเมืองยังไม่ได้ริ่มตั้ง ผมยัไม่ได้เรียยนกฎหมาย แต่ได้ดิดตาม เพื่อน ๆ ที่แก่กว่าและกำลังเรียนกฎหมายอยู่ ไปเที่ยวโรงเรียน กฎหมายในวันพเหัสบ ที่โรงเรียนอัสสัมััญหยุด สังเดตดูว่านักเรียน กฎหมายบางคนพกปืน ผมณามเขาว่าทำไมพกปืน เขาเล่าว่านักเรียน กฎหมายกับพวกทหารไม่ลงรอยกันเรื่องการเมือง ผมก็เเซ่อกมเขาว่า ก็ไม่ลงรอยกันทางการเมืองทำไมต้องใช้ปี้นด้วย ควรจะใช้สันจิวิธี กระมัฐฐนคนชาติเดียวกัน ตอนนั้นถึงงเวที่ไทยมุงููกพวกนักเรียน กฎหมายมุงููด้วยความปรรหลาดใจ หัวร่อกันงอหาย บางคนว่าไอ้นี่ แปลก คิดประหลาดๆ เปิ่น ๆ

ในปี ๒๔๘๓ ผมได้เข้าเรียนที่อังกฤษแล้ว ในตอนปลายปี โรงเรียนปิดได้ไปพักตากอากาศที่เมืองทอร์กี ชายทะเลทางตะวันตก เฉียงได้ของอังกฤษ นักเรียนไทยอีกคนหนึ่ง ชื่อพร้อม วัชระคุปต์ ไป พักอยู่ดัวยกัน พร้อมเรียนวิชาโลหกรรมที่มหาวิทยาลัยลอนดอน เป็น ชาวโคราช เรียหชั้นมัธยมปลายอยู่ที่าำนวยคิลป์ วันหนึ่งพร้อมรลลำ ระสักมาบอกว่า "ดายแล้วไว้ย" ถามว่า "จะตายเรื่องอะไร ?" พร้อม

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๕ฟ



สมุดบันทึกและบัตรประจำตัวนักเรียนต่างด้าว
สมัยเรียนที่ London School of Economics ประเทศอังกฤษ
ด่าให้แล้วจึงอธิบายว่า เมืองไทยต่อไปนี้จะแย่แล้ว เพราะหลวงพิบูลสงครามได้เป็นนายกรัฐมนตรีแทนเจ้าคุณพหลฯ คงจะเป็นระบบ เผด็จการแบบเยอรมันนีและอิตาลี ผมขอรับสารภาพว่าไม่เคยคิดมา ก่อน พร้อมเป็นคนแรกที่ให้สติเรื่องเผด็จการและประชาธิปไตย ตั้ง แต่นั้นมาจนพร้อมตายจากไป (เมื่อเดือนเมษายน ๒๕์๑๕์ นี้เอง) พร้อมกับผมก็ถกกันเสมอถึงเรื่องเสรีภาพ ปรุะชาธิปไตย ลัทธิการ เมืองฝ่ายซ้าย ฝ่ายกลาง ฝ้ายขวา ฯลย ตลอดมา โปรดสังเกตว่า พร้อม วัชระคุปต์เป็นนักวิทยาศาสตร์ปริญญาเอกทางโลหกรรม อาจารย์ชั้นพิเศษในจุหาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เป็นผู้ที่มีสติทางการเมือง และเป็นผู้หนึ่งที่ให้สตินั้นแก่ผมซึ่งเรียนทางสังคมศาสตร์เพื่อนรักเอ๋ย... สำหรับท่านทั้งหลายที่เป็นบุคคลสำคัญ มีบทบาทในการ รัฐประหารในปี ๒๔๗๕ันั้น ผมมิได้รู้จักท่านเป็นส่วนตัวจนกระทั่ง เป็นเสรีไทยเข้ามาในตอนสงครามญี่ปุ่น ฉะนั้นจะของดไม่กล่าวในที่นี้ เพราะห่างไกลจากเรื่องปี ๒๔ฒ \& ไปมาก

ก่อนจบบทความนี้ ใคร่จะเสนอความเห็นสักสองข้อ
ประการแรก เรื่องของบ้านเมือง เป็นเรื่องที่สำคัญแก่ชีวิต อิสรภาพของคนและชาติเรามาก พวกเราแต่ละคนไม่ควรจะมัวถือ ลัทธิไทยมุงอยู่ร่ำไป การมุงดูเขาทำอะไรกันนั้น มักจะสนุกดีและไม่ เสี่ยงอันตรายด้วย เมื่อฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเพลี่ยงพล้ำไป ไทยมุงก็จะ แผ่เมตตาให้โดยบ่นว่าสงสาร เมื่อสงสารแล้วก็สบายใจแก่ตนเอง ถาา ใครเขาโกงกินหรือใช้อำนาจเป็นอธรรม เราก็ย้ายสังกัดจากไทยมุง เป็นไทยบ่น หรือผสมกันเป็นไทยมุงบ่น ล้อมวงกันบ่นไปนินทาไป สนุกดีอีก เพราะเรื่องที่เอามานินทานั้นมันสนุกแทบทุกเรื่อง ในกรณี ที่มีใครตกกระป๋อง หรือถูกประทุษฐกัย เพราะยื่นคอเข้าไปให้เขาสับ เอาทางการเมือง ไทยมุงก็มักจะสมน้ำหน้า อยากแกว่งเท้าหาเสี้ยน ทำไม นี่แหละสุภาษิตไทยดีๆ ไทยมุงก็เอาไปตีความให้เป็นทุภาษิต ไปได้

ถ้ารักจะให้ดุลแห่งชีวิตของประชาชาติไทยเคลื่อนสูงขึ้นไปโดย ไม่ทิ้งเสถียรภาพ ไม่มีทางอื่น ต้องร่วมกันมาก ๆ เลิกลัทธิไทยมุง ไทย บ่น ไทยมุงบ่นเสีย ชวนกันย้ายสังกัดเป็นไทยสนไทยร่วม ไทยเรียก ร้อง แล้วไทยจะเจริญ

ข้อสุดท้าย ขอเสนอเพื่ออภิปรายกันต่อไป ว่าบ้านเมืองอันพึง ปรารถนาของเรานั้น ควรจะมีลักษณะประการใดบ้าง ผมมีความเห็น ว่า ควรจะมีลักษณะ ๔ ประการ คือ (๑) มีสมรรถภาพ (๒) มีเสรีภาพ ( $๓)$ มีความยุติธรรม และ (๔) มีเมตตากรุณา

สมรรถภาพ หมายความว่าบุคคลในบ้านเมืองนั้นมีความรู้ ความสามารถ ความขยันขันแข็ง มีวิธีทำงาน การจัดรูปงาน และการ ประสานงานกันอย่างเรียบร้อย จะคิดทำอะไรก็สามารถทำไปได้โดย สะดวกและคล่องแคล่วว่องไว สมรรถภาพในด้านการปกครอง หมายความว่าหัวหน้าพรรคการเมืองรู้จักวิธีเป็นผู้นำลูกพรรค มือ

าจารย์ป๋วย เป็นรองประธานกรรมการ มูลนิธิโกมลคีมทอง ตั้งแต่แรกตั้ง แวะเยี่ยมมูลนิธิฯ ที่ซอยบ้านช่างหล่อ วันที่ ๒๐ เมษายน ๒๔๓๐ เมื่อครั้งมาเยือนเมืองไทย


สะอาดพอที่จะป้องกันมิให้ลูกพรรคขู่กรรโชกได้ และแม้จะประสบููก พรรคที่เลวกัสามารถขจัดุุปสรรคดไตโโดยไม่อ้องลทิิ้งหลักการเสรีภาพ ยุติธรรม และเมตตากรุณา

เสรีภาพ หมายความว่าบุคคลแต่ละคน คณะแต่ละคณะ มีสิทธิ เสรีภาพสมศักดิ์ศรีของมนุษย์ ทำอะไรได้โดยมิต้องหวาดหวั่น เว้นแต่ จะเป็นการประทุษฐัภัยต่อผู้อื่น หรือเป็นการจำกัดเสรีภาพของผู้อื่น เสรีภาพเป็นหัวกุญแจแห่งความดำริริเริ่มเพื่อสร้างสรรค์ความเจริญ การที่มนุษย์มีเสรีภาพก่อให้เกิดความคิดต่าง ๆ กัน ย่อมเปิดโอกาสให้ มีทางกว้างสำหรับเลือกวิธีที่ดีมีประโยชน์ที่สุดไต้ เป็นทางที่เหนือกว่า การบังคับให้ทุกคนคิดอ่านเข้ารอยเดียวกันหมด ความสำนึกใน เสรีภาพของแต่ละคนจะก่อให้เกิดความสามัคคีในชาติได้ และความ สามัคคีสมานฉันท์เป็นคุณประโยชน์ิิ่งนักในวาระที่บ้านเมืองตกอยู่ใน ภาวะอันตรายจากภายในและภายนอกประเทศ

## ตอ๐ / ป๋วย อี๊งภากรณ์

ความยุติธรรม หมายความว่าบ้านเมืองมีขื่อมีแป ใช้กฎหมาย และขบวนการตุลาการเป็นกติกาสำหรับทุกคนเสมอหน้ากันหมด โดย ตั้งรากฐานอยู่มั่นคงด้วยความชอบธรรมและศีลธรรม การปกครองไม่ ได้ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจหรือประกาศิตตามอำเภอใจของคนคนเดียว หรือหมู่น้อยหมู่เดียว

ความเมตตากรุณา หมายความว่ามีการช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกัน และกันแทนที่จะคิดพิฆาตกัน ผู้ที่เกิดมาแล้วล้ำหน้าผู้อื่นย่อมประคับ ประคองผู้ที่ล้าหลัง เฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่พิการทางร่างกายหรือจิตใจ รัฐบาลขจัดทุกข์บำรุงสุข แบ่งความเจริญให้ทั่วหน้า รามอน แมกไซไซกล่าวไว้ว่า "ใครเกิดมามีน้อย กฎหมายควรจะช่วยให้ได้รับมาก"

ขออุทิศส่วนดีของบทความนี้ถ้ามี เป็นที่ระลึกถึง ดร.พร้อม วัชระคุปต์ ผู้ใฝ่ในเสรีภาพของประชาชนชาวไทย

[^12]
## เสียชีพ อย่าเสียสิ้น

นักศึกษษา นิสิต นักเรียน ประชาชน และตำรวจ ได้เียยชีวดด เป็นจำนวนมาก และไดัรับความบาดเจ็บทั้งทางร่างกายและจิดใจ เมื่อ ๑๔-๑๔์ ตุลาคมหลายพันคน ผมขออุทิศส่วนดี (ถ้ามี) ของ ข้อความที่จะเขียนนี่ให้แก่ผู้บ้าดเจ็บล้มตายทุกคน โดยเฉพาะอย่างิิ่ง นักศึกษา นิสิต นักเรียน และประชาชนผู้ที่มีได้มีอาวุธต่อสู้กับผู้ส่ง่ใช้ อาวุโโยยไม่ชอบธรรม

อนึ่ง ขอถีอโอกาสนี้สดุดุดิสิต นักศึกษษา และนักเรียนที่มี้นำใจ กล้าหาญเเด็เดเดี่ยว ร่วมกันทำงานใหญูได้ไดยมีสมรรถภาพสูง และได้ รักษาระเบียบวินัยอยู่ตลอดเวลา ใช้สันติวิธี ยืดม่นในอหิงสา จน

ทั่งถึงจุดที่ต้องปอองกันตัว่ต่อรู้กับอาวุธ และปฏิบิ้ิิานได้ดีกว่ารุ่น ผู่ใหญู่ซีษษหหงกอย่างุุ่นผม พ่อแม่คูบาอาจารย์คววระมีความภาคภูมิไจในพวกคุณ และผมขอออกตัวเสียแแต่ในชั้นนี้วาที่ผมสดุดุดี้ มิใช่ เพราะพวกคุณทำงานสำเร็จได้ผล แม้ผลจะออกมาตรงกันข้ามก็จะขอ สดุดีด เพราะพวกคุณได้ใชันสติวิธีด้วยน้ำใจกล้าหาญ จึงควรสดุดี

ข้อที่ควรจะคิดในวาระนี้กี้คือ เมื่อได้เสียเลือดเนื้อและหยาด

 เป็นประโยชน์แก่ชาติไทย ประชาชนไทยอย่างกว้างขวางและยั่งยืน ถ้าความชอบธรรมในชีวิตและสวัสดิสุข ตกแก่คนไทยเราทั่วถึงและ ถาวรจริง ๆ ผลที่ได้นั้นย่อมเป็นอนุสาวรีย์อันแท้จริงแห่งวีรกรรมของ พวกคุณ ชาติไทยทั้งชาติจะสนองคุณพวกรุ่นหนุ่มสาวและเด็กเหล่านี้ ได้ ก็โดยพยายามสร้างชาติให้เป็นชาติที่มีศีลธรรม คุณธรรม ให้บ้าน เมืองของเรามีขื่อมีแป ให้คนทุกคนในประเทศไทยมีสวัสดิภาพและ ศักดี้ครีตามสิทธิเบื้องต้นแห่งมนุษยชน ให้เสรีภาพที่จะเกิดขึ้นนั้นเกิด ขึ้นบนฐานแห่งความชอบธรรม ยุติธรรม และเมตตากรุณาตลอดไป มิฉะนั้นคนที่ตายไปแล้วก็จะตายเปล่า คนที่บาดเจ็บก็จะได้รับความ ทุกข์ทรมานโดยไร้ประโยชน์ คนที่ต้องโศกเศร้าโทมนัสด้วยคนรักสูญ เสียไป ก็จะระทมใจไปโดยเปล่าเปลือง เมื่อวีรกรรมเกิดขึ้นและวีรยุวชนต้องสละชีวิตและเลือดเนื้อแล้ว อย่าให้เขาต้องเสียชีพแล้วเสียสิ้น ทุกอย่างเลย

ในบทความนี้ ผมจะขอเสนอความเห็นบางประการ ซึ่งผมเห็น ว่าชาติไทยควรจะกระทำเพื่อป้องกันมิให้เสียชีพแล้วเสียสิ้น

## ควรสอบสวนในลักษณะอันชอบธรรม

เหตุที่เกิดขึ้นในกลางเดือนตุลาคมนี้เป็นเหตุร้ายแรง และเป็น เรื่องใหญู่หลวง รัฐบาลควรจะตั้งคณะกรรมการพิเศษขึ้นสอบสวนข้อ เท็จจริง จุดประสงค์ของการสอบสวนไม่ควรจะเป็นการอาฆาต พยาบาทจองเวร แต่ควรจะตั้งเป้าหมายที่จะป้องกันมิให้เกิดเหตุร้าย เยี่ยงนี้ขึ้นอีกในอนาคต ประเด็นของเหตุร้ายมีอยู่ว่าทำไมเมื่อนักเรียนนิสิตนักศึกษาและประชาชนจำนวนมากไม่มีอาวุธ เดินขบวน ทักท้วงรัฐบาลโดยใช้สันติวิธี ตำรวจและทหารจึงใช้อาวุธอย่างร้ายแรง

นักเรียน นิสิตนักศีกษา และ
ประชาชนในมหาวิทยาลัย ธรรมศาสตร์ก่อนเคลื่อนขบวน ออกทางประตูท่าพระอาทิตย์ เพื่อมุ่งสู่อนุสาวรีย์ประซาธิปไตย เมื่อวันที่ ๑๓ ตุลาคม ๒๔์๑๔ จากหนังสือ โฉมหน้าประว้ติศาสตร์

ชุดประชาธิปไตยเลือด


ประหัตประหารเขา ทำไมจึงมีผู้ขึ้นเครื่องบินเฮลิคอปเตอร์กราดปืนกล ลงมาสังหารผู้ที่ไม่มีทางต่อสู้ ใครเป็นผู้ออกคำสั่ง สั่งอย่างไร ผู้ที่ออก คำสั่งซึ่งเป็นผู้บังศับบัญชาตำรวจทหารนั้นมีสภาพจิตเป็นอย่างไร ถ้า มีสภาพจิตไม่ปกติ ทำอย่างไรจึงจะป้องกันมิให้ผู้มีสภาพจิตวิกลเช่น นั้นสามารถบังคับบัญชาหน่วยงานของชาติที่ถืออาวุธเช่นนี้ ทำไม ทหารตำรวจที่ยิงนักเรียนประชาชนมือเปล่านั้น จึงใจทรหดยิงเขาได้ เพราะหลงเชื่อคำเท็จในแถลงการณ์รัฐบาลหรือ ถ้าเป็นเช่นนั้นจะหา ทางป้องกันอย่างไรมิให้รัฐบาลแถลงการณ์เท็จทำนองนี้ได้ อย่างนี้ เป็นต้น และคงจะมีประเด็นอีกหลายประเด็นที่ผมไม่ได้กล่าวถึง ซึ่ง ควรหยิบยกมาพิจารณาเพื่ออนาคต

> ผมได้ยินและได้อ่านผู้ออกความเห็นว่า รัฐบาลควรจะจัดการ ลงโทษผู้กระทำผิดอย่างเฉียบขาด และบางคนถึงกับเสนอให้ใช้

## ค๐ศ / ป่วยอี๊งกากรณ์์

มาตรา ๑๗ แห่งธรรมนูญการปกครองฯ แก่ผู้ที่กระทำ ทั้งที่ลี้ภัยไป แล้วและที่ยังอยู่ในประเทศ ผมเห็นด้วยว่าเมื่อได้สอบสวนโดยชอบ ธรรมแล้ว ปรากฏว่ามีใครกระทำผิด ก็ต้องมีการลงโทษให้สมกับความ ผิด แต่ไม่เห็นด้วยกับข้อเสนอให้ใช้มาตรา ๑๗ ของธรรมนูฌฯ นั้น เป็นสิ่งที่พวกเราต่อต้านคัดค้านกันอยู่ เพราะเป็นบทกฎหมายที่ไม่ ชอบด้วยขบวนการยุติธรรมอันดี เพราะคนคนเดียวหรือกลุ่มเดียว เป็นทั้งตำรวจ อัยการ พยาน ผู้พิพากษา และผู้จัดการลงโทษเสร็จ เด็ดขาดไป เมื่อเราจะเริ่มศักราชการปกครองประเทศกันใหม่ ไฉน เล่าจะนำเอาวิธีการอันเลวของการปกครองแบบเก่ามาใช้ ถ้าปรากฏ ให้ชวนเชื่อได้ว่าผู้หนึ่งผู้ใดกระทำความผิด ควรที่ฝ่ายปกครองจะนำ คดีขี้นสู่โรงศาลยุติธรรม โดยผู้ต้องหาสามารถตั้งทนายและเบิกพยาน ได้ ฝ่ายอัยการจะต้องพิสูจน์ว่าเขามีความผิดจริง และศาลเชื่อการพิสูจน์นั้นจึงจะถือว่าได้กระทำความผิดจริงและมีการลงโทษตามกฎหมาย ขณะนี้น้ำลด ตอกำลังผุด ผู้ที่เคยมีอำนาจแล้วเสื่อมอำนาจไป ย่อมถูกกล่าวหาเรื่องความทุจริต การกอบโกย การนำทรัพย์สินออก ไปจากชาติฯล9 และมีผู้เสนอให้ใช้มาตรา ๑๗ ยึดทรัพย์สินของผู้ เสื่อมอำนาจเหล่านั้น ผมก็ไม่เห็นด้วยกับข้อเสนอนี้ ต้วยเหตุดังได้ กล่าวมาข้างต้น แต่ก็อดคิดไม่ได้ว่า น่าจะมีวีธีแยบคายที่จะนำเอา ทรัพย์สินซึ่งมีผู้กอบโกยไปโดยไม่ชอบธรรมนั้นกลับคืนมาเป็น สาธารณประโยชน์ เพราะดูตามสภาวการณ์แล้ว ไม่น่าจะมีข้าราชการ ผู้หนึ่งผู้ใด ยศพันเอก หรือพลเอก หรือพลอากาศเอก หรือพลเรือเอก หรือจอมพล ที่มีทรัพย์สินอย่างมหาศาลดังที่ปรากฏตำตาอยู่ ทั้งยังมี อิทธิพลในบริษัทอุตสาหกรรม การค้า การธนาคารต่าง ๆ เป็นอันมาก น่าจะสันนิษฐานได้ว่าคงได้มาโดยไม่ชอบธรรม ถึงกระนั้นก็ดี ก่อนที่ รัฐบาลจะกระทำการใด ๆ ไป ควรพิจารณาให้รอบคอบเสียก่อน ว่าจะ มีวีธีการอย่างไรที่ถูกต้องเพื่อปฏิบัติกับเรื่องชนิดนี้ ถ้ามีหลักฐาน

พยานเพียงพอ ก็ควรดำเนินการไปตามขบวนการยุติธรรม แต่ถ้าหา หลักฐานพยานยาก หากมีเหตุแวดล้อมน่าเชื่อก็อาจจะกระทำได้อีกวิธี หนึ่ง คือ ทำเป็นร่างกฎหมายเสนอต่อสภานิติบัญญัติ เพื่อดำเนินการ ริบทรัพย์ แต่สภานิติบัญญัติดังกล่าวควรจะเป็นสภาที่มีผู้แทนราษฎร เลือกตั้งขึ้นมา จึงจะนับได้ว่าได้ใช้อำนาจสูงสุดมาจากประชาชนโดย ชอบธรรม

มีผู้เสนอความเห็นว่า คณะกรรมการสอบสวนพิเศษซึ่งจะตั้งขึ้น เพื่อพิจารณาข้อเท็จจริง เกี่ยวกับเหตุการณ์ในกลางเดือนตุลาคมนี้ ควรจะมีผู้แทนของนิสิตนักศึกษาและนักเรียนรวมอยู่ด้วย ผู้ที่เสนอ ความเห็นเช่นนี้คงจะเป็นห่วงว่าการสอบสวนนั้นจะไม่ทำกันจริง และ ถ้าเผอิญมีกรรมการที่อาจจะมีคติลำเอียงด้านตำรวจหรือทหารเข้า จะ ไม่ได้ข้อเท็จจริงที่ถูกต้อง ความกังวลเป็นเช่นว่านี้พอจะเข้าใจได้ แต่ ผมก็ไม่สู้จะเห็นด้วย เพราะการสอบสวนดังกล่าวนี้ ควรจะเป็นการ สอบสวนชนิดเป็นกลาง ผลการสอบสวนต้องเชื่อถือได้จริง ๆ จึงจะ เป็นประโยชน์ หากตั้งผู้แทนนักเรียนเข้ามา อาจจะมีผู้ครหาได้ว่า นักเรียนก็เป็นคู่กรณีในเหตุการณ์ที่ต้องการสอบสวน อาจจะไม่เป็นที่ น่าเชื่อถือได้ ความจริงในประเทศไทยก็มีบุคคลที่เป็นที่เคารพนับถือ ว่าทรงไว้ซึ่งความเที่ยงตรงมิใช่น้อย ควรจะหามาได้เพียงพอเพื่อเชิญ ให้เป็นกรรมการสอบสวนพิเศษนี้ได้

## ควรจะกวาดล้างผลของมาตรา ๑๗ ในอดีต

เมื่อเหตุการณ์ในกรุงเทพย สงบลงนับตั้งแต่วันที่ ๑๖ ตุลาคม เป็นต้นมา ได้มีภาพถ่ายในหน้าหนังสือพิมพ์แสดงว่า นักเรียน นิสิต นักศึกษา พากันกวาดล้างถนนและวงเวียนที่สกปรก มีขยะมูลฝอย เรี่ยราดเต็มไปหมด น่าซื่นชมนัก ความสกปรกที่ได้เกิดขึ้นจากการใช้ มาตรา ๑๗ แห่งธรรมนูญการปกครองฯ ก็เป็นสิ่งที่น่าจะกวาดล้างให้

สะอาดขึ้นเช่นเดียวกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กรณีของอดีตสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ๓ คน ซึ่งได้ต้องลงโทษโดยไม่เป็นธรรมจากการใช้ มาตรา ๑๗ น่าจะให้พิจารณาหาทางปลดปล่อยเสียโดยเร็ว อย่างถูก ต้องตามกฎหมายและโดยล้างมลทินให้โดยสิ้นเชิง

อนึ่ง ได้ทราบว่ามีนักโทษตามมาตรา ๑๗ อยู่อีกจำนวนหนึ่ง ซึ่งต้องโทษประหารชีวิตแต่ทางราชการยับยั้งไว้ในเทศกาลเข้าพรรษา รอให้ออกพรรษาจึงจะดำเนินการประหารชีวิตนักโทษเหล่านี้ ก็ยังไม่ สายเกินไปที่รัฐบาลใหม่จะดำเนินการเสียใหม่ให้ถูกต้องตามขบวน การยุติธรรม คือนำขึ้นพิจารณาในศาลปกติ ถ้าปรากฏว่าศาลเห็นว่า ทำความผิดจริง จึงลงโทษด้วยอาศัยคำพิพากษาของศาล แทนการ ลงโทษโดยใช้อำนาจตามมาตรา ๓๗

## การร่างรัฐธรรมนูญถาวร

รัฐบาลปัจจุบันได้ให้คำมั่นว่าจะร่างรัฐธรรมนูญเสร็จภายใน ๓ เดือน ผมก็เชื่อว่ารัฐบาลจะกระทำได้ตามคำมั่นภายในกำหนดเวลา เพราะเมื่อถือว่าเรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญจริง ๆ แล้ว ก็น่าจะกระทำได้ อย่างตั้งอกตั้งใจกันจริง ๆ ไม่ถ่วงเวลา และไม่ต้องรีบจนเกินเหตุ

ข้าราชการ อาจารย์ และนิสิตนักศึกษา พอจะมีความเข้าใจใน สาระสำคัญของกติกาประจำชาติว่าควรจะมีอะไรบ้าง และประชาชน โดยทั่วไปก็มีความคิดเห็นกันอยู่แล้ว น่าจะฟังเสียงประชาชนและเชิญ ให้ประชาชนออกความเห็นแล้วนำมาประมวลพิจารณาบัญญัติ้ื้้น ข้อที่ผมเห็นเป็นสำคัญยิ่ง มีดังนี้
ก. บทบัญญ้ติว่าด้วยสิทธิมนุษยชนเบื้องต้น อันได้แก่ เสรีภาพ ในบุคคลและทรัพย์สิน เสรีภาพในการคิด พูด เขียน สมาคม เสรีภาพ ของหนังสือพิมพ์และสื่อมวลชนทั่วไป ตลอตจนการศุ้มกันมิให้ใคร จำกัดหรือทำสายเสรีภาพต่าง ๆ นี้อย่างง่ายดาย ซึ่งหมายความว่า

## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๑๖๗



ภาพจากหนังสือ โฉมหน้าประวัติศาสตร์ชุดประชาธิปไตยเลือด
การประกาศใช้กฎอัยการศึกจะต้องมีการจำกัตอย่างรัดกุม จะกระทำ พร่ำเพรื่อมิได้ และเมื่อมีการประกาศใช้กฏอัยการศึกแล้ว จะต้องมี กำหนดเวลาจำกัด ไม่อยู่ในดุลยพินิจของฝ่ายบริหารแต่ฝ้ายเดียว ข. ควรจะมีวิธีการป้องกันมิให้มีการใช้กำลังเพื่อเปลี่ยนรัฐบาล การล้มรัฐบาลและการตั้งรัฐบาลจะต้องกระทำโดยสันติวิธี โดยความ เห็นชอบของประชาชนซึ่งใช้อำนาจทางสถาบันนิติบัญญัติ

ค. เพื่อป้องกันมิให้ฝ้ายการเมืองกับฝ่ายราชการประจำก้าว ก่ายกัน ควรจะมีบทบัญญิติว่าข้าราชการประจำผู้ใดเมื่อได้ตำแหน่ง การเมืองแล้ว จะต้องพันจากราชการประจำโดยเด็ดขาด เช่น ผู้ที่เป็น ข้าราชการพลเรือนจะเป็นผู้ว่าราชการจังหวัด อธิบดี หรือปลัด กระทรวงก็ดี ถัาไต้รับแต่งตั้งให้เป็นรัฐมนตรี จะต้องพ้นจากตำแหน่ง นั้นๆ ไป หรือผู้ที่เป็นแม่ทัพ นายกอง ผู้บัญชาการ ทหาร เสนาธิการ เมื่อเป็นรัฐมนตรีจะคงดำรงตำแหน่งทางทหารต่อไปมิได้ อธิบดีกรม ตำรวจก็จะเป็นรัฐมนตรีพร้อม ๆ กันไม่ได้ เป็นต้น


บทบัญญัจัอื่นในรัฐฐรรมนูญที่จรร่างขี้นมานั้น กี่อมมีความ สำคัญต่างๆ กันไป และคงจะมีประเด็นอื่นอีกที่มมไม่ได้กล่าวึงง ซึ่ง สำคัญมากสำหรับหลักการประชาธรรม ผมขอนำมากล่าวข้างตันนี้ เพียงบางประเด็น เพื่ออะเน้นให้เห็นความสำคัญแหห่งเสรีภาพของ ประซาชน ความจำเป็นี่จะต้องแยกหน้าที่ข้ารชชการประจำออกจาก ข้าราชการการเมือง และส่งเสริมไห้มีการเปลี่ยนรูับาลได้โดยสันติวิธี

## การพิทักษ์หลักประชาธรรมบางประการ

ไม่ว่าเราจะสามารถเขียนรัฐธรรมนูญไว้ดีเลิศประการใด เรา ท่านทั้งหลายคงจะตระหนักใจแล้ว่ารัฐธรรมนูญูก็เป็นเพียงตัวอักษร ซึ่งอาจจะถูกทำลายหรือนำไปไช้ในทางที่ผิดได้โดยง่าย ถ้าหากไม่มีู้้ ร่วมใจกันพิทักษ์รักษาด้วยวิธีการต่าง ๆ ผมจะขอเสนอความเห็น เกี่ยวกับการพิทักษ์เทิดทูนหลักประชาธิปไตย ซึ่งผมเรียกว่า ประชาธรรม แต่เฉพาะบางประการเท่าที่นึกได้ไนขณะนี้

ความสำเร็จของนิสิตนักศึกษา นักเรียน และประชาชนใน เหตุการณ์เมื่อกลางเดือนตุลาคมที่แล้ว ขึ้นอยู่กับความพร้อมเพรียง ของคนจำนวนมากซึ่งสามารถเอาชนะศาสตราวุธได้ เมื่อเกิดประชาธิปไตยขึ้นแล้ว ก็ชอบที่จะใช้ความพร้อมเพรียงเด็ดเดี่ยวนั้น รักษา ประชาธิปไตยและรัฐธรรมนูถสืบไปอย่างถาวร ถ้าพวกเราประชาชน นักเรียน นักศึกษา นิสิต อาจารย์ ข้าราชการต่าง ๆ ร่วมใจกันก่อตั้ง สมาคมพิทักษ์เลรีภาพและประชาธิปไตยอย่างเข้มแข็งต่อไป โดยถือ คติว่าผู้ที่สูญเสียชีพไปครั้งนี้จะต้องไม่ตายเปล่า ก็คงจะพอเป็นทาง ป้องกันผู้ที่ปองร้ายจะทำลายประชาธิปไตยได้บ้างในอนาคต เช่นเมื่อ เกิดมีผู้คิดจะทำรัฐประหาร หรือได้เริ่มทำรัฐประหารแล้ว สมาชิก สมาคมพิทักษ์เสรีภาพซึ่งมีจำนวนนับแสนนับล้าน ประกอบด้วย ข้าราชการ พ่อค้า นักศึกษา อาจารย์ ชาวนา กรรมกร ยลย พากัน

ประท้วงโดยสันติวิธี และไม่ร่วมมือกับผู้ทำรัฐประหาร ผู้คิดทำ รัฐประหารจะปกครองพวกเราไปได้โดยสะดวกอย่างไรได้ แต่แน่ละ ผู้ ที่ใช้อาวุธบังคับผู้อื่นเขานั้นย่อมได้ชัยชนะบ้างบางเวลา แต่อาวุธจะ ชนะใจของคนหมู่มากได้อย่างไร บรรดานิสิต นักศึกษา นักเรียน ได้ แสดงให้เราเห็นประจักษ์มาแล้ว และถ้าความพร้อมเพรียงนี้ช่วยให้ บ้านเมืองมีการปกครองแบบประชาธิปไตยนานพอแล้ว หลักเสรีภาพ ซึ่งเราเพิ่งได้มาด้วยเหงื่อ น้ำตา และเลือดเนื้อ ก็จะมีเวลาปักแน่น แฟ้นถาวรได้ ทำนองเดียวกับประเทศอื่น ๆ ซึ่งใช้เป็นจารีตประเพณี ได้ผลดี อย่างประเทศในยุโรปตะวันตก และสแกนดิเนเวีย เป็นต้น

สมาคมพิทักษ์เสรีภาพประชาชนนี้ หากได้รับพระมหากรุณาธิคุณโปรดเกล้าให้อยู่ในพระบรมราชูปถัมภ์ด้วย ก็จะยิ่งเป็นที่นิยม และทำประโยชน์ได้มากขึ้น

ศัตรูของประชาธิปไตตยอย่างหนึ่งศึ่งเราได้ประสบมา และซึ่งผม เองได้ประสบมาในระยะ ๒ ปีที่แล้ว คือวิธีปฏิบัติราชการของตำรวจ สันติบาลและตำรวจกองปราบ ผู้เรียกร้องรัฐธรรมนูญ ค๓ คนใน เดือนตุลาคมนี้ ได้รับการปรักปรำกล่าวโทษจากสันติบาลว่าเป็นกบฎ เพราะมีเอกสารคอมมูนิสต์อยู่ในความครอบครอง พวกเราทั้งหลาย ประชาชนและนักเรียนหาได้เชื่อตำรวจไม่ เพราะเราเคยชินต่อการ กล่าวหาเท็จของตำรวจมามาก วิธีการข่มขู่ของตำรวจทำให้หนังสือ พิมพ์ต้องงดเว้นไม่ลงข่าวบางอย่างทำให้หนังสือวารสารบางฉบับต้องปิด และเฉพาะในกรณีของผมหลังจากที่ได้เขียนจดหมายนายเข้ม เย็นยิ่ง แล้ว ทำความลำบากให้แก่เพื่อนฝูงญาติพี่น้อง เพื่อนร่วมงาน ตลอด จนศิษยานุศิษย์เป็นอย่างยิ่ง เหล่านี้เป็นตัวอย่างการกระทำของ ตำรวจสันติบาลที่แล้วๆ มา น่าจะให้รัฐบาลหยิบยกขึ้นมาพิจารณา แก้ไขปรับปรุงเสียโดยต่วน โดยถือหลักเสรีภาพและสิทธิมนุษยชน เป็นใหญ่ เมื่อมีสภาผู้แทนราษฎรแล้วก็หวังว่าผู้แทนราษฎรทั้งหลาย

๑๓า / ป่วย อี้งภากรณ์

จะช่วยป้องกันแก้ไขกำกับงานตำรวจได้ และอีกชั้นหนึ่งของการ ป้องกันแก้ไข ได้แก่งานของสมาคมพิทักษ์เสรีภาพประชาชน (ในพระ บรมราชูปถัมภ์) ซึ่งผมเสนอไว้ข้างต้น

น่าสังเกตจากเหตุการณ์ตุลาคมที่แล้วมาว่า การแถลงข่าวของ กรมประชาสัมพันธ์มีส่วนเกี่ยวข้องยุให้เกิด "จลาจล" อย่างสำคัญ เพราะแถลงว่าราษฎรและนักเรียนธรรมดาเป็นคอมมูนิสต์ เมื่อ นักเรียนหลบภัยจากตำรวจเข้าไปในพระราชฐาน และทหารร้กษาวัง กรุณาเปิดประตูให้นักเรียนเข้าไปพื่งพระบรมโพธิสมภาร รัฐบาลกลับ แถลงว่ามีผู้ก่อการร้ายบุกรุกเข้าพระราชฐาน ชวนให้หลงเซื่อว่าจะเกิด ภยันตรายแก่ในหลวงเป็นต้น เดี๋ยวนี้ใคร ๆ ก็ทราบดีว่า กรม ประชาสัมพันธ์ทำหน้าที่เป็นปากเสียงให้ฝ่ายบริหารอย่างเดียว ไม่ สามารถแถลงข่าวอย่างอื่นนอกจากที่รัฐบาลสั่งให้แถลง เพื่อ สนับสนุนระบบประชาธิปไตยให้ดำเนินไปได้โดยดี ผมใคร่จะเสนอให้ แยกเรื่องการแถลงข่าวออกเสีย โดยระบุว่าข่าวใดบ้างมาจากรัฐบาล ข่าวใดบ้างมาจากแหล่งอื่น และเสนอข่าวทั้งที่เป็นของรัฐบาลและข่าว แหล่งอื่น ถ้าจะแยกงานแถลงข่าวของรัฐบาลออกเสียเป็นหน่วยงานหนึ่ง และงานสื่อสารมวลชนเป็นอีกหน่วยงานหนึ่ง มีอิสรภาพจากรัฐบาล ทำนองเดียวกับบีบีซีของอังกฤษ อาจจะเป็นประโยชน์แก่ประชาชน และประชาธิปไตยอย่างยิ่ง

ผมสังเกตอีกข้อหนึ่ง คือ ทุกวันนี้กฎหมายที่บัญญิติออกมามัก จะไม่แน่เสมอไปว่า เป็นกฎหมายที่ตั้งรากฐานอยู่บนหลักแห่งความ ชอบธรรม กฎหมายที่รัฐบาลบัญญัติโดยสภานิติบัญญัติซึ่งรัฐบาล เป็นผู้ตั้งสมาชิกก็ดี หรือกฎหมายที่รัฐบาลปฏัวิติบัญญัติตออกมาในรูป ประกาศคณะปฏิวัติก็ดี มักจะเป็นกฎหมายที่จำกัดเสรีภาพประชาชน ซึ่งขัดกับหลักความชอบธรรม เมื่อออกกฎหมายมาเช่นนี้ จะหวังให้ ประชาชนปฏิบัติตามกฎหมายอย่างไรได้ บ้านเมืองจึงกลายเป็นไม่มี

ขื่อมีแป ข้อนี้อาจจะแก้ไขได้บ้างโดยการมีสภาผู้แทนราษฎรชนิดที่ ราษฎรเลือกตั้งสมาชิก แต่ก็น่าจะวิงวอนให้นักกฎหมายทั้งหลายของเรา โดยเฉพาะอย่างยิ่ง สมาคมของผู้ประกอบวิชาชีพกฎหมายได้สำเหนียกถึงอันตรายจากการช่วยรัฐบาลร่างกฎหมายที่ห่างไกลเป็น ปฏิปักษ์ต่อสิทธิมนุษยชนและความชอบธรรมจงหนัก

## สมัยแห่งความประนีประนอมในซาติ

อันตรายภายในชาติไทยเราในขณะนี้ ได้แก่เรื่องที่รัฐบาล เผด็จการที่แล้ว ๆ มาเรียกว่า "การก่อการร้ายคอมมูนิสต์" เราพอจะ เคยชินต่อมุสาวาทในแถลงการณ์ของรัฐบาลเผดูจการแล้วว่า ผู้ที่ รัฐบาลเรียกว่าคอมมูนิสต์นั้นหาใช่คอมมูนิสต์ทุกคนไม่ ที่เป็นราษฎร ถูกเจ้าหน้าที่ข่มเหงแล้วต่อสู้เจ้าหน้าที่ ถูกประณามว่าคอมมูนิสต์ก์มี ที่เป็นโจรผู้ร้ายธรรมดาก็มี ที่เป็นชนกลุ่มน้อยต้องการสิทธิเสรีภาพ ตามขนบธรรมเนียมของเขาก็มี และที่เป็นชาวเขาต้องการอิสรภาพอีก แบบหนึ่งก็กี แน่ละที่เป็นคอมมูนิสต์แท้ ๆ ก็มี รัฐบาลเผด็จการ พยายามเรียกรวมกันไปหมดว่าเป็นผู้ก่อการร้าย เพื่อให้ราษฎร เกลียดชังและเกลียดกลัว และรัฐูบาลได้ใช้วิธีปราบปรามอย่างรุนแรง ทางทหาร ใช้อาวุธที่น่าสยดสยองและทารุณ แต่ก็ไม่ได้ผล เพราะวิธี รุนแรงก็ต้องปะทะกับวิธีรุนแรงโต้ตอบ ผลสุดท้ายจนตราบทุกวันนี้ รัฐบาลเผด์จการหาได้มีความสามารถแก้ไขปัญหาใหญู่ของชาติเรื่องนี้ ได้เม่ ความสงบเรียบร้อยของประชาชนลดน้อยลงทุกที และอันตราย ของชาติอันเกี่ยวโยงกับอันตรายของประชาธิปไตยในชาติทวีมากขึ้น ทุกที

เป็นโอกาสแล้วีี่ประชาชนไทยเราเปลี่ยนศักราชใหม่ มีรัฐบาล ใหม่ เรื่องสำคัญเช่นนี้ รัฐบาลใหม่ควรถือโอกาสแก้ไขด้วยนโยบายใหม่ วิธีการใหม่ ผมมีความเห็นว่านโยบายใหม่น่าจะเป็นนโยบาย

## ๑ฟเ / ป๋วย ย อี้งกากรณ์



เมรุที่ท้องสนามหลวง ในงานพระราชทานเพลิงศพวีรชน ๑๔ ตุลาย ภาพจากหนังสือ โฉมหน้าประวัติศาสตร์ชุดประชาธิปไตยเลือด

ประนีประนอมในชาติไทย โดยคำนึงว่าผู้ที่เราเรียกผู้ก่อการร้ายกันจน ชินนั้นก็เป็นคนไทยดัวยกัน จะมีชาติอื่นก็เพียงส่วนน้อย การใช้อาวุธ ประหัตประหารกันย่อมไม่น่ากระทำ และถึงกระทำแบบเดิมต่อไปก็น่า จะไม่ได้ผลนำความสงบกลับคืนมาได้ นโยบายประนีประนอมในชาติ ไทยนี้หมายความว่า รัฐบาลควรจะหาทางเจรจากับหัวหน้า "ผู้ก่อ การร้าย" ในภาคต่าง ๆ โดยใช้หลักเมตตาเป็นที่ตั้ง ผมได้รับทราบ จากปลัดอำเภอ นายอำเภอ ผู้ว่าราชการจังหวัดบางท่าน ที่ได้รับ ราชการในเขต "ก่อการร้าย" ว่า ท่านเหล่านั้นเคยใช้วิธีละม่อมเจรจา ได้ผลดีมาแล้วเป็นบางแห่ง "ผู้ก่อการร้าย" ที่ต้องการเสรีภาพสำหรับ ชนกลุ่มน้อยนั้น น่าจะเจรจาผันผ่อนหย่อนตามกันได้ไม่ยากนัก ผู้ที่ เป็นโจรผู้ว้ายธรรมดา ก็อาจจะหาวิธีเกลี้ยกล่อมให้กลับมาประกอบ สัมมาชีวะโดยปกติ แม้ผู้ที่เป็นคอมมูนิสต์โดยความเชื่อถือ ก็คงจะไม่ เหลือกำลังที่จะเจรจากัน เพราะเราเจรจาหรือเล่นกีพากับคอมมูนิสต์

ชาติอื่นกียังทำได้ จะเจรจากับคอมมูนิสต์ชาติไทยด้วยกันไม่ได้ทีเดียว หรือ

## พลังเยาวชนเพื่อสร้างชาติ

ปัญหายิ่งใหญ่อีกปัญหาหนึ่งของไทย คือปัญหาเศรษฐกิจ และ ปัญหาทางเศรษฐกิจประเด็นที่สำคัญที่สุด คือความยากจนของคน ส่วนใหญ่ และความเหลื่อมล้ำระหว่างคนมีกับคนจน ความแตกต่าง ระหว่างชาวเมืองกรุงเทพย กับชาวชนบท ความเหลื่อมล้ำและความ แตกต่างเช่นว่านี้ ยิ่งวันยิ่งกว้างขวางขึ้นทุกที วิธีแก้ไขที่จะแก้ตรงจุด คือความพยายามมุ่งพัฒนาชนบทให้ได้ผลจริง ๆ

การพัฒนาชนบทจะต้องใช้ความพยายามผิดกับการพัฒนา เศรษฐกิจในเมือง เพราะต้องอาศัยฉันทะ ความเมตตา เข้าถึงประชาชน มีความเห็นอกเห็นใจ เป็นกันเอง กับต้องใช้คนที่ตั้งใจทำงาน ชนิดนี้เป็นจำนวนมาก ข้าราชการของเรามักจะไม่ชอบไปทำงานใน ชนบท และถึงไปกีมีจำนวนน้อย จะเข้าถึงประชาชนเป็นกันเองนั้น ยากนัก

เราได้เห็นประจักษ์แล้วว่า คนรุ่นหนุ่มรุ่นสาวของเรานั้นมีใจ เด็ดเดี่ยวมากเพียงใด และพลังของนิสิตนักศึกษานักเรียนมีมากเพียง ใด ถ้าจะหันเหเบนไปทำงานทางด้านสร้างสรรค์ขี้นจะมีประโยชน์แน่ นอน นิสิตนักศึกษาได้มีหน่วยอาสาพัฒนาไปพัฒ นาชนบทกัน บ่อย ๆ ในระหว่างหยุดเรียน มีจิตใจดือยู่แล้วน่าสนับสนุน และใน โครงการบัณฑิตอาสาสมัครที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ก็ได้มีการ บำเพ็ญประโยชน์ในชนบทเห็นประจักษ์อยู่แล้ว ยังขาดอยู่แต่การ อำนวยงานและสนับสนุนให้เป็นเรื่องแน่นอนกว้างขวางขึ้นเท่านั้น และถ้ายิ่งได้ผสมกับพลังของรัฐบาลและข้าราชการด้านต่าง ๆ โดยมี นักเรียน นิสิตนักศึกษา ร่วมกับอาจารย์ไปใกล์ชิดกับชาวบ้าน เพื่อให้

เขาช่วยตัวเองได้ และรัฐบาลกับข้าราชการสนับสนุนอยู่เบื้องหลังร่วม กัน ก็น่าจะเป็นผลดีแก่เศรษฐกิจของชาวชนบท เป็นผลดีแก่นิสิต นักศึกษาและนักเรียนเอง กับเป็นผลดียิ่งสำหรับรัฐบาลและชาติไทย เมื่อเราได้กระทำการต่าง ๆ ตามที่เสนอมาข้างต้นนี้ คือ
-สอบสวนข้อเท็จจริงในเหตุการณ์จลาจลเมื่อกลางเดือนตุลาคม นี้ เพื่อป้องกันมิให้เกิดการทำร้ายซึ่งกันและกันขึ้นได้อีก
-ลบล้างการใช้อำนาจอันไม่เป็นธรรมตามมาตรา ๑๗ แห่ง ธรรมนูญกกรปกครอง
-มีรัฐธรรมนูญที่ส่งเสริมเสรีภาพ และทำให้การเปลี่ยนรัฐบาล เป็นไปโดยสันติวิธีได้สะดวก
-มีการพิทักษ์ปกป้องรัฐธรรมนูญและเสรีภาพของประชาชน อย่างระมัดระวัง
-มีการประนีประนอมในชาติไทย

- ใช้พลังงานเยาวชนเพื่อสร้างชาติไทย

เมื่อเราได้กระทำการต่าง ๆ นี้แล้ว ผมเชื่อว่านักเรียน นิสิต นักศึกษา ประชาชนที่ไต้เสียชีพไป เมื่อวันมหาวิปโยคนั้น จะไม่เสีย สิ้นไปโดยไร้ประโยชน์

เคมเบริดจ์<br>๒๔์ ตุลาคม ๒๔์ด

[^13]
## 

คิดคุนฉ้อุ่นอกโอ้<br>อำนวยสุขกีกษา<br>คุณท่านคณิตเพี้ยง<br>เกิตมาสงงรอบแล้ว<br>ป๋วยเอ่ยงดตั้มนัส<br>มุริสะยาวอัต-<br>วายเมเถวให้<br>กูชายชาญูาติเชื้อ<br>กูเกิดมาก็ที-<br>กูคาดก่อนสิ้นชี-<br>กูจักไว้ลายเว้ย

แม่จ๋า
ชุบเลี้ยง
ประเสิริ ยิ่งเยย
โลกล้นคณนา
นักษัตร
แนไไ้
ถัสส์นิป-ปทาเซย
ระลืาน้อมปนิิาน
ชาตีี
หนึ่งเฮัย
วาอาตม์
โลกให้แเเห์น

ป่วย อึ๊งภากรณณ์<br>$\alpha$ มี.ค. のฝส๐

[^14]
## ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๓๗๗

## ภาค ๓



คมความคิด
อาจารย์ป๋วย

ตง๘/ปวยย อูงกากรณ์
"ธรรมะในด้านเศรษฐกิจ"
ใน เศรษโกิจีแห่งประเทศไกย ๒๔ส๙
บุคคลที่มีความสามารกใหกิจการค้า หรือทำงานใดกัคามทำให้ มีรายได้ส่วนตัวมากมาย หรือมีทรัพย์สมบัติเป็นมรดกตกกอดมา แม้ ว่าจะได้รับมาโดยสุจริต ถัาไม่ได้ทำให้ทรัพย์นั้นเกิดผลประโยชน์ต่อ ส่วนรวมแล้ว ถือว่าไม่ถูกหลักธรรมะในทางเเรษรูกิจ การที่กล่าว เช่นนี้เพราะมีความเข้าใจ่า การที่บุคคคผู้มีมรรัพยสินมากมายนำเงิน นั้นมาลงทุนทำงานให้เกิดผลประโยชน์ต่อส่วนรวม ได้ปฏิบิิติถูกตาม หลักธรรมะแล้ว เพราะได้ช่วยส่งเสริมไห้บระเทศมีเศรษฐุกิจดี้นีน โดย บุคคลผู้น้นไม่ได้รับประโยชน์แต่เพียงผู้เดียว บุคคลอื่น 9 ก็ได้รับ ประโยชน์จากเงินนั้ดด้วย
"เศรษฐศาสตร์บัณทิตอันึึงปรารถนา" ใน อนุสรถ์เศรษฐุศาสตร์ ษ๕๐ด

ถ้าเราจะเรียแเป็นนันเศรษฐกจจ จะเรียนแต่เพียงเหรษฐุาสตร์ ก็คงจะพอ แต่เราจเรียนเป็นบัณทิต เพื่อให้ได้ริริญญูาศรษรรูาสตร์ บัณฑิต วิสัยบัณฑิดย่อมต้องพิจารณาเรื่องต่าง ๆ ในกรอบแห่งความ เป็นจริง และความเป็นจริงแห่สังงคมศาสตร์นั้น ย่อมสัมพันธ์กันเป็น ลูกโซซ จะพิจารณาเศรษฐูกิจโดด ๆ หาได้ไม่

การบรรยายทางวิชาการ เรื่อง "การศึกษา" (ษ๕ั๐๘) ใน การศึกษาในทรรศนะของข้าพเจ้า ๒๕์๓๐

จุดมุ่งหมายของการศึกษาย่อมเพ่งเธ็ปไปในค้านบุคคล คือตัว ของนักเรียนเอง เพราเเื่อม่นว่ามนุษย์แต่ละคนมีคุณค่าและตักดด์ครี อยู่ในตนเอง ไม่ว่าจะเกิดมาจากตระทูลใดหรือจากสกานที่ใด จากสิ่ง แวดล้อมต่ำหรือสูง มนุษย์ทุกคนมีคุณค่าและศักดิ์รีอยู่ในตนเอง...

ผมใคร่เน้นว่า การศึกษาต้องเริ่มต้นด้วยความสำคัญของนักเรียน และ จบลงด้วยความสำคัญของนักเรียน

## "การศึกษา"

ใน สังคมศาสตร์ปริทัศน์ ปีที่ ๓ กันยายน-พฤศจิกายน ๒๕๐๘ ถ้าเราไม่สามารถเจียดเงินมาเพื่อการศึกษา ก็ไม่น่าจะสามารถ เจียดเงินไปสำหรับเรื่องอื่น เพราะปัญหาอื่น ๆ เช่น ภัยคอมมูนิสต์ อันธพาล อาชญากรรม วัยรุ่น การปกครองประชาธิปไตย หรือแม้แต่ การเศรษฐกิจและการผลิตต่ำ ปัญหาเหล่านี้จะป้องกันแก้ไขไม่ได้ ถ้า เราไม่ยอมลงทุนในสิ่งที่ประเสริฐี่ีุ่สุด คือคน
"น อุจุจาวจุ ทสฺสยนุติ ปณฺฑิตา

## บัณฑิตย่อมไม่แสดงอาการขึ้นลง"

ใน อนุสรณ์บัณฑิตธรรมศาสตร์ ๒๕ั๐๙

| วิสัยบัณฑิตผู้ | ทรงธรรม์ |
| :--- | :--- |
| ไป่เปลี่ยนไปแปรผัน | ไป่ค้อม |
| ไป่ขึ้นไป่ลงหัน | กลับกลอก |
| กายจิตวาทะพร้อม | เพียบด้วยสัตยา |

"จดหมายถึงบ.ก. มหาวิทยาลัย" (๑๙ กรกฎาคม ๒๕๑๑) ใน ยูงทอง ๒๕๐ด

ศักดิ์ศรีที่แท้จริงของมหาวิทยาลัยขี้นอยู่กับมาตรฐานความรู้ ของนักศึกษาและผลของการวิจัยที่คณาจารย์อำนวยให้เป็นไป ถ้า มาตรฐานและผลวิจัยนั้นด้อยลงหรือคงที่ ศักดิ์ศรีนั้นก็เสื่อม ถ้า มาตรฐานและผลวิจัยนั้นเจริญขึ้นเรื่อย ๆ มหาวิทยาลัยนั้นก็มี กิตติคุณและศักดี์ศรีสูงขึ้นเสมอ

## ๑๐๐ / ป๋ ว ย อู่งกากรณ์

"ความชอบธรรมในมหาวิทยาลัย" (๒๐ กรกฎาคม ษ๕๐๑) ใน หนังสือที่ระลึกพระยาราชวรัยการ ฤ๘ พฤษภาคม ษ๕๓๓

ระบบประชาธิปไดยภายในมหาวิทยาลัย หมายความว่านิสิต นักศึกษามีโอกาสได้แสดงความเห็นโดยเสีเเี่ยวกับหลัลสูตรหรือการ สอนการวจะยใในมหวิทยาลัย และเฉพาะอย่างยิ่งเรื่งงี่เกี่ยวกับสวัสดิภาพหรือบริการนักศึกษา นักศึกษาควรได้มีสิทธิออกความเห็น อภิปรายพรัอมดัวยเหดุผล เมื่อมีข้อบังคับออกมานักศึกษาควรได้รับ คำชี้เจงไห้เข้าใจถ่องแท้ และมีโอกาสออกความเห็นได้โดย่ไม่มูกลงโทษ หรือหวาดเกรงการงงโทษ มีการเลือกตั้งโดยนักศึกษาเอง ให้นักศึกษาาป็นผู้แทน เป็นกรรมการสโมสร และกรรมการสวัสดักิารนักศึกษา เหล่านี้ เป็นตัน

การที่จะบริหารมหาวิกยาลัยและปกครองนักกึกษาได้ด้วยความ ชอบเรรมนั้น อาจาาย์จะต้องทรงได้ด้วยขันติธรรม วิริยธรรม มีฉันทะ แลเมตตากรุณาแก่กิษย์ ปราศจากภยาคติความหวาดกลัว หรือโทสาคติความโกรธฉุนเฉียว ส่งเริมมให้ศิษย์ปฏิบัติตามทำนองคลอง ธรรมแห่งระบบประชาธิปไดย โดยใช้เหตุผลและความคิด และที่ สำคัญที่สุด คืออาจารยยู์ไหญู่จต้องวางตนอยู่ใหศีลในธรรม ให้เป็นที่ เซื่อถือแกิศิษย์และอาวารย์ตู้น้อยทั้งปววด้วย

ปฐฐกาเรื่วง "เยาวชนกับเศรษฐกิจ : ความรับผิดชอบของผู้ใหญู่" (๒๔ ตุลาคม ๒๕๐๐) ใน ศาสนธรรมกับการพัฒนา ๒セะต๐

กล่าวโดยส่วนรวม การศึกษากับเศรษฐูิจนั้นเกื้อกูลซึ่งกัน และกัน และมีผลต่อกันอย่างสนิท คือถ้าการศึกษาของชาติดี แรงงาน ของชาติกีดีดาม และจชช่วยเศรษฐูกจขของชาติให้ดีต้วย กลับกัน ถ้า

การศึกษาของชาติเลว แรงานกิ้จะลวดาม และศรษฐูิจของชาดิกิ์ ยิ่งเลวลง อีกประการหนึ่ง การพัฒนาการศึกษษานี้ยงช่วยการพ้ผนา เศรษฐกิจได้ถึง $๒$ นัย คือนอกจากจะช่วยให้เศรษฐกิจส่วนรวม ก้าวหน้าขึ้นแล้ว ยังเป็นวิธีที่ดีดี่ทุดที่จะกระจายกรัพย์สินและรายได้ไห้ ทั่วถึงกัน ทำให้เด็กทุกคนมีโอกาสหาความเจิญูได้เสมอกันยิงขี้น

หลักสูตรและริธีสอนไม่ว่าจะเป็นชั้นประถมคึกษาหรือมัธยมศึกษา ไม่ว่าจะเป็นอาชีวะหรือสายสามัญ ถ้าเรายืดถีอใช้แบบเดียวกันทั่ว ประเทศ ผมเกรงว่าจะไม้ได้ผล เพราะประเทศไกยเราแด่ละท้องกิ่นก์ มีลักษณเตรษรูกิจแตกต่างกันไป บ้างกีหนักทางเกษตร บ่างก็หนัก ทางเหมืองแริและทำไร่ทำสวน เราน่าจะจัดหลักสูตรและวิธีสอนให้เข้า กับลักษแเของแต่ละท้องถิ่น เพื่อทำความเข้าใจและสนใจแก่นักเรียน ให่ดี

การศึกษาชั้นอุดมนั้น แดกต่างกับการศึกษาชั้นมัธยมอยู่หลาย ประการ ทั้งใใดด้านวัยของนักเรียน ในด้านวิชาที่เรียหกับวิเเเรียน นัก เรียนมหาวิทยาลัยอยู่ในวัยที่เกือบจะเป็นผู่ใหญู่แล้ว ควรจะให้มี อิสรภาพและความรับผิดชอบในตนเองเพิ่มขี้น เพื่อเเรียมตัวเป็นผู้ ใหญู่ได้วริงๆ และเป็นบัณฑิตได้วิิง ๆ การเรียนก็ควรจะเป็นไปในรูป เรียนด้วยตนเองมากกว่าที่จะพื่งคูรู นักเรียนกับคููในชั้นอุดมศึกษา ควรจะมีสายสัมผันธ์ต้านวิชาการ เย ทางคือ จากครูไปปู่นักกเรียน และ จากนักเรียนไปสู่คููดัวย มิใช่ครู่เป็นผู้บอกสอนนักเรียนอย่างเดียว แบบในชั้นมัยยม

ความรับผิดชอบของผู่ใหญ่ใใการที่จะห้ามเยาวชนมิให้ำบาป แลสส่งเสริมให้ทำความดีความงามนั้นยากขึ้นทุกวัน เฉพาะอย่างยิ่งใน

## จธเด / ่ ว ย อึ๊งกากรณ์

ระบบเศรษฐกิจเร่งรัดพัฒนา ผู้ใหญ่บางคนที่กล่าวว่า เราจะพัฒนา เศรษฐกิจให้สำเร็จีีต้องยอมผ่อนผันให้มีการทุจริตบ้างนั้น เป็นผู้ใหญ่ ซึ่งไม่รับผิดชอบต่อเยาวชน ถ้าจะต้องทุจริตกันจึงพัฒนาเศรษฐกิจได้ แล้ว ผมว่าอย่าพัฒนากันเลย ปล่อยให้กินเผือกกินมันกันอย่างสุจริตดี กว่า

## "ข้อคิดจากสหรัฐอเมริกา" <br> ใน สังคมศาสตร์ปริทัศน์ ปีที่ ๙ มีนาคม-พฤษภาคม ๒๕๔๔

จริงอยู่ ในระบบประชาธิปไตยนั้น บุคคลทั้งหลายย่อมมีความ คิดเห็นแตกต่างกันอยู่เป็นธรรมดา ผู้ที่มีอำนาจปกครองอยู่ย่อมต้อง เผชิญกับข้อวิพากษ์วิจารณ์ของสาธารณชนอยู่เสมอ แต่ทิฐฐิมานะนั้น เป็นบาปอย่างใหญ่หลวง จะเปิดช่องทางให้เกิดความแตกร้าวขึ้นได้ อย่างรุนแรง วิธีแก้ไขป้องกันมิใช่การจำกัดเสรีภาพในความคิด การ พูด การเขียน แต่หากควรใช้วีธีให้เสรีภาพในความคิด การพูด และ การเขียนให้มากขี้น ให้แพร่หลายทั่วถึงกันทุกฝ่าย ถ้าถือหลัก สามัคคีโดยมั่นคงแล้ว จะต้องยอมให้มีการวิพากษ์วิจารณ์ การตำหนิ ต่าง ๆ โดยเสรี โดยคำนึงเสียว่าเป็นการช่วยกันติเพื่อก่อ เพื่อ ประโยชน์แห่งมหาชน

พวกเราที่ได้มีวาสนาสูงกว่าเพื่อนร่วมชาติทั้งหลาย คือได้เรียน ชั้นอุดมศึกษา (แม้ไนประเทศไทย) และได้เรียนในมหาวิทยาลัยที่ดี มีชื่อเสียงทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศ ย่อมมีความรับผิดชอบ ในชะตากรรมของชาติและสังคมไทยมากกว่าตาสีตาสาหรือใคร ๆ ใน ประเทศเรา ปัญหามีอยู่ว่าเราจะถือเป็นธุระหรือว่าธุระไม่ใช่ ? เราจะ ใจเด็ดหรือจะใจเย็นเอาตัวรอดแสวงสุขสบายตามยถากรรม ?

ประสบการณ์ชีวิดและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ค๘๓

##  

ความสัมพันธ์ไดลัชิดระหว่างอาจารย์กับศิษย์ึงจจำเป็นมาก... เมื่ออาจารย์กับติษย์สัมพันธ์กันใกล้ชิดแล้ว จะสัมพันธ์กันเพื่อ ประโยชน์อันใด ประโยชน์ที่พึ่งแสวงในชั้นน้ไม่ไช่ประโยชนี่ที่าจารย์ จะบอกวิชาแก่คิษย์ ประโยชนี้ที่สาคัญกว่านี้คื่อ การที่าจาร์จะแนะ และยุยงส่งเสริมให้ศิษย์ไปแสวงหาความรู้เพิ่มเดิมดดววยดนเอง
"พุทธศาสนากับการพัฒนาชาดิ" (๒๕๑๔)
ใน ศาสนธรรมกับการพ้ะหา ๒๕ะต๐
ความสามารกของบุคคลแต่ละคนเมื่มีีารประสานกันและกัน โดยริธีการจัดการที่ดีแสะวิธีปริหารที่ดี ย่อมทำให้เกิดความสามารถ ส่วนรวม ซึ่งสูงกว่าผลบวกเรรมดาของความสามารถแต่ละคน
"บันทึกประชชาธรรมไทยโดยสันติวิธี" (เธ้ เมษายน ๒๕๐๕) ใน สันติประชาธรรม ๒๕๐๐

ถ้ายีดมั่นในหลักประชาธรรมแล้ว ไม่มีวีธี๋ี่นใดเพื่อได้มาซึ่ง ประชาธรรมนอกจากสัแดิวิธี...การใช้อาวุธขู่เข็ญประตัตประหารกัน เพื่อประชาธรรมนั้น แม้จะสำเร็จ อาจจไได้เลก็เพียยชั่วครู่รั่วยาม จะ ไม่ได้ประชารรรมถาวร เมื่อฝ่ายหนึ่งใช้อาวุธแล้ว อีกฝ่ายหนึ่งแพ้ ก็ ย่อมคิดใช้อาวุธโต้ดอบ เมื่ออาวุธปะทะกันแล้วจะรักษาปปรชาธรรม ไว้ได้อย่างไร

ประชาธรรม คือธรรมเป็นอำนาจ ไม่ใช่อำนาจเป็นธรรม... ประชาธรรมย่อมสำคัญที่ประชาชน ถ้าประชาชนส่วนใหญูไม้ต้องการ ประฮาธรรม ก็่ย่อมไม่มีีางที่ใครจะหยิบยื่นให้

## ต๘๔/ปีวย อี้งรากร ณ์

"ผู้หญิงในชีวิตของผม-แม่" (มิถุหายน ๒๕ฺ๕) ใน ธ.ป.ท.ปไริทรรศณ์ ฉบับที่ ร ๒๕๐ส

สำหรับผมเอง แม่ได้ชัวยแก้ปัญหหให้เสร์จ ด้วยคาถาที่วา เกิด เมืองไทย อยู่เมืองไทย ต้องเป็นไทย ต้องจงรักกักดีต่อไทย...เมื่อครั้ง สงครามญู่ปุ่น ผมเละเพื่อน 9 ลูกจีนอย่างผมอีกหลายคน ไม่เคยลังเล ใจเลยที่จะสละชีพเพื่อชาติไทย เพราะนอกจากจะเกิดเมืองไทยกิน ข้าวไทยแล้ว ยังไดับบุุนเล่าเรียนรัรูบาลไทย คือเงิหของชาวนา ชาว เมืองไทย ไปเมืองนอก แล้วููกพันไว่าจะรับราชการไทยด้วย

## "มหาวิทยาลัยกับสังคมไทย" (กรกฎาคม ษ๕๐๖) ใน ศูนย์ศึกษา ปีที่ ๑ศ เมษายน-มิถุหายน ษ๙๐ด

 โครงการพัฆนาประเทศจะมุงพิจารณาแต่ในแแเเรษฐุศาสตร์อ่อม บกพร่องได้ง้าย เพราะบางทีความเจิญูทางเศรษฐริจงก่อให้เกิดัญหหา ทางัังคมและทางการเมืองได้ ด้วยเหตุฉะนี้ ความรู้แบบพหูสาขา วิชางึงสำคัญยิ่งนักลำหรับอาจาร์สังคมคาสตร์ ในด้านวิทยาศาสตร์ กัเช่นเดียวััน ความรอบรู้ซึ่งเกิดจากงานวิจัอจึงเป็นช่องทางสำคัญี่ มหาวิทยาลัอจะำำเ็ญประโยชน์ต่อสังคมได้ไม่ควรละเลยรูปงานของมหาวิทยาลัยไม่ควระะเหมือนกับููปงานหน่วยราชการ เพราะมหาวิทยาลัยจะต้องเน้นหนักไปทางศึกษาอบรม ถ่ายทอดวิวา มีความสัมนันธ์ระหว่างติษย์กับอาจารย์ ศิษย์กับศิษษ์ และอาจารย์กับ อาจารย์ มีการศึกษาวิจัย และมีการสร้างจริยัตตรของปัญญาชน บรรดาบุคคลที่ประกอบขี้นเป็นมหาวิทยาลัยนั้น ไม่ควรจะแยกเป็นผู้ อยู่ใต้บังกับบัญชาและผู้บัคับบัญชา แต่ควรแยกเป็นผ้ต้องการแสวง วิชากับู้ที่ที่วยให้ผู่อนนได้วิชา อาจารย์มีหน้าที่สองหน้าที่ คีอช่วยให้ ศิษย์ได้วิชาและแสวงวิาของตนเอดดววย

มหาวิทยาลัยควรจะเป็นจุดรวมนั้น คือการอยู่ร่วมกันและถ่าย เทวิชาและประสบการณ์ซึ่งกันและกัน สังคมไทยเป็นสังคมที่บุคคล ต่าง ๆ มีชั้น ทรัพย์สิน และความเป็นอยู่แตกต่างกันมากมาย ถ้ามหาวิทยาลัยมีศิษย์และอาจารย์จำเพาะแต่ที่มาจากพื้นเพแบบเดียวกัน หมดหรือเป็นส่วนใหญ่ เช่น มาจากกรุงเทพย หรือมาจากครอบครัว ข้าราชการ มหาวิทยาลัยนั้นจะเจริญทางความคิดอย่างสมบูรณ์มิได้ มหาวิทยาลัยควรจะเป็นที่รวมของคนในระดับต่าง ๆ ในประเทศ ผู้ที่ อยู่ในชนบทกันดาร ผู้ที่มีรายได้น้อยแต่มีวุฒิปัญญาพอเรียนได้ จึง ควรได้รับการสนับสนุนเป็นพิเศษ เป็นการเสาะแสวงหาช้างเผือกในป่า ทั้งนี้ยังมิได้กล่าวถึงความยุติธรรมแห่งสังคม และยังมิได้คำนึงถึงหลัก การของประธานาธิบดีรามอน แม็กไซไซที่ว่า "ใครเกิดมามีน้อย กฎหมายบ้านเมืองควรช่วยให้มีมาก"

การจำกัดเสรีภาพทางวิชาการเมื่อจะมีขึ้น ก็ควรจะมีด้วยมติ ของคณาจารย์ คืออาจารย์ทั้งหลายเป็นผู้กำหนดโดยส่วนรวม เสรีภาพทางวิชาการดังกล่าวเป็นหลักการสำคัญของมหาวิทยาลัย จะ เกิดขึ้นไม่ได้ตราบใดที่มหาวิทยาลัยยังอยู่ในระบบราชการ

การอบรมการสอนนั้นมีจุดมุ่งหมายสำคัญอยู่คือ อำนวยให้นัก ศึกษาเป็นบัณฑิตได้ ความเป็นบัณฑิตหมายความว่า (๑) เป็นมนุษย์ ที่ดี (๒) เป็นพลเมืองที่ดี และ (๓) เป็นผู้สามารถประกอบอาชีพ ต้องพร้อมสมบูรณ์ทั้ง ๓ ประการและความสำคัญก็เป็นไปตามลำดับ ๑-๒-๓ และ ๔ ข้างต้น บุคคลจะมีประโยชน์ไม่ได้ ถ้ามีแต่ความรู้ สำหรับอาชีพอย่างเดียว ต้องเป็นคนดี มีศีลธรรม ถือความสัตย์ รัก ศิลปะและความงาม รักหมู่คณะ เห็นแก่ประโยชน์ส่วนรวม บำเพ็ญ ตนเป็นประโยชน์แก่ผู้อื่น ๆ ฯลฯ ที่สำคัญที่สุด คือไม่ยอมเป็นหุ่น

## 

กระบอกให้มือที่สามชักใย หรือกรอกคำพูดใส่ปาก หรีออีกนัยหนึ่งเรา ต้งสสอนเละอบรม และส่งเสริมให้คิษยรู้วักใช้ความคิดโดยอิสระ

ผู้ที่กล่าว่า "นักศึกษามีหน้าที่เฉพาะแต่การเรียน" นั้น กล่าว ถูกและกล่าวผิดแล้วแต่จะดีความหมายคำว่า "เรียน" กว้างหรือแคบ เพียงใด ถ้าดีความหมาย "เรียน" อย่างแคบ ก็เป็นมิจฉาาิิจิแน่นอน ไม่ว่าใดรจะเป็นผู้ลล่าว ถ้าหมายความว่านักศึกษาจะต้องเรียนโดย เอาใจใส่ต่อเหตุการณ์ของชุมชน เรียนโดยสนใจช่วยแกกัปไญหาบ้านเืือง เรียนโดยแสดงความคิดเห็นโดยอิสระและใช้ว้วีสันติ แม่ว่าจรร่วมกัน เป็นหมู่มากก็เป็นความหมายที่ถูก

ปฐมปาฐกถามูลนิธิโกมลคีมทอง ประจำปี เ๔๕ด๗เ เรื่อง "อุดมคติ" ใน อุดมคดิสำหรับคนรุ่นใหม่ ๒๕ัต๓

เสรีภาพเป็นเน้้อดิน อากาศ และปียย ที่จทำให้หพถกษชาดิแห่ง ความคิดเจริญเติบให ญู่ขี้นได้ และเมื่อความคิดนำไปสู่อุดมคติ อุดมคคิจะเกิดขึนไได้กี่อเมื่อบุคคคในสังมมสามารกใช้ความคิดยย่างสสรี ปราศจากพันโนาการของจารีุประเพผี หรืออีกนัยหนึ่ง เราต้อง สนับสนุนห้หนนุษย์แต่ละคนใช้ความคิดอย่างมีเสรีภาพ ชนิดที่ไม่ต้อง พึงหวาดหวั่นว่าจะเป็นความคิดนอกลู่นอกทาง

เสรีภาพสร้างความเจริญให้แก่ความคิดของมหุษย์ได้ฉ้นใด การใช้สสีีภาพในการคิดย่อมช่วยให้เกิดอุดมคดิในสมาชิกแห่งสังคม ฉันนั้น และอุดมคคิของสมาชิกต่าง 9 ในสังคมซึ่งจะมีความแตกต่าง กันไปหลาย ๆ กระแสนั้น ย่อมจะทำให้สังคมนั้นเจริญมั่งคั่งดี กว่า "อุดมการธณ์" อันหนึ่งอันเดียวของสังดม

ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่มสาว / ๙ณฝ

เราท่านมักได้ยินเสมอว่า "อุดมคติกินไม่ได้" คันปากนัก อยากจะตอบเสียเหลือเกินว่า ใครเล่าบ้าพอที่จะกินอุดมคติ หรือมิ ฉะนั้นก็มีผู้กล่าวว่า "ไอ้ที่คุณคิดจะทำนั่นมันเป็นอุดมคติแต่ปฏิบตตไม่ได้" ต้องตอบว่า สิ่งที่ดีนั้นปฏิบัดิยากไม่ใช่ปฏิบัติไม่ได้ ต้องพยายาม ปฏิบัติให้ได้ สิ่งที่เลวนั้นจะปฏิบัติให้ง่ายสักปานใดก็ดีขึ้นมาไม่ได้
"แนวใหม่ในการพัฒหาประเทศ" (เ๔๐๙)
ใน ศาสนธรรมกับการพัญนา ๒๔๓๐
ไม่า่าปัญหาทางเศรษฐจกจงกีดี ปัญหาทางสังคมกีดี หรีอปัญหา ตงการเมืองเกี่ยยกับประขาธิปไดยกีดดี ถัาหากว่าเรจะคิคแนวใหม่แล้ว คิดจะแก้ด้ายแนวใหม่แล้ว เราจะต้องอาศัยไช้พลังไหม่ของเราให้เป็น ประโยชน์จริง ๆ เราจะต้องอาศัยความเคารพระหว่างผู้ปกครองกับผู้ ถูกปกครอง และไม่ว่าประชาชนจะมีการศึกษาต่ำเพืยงได จะยากจน สัเเพียงใด ผมเห็นว่าหลักสำคัญไในการที่จออยู่วมมกันด้วยสันติสุข ก็ คือการเคารพลิทธิธีละตักดิ์ครีของคาวมเป็นมนุษย์แต่ละคนนั้น
"เหลียวหลัง แลหน้า"
ใน ธปท. ปริทรรศน์ ปีที่ ๖ ฉบับ ด เมษายน ๒๕๐๙
ผมเสียดายที่สู่สึกว่าได้บกพร่องไปไนการพิจารณาเรื่องเหรษฐิกิจของประเทศ คือคูแค่ความเจริญเติบโดของส่วนรวมเป็นใหญู ไมไได้ เฉลียวถึงความยุติธรรมใหสังคม ข้อนี้จึงพยายามแก้ดัวยวิธิพัฒนา ชนบทอย่างจริงจัง

อาจารย์บางท่านบอกว่า ถ้าเรามัวนต่เอาใจใส่เรื่องความ ยุธิธรรมมางสังคม จะทำให้ประเทศในส่วนรวมเจิิฉช้าลง ฉะนั้นจีง ควรพ้ผนาเศรษริจิจเสียก่อน ถึงคนมีจะมีมากขึ้น คนจนจะจนลงก็

## ๑๘๘/ป๋ว ม เ อีงกากร ก์

ตาม ในไม่ช้าความเจิิญูก๊จะลงมากึงคนจนเอง เราได้ไหววิธี้มมา ต๐๓๐ ปีแล้วปรากฏว่าไมไได้ผล อาจารย์บงท่านอ้างว่าความยุดิธรรม ในสังคมัั้ไไม่ข้ดกับการพัมนาเตรษรกิจ ถ้าเรามุ่งช่วยคนจน ปล่อย ให้คนมั่งมีเขาช่วยตัวเอง ประเทศทั้งประเทศก็จะเจิญญ บางประเทศ ได้เคยใช้วิธีนี้มาแล้ว แต่ประสบความลัมเหลว ผมเองเชื่ออย่างตำรา หลังนี้ แต่เห็นว่าต้องใชววิธีการให้ถูก
"เป่าหมายและวิธีการที่เหมาะสมสำหรับสังคมไทย" (๑๒ กรกฎาคม ๒๕๐๔)
ให ปาจารยสาร ปีที่ ๕ ฉบับที่ เ๐ กันยายน-ตุลาคม ๒๕๐๐ เรามักเข้าใจันว่า อหิงสา หมายถีงการอยู่นิ่ง ไม่ทำอะไร ใคร จะท่าอะไรัน้น ฉันกียยอม นั่นไม่ใช่หิิงสา อหิงสาหมายกีง่าเรไไม่ ทำร้ายคนอื่น ถ้าเราจะเดินทางสายกลางจริง ๆ เพื่อจะน่าตัวองไไปสู่ สันดิดัววสันดิวิธีแล้ว เราจะต้องไม่ำร้ายคนอื่น
"งานอาสาสมัครกับการพัญนาชนบทไทย" (๓ ตุลาคม ๒๕๐๙์) ใน คิดกีงอาจารย์ป่วย ๒ะฺอง

การที่จเอาอาสาสม้กเข้ามาทำ หาคนที่มีจิดใจเข้ามาทำและ มีวิชิคความรู้เข้ามาทำนั้นหาไม่ยาก แง่หาคนที่รอบคอบและมีความรู้ ประมาณตนหาได้ยากมาก เพราะฉะนั้นในการพิจารณาคัดเลือก บัแทิตอาสาสมัครทั้งหลาย เรจึงพยายามคัดเลือกที่เรารู้กวว่าจะไม่ ตั้งดัวเป็นเทวดาไปโปรดลัดว์ในหมู่บ้าน ให้รูัักประมานต้ว อาสา สมัครด่างประเทศก็คคงะไม่ใช่เทวดาสรั่งไปไปรดสัตร์ เพราะละน้้ เราจตต้องเอาคนที่ตั้งไจจริง ๆ ที่จะทำประโยชนึให้แก่เพื่อนมหุษย์ นี่ เป็นหลักการที่พวกเรยืดถือ

# "ความรู้เรื่องเมืองไทย" (แนวทางสันติวิธี ; มิถุนายน ๒๕๒๐) ใน ช่วงหนึ่งของกาลเวลา ๒๕์๒๘ 

ประชาธรรมเป็นคำที่ผมต้องการใช้มากกว่าประชาธิปไตย เพราะในวงการเมืองนั้น คำว่าประชาธิปไตยใช้กันจนเฝือ เช่น ใน โรงเรียนไทย แม้จะอยู่ในระบบเผด็จการ เขาก็ยังสอนให้นักเรียนท่อง ว่าประเทศไทยเป็นเสรีประชาธิปไตย อีกประการหนึ่ง การเป็น ประชาธิปไดยนั้นถ้าไม่อาศัยหลักธรรมะแล้ว ย่อมไม่สมบูรณ์และ บกพร่องแน่ เพราะถึงแม้เราจะปกครองกันด้วยเสียงข้างมาก ถ้าเสียง ข้างมากโน้มเอียงไปเชิงพาลแล้ว ก็ต้องเปิดโอกาสให้เสียงข้างน้อย สามารถถกเถียงเรียกร้องให้มีสิทธิแสดงความเห็นได้จึงจะเป็นธรรม

หลักประชาธรรมเป็นหลักกว้าง ๆ มืองค์ประกอบเป็นแก่นสาร ๒ ประการ คือ เสรีภาพและสิทธิของคนแต่ละคน (จำกัดความตาม เอกสารสหประชาชาติเรื่องสิทธิมนุษยชน) ภายในขอบเขตที่ไม่ ทำลายเสรีภาพและสิทธิของผู้อื่น นี่ประการหนึ่ง กับประการที่สอง คือการมีส่วนร่วมในการกำหนดโชคชะตาของสังคมที่เราอาศัยอยู่ แต่ละคนมีสิทธิหน้าที่เท่ากันในเรื่องนี้ ไม่ว่าจะมีฐานะ เพศ หรือ กำเนิดมาอย่างใด...รูปแบบของประชาธรรมจะเป็นอย่างใดก็แล้วแต่ กาลเทศะ ไม่จำเป็นต้องเอาอย่างรูปแบบของยุโรปอเมริกา

## จสา ป๋่วย อี้งกากรณ์

## หนังสือเกี่ยวกับอาจารย์ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ของสำนักพิมพ์มูลนิธิโกมลคีมทอง

๑. คำให้การของตร.ป๋วย อี้งภากรณ์ในกรณีเหตุการณ์ ตตุลาคม ๒ส์ตส่ พิมพ์ครั้งที่ b หนา Ф๒๘ หน้า ราคาปก ๖๐ บาท
๒. ป๋วย อี๊งภากรณ์ ๑ย ปียเเดือน ๔ วัน ในตำแหน่งผู้ว่าการรปทท. สุรพล เย็นอุรา เขียน พิมพ์ครั้งที่ ๒ หนา ๑๔๐ หน้า ราคาปก ๒๘ บาท
๓. นายป๋วย อี้งภากรณ์ ผู่ใหญู่ที่ไม่กระล่อน ส. ศิวรักษ์ เขียน พิมพ์ ครั้งที่ ๗ หนา ๑ส๘ หน้า ราคาปก ๑๓๐ บาท
๔. ป๋วย อี้งภากรณ์ ประสบการณ์ชีวิตและข้อคิดสำหรับคนหนุ่ม สาว พิมพ์ครั้งที่ ๔ หนา ๒๐๔ หน้า ราคาปก ๑๒๐ บาท


๘๔ ปี ป๋วย อึ้งภากรณ์ (๙ มีนาคม ๒๕๔๓)


## ภาพประกอบ โดย อวบ สาณะเสน


 ㄷ. นสี่ง ที่ ผม ปรารก นา ร้กและคิดกัง斗วย

บางส่วนของจดหมายถึงธงขัย วินิจจะกูล

อาจารย์ป๋วย เป็นตัวแทนของ ข้าราชการที่ซื่อสัตย์และทรงความ สามารกอย่างยิ่งยวด หากท่านมี คุณสมบัติเพียงเท่านี้ ชีวิตของท่าน อาจมีความหมายต่อเยาวชนคนรุ่น ใหม่ไม่มากนัก ยกเว้นพวกที่ต้องการ รับราชการและดำรงตนเป็นเทคโนแครต แต่แก่นแท้ของอาจารย์ป๋วยมีมากไป กว่านั้น ความเป็นผู้รักสัจจะในทุกแง่ มุมของคำ $ๆ$ นี้างหากที่ทำให้บุคคล อย่างอาจารย์ป๋วยมีคุณค่าที่เป็นสากล อันคนทุกยุคทุกสมัยสามารถเรียนรู้ และซึมชับรับเอาแรงบันดาลใจมาหล่อ เลี้ยงชีวิตได้อย่างไม่มีวันเหือดแห้ง ไม่ว่าเราจะเป็นนักเรียน นักศึกษา นัก ธุริกิจ ข้าราชการ นักการเมือง หรือแม้ แต่ศิลปิน ชีวิตเราล้วนใฝ่หาความจริง และต้องการเข้าถึงความจริงที่พาเรา เข้าถึงความงามและความดีที่แท้ได้ ด้วย เพราะนั่นคือบ่อเกิดแห่งความสุข อันประณีตที่ทุกชีวิตปรารกนา



[^0]:    * จากหนังสือ อุดมคติ ๒๔๐๑

[^1]:    ๕. ปัญหาเศรษฐกิจของแม่

    เตี่ยตายตัّงแต่ผมอายุ ๙ ขวบ ไม่มีมรดก ไม่มีเงินประกันชีวิต

[^2]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน วารสารธ.ก.ส. ปีที่ $๖$ มีนาคม ๒๔๑๙ และใน ธปท.ปริทรรศน์ ปีที่ ๖ ฉบับที่ ๑ เมษายน ๒๔๔๑ส

[^3]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน เศรษฐศาสตร์สาร ฉบับชาวบ้าน ปีที่ ๑ ฉบับที่ $๓$ มีนาคม ๒๔์๑๔

[^4]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน สันติประชารรรม ๒๔๐๐

[^5]:    เป็นข้อเขียนที่ได้รับการเผยแพร่มากที่สุด คัดจากภาคผนวกของบทความเรื่อง "ข้อคิด เรื่องการพัฒนาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ สำหรับค.ศ. ๑ส๘๐" (ซึ่งเดิมเขียนเป็นภาษา อังกฤษ) และพิมพ์เป็นภาษาไทยครั้งแรก ใน สังคมศาสตร์ปริทัศน์ ปีที่ ๑๑ ฉบับที่ ๑๐ ตุลาคม ๒๔์๑๖ โดยใช้ชื่อว่า "การอยู่ดีกินดีของคนในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ปฏิทิน แห่งความหวัง จากครรภ์ถึงเชิงตะกอน)" ส่วนการพิมพ์ครั้งนี้ (พ.ศ. ๒๕ะ๓๘) คัดจาก ส่วนท้ายของบทความเรื่อง "เหลียวหลังแลหน้า" ในหน้า ๒๒

[^6]:    เขียนเมื่อวันที่ ๒๘ กันยายน ๒๔๐๙ พิมพ์ครั้งแรก ใน อนุสรณ์เศรษฐศาสตร์ ๒๔๐ส

[^7]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน เศรษฐศาสตร์จุหาฯ ๒๔์๑๐ และใน สรุปผลการสัมมนาการศึกษาวิซา เศรษฐศาสตร์ในประเทศไทย ๑๐ ธันวาคม ๒ส์๑๐ แน วิทยาลัยบางแสน ชลบุรี จัดโดย กลุ่ม $\operatorname{AIESEC}$ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

[^8]:    * ผมเริ่มเรียนใหม่เมื่อเลิกสงครามในต้นปีค.ศ. ๑สสว เขียนวิทยานิพนธ์เสร็จและสอบ ปากเปล่าเสร็จเมื่อปลายปีค.ศ. ๑สสส แต่เผอิญเวลานั้นทางการเมืองไทยโจษกันอย่าง ชวนให้เสียหายว่า ผมได้โดดร่มเข้ากรุงเทพฯ เพื่อร่วมปฏิวัติหรือปฏิวิติซ้อน พี่น้องทาง กรุงเทพย เดือดร้อนใจ เขียนจดหมายไปบอกทางลอนดอนว่าอย่าเพิ่งเดินทางกลับ จะ เป็นอันตราย เพราะเพื่อนฝูงก็ถูกจับไปหลายคน ผมจึงเข้าหาศาสตราจารย์ Robbins ขออย่าเพิ่งให้มหาวิทยาลัยประกาศผลสอบไล่ได้ เพราะถ้าสอบไล่ได้แล้วก็ต้องเดินทาง กลับ ถ้าเดินทางกลับตอนนั้นก็อาจจะมีอันตราย ศาสตราจารย์ Robbins บอกว่า หมอ นี่พิกล ตั้งแต่ตั้งมหาวิทยาลัยมามีแต่คนมาเร่งไห้ประกาศผลสอบไล่ได้ นี่มาขอให้หน่วง ไว้ แต่ท่านก็หน่วงให้หลายเดือน

[^9]:    * ถ้าจะแปลเป็นภาษาอังกฤษควรจะใช้คำว่า Decency ไม่ใช่ Righteousness อย่างที่ มีผู้แปลไปแล้ว

[^10]:    จากการแสดงปาฐกถา ณ พุทธสมาคมแห่งประเทศไทย เมื่อวันเสาร์ที่ ๒๐ กรกฏาคม ๒๔๔๑ด พิมพ์ครั้งแรก ใน รัศศาสตร์นิเทศ ปีที่ ๔ กรกฏาคม-กันยายน ๒๔์๑๑

[^11]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน อุโฆษสาร ๒๔์๑๒

[^12]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน สังคมศาสตร์ปริทัศศ์ ปีที่ ๑๐ ฉบับที่ ๖ มิถุนายน ๒๕๔๔๔์ และ หนังสือที่ระลึกพร้อม วัชระคุปต์ ๘ กรกฏาคม ๒๔๔ณ และที่อื่น ๆ (บางเส่มใช้ช่ช่อ บทความว่า "แตกเนื้อหนุ่มเมื่อพ.ศ. ๒๔ฟ๔" หรือ "แตกเนื้อหนุ่มเมื่อ ๒๔๗๔")

[^13]:    พิมพ์ครั้งแรก ใน สังคมศาสตร์ปริทัศน์ ปีที่ ๑๑ ฉบับที่ ๑๒ ธันวาคม ๒๔์๑๐

[^14]:    โคลง ๓ บทอันเป็นเสมือนปณิธานของอาจารย์ป่วยนี้ เขียนเมื่อท่านอายุครบ ๒รอบ นักษัตร ในวันที่ $\prec$ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๘๓ ปรากฎบนหน้าแรกของหนังสือ $A$ Study on the Production

